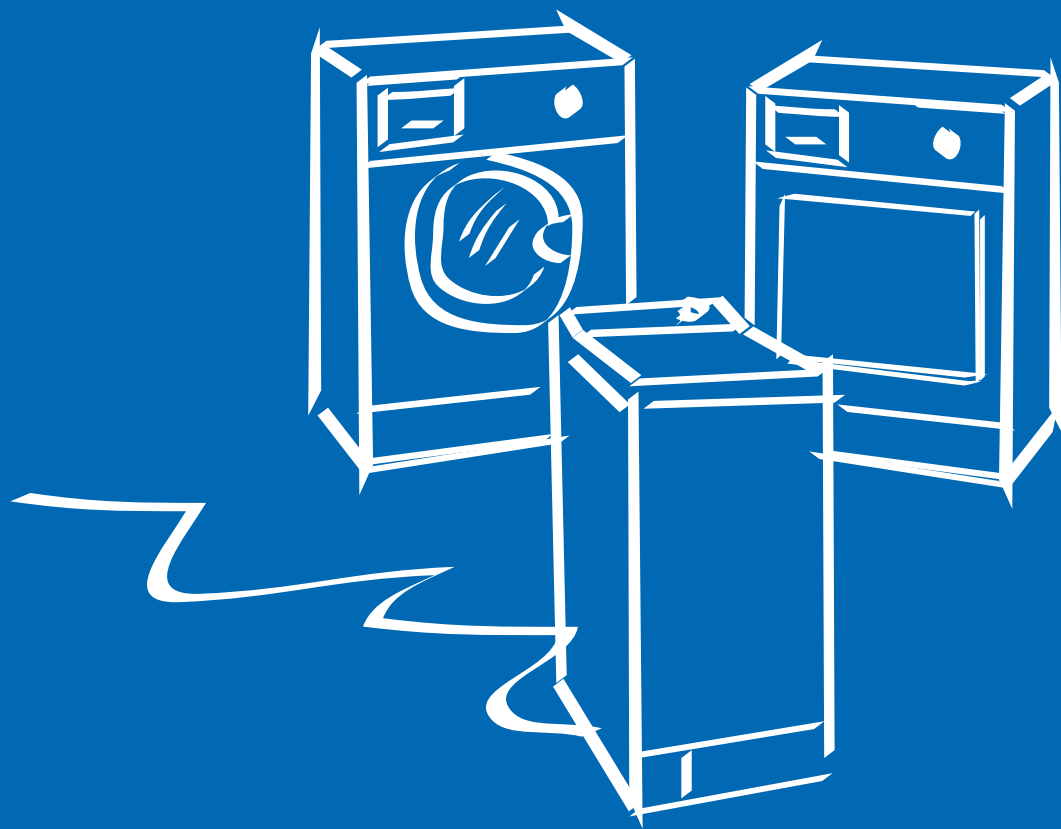




 **ARDO**
made for you.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina. La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono molte indicazioni utili circa il funzionamento, oltre ai particolari tecnici della macchina che La aiuteranno ad ottimizzare l'utilizzo di questa macchina.

In caso di vendita, oppure di cessione dell'asciugatore, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

	NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE	3-4
	• Dati tecnici	3
	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	5
	• Accessori optional	5
	INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	5-7
	• Installazione	5
	• Messa in piano dell'asciugatore	6
	• Collegamento all'impianto elettrico	6
	• Regolazione dello scarico dell'acqua di condensa verso l'esterno	6
	• Modifica rotazione porta	7
	UTILIZZO DELLA MACCHINA	7-9
	• Precauzioni per tessuti	7
	• Tabella programmi	7
	• Descrizione del pannello di controllo	8
	• Raccomandazioni prima dell'asciugatura	9
	• Come asciugare	9
	MANUTENZIONE	9-11
	• Illuminazione interna	9
	• Scarico serbatoio dell'acqua di condensa	10
	• Pulizia e manutenzione	10-11
	• Individuazione guasti	11
	• Soluzione dei problemi	11

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE**DATI TECNICI**

Dimensioni:	Larghezza cm.:	59.5
	Altezza cm.:	85.0
	Profondità cm.:	60.4
Capacità massima		7,0 kg. Asciutti
Potenza Nominale		vedere targhetta dati
Tensione di alimentazione		vedere targhetta dati

MODELLO:
NUMERO DI FABBRICAZIONE:
DATA D'ACQUISTO:



- ▼ L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di asciugatore per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- ▼ Conservare il presente manuale d'uso sempre vicino all'asciugatrice in modo da poterlo consultare rapidamente se necessario.
- ▼ Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio può essere pericolosa per l'utilizzatore e provocare danni al prodotto.
- ▼ Alla consegna dell'elettrodomestico, verificare che risulti indenne da eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto. Se si rilevassero danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore.
- ▼ Non coprire l'asciugatrice con biancheria o altro.
- ▼ Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non subisca piegature ne compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
- ▼ Chiudere sempre la porta dopo l'utilizzo dell'elettrodomestico.
In tal modo si impedirà che i bambini si appoggino alla porta facendo ribaltare l'asciugatrice.
- ▼ E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
- ▼ Non asciugare indumenti sporchi nell'asciugatore.
- ▼ Non far mai asciugare indumenti che sono stati sporcati con sostanze come oli di cucina, petrolio, acetone, alcol, benzina, kerosene, smacchiatori, trementina, cere.
- ▼ Rimuovere queste sostanze con un lavaggio a caldo e una quantità addizionale di detersivo prima di essere caricati nell'asciugatore.
- ▼ Non far asciugare articoli come gomma piuma, lattice di gomma, impermeabili, tessuti a tenuta d'acqua, tappeti in gomma articoli e vestiti o cuscini preformati con blocchi di gomma piuma in quanto potrebbero sciogliersi e danneggiare altri capi di biancheria o addirittura l'elettrodomestico stesso.
- ▼ Ammorbidenti per tessuti, o prodotti simili, devono essere usati rispettando le istruzioni d'uso inserite nella confezione
- ▼ Se l'elettrodomestico viene venduto o regalato, si ricordi di consegnare anche il presente manuale che consentirà al successivo proprietario di utilizzare l'asciugatrice in modo corretto e sicuro.
- ▼ Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni effettuate da non professionisti possono provocare seri danni e tolgono il diritto alle riparazioni di garanzia.
- ▼ Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autoriz-

zato dei centri di assistenza. Per le riparazioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.

- ▼ Centrifugare o strizzare bene la biancheria prima di caricarla nell'asciugatore. La biancheria ben centrifugata si asciugherà più in fretta.
- ▼ Pulire bene il filtro ogni volta che si utilizza l'asciugatrice, in modo da garantire una perfetta circolazione dell'aria.
- ▼ Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.
- ▼ La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.
- ▼ E' vietato collegare la macchina alla presa elettrica utilizzando prolunghie o spine multiple.
- ▼ Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.
- ▼ Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di staccare l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.

Nel caso si voglia staccare la macchina dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

- ▼ Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

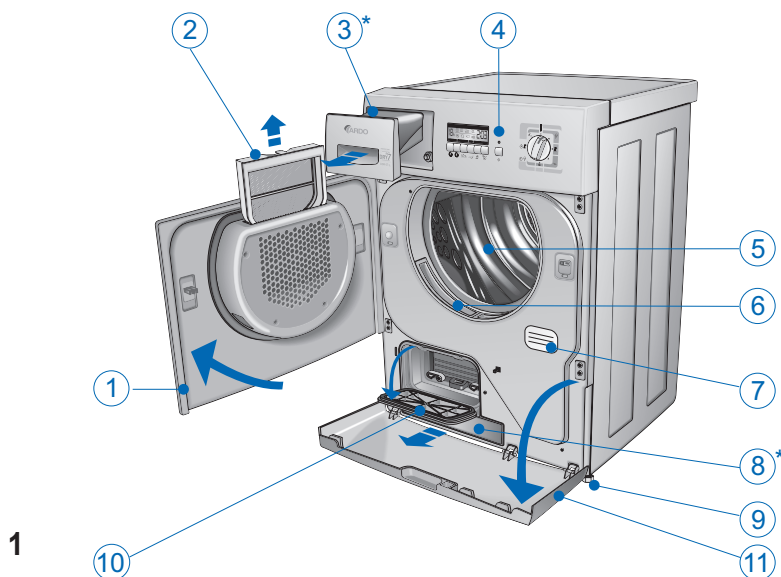


ATTENZIONE!!! Le superfici in cui appare questo simbolo durante il funzionamento possono riscaldarsi.

LA DITTA PRODUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DALLA NON OSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA NONCHÉ DELLE ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Porta cestello. | 6 Filtro bocca cestello. |
| 2 Filtro porta cestello. | 7 Targhetta caratteristiche tecniche. |
| 3 Serbatoio dell'acqua di condensa superiore*
(Nel caso in cui il tubo di scarico dell'acqua di condensa non sia collegato direttamente allo scarico, la condensa si raccoglie in questo serbatoio). | 8 Serbatoio condensa inferiore*. |
| 4 Pannello di controllo. | 9 Piedini regolabili. |
| 5 Cestello asciugatore. | 10 Portello condensatore. |
| | 11 Portello inferiore. |
- * presente secondo il modello



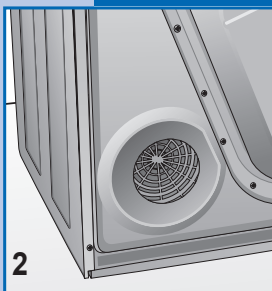
ACCESSORI OPTIONAL

È disponibile presso il vostro venditore l'accessorio per completare la diversa installazione che vi permetterà di fissare la vostra asciugatrice sopra una lavabiancheria carica frontale per poter economizzare lo spazio. Il modello di macchina che vi permetterà di fare questo montaggio vi sarà consigliato dal vostro installatore.

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA



INSTALLAZIONE



- ▼ L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato, secondo le istruzioni del costruttore, perché una errata installazione può causare danni a persone e cose.
- ▼ Non tenere l'asciugatrice in locali dove potrebbe gelare. Il gelo potrebbe compromettere l'elettronica.
- ▼ Posizionare l'asciugatrice in un locale provvisto di ventilazione.
- ▼ Non coprire il foro di ventilazione sul lato posteriore (fig. 2) e non posizionare la macchina su moquette spessa.
- ▼ Pulire l'interno del cestello di asciugatura con un panno umido per togliere l'eventuale polvere che vi si deposita.



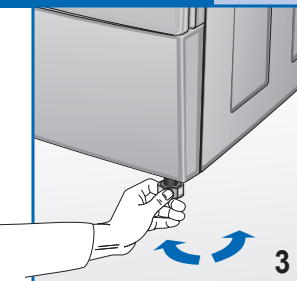
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

MESSA IN PIANO DELL'ASCIUGATORE

Piedini regolabili. Mettere l'asciugatrice in posizione verticale in modo che appoggi saldamente su tutti e quattro i piedini. Livellare la macchina registrando i piedini come di seguito descritto

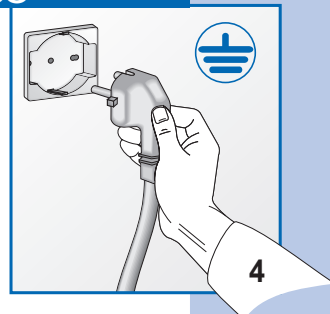
- ▼ Sollevare leggermente la macchina.
- ▼ Regolare i piedini all'altezza giusta (fig. 3).
- ▼ Abbassare la macchina.

N:B: Una macchina mal livellata può danneggiare i cuscinetti ed usurarsi prematuramente. Questo asciugatore non necessita di fissaggio al suolo.



COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO ELETTRICO

- ▼ Accertarsi che la tensione elettrica indicata nei dati tecnici della targhetta posta sul retro dell'apparecchio, corrisponda a quella della rete elettrica.
- ▼ Salvavita, cavi elettrici e presa della rete devono avere parametri tali da permettere di sopportare il carico massimo indicato sulla targhetta stessa.
- ▼ A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore onnipolare.
- ▼ La presa di corrente alla quale viene allacciata la macchina deve essere munita di messa a terra. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti (fig. 4).
- ▼ Se il cavo d'alimentazione è danneggiato in qualche modo, contattare il centro di assistenza tecnica specializzato.
- ▼ E' vietato allacciare l'asciugatore alla rete attraverso elementi indiretti come prolunghe e prese multiple.
- ▼ Posizionare l'apparecchio in modo che il cavo alimentazione sia facilmente accessibile in modo da poterlo disconnettere in caso di necessità.



Importante: Alla fine del ciclo di asciugatura, scollegare l'asciugatrice dalla rete per impedire che un bambino possa eventualmente metterla in funzione.

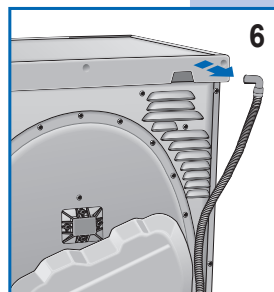
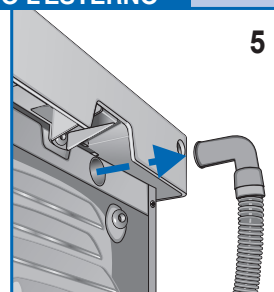
REGOLAZIONE DELLO SCARICO DELL'ACQUA DI CONDENZA VERSO L'ESTERNO

È possibile raccogliere l'acqua di condensa nel serbatoio (fig. 10), ma è anche possibile collegare il tubo direttamente allo scarico.

In tal caso l'acqua viene eliminata mediante pompa.

Nel caso in cui si volesse collegare il tubo dell'acqua di condensa direttamente allo scarico, procedere come segue:

- ▼ Prima di iniziare qualsiasi operazione, togliere la spina dalla presa di corrente.
- ▼ Tirare il tubo posto nella parte posteriore della macchina per sfilarlo dalla sede (fig. 5/6) e infilarlo nello scarico.



INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

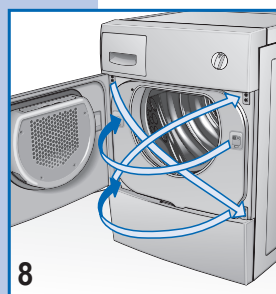


7

APERTURA E MODIFICA ROTAZIONE PORTA



- ▼ Premere la porta sulla destra (fig. 7) (la porta si apre). Se la porta è stata rovesciata premere sulla sinistra.



- ▼ È possibile modificare il senso di rotazione della porta cestello secondo le proprie necessità (fig. 8).

N.B.: Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato.
Contattare il servizio assistenza tecnica.

UTILIZZO DELLA MACCHINA



PRECAUZIONI PER TESSUTI

In caso di dubbi sul tipo di tessuto, controllare l'etichetta sul capo stesso.

Quasi tutti i capi che possono essere asciugati indicano specificamente che sono idonei per asciugatura a macchina.

Per evitare l'elettricità statica sui capi, durante i cicli di risciacquo della lavatrice usare un ammorbidente.

Togliere subito dal cestello i capi sintetici per evitare che sgualciscano.

RACCOMANDAZIONI PRIMA DELL'ASCIUGATURA

SUDDIVISIONE DELLA BIANCHERIA

Prima di asciugare la biancheria, bisogna centrifugarla con il numero di giri adatto al tipo di biancheria. Centrifugando con il numero di giri massimo consentito, si risparmia fino a 35% di tempo di energia. Più è alta la velocità di centrifuga, migliore è l'asciugatura ottenuta. L'uso dell'ammorbidente nel lavaggio permette di ottenere una migliore asciugatura e un risparmio di tempo. Prima di asciugare la biancheria nell'elettrodomestico, controllare se è adatta ad asciugatura meccanica. Consultare perciò i simboli riportati sulle etichette di lavaggio.

Se non si trova il simbolo dell'asciugatura sull'etichetta, attenersi alle regole seguenti:

- ▼ Biancheria bianca/colorata e biancheria antipiega si asciugano a temperatura normale con il pro-

gramma di asciugatura scelto appositamente.

- ▼ Asciugare la biancheria delicata, per esempio gli acrilici, sempre a temperature basse.

Consigli generali:

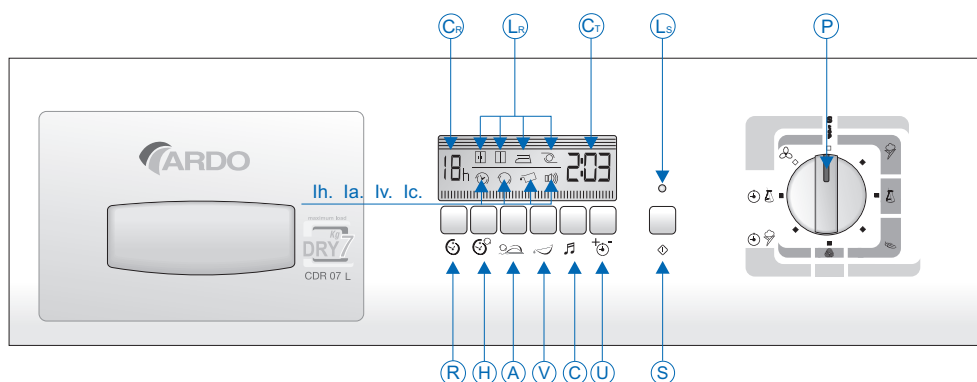
Jersey si restringe spesso non soltanto con il lavaggio ma anche con l'asciugatura.

Puro lino.

- ▼ Asciugare soltanto se indicato dal fabbricante sull'etichetta di lavaggio.

Altrimenti il tessuto potrebbe diventare ruvido.

- ▼ Non asciugare biancheria colorata scura insieme con biancheria colorata chiara; questo per evitare che stinga.



9

P. Manopola programmi serve a selezionare i programmi desiderati secondo il tipo di tessuto e alle proprie necessità, la posizione di **STOP** oltre che spegnere il display ha anche la funzione di resettare la macchina. Se si decidesse per qualsiasi motivo cambiare programma o aggiungere della biancheria, basta semplicemente posizionare la manopola sullo **STOP**, quindi selezionare il nuovo programma e premere il tasto **START**.

NB. Attenzione!! si consiglia di utilizzare questa funzione solo se strettamente necessario e soltanto se il programma da resettare è iniziato da non più di 3 minuti.

N.B. In alcuni modelli con il programma Delay impostato, o alla fine del ciclo, la retro illuminazione del display dopo alcuni minuti si spegne. E sufficiente azionare un qualsiasi tasto perchè questa si riaccenda.

S. Tasto Start premendo questo tasto l'asciugatore inizia il ciclo d'asciugatura impostato.

Ls. LED Start spento indica la posizione di "STOP"; Acceso fisso indica programma in corso; Lampeggio veloce indica programma selezionato da avviare; Lampeggio lento indica la fine del programma.

U. Tasto selettore d'asciugatura serve a selezionare il grado d'umidità desiderato nei programmi a controllo elettronico, e il tempo nei programmi manuali. Non tutte le selezioni sono possibili in tutti i programmi. (vedi: **"TABELLA PROGRAMMI"**)

Lr. Le icone del programma asciugatura con controllo elettronico sono 4, quella selezionata lampeggia mentre le altre 3 restano fisse. A ciclo avviato rimane accesa solo quella scelta.

Cr. Contatore asciugatura visualizza il tempo impostato con passi di 20 minuti fino ad un massimo di 2 ore e 40 minuti per il programma cotone e di 2 ore per i sintetici.

C. Tasto esclusione cicalino esclude la funzione del

cicalino altrimenti sempre attivo, la scelta rimane memorizzata anche in caso di spegnimento.

Le segnalazioni sono:

1 beep lungo (ciclo avviato)

4 beep lunghi (ciclo terminato)

4 beep brevi (rotazione cestello per funzione antipiega)

V. Tasto ripristino allarme vaschetta serve a riavviare il ciclo di asciugatura dopo lo svuotamento della vaschetta dell'acqua di condensa (fig. 11)

Lv. Icona allarme vaschetta piena il lampeggio indica che la vaschetta è piena ed è necessario svuotarla (il ciclo si ferma); accesa fissa, dopo aver rinsertito la vaschetta indica che la funzione si sta riattivando; spenta indica sicurezza ripristinata (il ciclo riparte).

A. Tasto antipiega attiva la funzione che al termine del ciclo di asciugatura la biancheria all'interno dell'asciugatore continua a girare in un senso e nell'altro per altri sessanta minuti riducendone la sgualcitura. Ogni rotazione viene segnalata dal cicalino con brevi beep.

H. Pulsante antipiega ritardo asciugatura serve a far ruotare la biancheria nel cestello durante l'attesa per diminuirne la sgualcitura.

lh. la. lc. Le icone cicalino, antipiega e ritardo partenza visualizzate nel display indicano che la funzione è attiva.

R. Tasto ritardo partenza permette di ritardare l'asciugatura fino ad un massimo di 16 ore. Ad ogni pressione la partenza verrà ritardata di un'ora. Premendo il tasto **START** il ritardatore attivato viene indicato sul display con il simbolo **h** lampeggiante, da quel momento la macchina dopo aver atteso il numero delle ore impostato, inizierà automaticamente il ciclo d'asciugatura.

Nel caso di interruzione dell'alimentazione durante il ritardo, l'impostazione viene annullata e premendo lo **START** il ciclo parte immediatamente.

Cr. Contatore ritardo di partenza visualizza il tempo impostato con passi di un'ora fino ad un massimo di 16 ore.

TABELLA PROGRAMMI

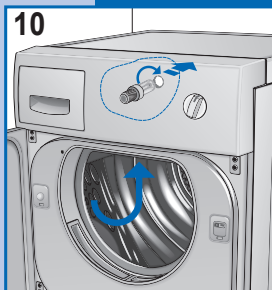
PROGRAMMI A CONTROLLO ELETTRONICO DELL'UMIDITA'					
TESSUTO	MAX. CARICO BIANCHERIA	EXTRA SECCO	SECCO DA RIPORRE	UMIDO DA STIRO	MOLTO UMIDO
 COTONE	7.0 kg.				
 SINTETICI	3.5 kg.				
 DELICATI	3.5 kg.	—			
 LANA	1.5 kg.	—			—
PROGRAMMI A TEMPO					
 COTONE	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SINTETICI	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
RAFFREDDAMENTO	20 min 				

COME ASCIUGARE

- 1) Caricare la biancheria nel cestello e chiudere la porta.
- 2) Con le mani asciutte inserire la spina dell'asciugatore nella rete.
- 3) Posizionare la manopola del programmatore sullo Stop per resettare eventuali programmi precedenti, quindi ruotarla sul programma più idoneo per il tipo di tessuto.
- 4) Con il tasto selettore d'asciugatura selezionare il grado d'umidità desiderato (vedi **Tabella Programmi**).
- 5) Selezionare le opzioni desiderate con gli appositi tasti.
- 6) Premere il tasto **START** per iniziare l'asciugatura.
- 7) Finita l'asciugatura segnalata dal lampeggio del led start, dal cicalino e dalla scritta **END** sul display riportare il selettore nella posizione di **STOP**.
- 8) Aprire la porta del cestello ed estrarre la biancheria.
- 9) Richiudere la porta.
- 10) Con le mani asciutte staccare la spina dell'asciugatore dalla rete.

MANUTENZIONE

ILLUMINAZIONE INTERNA



L'illuminazione è all'interno.

Per sostituire una lampadina, procedere nel modo seguente:

- ▼ Togliere la spina dalla presa di corrente o agendo sull'interruttore generale;
- ▼ Rimuovere la calotta della lampadina;
- ▼ Estrarre la lampadina (fig. 10);
- ▼ Attenzione: non usare lampadine da più di 15 W.!
- ▼ Rimontare di nuovo la calotta della lampadina.

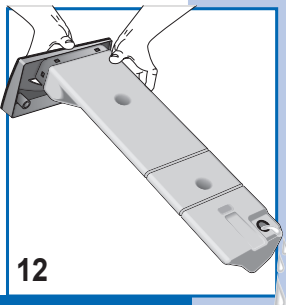
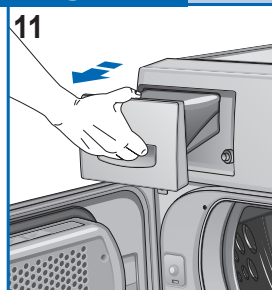


SCARICO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA DI CONDENSA

Se non è stata collegata direttamente allo scarico, l'acqua di condensa viene raccolta nel serbatoio (fig. 11). Il serbatoio deve essere svuotato dopo ogni ciclo di asciugatura.

Per svuotare il serbatoio procedere come segue:

- ▼ Estrarre il serbatoio dell'asciugatrice (fig. 11);
- ▼ Svuotare il serbatoio; l'apertura di scarico si trova sul lato superiore destro (fig. 12);
- ▼ Dopo averlo svuotato riposizionare fino in fondo;
- ▼ Quando si dimentica di svuotare il serbatoio o quando si riempie durante l'asciugatura, il led d'allarme della vaschetta dell'acqua condensa lampeggia e l'asciugatrice si arresterà. In seguito procedere come descritto sopra.
- ▼ Per proseguire il programma interrotto, premere il tasto (V) ripristino allarme vaschetta (fig. 9).



PULIZIA E MANUTENZIONE

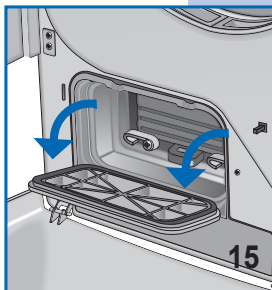
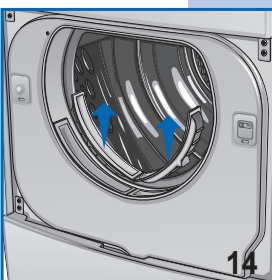
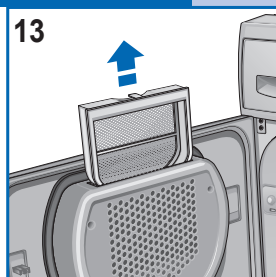
Togliere la tensione dell'apparecchio prima di iniziare a pulire. È importante pulire l'apparecchio dopo ogni lavaggio, per far risparmiare tempo all'asciugatura e quindi energia.

1. Filtro per filacci nello sportello (fig. 13).
 2. Filtro per filacci nell'apertura di carico (fig. 14).
 3. Condensatore (fig. 15).
- ▼ Rimuovere il filtro tirandolo verso l'alto e pulirlo (fig. 13).
 - ▼ Inoltre è possibile rimuovere i due filtri filacci dall'apertura di carico e pulirli (fig. 14).

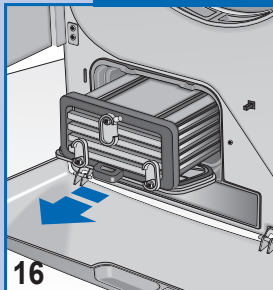
NB. La presenza di fibre nel filtro non dipende dall'asciugatura. I filacci provengono dalle fibre dei tessuti rotti o sfilacciati durante il lavaggio e soprattutto per usura del capo d'abbigliamento.

La pulizia è più semplice facendoci scorrere sopra l'acqua calda.

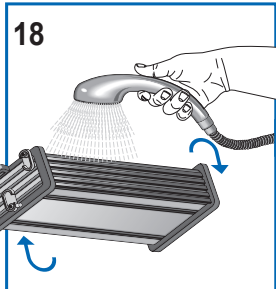
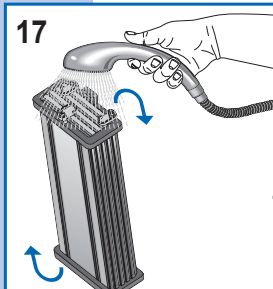
- ▼ Si raccomanda di pulire il condensatore due o tre volte all'anno (fig. 15/18).
- ▼ Aprire la porta ruotare la levetta in posizione verticale e rimuovere il coperchio (fig. 15).



PULIZIA E MANUTENZIONE



- ▼ Ruotare le 3 levette in posizione verticale ed estrarre il condensatore (fig. 16).



- ▼ Lavare il condensatore anteriormente e posteriormente e sui lati orientando il getto d'acqua come indicato (fig. 17/18).

Per ottenere uno sgocciolamento perfetto del condensatore, appoggiarlo su un lato sopra un asciugamano.

- ▼ Quando è ben asciutto, rimontare il condensatore rifacendo le operazioni in ordine contrario.

INDIVIDUAZIONE GUASTI

Tutte le apparecchiature elettriche sono soggette a guasti.

Si ricordi che in questi casi si dovrà chiamare un tecnico qualificato. Potrete comunque risolvere voi stessi molti dei problemi che si verificano.

Importante: In caso di cattivo funzionamento, si ricordi di scollegare immediatamente la macchina dalla rete d'alimentazione.

Prima di chiamare il nostro Centro Assistenza, verificare i punti di seguito indicati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) Verificare di aver effettuato il collegamento all'alimentazione di rete.
 - 2) Verificare che la presa sia efficiente:
 - 2a) è saltato il fusibile? (Il controllo è facile, basta collegare un'altra apparecchiatura come una lampada da tavolo).
 - 2b) Sono state seguite tutte le istruzioni del manuale d'istruzioni?

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) La porta sia stata chiusa correttamente.
 - 2) Sia stato premuto il tasto start.

La biancheria non si asciuga

- assicurarsi che:
 - 1) È possibile che il foro scarico aria sia ostruito.
 - 2) È possibile che il filtro sia intasato. (Si ricordi che quando si apre l'oblò, le parti interne dell'asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde).

Se dopo l'esecuzione delle funzioni descritte, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente segnalare il difetto al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Si prega cortesemente di comunicare il modello, il numero di fabbricazione ed il tipo di guasto. Queste informazioni permettono all'operatore dell'assistenza tecnica di procurarsi le parti di ricambio necessarie e, quindi, garantiscono una veloce ed efficace esecuzione della riparazione.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

Dear Customer,

Thank you for choosing our product.

Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.

Knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

This instruction booklet contains the technical characteristics of the drier and is full of useful information regarding its operation, all designed to help you get the best out of your appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

CONTENTS

	NOTES AND ADVICE FOR THE USER	13-14
	• Technical information	13
	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	15
	• Optional accessories	15
	INSTALLING THE APPLIANCE	15-17
	• Installation	15
	• Levelling the drier	16
	• Connecting to the mains supply	16
	• Connecting the condensation drain to the drainage system.	16
	• Changing the door opening direction	17
	USING THE DRIER	17-19
	• Precautions for fabrics	17
	• Recommendations prior to drying	17
	• Description of the control panel	18
	• Programme	19
	• How to dry	19
	MAINTENANCE	19-21
	• Internal light	19
	• Draining the condensation reservoir	20
	• Cleaning and maintenance	20-21
	• Troubleshooting	21
	• Resolving problems	21

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

TECHNICAL DATA

Dimensions:	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	60.4
	Max. capacity	7 kg dry
	Power rating	see characteristics plate
	Voltage	see characteristics plate

MODEL:
SERIAL NUMBER:
DATE OF PURCHASE:



- ▼ This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
- ▼ Keep this instruction book near to the appliance always, so that it can be easily consulted when necessary.
- ▼ Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
- ▼ On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
- ▼ Do not cover the drier with washing or any other items.
- ▼ When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
- ▼ Always close the door after using the drier. This will prevent children from leaning on the door and possibly overturning the drier.
- ▼ The appliance must not be used by children unless supervised.
- ▼ Do not use the drier for drying dirty clothes.
- ▼ Never dry items that have been soiled with substances such as cooking oil, petroleum, acetone, alcohol, petrol, kerosene, stain removers, turpentine, wax.
- ▼ Remove these substances in a hot wash using an additional quantity of detergent prior to loading the items in the drier.
- ▼ Do not dry items such as foam rubber, latex, raincoats, waterproof fabrics, rubber mats, preformed items, clothes or cushions with foam rubber inserts, as these may melt and damage other items in the washing or even the appliance itself.
- ▼ Fabric softeners, or similar products, must be used respecting the manufacturer's instructions on the packaging.
- ▼ If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
- ▼ Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will invalidate any rights to repairs under guarantee.
- ▼ Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- ▼ Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier. Spun dry washing will dry quicker.
- ▼ Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.
- ▼ Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.
- ▼ The drier must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.
- ▼ Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.
- ▼ Do not expose the appliance to atmospheric agents.
- ▼ When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.
- ▼ Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.
- ▼ This appliance is marked as complying with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that the product is disposed of in a correct manner. The user is obliged to contribute towards preventing any negative consequences for health and the environment.



The symbol  affixed to the product or accompanying documents signifies that the product must not be treated as normal domestic refuse, but must be delivered to an authorised collection centre to enable the electric and electronic equipment to be recycled.

When disposing of the appliance, comply with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, refer to the appropriate offices, local domestic waste collection service or the retailer from where the appliance was purchased.



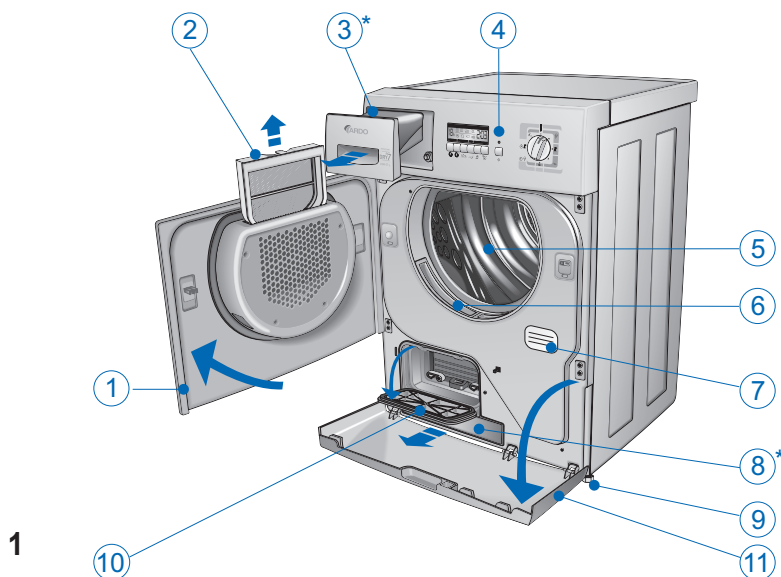
Warning!!! Surfaces on which this symbol appears may heat up during normal operation.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|--|
| 1 Drum door. | 6 Drum mouth filter. |
| 2 Drum door filter. | 7 Rating plate. |
| 3 Upper condensation water reservoir*.
(The condensation is collected in this reservoir when the condensation drain hose is not connected directly to the drainage system). | 8 Lower condensation water reservoir*. |
| 4 Control panel. | 9 Adjustable feet |
| 5 Drier drum. | 10 Condenser door. |
| | 11 Lower door. |

* according to model



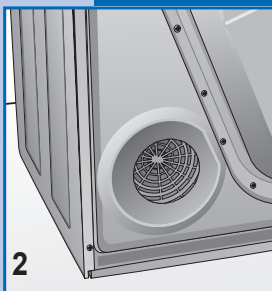
OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.

INSTALLING THE APPLIANCE



INSTALLATION



- ▼ Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and/or injury.
- ▼ Do not install the drier in rooms subject to freezing temperatures. Freezing temperatures could damage the electronics.
- ▼ Position the drier in a well-ventilated room.
- ▼ Do not cover the ventilation hole on the back (fig. 2) and do not place the drier on thick carpet.
- ▼ Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



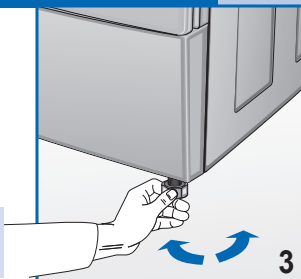
INSTALLING THE APPLIANCE

LEVELLING THE DRIER

Adjustable feet. Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

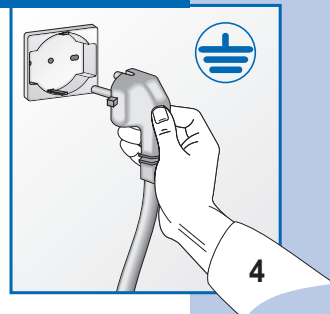
- ▼ Lift the drier slightly.
- ▼ Adjust the feet to the correct height (fig. 3).
- ▼ Lower the drier.

NB. A badly levelled appliance may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.



CONNECTING TO THE MAINS SUPPLY

- ▼ Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- ▼ All cut-outs, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- ▼ Once the appliance has been installed, it must be connected to the mains supply through a single-pole switch.
- ▼ The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system. If this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 4).
- ▼ If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer technical service centre.
- ▼ The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- ▼ Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.



Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.

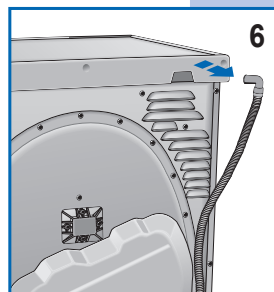
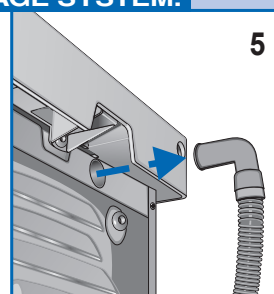
CONNECTING THE CONDENSATION DRAIN TO THE DRAINAGE SYSTEM.

The condensation can be collected in the reservoir (fig. 10) or, alternatively, the hose can be connected directly to the drainage system.

In this case, the collected water is pumped out.

To connect the condensation hose directly to the drainage system, proceed as follows:

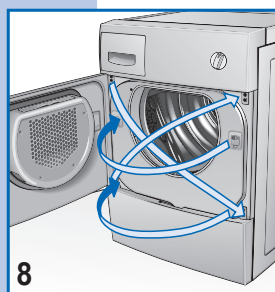
- ▼ Before starting any operations, unplug the appliance from the mains socket.
- ▼ Extract the hose on the back of the appliance by pulling it from its housing, (fig. 5/6) and insert it in the waste water pipe.



OPENING THE DOOR AND CHANGING THE OPENING DIRECTION



- ▼ Press the right side of the door (fig. 7) to open it. If the door has been reversed, press the left side.



- ▼ The direction of the drum door opening can be modified according to needs (fig. 8).

- N.B.: This operation must only be carried out by a qualified technician.

Contact the customer service centre.

USING THE DRIER

PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself.

Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label.

To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

RECOMMENDATIONS PRIOR TO DRYING

SORTING THE WASHING

Before drying the washing, spin it at the recommended rpm for the type of load. Spinning at maximum rpm will result in up to a 35% saving in energy. The higher the spin speed, the better the drying result. Using a softener in the wash cycle will improve drying and save time. Before drying the washing in the drier, check the items to make sure they can be machine dried. Refer to the clothing care symbols on the labels.

If the label has no drying symbol, proceed as follows:

- ▼ White/coloured washing and crease-proof washing can be dried at normal temperature using the appropriate drying programme.
- ▼ Delicate washing, acrylics for example, must always be dried at low temperature.

General advice:

Jersey often shrinks, not only in the wash but also during drying.

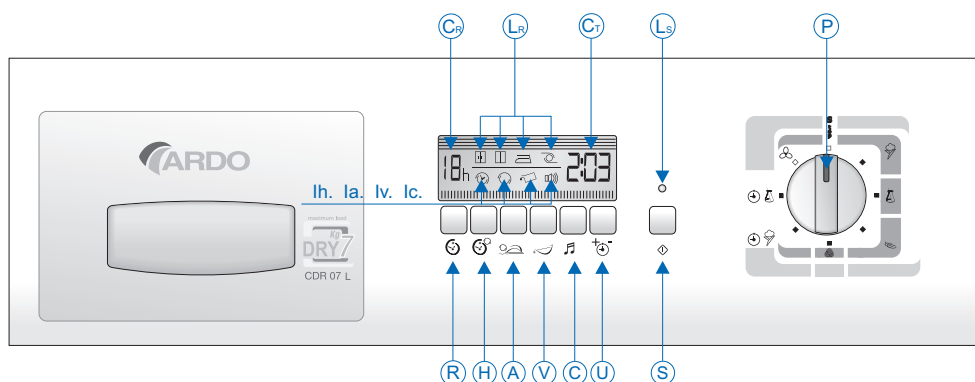
Pure linen.

- ▼ Only dry garments with specific drying instructions on label, otherwise, the fabric could roughen.
- ▼ In order to avoid staining, never dry dark coloured washing together with light coloured washing.



USING THE DRIER

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL.



9

P. Programmer Knob. Used to select the required programmes according to the type of fabric and drying needs. In addition to switching off the display, the STOP button also resets the appliance. If, for any reason, you want to change the programme or add more washing to the load during the drying cycle, simply place the programmer knob in the "STOP" position. Then re-position the knob on the required programme and press the "START" button.

NB. Warning!! Only use this function if strictly necessary and then only if the program to reset has been running for less than 3 minutes.

N.B. On some models fitted with a Delay function, when the function is enabled or at the end of the cycle, the backlit display will switch off after a few minutes. Pressing any button will switch the display light on again.

S. Start Button. Press this button to start the programmed drying cycle.

Ls. Start LED. Off indicates the "STOP" position. On fixed indicates the programme is running. Fast flashing indicates the set programme is ready to start. Slow flashing indicates the end of the drying programme.

U. Drying selector button. This is used to select the degree of dampness on electronically controlled programmes and the time on manual programmes.

Not all the options are available for all programmes. (see: "PROGRAMME TABLE")

L.R. There are 4 icons for the electronically controlled drying programme. The selected icon will flash while the other 3 remain lit. When the cycle starts, only the selected icon remains lit.

C.T. Drier timer. Displays the set time in steps of 20 minutes, up to a maximum of 2 hours and 40 minutes for the cotton programme and 2 hours for the synthetics programme.

C. Beep silencer button. Disables the beep function, which would otherwise be permanently enabled. The

selection remains memorised even when the appliance is switched off.

The beeps signal as follows:

1 long beep (cycle started)

4 long beeps (cycle completed)

4 short beeps (drum rotating for anti-crease function)

V. Water reservoir alarm reset button. Used to restart the cycle after the condensation water reservoir has been emptied (fig. 11)

Lv. Reservoir full alarm icon. A flashing icon indicates that the reservoir is full and needs to be emptied (the drying cycle stops). After the container has been replaced, a fixed lit icon indicates that the function is restarting. Icon off indicates that the alarm has been reset (the cycle restarts).

A. Anti-crease button. Activates a function that, at the end of the drying cycle, rotates the drum and the washing loaded in it in one direction then in the other for a further sixty minutes to reduce creasing. Each rotation is signalled by a short beep.

H. Drying delay anti-crease button. This rotates the washing in the drum during the delayed start in order to reduce creasing.

lh. la. lc. The beeper, anti-crease and delayed start icons appearing on the display indicate that the functions are active.

R. Delayed start button. Used to delay drier start-up for up to a maximum of 16 hours. Each time the button is pressed, the start is delayed for one hour. When the START button is pressed, the letter h will flash on the display signalling that the function has been activated. The machine will wait for the number of hours set to elapse and then start the drying cycle automatically. If the power supply is interrupted while the delayed start function is active, the function itself will be annulled. Pressing the START button will start the drying cycle immediately.

C.R. Delayed start counter. Displays the delay time set in steps of one hour up to a maximum of 16 hours.

PROGRAMME TABLE

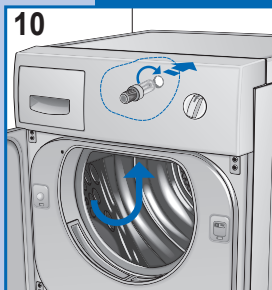
ELECTRONIC DAMPNESS CONTROL PROGRAMMES					
FABRIC	MAX. WASHING LOAD	EXTRA DRY	WARDROBE DRY	IRON DAMP	VERY DAMP
 COTTON	7.0 kg.				
 SYNTHETICS	3.5 kg.				
 DELICATES	3.5 kg.	—			
 WOOL	1.5 kg.	—			—
TIMED PROGRAMMES					
 COTTON	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTHETICS	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
COOLING	20 min 				

HOW TO DRY

- 1) Load the washing in the drum and close the door.
- 2) With dry hands, insert the plug in the mains socket.
- 3) Position the programmer knob on Stop to reset any previously set programmes. Then rotate the knob to the most suitable programme for the type of fabric loaded.
- 4) Use the drying selector to select the degree of dampness required (see **Programme Table**).
- 5) Select the required options by pressing the appropriate buttons.
- 6) Press the START button to start the drying cycle.
- 7) The end of the drying cycle is signalled by the flashing start led, the beeper and the word END appearing on the display. At this point, return the selector to the STOP position.
- 8) Open the drum door and remove the washing.
- 9) Re-close the door.
- 10) With dry hands, remove the plug from the mains socket.

MAINTENANCE

INTERNAL LIGHT (AVAILABLE ACCORDING TO MODEL)



The drier is fitted with an internal light.

To replace the bulb, proceed as follows:

- ▼ Remove the plug from the mains socket or switch off the main power supply;
- ▼ Remove the lamp cover.
- ▼ Remove the bulb (fig. 10).
- ▼ Warning: Do not use bulbs of rating higher than 15 W!
- ▼ Replace the lamp cover.

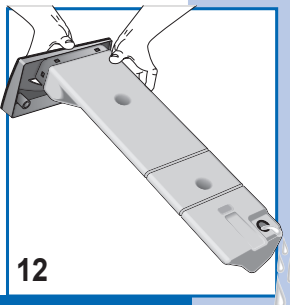
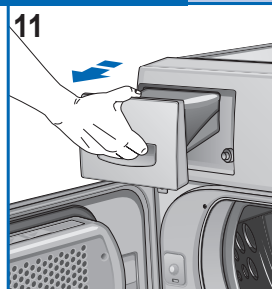


DRAINING THE CONDENSATION WATER RESERVOIR

If the condensation drain hose is not connected directly to the drainage system, the condensation is collected in the reservoir (fig. 11). The reservoir must be emptied after each drying cycle.

To empty the reservoir, proceed as follows:

- ▼ Remove the reservoir from the drier (Fig. 11).
- ▼ Empty the reservoir. The drain hole is located on the top right (fig. 12).
- ▼ After emptying, replace the container in its housing making sure it is properly seated.
- ▼ If the reservoir is not emptied or it fills up excessively during a drying cycle, the condensation reservoir warning light will flash and the drier will stop. If this happens, proceed as described above.
- ▼ To restart the programme, press the reservoir alarm reset button (V) (fig. 9).



CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the drier from the mains supply before cleaning. It is important to clean the drier after each drying cycle in order to save in drying time and consequently save energy.

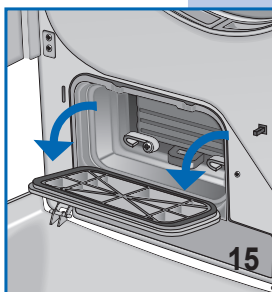
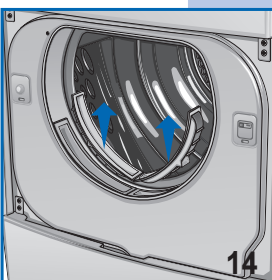
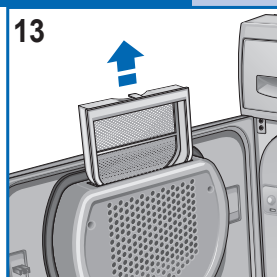
1. Door fluff filter (fig. 13).
 2. Fluff filter in the loading aperture (fig. 14).
 3. Condenser (fig. 15).
- ▼ Remove the filter by pulling upwards and then clean it (fig. 13).

- ▼ It is also possible to remove the two fluff filters from the door opening and clean them (fig. 14).

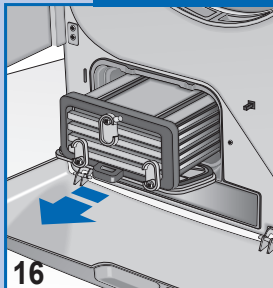
NB. The presence of fluff in the filter is not the result of the drying procedure. The fluff comes from the fibres of fabrics damaged or unthreaded during the wash and, above all, as a result of wear.

The filters can be cleaned by simply placing them under hot running water.

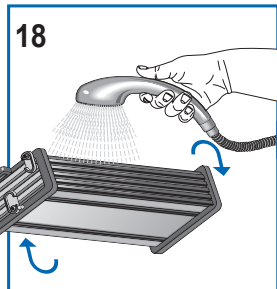
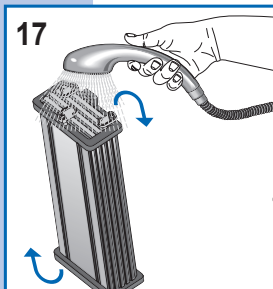
- ▼ The condenser should be cleaned two or three times a year (fig. 15/18).
- ▼ Open the door, rotate the lever to the vertical position and remove the cover (fig. 15).



CLEANING AND MAINTENANCE



- ▼ Rotate the 3 levers to the vertical position and remove the condenser (fig. 16).



- ▼ Wash the front, back and sides of the condenser, aiming the jet of water as shown (fig.17/18).
To dry the condenser thoroughly, place it on its side on a towel.
- ▼ When the condenser is dry, replace it following the same procedure in reverse order.

TROUBLESHOOTING

All electric appliances may break-down at some time.

Remember to call a qualified technician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately.
Before calling the customer service centre, check the points listed below.

RESOLVING PROBLEMS

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The appliance is plugged into the mains supply.
 - 2) The mains socket is working correctly:
 - 2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp and see if that works)
 - 2b) All the instructions in the manual have been followed.

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The door is closed properly
 - 2) The start button has been pressed.

The washing does not dry

- Check that:
 - 1) The air exhaust aperture is not blocked.
 - 2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre. When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault. This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.

[illegible]

Verehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zur Wahl unseres Trockners.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung genau durch, bevor Sie die Maschine anschließen und gebrauchen.

Die gute Kenntnis der Funktionsprinzipien wird Ihnen die korrekte und sichere Nutzung des Gerätes ermöglichen.

Die Gebrauchsanweisung enthält neben den technischen Merkmalen des Trockners viele nützliche Tipps, die Ihnen helfen werden, das Gerät optimal zu gebrauchen.

Falls Sie den Trockner weiterverkaufen oder abgeben, muss dem neuen Benutzer auch die Gebrauchsanweisung ausgehändigt werden.

INHALT

	HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER	23-24
	• Technische Daten	23
	BESCHREIBUNG DER MASCHINE	25
	• Optionales Zubehör	25
	INSTALLATION DER MASCHINE	25-27
	• Installation	25
	• Gerades Ausrichten des Trockners	26
	• Anschluss an das Stromnetz	26
	• Ableitung des Kondensats nach Außen	26
	• Ändern der Türanschlagsrichtung	27
	GEBRAUCH DER MASCHINE	27-29
	• Vorbereiten der Wäsche	27
	• Hinweise zum Trocknen	27
	• Beschreibung der Bedienblende	28
	• Programmtabelle	29
	• Trocknen	29
	WARTUNG	29-31
	• Innenbeleuchtung	29
	• Entleeren des Kondensatbehälters	30
	• Reinigung und Wartung	30-31
	• Störungssuche	31
	• Problemlösungen	31

HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER**TECHNISCHE DATEN**

Abmessungen:	Breite cm:	59.5
	Höhe cm:	85.0
	Tiefe cm:	60.4
Max. Fassungsvermögen		7 kg Trockenwäsche
Nennleistung		Siehe Typenschild
Versorgungsspannung		Siehe Typenschild

MODELL:
SERIENNUMMER:
DATUM DES ERWERBS:



- ▼ Das Gerät dient zum Wäschetrocknen im Haushalt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und folglich gefährlich.
- ▼ Bewahren Sie dieses Handbuch stets in der Nähe des Trockners auf, damit es im Bedarfsfall problemlos konsultiert werden kann.
- ▼ Jede Veränderung oder sonstige Manipulierung des Geräts kann den Benutzer gefährden und Schäden am Trockner verursachen.
- ▼ Bei Lieferung des Haushaltsgeräts dieses umgehend auf eventuelle Transportschäden untersuchen. Falls solche festgestellt werden, ist umgehend der Händler zu benachrichtigen.
- ▼ Den Trockner nicht mit Wäsche oder anderen Gegenständen bedecken.
- ▼ Beim Aufstellen des Trockners darauf achten, dass das Stromkabel nicht verdreht oder gequetscht wird und für etwaige Eingriffe problemlos zugänglich ist.
- ▼ Nach dem Gebrauch des Haushaltsgeräts stets die Tür verschließen.
- ▼ Auf diese Weise wird verhindert, dass sich Kinder an die Tür anlehnen und so das Gerät umkippen können.
- ▼ Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Maschine aufhalten.
Keine schmutzigen Wäschestücke im Trockner trocknen.
- ▼ Auf keinen Fall Wäschestücke trocknen, die mit Speiseöl, Erdöl, Azeton, Alkohol, Benzin, Kerosin, Fleckenmittel, Terpentin oder Wachsen verschmutzt sind.
- ▼ Derlei Wäschestücke müssen heiß und mit reichlich Waschmittel gewaschen werden, bevor sie in den Trockner eingefüllt werden.
- ▼ Auf keinen Fall Kleidungsstücke mit Schaumgummi, Latex, impermeable und wasserdichte Gewebe, Gummimatten, Gegenstände und Kleidungsstücke oder vorgeformte Kissen mit Schaumgummieinlagen in den Trockner geben, weil diese schmelzen und andere Wäschestücke oder sogar das Haushaltsgerät selbst beschädigen könnten.
- ▼ Weichspüler oder ähnliche Mittel müssen laut beigelegter Gebrauchsanweisung angewandt werden.
- ▼ Falls das Haushaltsgerät weiterverkauft oder verschenkt wird, ist auch die Gebrauchsanweisung auszuhändigen, damit der neue Benutzer es auf korrekte und sichere Weise benutzen kann.
- ▼ Bei Betriebsstörungen auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil dies schwerwiegende Schäden verursachen könnte und außerdem den Gewährleistungsanspruch verfallen lässt.
- ▼ Das Gerät darf ausschließlich von autorisiertem Personal der Kundendienstzentren repariert werden.

Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

- ▼ Die Wäsche vor dem Einfüllen in den Trockner gut auswringen oder schleudern. Je besser die Wäsche geschleudert ist, umso schneller wird sie trocknen.
- ▼ Das Flusensieb vor jedem Gebrauch des Geräts sorgfältig reinigen, damit die Luft immer ungehindert zirkulieren kann.
- ▼ Den Stecker nicht mit nassen Händen aus- oder einstecken.
- ▼ Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- ▼ Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckern ist verboten.
- ▼ Das Gerät darf nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- ▼ Vor irgendwelchen Arbeiten am Gerät oder dessen Reinigung, den Trockner unbedingt spannungslos machen.
- ▼ Beim Ausstecken des Kabels aus der Steckdose nie am Kabel selbst, sondern ausschließlich am Stecker ziehen.
- ▼ Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Die vorschriftsmäßige Entsorgung des ausrangierten Geräts stellt einen wertvollen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit dar.



Das Symbol  am Gerät oder in den Begleitpapieren weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern als Sondermüll einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zu übergeben ist. Gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung entsorgen. Für weitere Informationen zu Behandlung, Abbau und Recycling dieses Produkts die zuständige Behörde, das Abfallbeseitigungsunternehmen oder den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, kontaktieren.



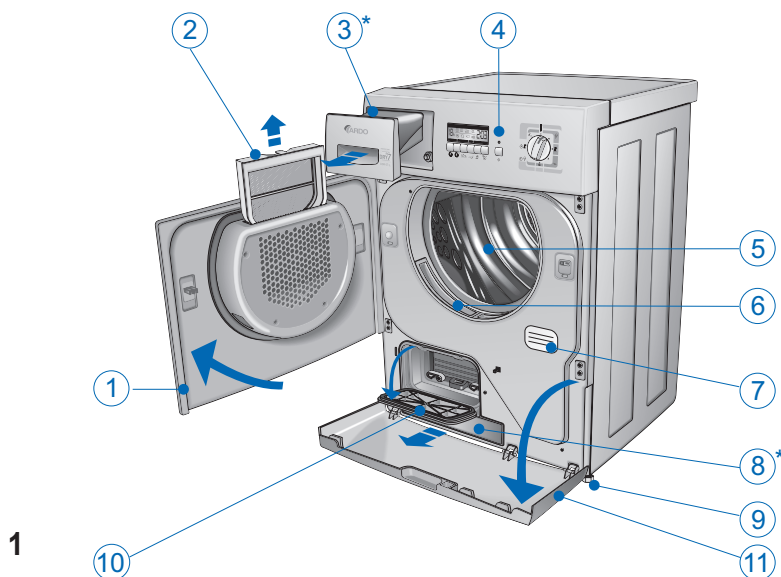
ACHTUNG: MIT DIESEM SYMBOL BEZEICHNETE OBERFLÄCHEN KÖNNEN WÄHREND DES BETRIEBS HEISS WERDEN.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN, WELCHE INFOLGE DER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTSTEHEN KÖNNEN

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Trommeltür. | 6 Flusensieb an der Trommelöffnung. |
| 2 Flusensieb an der Trommeltür. | 7 Typenschild. |
| 3 Oberer Kondensatbehälter*
(Falls der Kondensatschlauch nicht direkt mit dem Abfluss verbunden ist, wird die Flüssigkeit in diesem Behälter gesammelt). | 8 Unterer Kondensatbehälter*. |
| 4 Bedienblende. | 9 Verstellbare Füße. |
| 5 Trocknertrommel. | 10 Kondensatorklappe. |
| | 11 Untere Klappe. |

* je nach Modell



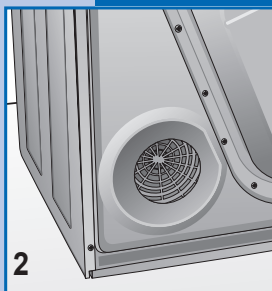
OPTIONALES ZUBEHÖR

Bei Ihrem Händler erhalten Sie das Zubehör zur Realisierung andersartiger Installationen, mit dem Sie Ihren Trockner auf einer Frontladerwaschmaschine aufstellen und so Platz sparen können. Fragen Sie Ihren Installateur, welches Modell eine derartige Kombination möglich macht.

INSTALLATION DER MASCHINE



INSTALLATION



- ▼ Der Trockner muss von Fachpersonal und gemäß den Anweisungen des Herstellers installiert werden, da eine fehlerhafte Installation Personen- und Sachschäden verursachen kann.
- ▼ Den Trockner nicht in frostgefährdeten Räumen aufstellen. Frost kann die Elektronik beschädigen.
- ▼ Den Trockner in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- ▼ Das Belüftungsgitter an der Rückseite des Gerätes (Abb. 2) nicht abdecken und den Trockner nicht auf dickem Teppichboden aufstellen.
- ▼ Das Innere der Trocknertrommel mit einem feuchten Tuch von eventuellem Staub befreien.



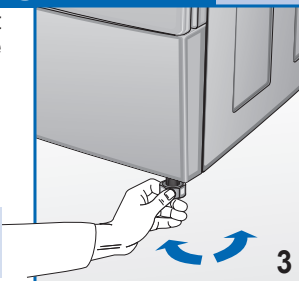
INSTALLATION DER MASCHINE

GERADES AUSRICHTEN DES TROCKNERS

Verstellbare Füße. Den Trockner so aufstellen, dass er mit allen vier Füßen fest auf dem Boden steht. Nun die Maschine gerade ausrichten, indem die Füße wie nachstehend beschrieben verstellt werden.

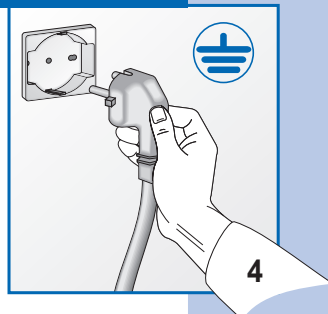
- ▼ Das Gerät leicht anheben.
- ▼ Die Füße auf die richtige Höhe einstellen (Abb. 3).
- ▼ Das Gerät wieder hinstellen.

NB: Wenn der Trockner nicht gerade ausgerichtet ist, können die Lager vorzeitig verschleifen. Dieser Trockner muss nicht am Boden verankert werden.



ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- ▼ Sicherstellen, dass der am Typenschild an der Geräterückseite angegebene Spannungswert dem Wert Ihres Netzes entspricht.
- ▼ Schutzschalter, Stromkabel und Netzsteckdose müssen so ausgelegt sein, dass sie die am Typenschild angegebene Höchstlast aushalten können.
- ▼ Nach erfolgter Installation soll das Gerät über einen allpoligen Schalter an die Netzversorgung angeschlossen werden können.
- ▼ Die für den Geräteanschluss vorgesehene Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet sein. Andernfalls haftet der Hersteller nicht für eventuelle Schäden (Abb. 4).
- ▼ Im Falle eines schadhafte Stromkabels ein technisches Kundendienstzentrum kontaktieren.
- ▼ Die Verwendung von Verlängerungskabeln und Mehrfachsteckdosen für den Anschluss des Trockners ist verboten.
- ▼ Den Trockner so aufstellen, dass das Stromkabel problemlos erreichbar ist und im Bedarfsfall ausgesteckt werden kann.



Wichtig: Den Trockner nach jedem Gebrauch stets vom Netz trennen, damit niemand ihn ungewollt in Betrieb setzen kann.

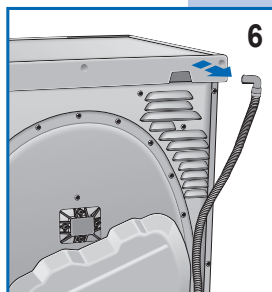
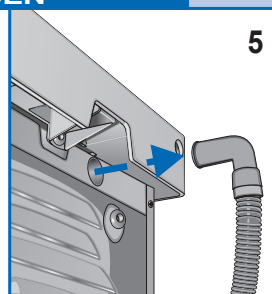
ABLEITUNG DES KONDENSATS NACH AUSSEN

Das Kondensat kann in dem speziellen Behälter (Abb. 10) gesammelt, oder aber nach außen geleitet werden, indem der Schlauch direkt mit dem Abfluss verbunden wird.

In diesem Fall wird das Kondensat abgepumpt.

Um den Kondensatschlauch direkt an den Abfluss anzuschließen, wie folgt vorgehen:

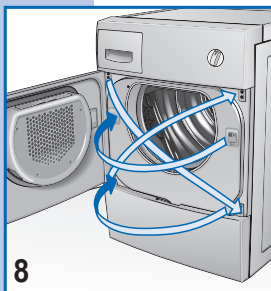
- ▼ Vor jedem Eingriff stets den Stecker aus der Steckdose nehmen.
- ▼ Den Schlauch aus seinem Sitz an der Geräterückseite nehmen (Abb. 5/6) und in den Abfluss stecken.



ÖFFNEN DER TÜR UND ÄNDERN DER ANSCHLAGRICHTUNG



- ▼ Auf den rechten Teil der Tür drücken (Abb. 7), die Tür geht auf. Wurde die Anschlagrichtung geändert, ist auf den linken Teil der Tür zu drücken.



- ▼ Die Anschlagrichtung der Trommeltür kann je nach den individuellen Anforderungen verändert werden (Abb. 8).

NB: Dieser Vorgang muss Fachpersonal überlassen werden. Wenden Sie sich dazu an den technischen Kundendienst.

GEBRAUCH DER MASCHINE

VORBEREITUNG DER WÄSCHE

Falls Zweifel über die Beschaffenheit eines Wäschestücks bestehen, die Angaben auf dem Pflegeetikett kontrollieren.

Fast bei allen für den Trockner geeigneten Kleidungsstücken ist diese Besonderheit auf dem Etikett vermerkt.

Um statische Elektrizität der Wäschestücke zu vermeiden, sollten Sie beim Spülen der Wäsche einen Weichspüler verwenden.

Synthetische Wäschestücke immer gleich aus der Trommel nehmen, damit sie nicht knittern.

HINWEISE ZUM TROCKNEN

SORTIEREN DER WÄSCHE

Vor dem Trocknen die Wäsche mit der geeigneten Schleuderdrehzahl schleudern. Wenn Sie bei der maximal zulässigen Schleuderdrehzahl schleudern, sparen Sie bis zu 35% des Stromverbrauchs. Je höher die Schleuderdrehzahl, umso besser das Trocknergebnis. Die Verwendung eines Weichspülers beim Spülen der Wäsche verbessert die Trocknung und spart Zeit. Bevor Sie die Wäsche in den Trockner geben, sollten Sie sicherstellen, dass sie für mechanisches Trocknen geeignet ist. Beachten Sie zu diesem Zweck immer die Symbole am Pflegeetikett.

Hat das Wäschestück kein Trocknersymbol, halten Sie sich an die folgenden Regeln:

- ▼ Weiß- und Buntwäsche, sowie knitterarme Wäsche werden bei normaler Temperatur mit dem entsprechenden Programm getrocknet.

- ▼ Empfindliche Wäsche, wie zum Beispiel Artikel aus Acryl, stets bei niedrigen Temperaturen trocknen.

Allgemeine Ratschläge:

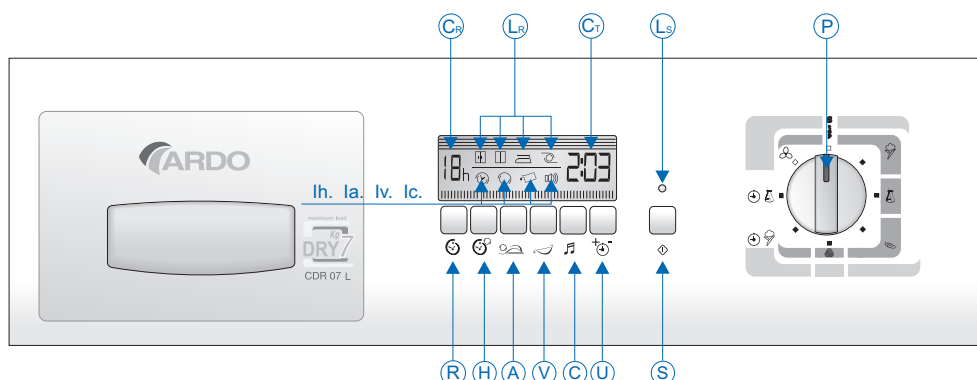
Jersey kann nicht nur beim Waschen, sondern auch beim Trocknen einlaufen.

Reines Leinen

- ▼ Nur trocknen, wenn vom Hersteller am Pflegeetikett angegeben.

Andernfalls könnte der Stoff aufrauen.

- ▼ Dunkle Buntwäsche nicht zusammen mit hellen Wäschestücken trocknen, weil diese sonst verfärben könnten.



9

P. Programmwähler Dieser dient zum Einstellen der gewünschten Programme, je nach Gewebeat und den jeweiligen Anforderungen. Die Position STOPP lässt das Display verlöschen und setzt die Maschine zurück. Soll eine Einstellung verändert oder zusätzliche Wäsche in den Trockner eingelegt werden, den Programmwähler zunächst auf „STOPP“ und dann auf das neue Programm stellen. Zuletzt die Taste „START“ drücken.

NB: Achtung: Dieser Vorgang sollte nur wenn unbedingt notwendig durchgeführt werden, und nur wenn das betreffende Programm seit nicht mehr als 3 Minuten begonnen hat.

NB: Bei einigen Modellen verlöscht die Hintergrundbeleuchtung des Displays nach einigen Minuten, wenn das Programm Delay eingestellt ist, oder am Ende des Waschgangs. Sie schaltet sich einfach durch Drücken einer beliebigen Taste wieder ein.

S. Taste für Start Nach dem Drücken dieser Taste beginnt der eingestellte Trockenvorgang.

Ls. LED für Start Die ausgeschaltete LED steht für „STOPP“; die bleibend eingeschaltete LED steht für den laufenden Trockenvorgang; die schnell blinkende LED bedeutet, dass das gewählte Programm gestartet werden muss; die langsam blinkende LED zeigt das Ende des Programms an.

U. Wahl taste für den gewünschten Feuchtigkeitsgrad bei den elektronisch gesteuerten Programmen, und für die Dauer bei manuellen Programmen. Nicht alle Optionen sind in allen Programmen verfügbar (siehe: „PROGRAMM-TABELLEN“).

Lr. Es gibt 4 Ikonen des elektronisch gesteuerten Trockenprogramms. Die selektierte Ikone blinkt, während die anderen 3 bleibend eingeschaltet bleiben. Nachdem der Trockengang angelaufen ist, bleibt nur die selektierte Ikone eingeschaltet.

Cr. Trockengangzähler für die Anzeige der eingestellten Zeit in Schritten von 20 Minuten, bis maximal 2 Stunden und 40 Minuten für Baumwolle, und 2 Stunden für Synthetikgewebe.

C. Taste für den Ausschluss des Summers, der ansonsten immer aktiv ist. Die Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

Die Signalisierungen sind:

1 langer Beep (Trockengang angelaufen)

4 lange Beeps (Trockengang beendet)

4 kurze Beeps (Trommeldrehung als Knitterschutz)

V. Taste für Alarm-Reset, mit der der Trockengang nach dem Entleeren des Kondensatbehälters wieder gestartet wird (Abb. 11)

Lv. Alarm-Ikone für vollen Behälter, der anzeigt, dass der Behälter voll ist und entleert werden muss (der Trockengang hält an); ist sie nach Wiedereinsetzen des Behälters bleibend eingeschaltet, zeigt dies an, dass die Funktion wieder aktiviert wird; ist sie ausgeschaltet, zeigt sie an, dass die Sicherung zurückgesetzt ist (der Trockengang läuft wieder an).

A. Knitterschutz taste, welche die Funktion aktiviert, die am Ende des Trockengangs dafür sorgt, dass die Wäsche für weitere 60 Minuten im Trockner hin und her bewegt wird, damit sie nicht zerknittert. Jede Drehung wird von dem Summer durch einen kurzen Beep angesagt.

H. Taste für Knitterschutz im Falle der verzögerten Trocknung, dient dazu, die Wäsche während der Wartezeit weiter in der Trommel zu bewegen, um deren Knittern zu verhindern.

lh. la. lc. Die am Display erscheinenden Ikonen für Summer, Knitterschutz und Startverzögerung zeigen an, dass die jeweilige Funktion aktiv ist.

R. Taste für Startverzögerung ermöglicht den Trockenvorgang um bis maximal 16 Stunden zu verzögern. Bei jedem Drücken wird der Start um eine Stunde verzögert. Bei Drücken der Taste für START wird die aktive Verzögerung am Display durch das blinkende Symbol H angezeigt; danach beginnt die Maschine nach Ablauf der eingegebenen Stunde automatisch mit dem Trockengang. Im Falle eines Stromausfalls während der Verzögerungszeit wird die Einstellung gennullt und der Trockengang beginnt sofort durch Drücken der Start-Taste.

Cr. Der Zähler für Startverzögerung zeigt die eingestellte Zeit mit Schritten von einer Stunden, bis zu max. 16 Stunden an.

PROGRAMMTABELLE

PROGRAMME MIT ELEKTRONISCHER FEUCHTIGKEITSKONTROLLE					
GEWEBE	max. WÄSCHEFÜLL	EXTRATROCKEN	SCHRANKFEURTIG	BÜGELFEUCHT	SEHR FEUCHT
 BAUMWOLLE	7.0 kg.				
 SYNTHETIKGEWEBE	3.5 kg.				
 FEINWÄSCHE	3.5 kg.	—			
 WOLLE	1.5 kg.	—			—
ZEITPROGRAMME					
 BAUMWOLLE	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTHETIKGEWEBE	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
ABKÜHLUNG	20 min 				

TROCKNEN

- 1) Die Wäsche in die Trommel einlegen und die Tür schließen.
- 2) Mit trockenen Händen den Gerätestecker in die Steckdose stecken.
- 3) Den Programmwähler auf Stopp stellen, um eventuelle frühere Programme zurückzusetzen, und dann auf das für die Art des Gewebes geeignete Programm verstellen.
- 4) Mit dem Wahlschalter für Trocknen den gewünschten Feuchtigkeitsgrad wählen (siehe Programmtabelle).
- 5) Mit den speziellen Tasten die gewünschten Optionen programmieren.
- 6) Die Taste für START drücken, um den Trockengang zu beginnen.
- 7) Nach dem Trocknen, dessen Ende durch den Summer und die Aufschrift END am Display angezeigt wird, den Programmwähler wieder auf die Position STOPP stellen.
- 8) Die Trommeltür öffnen und die Wäsche herausnehmen.
- 9) Die Tür wieder verschließen.
- 10) Mit trockenen Händen den Gerätestecker aus der Steckdose nehmen.

WARTUNG

INNENBELEUCHTUNG (JE NACH MODELL)



Die Beleuchtung befindet sich im Geräteinnern.

Zum Auswechseln der Lampe wie folgt vorgehen:

- ▼ Das Gerät spannungslos machen, indem der Stecker ausgesteckt oder der Hauptschalter ausgeschaltet wird.
- ▼ Die Lampenabdeckung abnehmen.
- ▼ Die Lampe herausnehmen (Abb. 10);
- ▼ Achtung: Die neue Lampe darf höchstens eine 15W-Lampe sein!
- ▼ Die neue Lampe einsetzen und die Lampenabdeckung wieder anbringen.

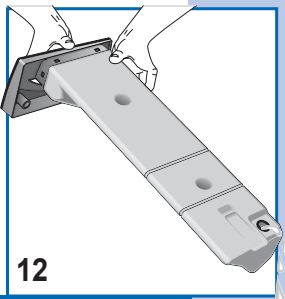
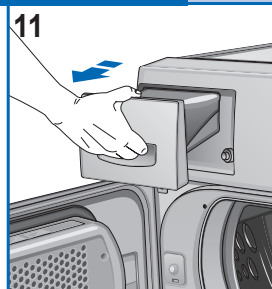


ENTLEEREN DES KONDENSATBEHÄLTERS

Wenn der Kondensatschlauch nicht direkt mit dem Abfluss verbunden ist, wird die Flüssigkeit im speziellen Behälter gesammelt (Abb. 11). Dieser Behälter muss nach jedem Trockengang entleert werden.

Zum Entleeren des Kondensatbehälters wie folgt vorgehen:

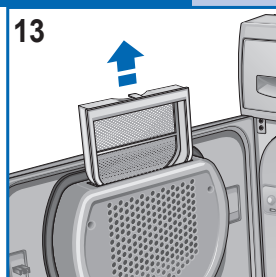
- ▼ Den Behälter aus dem Trockner nehmen (Abb. 11);
- ▼ Den Behälter entleeren; die Entleeröffnung befindet sich oben rechts (Abb. 12);
- ▼ Nachdem der Behälter entleert wurde, wird er bis zum Anschlag wieder eingesetzt.
- ▼ Wenn vergessen wurde, den Behälter zu entleeren, oder wenn dieser während eines Trockengangs vollläuft, beginnt die LED des Kondensatbehälteralarms zu blinken und der Trockner schaltet sich aus. Danach wie folgt vorgehen:
- ▼ Um das unterbrochene Programm fortzusetzen, die Taste (V) für Reset des Kondensatbehälteralarms drücken (Abb. 9).



REINIGUNG UND WARTUNG

Vor dem Reinigen das Gerät spannungslos machen. Es ist wichtig, dass das Gerät nach jedem Trocknen gesäubert wird, den so wird Trockenzeit und folglich Energie eingespart.

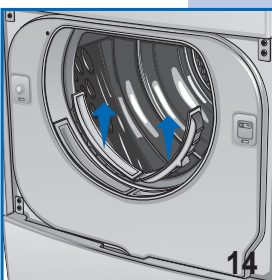
1. Flusensieb an der Tür (Abb. 13).
 2. Flusensieb an der Einfüllöffnung (Abb. 14).
 3. Kondensator (Abb. 15).
- ▼ Das Flusensieb nach oben herausziehen und reinigen (Abb. 13).



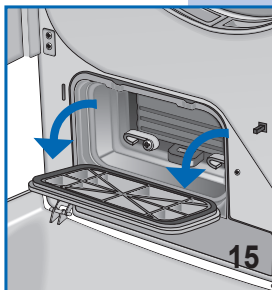
- ▼ Daneben können die beiden Flusensiebe an der Einfüllöffnung herausgenommen und gesäubert werden (Abb. 14).

NB: Die Flusen im Sieb entstehen nicht durch den Trockenvorgang. Sie stammen vielmehr aus schadhaften oder zerschlissenen Fasern des Gewebes, vor allem auf Grund von Verschleiß des Kleidungsstückes.

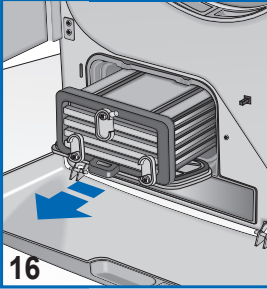
Zum Reinigen die Siebe am besten unter einen Strahl warmen Wassers ausspülen.



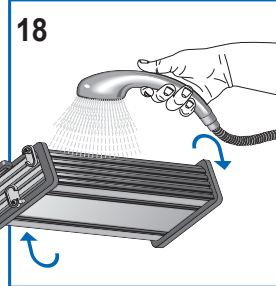
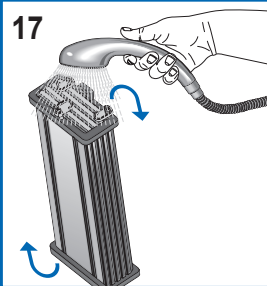
- ▼ Der Kondensator sollte zwei- bis dreimal jährlich gereinigt werden (Abb. 15/18).
- ▼ Die Tür öffnen, den Hebel senkrecht stellen und den Deckel abnehmen (Abb. 15).



REINIGUNG UND WARTUNG



- ▼ Die drei Hebel senkrecht stellen und den Kondensator herausziehen (Abb. 16).



- ▼ Den Kondensator von allen Seiten mit einem Wasserstrahl ausspülen, wie in den Abbildungen gezeigt (Abb. 17/18).

Dann den Kondensator seitlich auf ein Handtuch legen und vollkommen abtropfen lassen.

- ▼ Wenn er ganz trocken ist, wird er wieder eingebaut, wozu in umgekehrter Reihenfolge vorgegangen wird.

STÖRUNGSSUCHE

Alle Elektrogeräte können manchmal Störungen aufweisen.

Wenden Sie sich in einem solchen Fall unbedingt an einen Fachmann. Kleinere Probleme können Sie jedoch selbst beseitigen.

Wichtig: Im Falle einer Funktionsstörung das Gerät zu allererst spannungslos machen. Bevor Sie unseren Kundendienst hinzuziehen, sollten Sie die folgenden Punkte überprüfen.

PROBLEMLÖSUNG

Das Gerät läuft nicht an

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob das Gerät korrekt an das Netz angeschlossen ist.
 - 2) Ob die Steckdose in Ordnung ist:
 - 2a) Wurde die Schmelzsicherung ausgelöst? (Um dies zu prüfen, einfach ein anderes Gerät, zum Beispiel eine Tischlampe, an die fragliche Steckdose anschließen).
 - 2b) Wurden alle Anleitungen der Gebrauchsanweisung befolgt?

Das Gerät läuft nicht an

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob die Tür richtig verschlossen ist.
 - 2) Ob die Start-Taste gedrückt wurde.

Die Wäsche wird nicht getrocknet

- Die folgenden Kontrollen durchführen:
 - 1) Ob die Entlüftungsöffnung verstopft ist.
 - 2) Ob das Flusensieb verstopft ist. (Bedenken Sie, wenn Sie die Einfülltür aufmachen, dass die inneren Teile des Trockners und die Wäsche sehr heiß sein können).

Wenn das Gerät nach diesen Kontrollen weiterhin nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Geben Sie dabei das Modell und die Seriennummer an und beschreiben Sie die Art der Störung. Mit diesen Informationen wird der Kundendiensttechniker in die Lage versetzt, die erforderlichen Ersatzteile zu besorgen und die Reparatur folglich schnell und effizient durchzuführen.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions d'utilisation avant de brancher et de mettre en service la machine. La connaissance des principes de fonctionnement vous permettra d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Les instructions d'utilisation contiennent non seulement les caractéristiques techniques de l'appareil mais aussi de nombreuses indications sur le fonctionnement qui vous aideront à utiliser la machine de manière optimale.

En cas de vente optimale ou de cession du sèche-linge, il ne faut pas oublier de remettre au nouvel utilisateur la notice d'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

	NOTES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	33-34
	• Données techniques	33
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	35
	• Accessoires en option	35
	INSTALLATION DE LA MACHINE	35-37
	• Installation	35
	• Mise à niveau du sèche-linge	36
	• Branchement à l'installation électrique	36
	• Réglage pour l'évacuation de l'eau de condensation vers l'extérieur	36
	• Modification du sens d'ouverture de la porte	37
	UTILISATION DE LA MACHINE	37-39
	• Précautions pour les tissus	37
	• Conseils avant le séchage	37
	• Description du tableau des commandes	38
	• Tableau des programmes	38
	• Comment sécher	39
	ENTRETIEN	39-41
	• Éclairage interne	39
	• Vidange du bac de récupération de l'eau de condensation	40
	• Nettoyage et entretien	40-41
	• Diagnostic de pannes	41
	• Résolution des problèmes	41

NOTES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Dimensions:	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	60.4
Capacité maximum		7 kg. linge sec
Puissance Nominale		Voir plaque d'identification
Tension électrique		Voir plaque d'identification

MODÈLE:

NUMÉRO DE FABRICATION:

DATE D'ACHAT:



- ▼ Cet appareil doit être utilisé comme un sèche-linge à usage domestique. Tout autre utilisation est impropre et donc dangereuse.
- ▼ Toujours conserver cette notice d'emploi à proximité du sèche-linge afin de pouvoir le consulter rapidement en cas de besoin.
- ▼ Toute modification ou tentative de transformation de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et causer des dommages à la machine.
- ▼ A la réception de l'appareil, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport. En cas de dommages, s'adresser immédiatement au revendeur.
- ▼ Ne pas couvrir le sèche-linge avec du linge ni quoique ce soit d'autre.
- ▼ Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation n'est ni plié ni écrasé et qu'il est accessible pour toute intervention.
- ▼ Toujours fermer la porte après l'utilisation de l'appareil.
Cela permet d'éviter que les enfants ne s'appuient sur la porte et ne fassent basculer le sèche-linge.
- ▼ Il est interdit de laisser les enfants utiliser la machine sans surveillance.
- ▼ Ne pas sécher de linge sale dans le sèche-linge.
- ▼ Ne jamais faire sécher du linge souillé par des substances telles que : huile de cuisine, pétrole, acétone, alcool, essence, kérosène, détachant, térébenthine ou cire.
- ▼ Éliminer ces substances en effectuant un cycle de lavage à chaud avec une dose de détergent supplémentaire avant de charger le linge dans le sèche-linge.
- ▼ Ne pas faire sécher d'articles tels que : mousse de caoutchouc, latex de caoutchouc, imperméables, tissus hydrofuges, tapis en caoutchouc, articles et vêtements ou coussins préformés avec des blocs de mousse de caoutchouc, car ils pourraient fondre et abîmer le reste du linge ou même détériorer l'appareil.
- ▼ Les assouplissants pour le linge ou produits similaires doivent être utilisés selon les instructions fournies sur l'emballage.
- ▼ Si l'appareil est vendu ou offert, ne pas oublier de remettre cette notice avec la machine ; ce qui permettra au nouveau propriétaire d'utiliser le sèche-linge de manière correcte et sûre.
- ▼ Il est interdit de réparer soi-même les pannes de l'appareil car les réparations effectuées par des personnes non professionnelles peuvent causer de graves dommages et entraînent l'annulation de la garantie.
- ▼ Les réparations de l'appareil doivent être confiées exclusivement au personnel des centres de service après-vente. Pour les réparations, seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées.
- ▼ Essorer ou bien tordre le linge avant de le charger dans le sèche-linge. Le linge bien essoré séchera plus rapidement.
- ▼ Bien nettoyer le filtre après chaque utilisation du sèche-linge afin de garantir une circulation optimale de l'air.
- ▼ Ne pas brancher ou débrancher la fiche de la prise électrique avec les mains mouillées.
- ▼ La machine doit être branchée à une prise de courant avec mise à la terre conforme aux exigences de sécurité.
- ▼ Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.
- ▼ Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.
- ▼ Lors des opérations de révision ou de nettoyage, ne pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant.
- ▼ Pour débrancher la machine de la prise électrique, ne pas tirer sur le câble électrique mais sur la fiche.
- ▼ Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, l'utilisateur contribue à éviter toute conséquence néfaste pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager et doit donc être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Il faut donc s'en débarrasser selon les normes locales relatives au traitement des déchets. Pour toute autre information relative au traitement, à la récupération et au recyclage de ce produit, contacter le service local concerné, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.

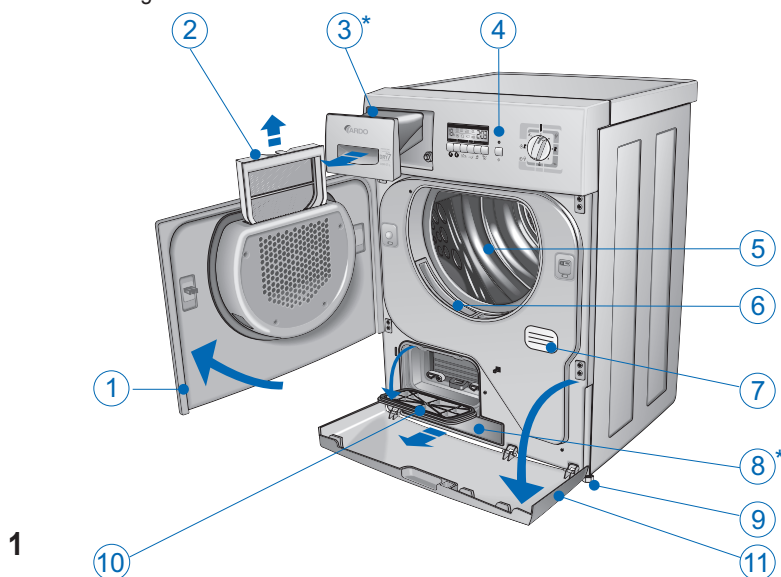


ATTENTION ! Les surfaces portant ce symbole peuvent être chaudes durant le fonctionnement.

LE PRODUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUES PAR LE NON-RESPECT DES NORMES DE SECURITE ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

- | | |
|---|---|
| 1 Porte du tambour | 6 Filtre sur l'ouverture du tambour |
| 2 Filtre de la porte du tambour | 7 Plaquette des caractéristiques techniques |
| 3 Bac de récupération de l'eau de condensation supérieur* | 8 Bac de l'eau de condensation inférieur* |
| (Si le tuyau de vidange de l'eau de condensation n'est pas directement raccordé au tuyau d'évacuation, la condensation est recueillie dans ce bac). | 9 Pieds réglables |
| 4 Tableau des commandes | 10 Portillon du condenseur |
| 5 Tambour de séchage | 11 Portillon inférieur |
- * **présent selon le modèle**

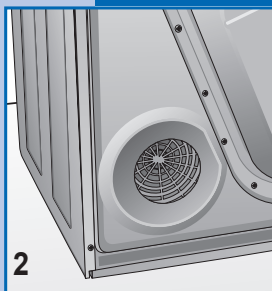


ACCESSOIRES EN OPTION

Pour gagner de la place, il est possible de superposer votre sèche-linge sur une machine à laver à chargement frontal grâce à l'accessoire ad hoc disponible chez votre revendeur. Le modèle d'appareil qui vous permettra de réaliser cette installation vous sera conseillé par votre installateur.

INSTALLATION DE LA MACHINE

INSTALLATION



- ▼ L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux instructions fournies par le constructeur car une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes et aux choses.
- ▼ Ne pas installer le sèche-linge dans un local où il ne serait pas à l'abri du gel. Le gel pourrait en effet détériorer les parties électroniques.
- ▼ Positionner le sèche-linge dans une pièce ventilée.
- ▼ Ne pas couvrir l'orifice de ventilation situé à l'arrière (fig. 2) et ne pas poser la machine sur une moquette épaisse.
- ▼ Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage avec un chiffon humide afin d'éliminer la poussière qui a pu s'y déposer.



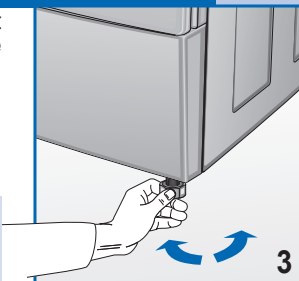
INSTALLATION DE LA MACHINE

MISE A NIVEAU DU SÈCHE-LINGE

Pieds réglables. Mettre le sèche-linge à la verticale de sorte qu'il soit parfaitement posé sur les quatre pieds. Mettre la machine à niveau en réglant les pieds comme cela est décrit ci-dessous :

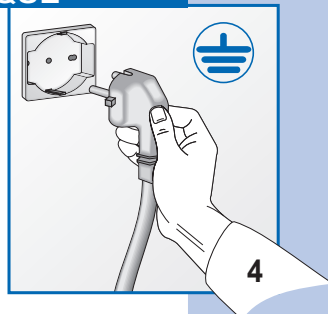
- ▼ Soulever légèrement la machine.
- ▼ Régler les pieds à la bonne hauteur (fig.3).
- ▼ Reposer l'appareil.

N. B. : En cas de mise à niveau incorrecte de la machine, les roulements peuvent être endommagés et s'user prématurément. Il n'est pas nécessaire de fixer ce sèche-linge au sol.



BRANCHEMENT À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- ▼ S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques de la plaquette placée sur le panneau arrière de l'appareil correspond à la tension du secteur.
- ▼ Le disjoncteur différentiel, les câbles électriques et la prise de courant doivent être en mesure de supporter la charge maximale indiquée sur la plaquette.
- ▼ Après l'installation, l'accès à l'alimentation du secteur doit être garanti par un interrupteur omnipolaire.
- ▼ La machine doit être branchée à une prise de courant avec mise à la terre. Dans le cas contraire, le producteur décline toute responsabilité quant aux éventuels accidents (fig. 4).
- ▼ Si le câble d'alimentation présente la moindre détérioration, contacter le centre de service après-vente spécialisé.
- ▼ Il est interdit de brancher le sèche-linge au secteur en interposant des raccordements indirects, tels que des rallonges ou des prises multiples.
- ▼ Positionner l'appareil de sorte que le câble d'alimentation soit facilement accessible pour pouvoir le débrancher en cas de besoin.



Important : À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du secteur afin d'éviter qu'un enfant puisse le mettre en marche accidentellement.

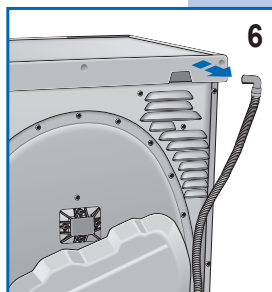
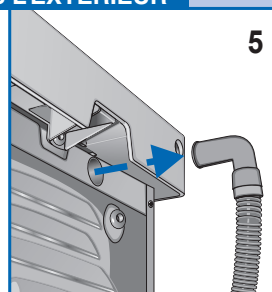
REGLAGE POUR L'EVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION VERS L'EXTERIEUR

Il est possible de récupérer l'eau de condensation dans le bac (fig. 10) mais aussi de raccorder le tuyau de vidange directement au tuyau d'évacuation.

Dans ce cas, l'eau est éliminée au moyen d'une pompe.

Pour raccorder le tuyau de l'eau de condensation directement au raccord d'évacuation, agir comme suit:

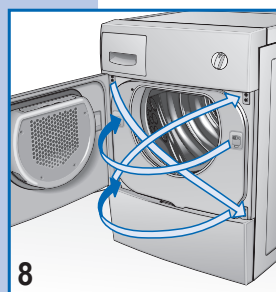
- ▼ Avant de commencer une quelconque opération, débrancher la fiche de la prise de courant.
- ▼ Tirer le tuyau placé à l'arrière de la machine pour l'extraire de son logement (fig. 5/6) et l'enfiler dans le raccord d'évacuation.



OUVERTURE ET MODIFICATION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE



- ▼ Appuyer sur la droite de la porte (fig. 7) (la porte s'ouvre). Si la porte a été inversée, appuyer sur la gauche.



- ▼ Le sens d'ouverture de la porte du tambour peut être modifié selon les exigences de l'utilisateur (fig. 8).

**N.B. : Cette opération doit être exclusivement effectuée par du personnel spécialisé.
Contacter le service après-vente.**

UTILISATION DE LA MACHINE

PRÉCAUTIONS POUR LES TISSUS

En cas de doutes sur le type de tissu, contrôler l'étiquette cousue sur le vêtement.

Sur presque tous les tissus qui peuvent être séchés, il est spécifiquement indiqué qu'ils sont adaptés au séchage en machine.

Pour éviter la présence d'électricité statique sur les vêtements, il est conseillé d'utiliser un assouplissant durant les cycles de rinçage de la machine à laver.

Retirer aussitôt le linge synthétique du tambour pour éviter qu'il ne se froisse.

CONSEILS AVANT LE SÉCHAGE

TRI DU LINGE

Avant de sécher le linge, il faut l'essorer en sélectionnant un nombre de tours adapté au type de linge. Un essorage effectué à la vitesse maximale admise permet d'économiser jusqu'à 35 % d'énergie. La qualité du séchage obtenu est proportionnelle à la vitesse d'essorage. L'utilisation d'assouplissant durant le lavage améliore le séchage et garantit un gain de temps. Avant de sécher le linge dans l'appareil, contrôler qu'il est adapté au séchage mécanique. Pour ce faire, consulter les symboles reportés sur les étiquettes d'entretien.

Si le symbole du séchage est absent de l'étiquette, respecter les règles suivantes :

- ▼ Le linge blanc/couleur et le linge infroissable se séchent à température normale avec le programme de séchage sélectionné à cet effet.

- ▼ Toujours sécher le linge délicat, par exemple les tissus acryliques, à basse température.

Conseils généraux :

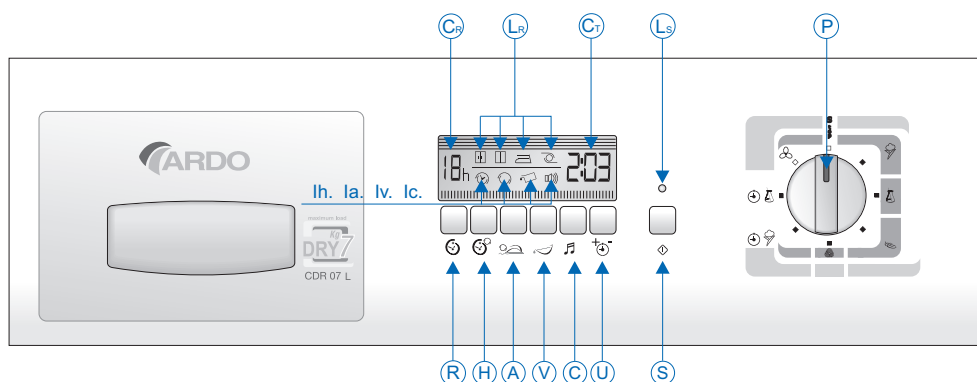
Jersey : Rétrécit souvent, non seulement au lavage mais aussi au séchage.

Pur lin.

- ▼ Sécher uniquement si le séchage en machine est indiqué par le fabricant sur l'étiquette d'entretien.

Sinon, le tissu pourrait devenir rêche.

- ▼ Ne pas faire sécher du linge de couleur sombre avec du linge clair afin d'éviter qu'il ne déteigne.



9

P. Manette de sélection des programmes, sert à sélectionner les programmes désirés selon le type de tissu et les besoins de l'utilisateur ; en plus d'éteindre l'afficheur, la position « ARRÊT » sert également à remettre la machine à zéro. Si, pour une quelconque raison, on décide de changer de programme ou d'ajouter du linge, il suffit de mettre la manette sur la position « ARRÊT », puis de sélectionner le nouveau programme et d'appuyer sur la touche « DÉPART ».

N.B. Attention!! Il est vivement conseillé de n'utiliser cette fonction qu'en cas de réelle nécessité et seulement si le programme à remettre à zéro n'est pas commencé depuis plus de 3 minutes.

N.B. Sur certains modèles, quand on active la fonction "Retard", ou en fin de cycle de séchage, l'éclairage sur le fond de l'afficheur s'éteint après quelques minutes. Il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche pour qu'il se rallume.

S. Touche « Départ » : appuyer sur cette touche pour que le sèche-linge débute le cycle de séchage sélectionné.

Ls. Voyant « Départ » : éteint, il indique que le sèche-linge est arrêté ; allumé fixement, qu'un cycle est en cours ; le clignotement rapide signale qu'un programme sélectionné doit être mis en route, alors que le clignotement lent indique la fin du programme.

U. Touche de sélection du séchage, sert à sélectionner le degré d'humidité désiré pour les programmes à contrôle électronique, et la durée du séchage pour les programmes manuels. Tous les programmes ne permettent pas d'activer toutes les fonctions. (voir : "TABLEAUX DES PROGRAMMES")

Lr. Il y a quatre icônes du programme de séchage avec contrôle électronique, l'icône sélectionnée clignote alors que les 3 autres restent allumées fixement. Quand le séchage commence, seule l'icône sélectionnée reste allumée.

Ct. Compteur de séchage ; sert à visualiser le temps programmé par pas de 20 minutes jusqu'à un maximum de 2 heures et 40 minutes pour le programme coton et 2 heures pour les synthétiques.

C. Touche exclusion avertisseur sonore, exclut la fonction de l'avertisseur sonore qui, par défaut, est toujours

activée ; le choix est mémorisé en cas de coupure de courant.

Les signaux acoustiques sont les suivants:

1 bip long (cycle commencé)

4 bips longs (cycle terminé)

4 bips courts (rotation du tambour pour la fonction antifoissage)

V. Touche de remise à zéro de l'alarme du bac : permet de faire redémarrer le cycle de séchage après avoir vidé le bac de récupération de l'eau de condensation (fig. 11).

Lv. Icône de l'alarme du bac plein : il clignote quand le bac de récupération de l'eau de condensation est plein et doit être vidé (le cycle s'interrompt) ; il est allumé fixement quand le bac a été repositionné et que la fonction est en phase de réactivation ; il s'éteint quand la sécurité est rétablie (le cycle repart).

A. Touche antifoissage : active la fonction ; à la fin du cycle de séchage, le tambour continue à tourner dans un sens et dans l'autre pendant encore soixante minutes de sorte que le linge présent dans le sèche-linge se froisse le moins possible. Chaque rotation est signalée par des bips courts émis par l'avertisseur sonore.

H. Touche antifoissage séchage différé : permet de faire tourner le linge dans le tambour pendant l'attente pour en diminuer le froissage.

lh. la. lc. Les icônes avertisseur sonore, antifoissage et départ différé s'affichent pour indiquer que la fonction est activée.

R. Touche de départ différé : permet de différer le séchage jusqu'à 16 heures au maximum. Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le départ est différé d'une heure. Appuyer alors sur la touche « Départ » : le voyant sélectionné clignote, ce qui indique que la fonction a été activée ; dès lors, une fois que le temps d'attente programmé se sera écoulé, la machine démarrera automatiquement le cycle de séchage. En cas de coupure de courant durant le temps d'attente, la programmation est annulée et il faut appuyer sur « Départ » pour que le cycle démarre immédiatement.

Cr. Compteur de départ différé : visualise le temps programmé par pas d'une heure jusqu'à un maximum de 16 heures.

TABLEAU DES PROGRAMMES

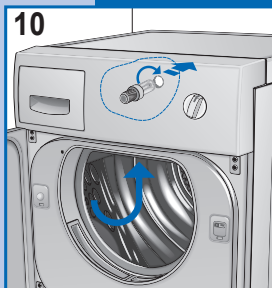
PROGRAMMES AVEC CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE L'HUMIDITÉ					
TISSU	MAX CHARGE DE LINGE	EXTRA SEC	PRÊT À RANGER	PRÊT À REPASSER	TRÈS HUMIDE
 COTON	7.0 kg.				
 SYNTHÉTIQUES	3.5 kg.				
 DÉLICATS	3.5 kg.	—			
 LAINE	1.5 kg.	—			—
PROGRAMMES AVEC MINUTERIE					
 COTON	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTHÉTIQUES	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
REFROIDISSEMENT	20 min 				

COMMENT SÉCHER

- 1) Charger le linge dans le tambour et fermer la porte.
- 2) Avec les mains sèches, brancher la fiche du sèche-linge au secteur.
- 3) Positionner la manette de sélection des programmes sur « Arrêt » pour annuler les éventuels programmes précédents puis sélectionner le programme le mieux adapté au type de tissu.
- 4) A l'aide de la touche de sélection du séchage, sélectionner le degré d'humidité désiré (voir Tableau des Programmes).
- 5) Sélectionner les options souhaitées avec les touches correspondantes.
- 6) Appuyer sur la touche « Départ » pour faire démarrer le séchage.
- 7) La fin du séchage est signalé par le voyant « Départ », qui se met à clignoter, et par le mot END (fin) qui s'affiche ; il faut alors repositionner le sélecteur sur « Arrêt »
- 8) Ouvrir la porte du tambour et sortir le linge.
- 9) Refermer la porte.
- 10) Avec les mains sèches, débrancher la fiche du sèche-linge du secteur.

ENTRETIEN

ÉCLAIRAGE INTERNE (DISPONIBLE SELON LE MODELE)



L'éclairage est placé à l'intérieur.

Pour remplacer l'ampoule, agir comme suit :

- ▼ Mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche de la prise de courant ou en actionnant l'interrupteur général ;
- ▼ Enlever le cache de l'ampoule ;
- ▼ Retirer l'ampoule (fig. 10) ;
- ▼ Attention : ne pas utiliser d'ampoules de plus de 15 W !
- ▼ Remonter le cache de l'ampoule.

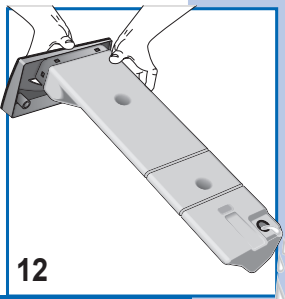
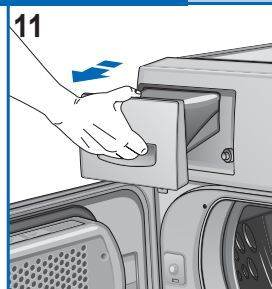


VIDANGE DU BAC DE RÉCUPÉRATION DE L'EAU DE CONDENSATION

Si le tuyau de vidange n'a pas été directement raccordé au tuyau d'évacuation, l'eau de condensation est recueillie dans le bac (fig. 11). Le bac doit être vidé après chaque cycle de séchage.

Pour vider le bac, agir comme suit :

- ▼ Extraire le bac du sèche-linge (fig. 11) ;
- ▼ Vider le bac ; l'orifice de vidange se trouve sur le côté supérieur droit (fig. 12) ;
- ▼ Après l'avoir vidé, le repositionner en poussant jusqu'au fond ;
- ▼ Si l'on oublie de vider le bac de récupération de l'eau de condensation ou s'il se remplit durant le séchage, le voyant d'alarme clignote et le sèche-linge s'arrête. Ensuite, agir comme ci-dessus.
- ▼ Pour poursuivre un programme interrompu, appuyer sur la touche (V) de remise à zéro de l'alarme du bac (fig. 9).



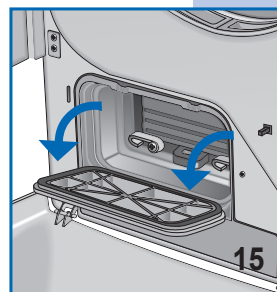
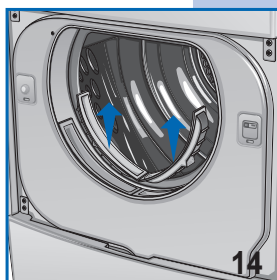
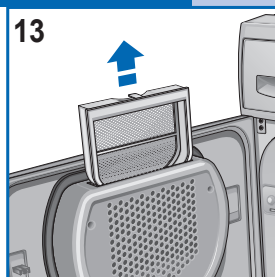
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Mettre l'appareil hors tension avant de commencer le nettoyage. Il est important de nettoyer l'appareil après chaque utilisation pour économiser du temps de séchage et donc de l'énergie.

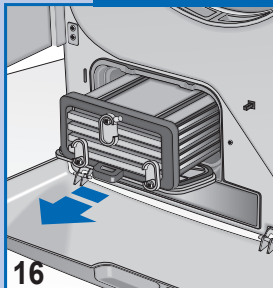
1. Filtre à peluches dans la porte (fig. 13) ;
 2. Filtre à peluches dans l'ouverture de chargement (fig. 14) ;
 3. Condenseur (fig. 15) ;
- ▼ Enlever le filtre en le tirant vers le haut et le nettoyer (fig. 13).
 - ▼ Il est également possible d'extraire les deux filtres à peluches de l'ouverture de chargement et de les nettoyer (fig. 14).

N.B. La présence de fibres dans le filtre ne dépend pas du séchage. Les peluches proviennent des fibres des tissus qui se sont déchirés ou effilochés durant le lavage ou, essentiellement, à cause de l'usure du vêtement.

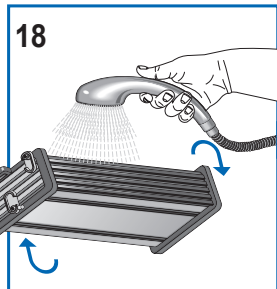
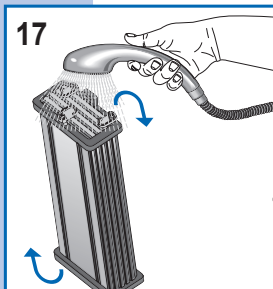
Pour faciliter le nettoyage, faire couler de l'eau chaude sur le filtre.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- ▼ Tourner les 3 manettes à la verticale et extraire le condenseur (fig. 16).



- ▼ Laver le condenseur devant et derrière puis sur les côtés en orientant le jet d'eau comme indiqué sur les figures 17 et 18.

Pour que le condenseur s'égoutte parfaitement, le poser sur un côté, sur un essuie-mains.

- ▼ Quand il est bien sec, remonter le condenseur en effectuant les mêmes opérations en sens inverse.

DIAGNOSTIC DE PANNES

Tous les appareils électriques sont sujets aux pannes.

Rappelons qu'il est nécessaire, dans ce cas, de faire appel à un technicien qualifié. Vous pouvez toutefois résoudre vous-mêmes la plupart des problèmes qui se produisent.

Important : En cas de fonctionnement défectueux, il est impératif de débrancher aussitôt la machine du secteur.

Avant d'appeler notre Centre d'Assistance, vérifier les points indiqués ci-dessous.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne démarre pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) La machine est correctement branchée au réseau électrique.
 - 2) La prise fonctionne :
 - 2a) Le fusible a-t-il sauté ? (il est facile de contrôler : il suffit de brancher un autre appareil, comme une lampe de bureau)
 - 2b) Toutes les instructions de la noticed'emploi ont-elles été suivies ?

Si la machine ne démarre pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) La porte a été correctement fermée ;
 - 2) La touche « Départ » a bien été enfoncée.

Le linge ne sèche pas :

- Vérifier les points suivants :
 - 1) Il est possible que l'orifice d'évacuation de l'air soit bouché ;
 - 2) Il est possible que le filtre soit obstrué. (faire attention lors de l'ouverture de la porte : les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après vérification des points ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, signaler le défaut au centre de service après-vente agréé le plus proche. Merci de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de fabrication et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service après-vente de se procurer les pièces de rechange nécessaires et garantissent donc une exécution rapide et efficace de la réparation.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

Estimado Cliente

Nuestra enhorabuena por haber elegido un producto nuestro.

Le rogamos leer atentamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

El conocimiento de los principios de funcionamiento garantizará un correcto y seguro aprovechamiento del aparato.

Las instrucciones para el uso contienen muchas indicaciones útiles sobre el funcionamiento, además de los detalles técnicos de la máquina que la ayudarán a optimizar el uso de esta máquina.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, hay que acordarse de entregar también al nuevo usuario el manual de instrucciones para el uso.

ÍNDICE

	NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO	43-44
	• Datos Técnicos	43
	DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	45
	• Accesorios opcionales	45
	INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	45-47
	• Instalación	45
	• Puesta en plano de la secadora	46
	• Conexión a la instalación eléctrica	46
	• Regulación de la descarga del agua de condensación hacia el exterior	46
	• Modificación rotación puerta	47
	USO DE LA MÁQUINA	47-49
	• Precauciones para los tejidos	47
	• Recomendaciones antes del secado	47
	• Descripción del tablero de control	48
	• Tabla de programas	49
	• Cómo secar	49
	MANTENIMIENTO	49-51
	• Iluminación interna	49
	• Descarga del estanque del agua de condensación	50
	• Limpieza y mantenimiento	50-51
	• Identificación de averías	51
	• Solución de los problemas	51

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	Ancho cm.:	59.5
	Alto cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	60.4
Capacidad Máxima		7 kg. secado
Potencia Nominal		ver placa de datos
Tensión De Alimentación		ver placa de datos

MODELO:
NUMERO DE FABRICACIÓN:
FECHA DE COMPRA:



- ▼ El uso de este aparato debe ser el de una secadora para uso doméstico cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
- ▼ Conservar el presente manual de uso siempre cerca de la secadora para poderlo consultar rápidamente si es necesario.
- ▼ Cualquier modificación o intento de modificación del aparato puede ser peligrosa para el usuario y provocar daños al producto.
- ▼ A la entrega del electrodoméstico, verificar que no presente daños debidos al transporte. Si se detectan daños dirigirse inmediatamente al revendedor.
- ▼ No cubrir la secadora con ropa u otros objetos.
- ▼ Al posicionar el aparato controlar que el cable de alimentación no sufra dobleces ni compresiones y quede accesible, para eventuales intervenciones.
- ▼ Cerrar siempre la puerta después del uso del electrodoméstico.
- ▼ De este modo se impide que los niños se apoyen a la puerta haciendo volcar la secadora.
- ▼ Está prohibido el uso de la máquina a los niños, sin vigilancia.
- ▼ No secar ropa sucia en la secadora.
- ▼ No secar nunca prendas que se han ensuciado con sustancias como aceites de cocina, petróleo, acetona, alcohol, bencina, keroseno, desmanchadores, trementina, ceras.
- ▼ Eliminar estas sustancias con un lavado en caliente y una cantidad adicional de detergente antes de cargarlas en la secadora.
- ▼ No hacer secar artículos de espuma de goma, impermeables, tejidos estancos al agua, tapices de goma artículos y vestidos o cojines preformados con bloques de espuma de goma en cuanto pueden derretirse y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico.
- ▼ Los suavizantes para tejidos, o productos similares deben usarse respetando las instrucciones de uso indicadas en la confección.
- ▼ Si el electrodoméstico es vendido o regalado, recuerde entregar también el presente manual que permitirá al propietario sucesivo utilizar la secadora de manera correcta y segura.
- ▼ No se puede intentar reparar por sí solos las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por no profesionales pueden provocar serios daños y quitan el derecho a las reparaciones en garantía.
- ▼ Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas sólo por personal autorizado de los centros de asistencia. Para las reparaciones deben usarse sólo piezas de recambio originales.
- ▼ Centrifugar o estrujar bien la ropa antes de cargarla en la secadora. La ropa bien centrifugada se secará más rápidamente.
- ▼ Limpiar bien el filtro cada vez que se usa para garantizar una perfecta circulación del aire.
- ▼ No conectar o bien desconectar el enchufe de la toma de la corriente eléctrica con las manos mojadas.
- ▼ La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.
- ▼ Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica usando extensiones o enchufes múltiples.
- ▼ No exponer el aparato a los agentes atmosféricos.
- ▼ Al ejecutar las revisiones o las limpiezas recuerde desconectar el aparato de la toma de la corriente eléctrica.
- ▼ En el caso se desee desconectar la máquina de la toma de la corriente eléctrica no tirar del cable eléctrico sino el enchufe.
- ▼ Este aparato está marcado conforme a la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Comprobando que este producto se elimine de manera correcta, el usuario ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos de acompañamiento indica que este producto no debe ser tratado como desecho doméstico, sino que debe ser entregado al punto de recolección adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Eliminarla siguiendo las normas locales para la eliminación de los desechos.

Para mayores informaciones sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, dirigirse a la oficina local de recolección de los desechos domésticos adecuada o al negocio donde se ha comprado el aparato.

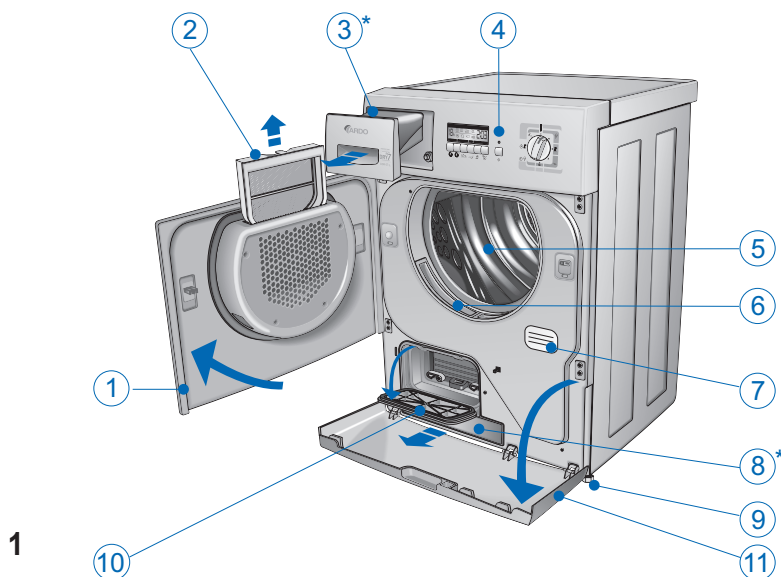


¡¡¡ATENCIÓN!!! Las superficies en que aparece este símbolo durante el funcionamiento pueden calentarse.

LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES INCIDENTES PROVOCADOS POR NO OBSERVAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD ADEMÁS DE LAS INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Puerta tambor | 6 Filtro boca tambor |
| 2 Filtro puerta tambor | 7 Placa de características técnicas. |
| 3 Estanque del agua de condensación superior*
(En el caso que el tubo de descarga del agua de condensación no esté conectado directamente a la descarga, la condensación se recoge en este estanque). | 8 Estanque de condensación inferior*. |
| 4 Tablero de control. | 9 Pies regulables. |
| 5 Tambor secadora | 10 Puerta condensador. |
| | 11 Puerta inferior. |
- * presente según el modelo



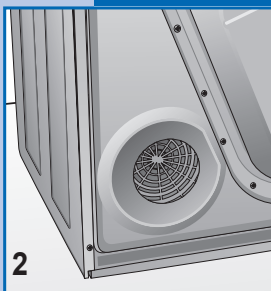
ACCESORIOS OPCIONALES

Está disponible donde su revendedor el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá hacer este montaje se lo aconsejará su instalador.

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA



INSTALACIÓN



- ▼ La instalación debe ser efectuada por personal profesionalmente calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación errada puede causar daños a personas y cosas
- ▼ No instalar la secadora en locales donde se puede congelar. El hielo puede afectar a la electrónica.
- ▼ Posicionar la secadora en un local provisto de ventilación.
- ▼ No cubrir el orificio de ventilación en el lado posterior (fig. 2) y no posicionar la máquina sobre una moqueta gruesa.
- ▼ Limpiar el interior del tambor de secado con un paño húmedo para eliminar los depósitos de polvo.

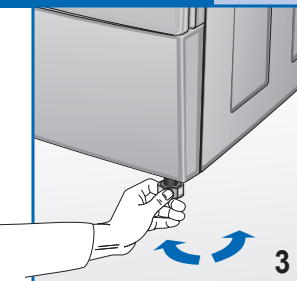


PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

Pies regulables. Poner la secadora en posición vertical de manera que se apoye sólidamente en los cuatro pies. Nivelar la máquina registrando los pies como se describe a continuación

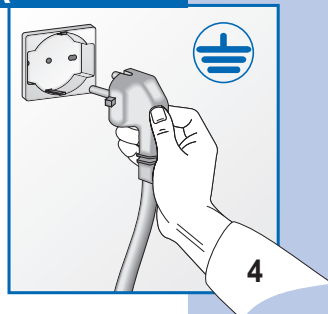
- ▼ Levantar ligeramente la secadora.
- ▼ Regular los pies a la altura correcta (fig. 3).
- ▼ Bajar la máquina.

N.B.: Una máquina nivelada no correctamente puede dañar los cojinetes y acelera su desgaste. Esta secadora no necesita fijación en el suelo.



CONEXIÓN A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

- ▼ Comprobar que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la placa situada en la parte posterior del aparato, corresponda aquélla de la red eléctrica.
- ▼ Salvavida, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros tales que permitan soportar la carga máxima indicada en la misma placa.
- ▼ Luego de la instalación, el acceso a la alimentación de red debe estar garantizado por un interruptor unipolar.
- ▼ La toma de corriente a la cual se conecta la máquina debe estar dotada de una puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales incidentes. (fig. 4).
- ▼ Si el cable de alimentación está dañado en algún modo, ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica especializado.
- ▼ Está prohibido conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- ▼ Posicionar el aparato de manera que el cable de alimentación quede fácilmente accesible para desconectarlo en caso de necesidad.



Importante: Al final del ciclo de secado, desconectar la secadora de la red para impedir que un niño pueda eventualmente ponerla en función.

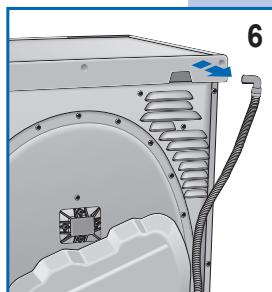
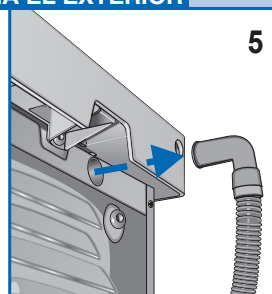
REGULACIÓN DE LA DESCARGA DEL AGUA DE CONDENSACIÓN HACIA EL EXTERIOR

Es posible recoger el agua de condensación en el estanque (fig. 10), pero también es posible conectar el tubo directamente a la descarga.

En este caso el agua es alimentada mediante bomba.

Si se desea conectar el tubo del agua de condensación directamente a la descarga, proceder de la siguiente manera:

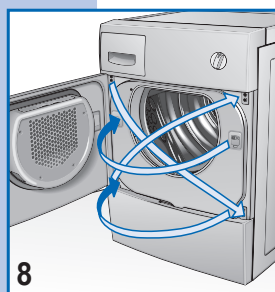
- ▼ Antes de iniciar cualquier operación, quitar el enchufe de la toma de la corriente.
- ▼ Tirar el tubo situado en la parte posterior de la máquina para extraerlo del asiento (fig. 5/6) e introducirlo en la descarga.



APERTURA Y MODIFICACIÓN DE LA ROTACIÓN DE LA PUERTA



- ▼ Presionar la puerta en la derecha (fig. 7) (la puerta se abre). Si la puerta ha sido volcada presionar en la izquierda.



- ▼ Es posible modificar el sentido de rotación de la puerta del tambor según sus propias necesidades (fig. 8).

N.B.: Esta operación debe ser ejecutada exclusivamente por personal especializado. Ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

USO DE LA MÁQUINA

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

En caso de dudas sobre el tipo de tejido, leer la tarjeta aplicada en la prenda.

Casi todas las prendas que pueden secarse en máquina tienen la indicación específica que son adecuadas para el secado en máquina.

Para evitar la electricidad estática en las prendas, durante los ciclos de aclarado de la lavadora usar un suavizante.

Quitar inmediatamente del tambor las prendas sintéticas para evitar que se estropeen.

RECOMENDACIONES ANTES DEL SECADO

DIVISIÓN DE LA ROPA

Antes de secar la ropa, hay que centrifugarla con el número de revoluciones adecuado al tipo de ropa. Centrifugando con el número máximo de revoluciones admitido, se ahorra hasta el 35% de tiempo de energía. Mientras más alta es la velocidad de centrifuga, mejor es el secado obtenido. El uso de suavizante en el lavado permite obtener un secado mejor y un ahorro de tiempo. Antes de secar la ropa en el electrodoméstico, controlar si es adecuada para el secado mecánico. Consultar por lo tanto los símbolos indicados en las etiquetas de lavado.

Si no encuentra el símbolo del secado en la etiqueta, atégase a las siguientes reglas:

- ▼ La ropa blanca/de color y ropa inderformable se seca a temperatura normal con el programa de secado escogido específicamente.

- ▼ Secar la ropa delicada, por ejemplo los acrílicos, siempre a temperaturas bajas.

Consejos generales:

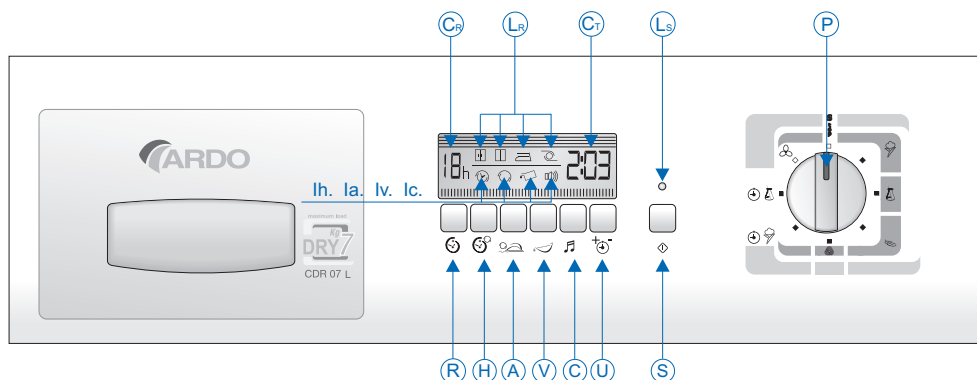
El **Jersey** se restringe a menudo no sólo con el lavado sino que además con el secado.

Puro lino.

- ▼ Secar solamente si está indicado por el fabricante en la etiqueta de lavado.

De otro modo el tejido podría ponerse áspero.

- ▼ No secar la ropa de color oscura junto con la ropa de color clara; esto para evitar que destiña.



9

P. La perilla de programas sirve para seleccionar los programas deseados según el tipo de tejido y las propias necesidades, la posición de STOP además de apagar el display tiene la función de reconfigurar la máquina. Si se decide por cualquier motivo cambiar el programa o añadir ropa, basta posicionar la perilla en el STOP, luego seleccionar el nuevo programa y presionar la tecla START.

NB: ¡¡Atención!! Se aconseja utilizar esta función sólo si estrictamente necesario y solamente si el programa a reconfigurar ha iniciado hace no más de 3 minutos.

N.B. En algunos modelos con el programa Delay implementado, o al final del ciclo, la iluminación de fondo del display después de algunos minutos se apaga. Es suficiente accionar cualquier tecla para que ésta se vuelva a encender.

S. Tecla Start si se presiona esta tecla la secadora inicia el ciclo de secado implementado.

LS. LED Start apagado indica la posición de "STOP"; Encendido fijo indica ciclo en curso; Parpadeo veloz indica programa implementado a poner en marcha; Parpadeo lento indica el fin del programa.

U. Tecla selector de secado sirve para seleccionar el grado de humedad deseado en los programas con control electrónico, y el tiempo en los programas manuales. No todas las selecciones son posibles en todos los programas (ver: "TABLA DE PROGRAMAS")

LR. Los iconos del programa de secado con control electrónico son 4, el seleccionado parpadea mientras los otros 3 permanecen fijos. Una vez que el ciclo ha sido puesto en marcha permanece encendido sólo el seleccionado.

Cr. Contador de secado visualiza el tiempo implementado con pasos de 20 minutos hasta un máximo de 2 horas y 40 minutos para el programa algodón y 2 horas para los sintéticos.

C. Tecla de exclusión zumbador excluye la función del zumbador que de otro modo está siempre activo, la selección permanece memorizada incluso en caso de

apagado.

Las señalizaciones son:

1 beep largo (ciclo activado)

4 beep largos (ciclo terminado)

4 beep breves (rotación tambor para función antiarruga)

V. Tecla de restablecimiento alarma cubeta sirve para poner nuevamente en marcha el ciclo de secado después del vaciado de la cubeta del agua de condensación (fig. 11)

Lv. Icono alarma cubeta llena, el parpadeo indica que la cubeta está llena y es necesario vaciarla (el ciclo se detiene); encendido fijo, después de haber reintroducido la cubeta indica que la función se está reactivando; apagado indica seguridad restablecida (el ciclo vuelve a partir).

A. Tecla antiarrugas activa la función que permite que al final del ciclo de secado la ropa al interior de la secadora siga girando en un sentido o en el otro por otros sesenta minutos reduciendo las arrugas. Cada rotación es señalada por el zumbador con breves beep.

H. Pulsador antiarrugas retraso secado sirve para hacer girar la ropa en el tambor durante la espera para disminuir las arrugas.

lh. la. lc. Los iconos zumbador, antiarrugas y retraso partida visualizados en el display indican que la función está activa.

R. Tecla retraso de partida permite retrasar el secado hasta un máximo de 16 horas. A cada presión la partida se retrasa una hora. Al presionar la tecla START, el retrasador activado es indicado en el display con el símbolo h intermitente; desde ese momento la máquina después de haber esperado el número de horas implementado, inicia automáticamente el ciclo de secado. En el caso de interrupción de la alimentación durante el retraso, la implementación se anula y al presionar el START el ciclo vuelve a partir inmediatamente.

CR. Contador de retraso de partida visualiza el tiempo implementado con pasos de una hora hasta un máximo de 16 horas.

TABLA DE PROGRAMAS

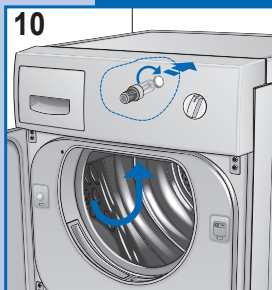
PROGRAMAS CON CONTROL ELECTRÓNICO DE LA HUMEDAD					
TEJIDO	MÁX. CARGA ROPA	EXTRA SECO	SECO PARA GUARDAR	HÚMEDO PARA PLANCHAR	MUY HÚMEDO
 ALGODÓN	7.0 kg.				
 SINTÉTICOS	3.5 kg.				
 DELICADOS	3.5 kg.	—			
 LANA	1.5 kg.	—			—
PROGRAMAS A TIEMPO					
 ALGODÓN	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SINTÉTICOS	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
ENFRIAMIENTO	20 min 				

CÓMO SECAR

- 1) Cargar la ropa en el tambor y cerrar la puerta.
- 2) Con las manos secas introducir el enchufe de la secadora en la red.
- 3) Posicionar la perilla del programador en el Stop para reconfigurar eventuales programas precedentes, luego colocarla en el programa más adecuado para el tipo de tejido.
- 4) Con la tecla selector de secado seleccionar el grado de humedad deseado (ver Tabla de Programas).
- 5) Seleccionar las opciones deseadas con las teclas correspondientes.
- 6) Presionar la tecla START para iniciar el secado.
- 7) Una vez terminado el secado señalado por el parpadeo del led start y por el zumbador y por la leyenda END colocar el selector en la posición de STOP.
- 8) Abrir la puerta del tambor y extraer la ropa.
- 9) Cerrar la puerta.
- 10) Con las manos secas desconectar el enchufe de la secadora de la red.

MANTENIMIENTO

ILUMINACIÓN INTERNA (disponible SEGÚN EL MODELO)



La iluminación está en el interior.

Para sustituir un bombillo, proceder de la manera siguiente:

- ▼ Quitar el enchufe de la toma de corriente u operando en el interruptor general;
- ▼ Quitar el casco del bombillo;
- ▼ Extraer el bombillo (fig. 10);
- ▼ Atención: no usar bombillos de más de 15 W.!
- ▼ Montar nuevamente el casco del bombillo.

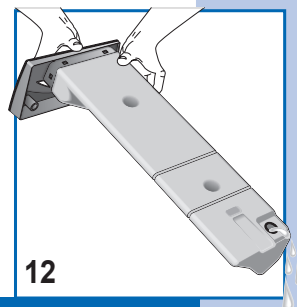
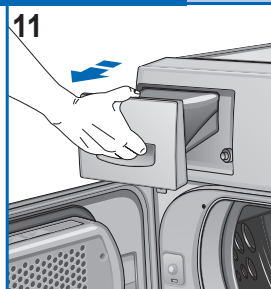


DESCARGA DEL ESTANQUE DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

Si no ha sido conectada a la descarga, el agua de condensación es recogida en el estanque (fig. 11). El estanque debe vaciarse después de cada ciclo de secado.

Para vaciar el estanque proceder de la siguiente manera:

- ▼ Extraer el estanque de la secadora (fig. 11);
- ▼ Vaciar el estanque; la apertura de descarga se encuentra en el lado superior derecho (fig. 12);
- ▼ Después de haber vaciado volver a posicionar en el fondo;
- ▼ Cuando se olvida de vaciar el estanque o cuando se llena durante el secado, el led de alarma de la cubeta del agua de condensación parpadea y la secadora se detiene. A continuación proceder como se indica arriba:
- ▼ Para seguir el programa interrumpido, presionar la tecla (V) recuperación alarma cubeta (fig. 9).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Quitar la tensión del aparato antes de iniciar a limpiar. Es importante limpiar el aparato después de cada lavado, para ahorrar tiempo en el secado y por lo tanto energía.

1. Filtro para hilachas en la puerta (fig. 13).
 2. Filtro para hilachas en la apertura de carga (fig. 14).
 3. Condensador (fig. 15).
- ▼ Quitar el filtro tirándolo hacia lo alto y limpiarlo (fig. 13).

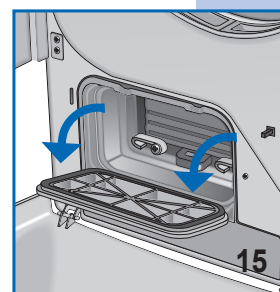
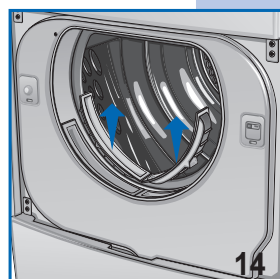
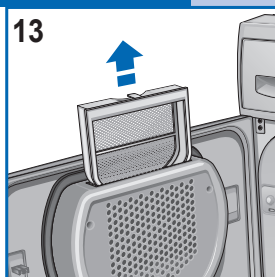
- ▼ Además es posible quitar los dos filtros para hilachas desde la apertura de carga y limpiarlos (fig. 14).

NB: La presencia de fibras en el filtro no depende del secado.

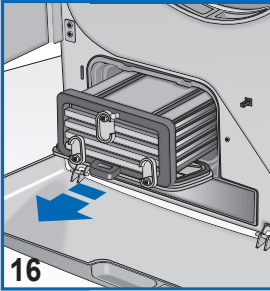
Las hilachas proceden de las fibras de los tejidos rotos o deshilachados durante el lavado y sobre todo por desgaste de la prenda de ropa.

La limpieza se simplifica haciendo correr sobre el filtro agua caliente.

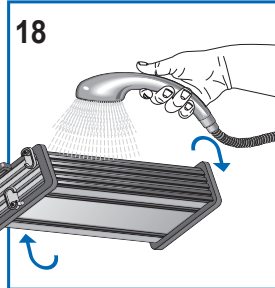
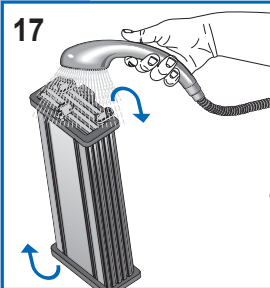
- ▼ Se recomienda limpiar el condensador dos o tres veces al año (fig. 15/18).
- ▼ Abrir la puerta girar la leva colocándola en posición vertical y quitar la tapa (fig. 15).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



- ▼ Colocar las 3 levas en posición vertical y extraer el condensador (fig. 16).



- ▼ Lavar el condensador en la parte anterior y posterior y en los lados orientando el chorro de agua como se indica (fig.17/18).

Para obtener un goteo perfecto del condensador, apoyarlo de lado sobre una toalla.

- ▼ Cuando está bien seco, montar nuevamente el condensador realizando las operaciones en orden contrario.

INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías.

Recuerde que en estos casos debe llamar a un técnico calificado. Puede en todo caso resolver Ud. Mismo muchos de los problemas que se verifican.

Importante: En caso de mal funcionamiento, recuerde desconectar inmediatamente la máquina de la red de alimentación.

Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verificar los puntos que se indican a continuación.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

La máquina no parte

- Comprobar que:
 - 1) Verificar si se ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
 - 2) Verificar que la toma esté eficiente;
 - 2a) ¿Ha saltado un fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como una lámpara de mesa)
 - 2b) ¿Se han ejecutado todas las instrucciones del manual de instrucciones?

Si la máquina no parte

- Comprobar que:
 - 1) La puerta esté cerrada correctamente.
 - 2) Se haya presionado la tecla start.

La ropa no se seca

- Comprobar que:
 - 1) Es posible que el orificio de descarga esté obstruido.
 - 2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta con vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes)

Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato sigue no funcionando correctamente señalar el defecto al centro de asistencia técnica autorizado más cercano. Se ruega cortésmente comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería. Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de recambio necesarias y, por lo tanto, garantizan una ejecución veloz y eficaz de la reparación.

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.



Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe a preferência por um produto nosso.

Leia com atenção as instruções de utilização, antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina. O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho, em condições de segurança, e para garantir um funcionamento correcto. As instruções para utilização, além das particularidades técnicas, contêm muitas indicações úteis sobre o funcionamento da máquina, que o ajudarão a tirar o máximo proveito deste seu electrodoméstico.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

ÍNDICE



	NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR	53-54
	• Dados técnicos	53
	DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	55
	• Acessórios de opção	55
	INSTALAÇÃO DA MÁQUINA	55-57
	• Instalação	55
	• Nivelção do secador de roupa	56
	• Ligação à instalação eléctrica	56
	• Ajuste da descarga de água de condensação para o exterior	56
	• Alteração do sentido de rotação da porta	57
	UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	57-59
	• Cuidados a ter com os tecidos	57
	• Cuidados a ter antes da secagem	57
	• Descrição do painel de comando	58
	• Tabela de programas	59
	• Como secar	59
	MANUTENÇÃO	59-61
	• Iluminação interior	59
	• Como esvaziar o reservatório da água de condensação	60
	• Limpeza e manutenção	60-61
	• Detecção de avarias	61
	• Guia para resolução de problemas	61

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR



DADOS TÉCNICOS

Dimensões:	Largura cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidade cm:	60.4
Capacidade máxima		7 kg de roupa seca
Potência Nominal		ver placa de dados
Tensão de alimentação		ver placa de dados

MODELO:
NÚMERO DE FABRICO:
DATA DE COMPRA:



- ▼ Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa, para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
- ▼ Conserve este manual de instruções sempre próximo do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente, em caso de necessidade.
- ▼ Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no electrodoméstico.
- ▼ Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
- ▼ Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.
- ▼ Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação energética não fica dobrado nem sujeito a compressões, e de que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
- ▼ No fim de utilizar o electrodoméstico, feche sempre a porta.
Deste modo, evitará que as crianças se apoiem na porta e façam cair o secador de roupa.
- ▼ É proibida a utilização da máquina por crianças, sem vigilância.
- ▼ Não seque roupa suja no secador.
- ▼ Nunca seque roupa que se tenha sujado com óleo de cozinha, petróleo, acetona, álcool, gasolina, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera.
- ▼ Remova estas substâncias previamente, fazendo uma lavagem a quente com uma quantidade de detergente adicional, antes de introduzir a roupa no secador.
- ▼ Não ponha a secar artigos como espuma de borracha, látex, tecidos impermeáveis, tapetes de borracha, artigos e fatos ou almofadas pré-formados com blocos de espuma de borracha, porque podem derreter e estragar a outra roupa, ou mesmo o electrodoméstico.
- ▼ Os amaciadores para tecidos, ou produtos análogos, devem ser utilizados respeitando as instruções de utilização incluídas na respectiva embalagem.
- ▼ Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções que permitirá ao novo proprietário utilizar correctamente o secador de roupa e em condições de segurança.
- ▼ Não pode tentar reparar as avarias do aparelho, porque as reparações feitas por não profissionais podem provocar danos graves e anulam o direito às reparações cobertas por garantia.
- ▼ As reparações do aparelho só podem ser feitas por

pessoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças originais.

- ▼ Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais rapidamente!
- ▼ Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro, para garantir uma perfeita circulação de ar.
- ▼ Não ligue ou desligue a ficha na/da tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.
- ▼ A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra que cumpra os requisitos de segurança.
- ▼ É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas
- ▼ Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.
- ▼ Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.
- ▼ No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não puxe pelo fio eléctrico. Agarre a ficha e puxe.
- ▼ Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação apropriada deste produto, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e saúde pública.



O símbolo  aplicado no produto ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Terá de ser entregue num centro de recolha próprio para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Elimine-o de acordo com as indicações das normas locais sobre eliminação de desperdícios.

Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o serviço local de recolha de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

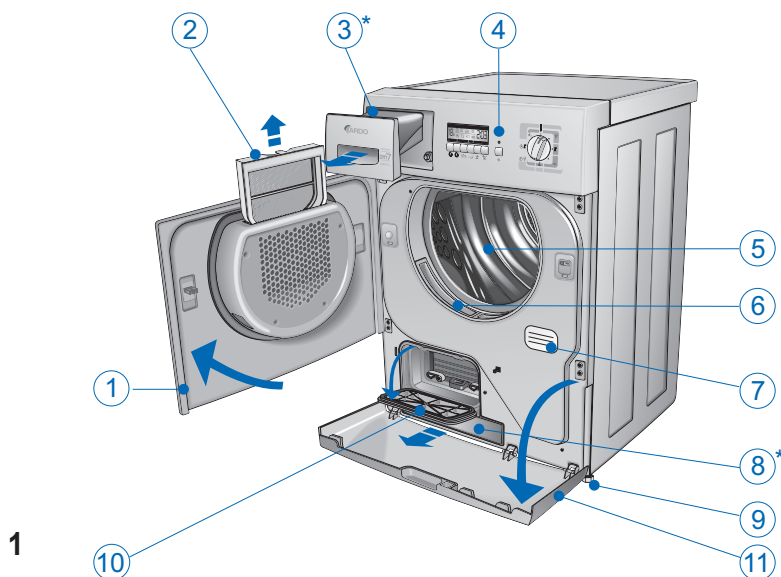


Atenção!!! As superfícies com este símbolo correm risco de aquecer, durante o funcionamento do aparelho.

A EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Porta do tambor. | 6 Filtro da boca do tambor. |
| 2 Filtro da porta do tambor. | 7 Placa de características técnicas. |
| 3 Depósito de água de condensação superior*
(Se o tubo de descarga de água de condensação não estiver ligado directamente ao esgoto, a condensação será recolhida neste reservatório). | 8 Depósito de condensação inferior*. |
| 4 PAINEL DE COMANDO. | 9 Pés reguláveis. |
| 5 Tambor do secador. | 10 Porta do condensador. |
| | 11 Porta inferior. |
- * **presente em alguns modelos**



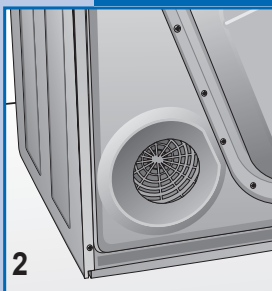
ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente) proporcionando, assim, grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe poderá permitir fazer este tipo de montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA



INSTALAÇÃO



- ▼ A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.
- ▼ Não coloque o secador de roupa em locais onde haja perigo de congelação. O gelo pode comprometer a electrónica do aparelho.
- ▼ Coloque o secador de roupa num local bem ventilado.
- ▼ Não cubra o orifício de ventilação no lado posterior da máquina (fig. 2) e não coloque a máquina em locais com chão de alcatifa alta.
- ▼ Limpe o interior do tambor de secagem com um pano húmido, para eliminar o pó eventualmente depositado.



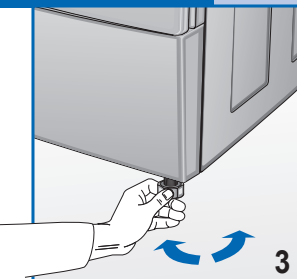
INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

NIVELAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

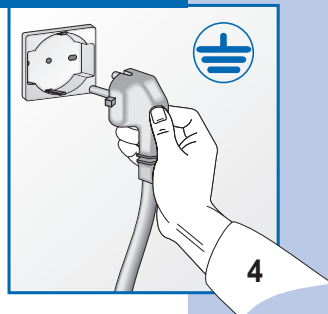
- ▼ Levante ligeiramente a máquina.
- ▼ Regule os pés com a altura certa (fig. 3).
- ▼ Baixe a máquina.

As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e ficam sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.



LIGAÇÃO À INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

- ▼ Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica de sua casa.
- ▼ O interruptor diferencial, os cabos eléctricos e a tomada de rede devem ter capacidade para aguentar a carga máxima indicada na chapa de características.
- ▼ Após instalação, o fornecimento de corrente de rede deve ser garantido por um interruptor omipolar.
- ▼ A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 4).
- ▼ Se o fio eléctrico de alimentação estiver danificado, contacte o centro de assistência técnica especializado.
- ▼ É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos, tais como extensões e tomadas múltiplas.
- ▼ Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível para poder desligá-lo sempre que for necessário.



Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças, inadvertidamente, o ponham a funcionar.

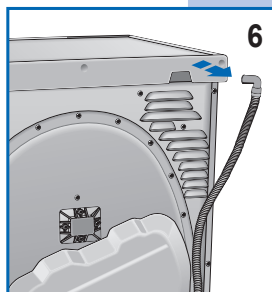
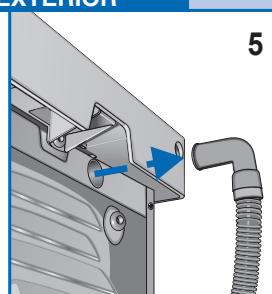
AJUSTE DA DESCARGA DE ÁGUA DE CONDENSAÇÃO PARA O EXTERIOR

A água de condensação pode ser recolhida no reservatório próprio (fig. 10), mas também pode ser recolhida ligando o tubo directamente ao esgoto.

Neste caso, a água é eliminada por meio de uma bomba.

No caso de desejar ligar o tubo de água de condensação directamente ao esgoto, proceda do seguinte modo:

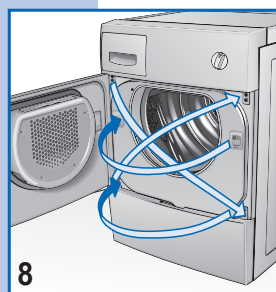
- ▼ Antes de começar qualquer operação, desligue a ficha da tomada de corrente.
- ▼ Puxe o tubo situado na parte posterior da máquina, para o retirar da sede (fig. 5/6) e enfiar no esgoto.



ABERTURA E ALTERAÇÃO DA ROTAÇÃO DA PORTA



- ▼ Carregue na porta, do lado direito (fig. 7) (a porta abre). Se a porta tiver sido invertida, carregue do lado esquerdo.



- ▼ É possível mudar o sentido de rotação da porta do tambor segundo as necessidades individuais (fig. 8).

Nota: Esta operação deve ser feita, exclusivamente, por pessoal especializado. Contacte o serviço de assistência técnica.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

CUIDADOS A TER COM OS TECIDOS

Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa.

Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta.

Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar.

Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo, para evitar que se formem vincos.

CUIDADOS A TER ANTES DA SECAGEM

SEPARAÇÃO DA ROUPA

Antes de secar a roupa, é necessário centrifugá-la com o número de rotações adequado ao tipo de roupa. Centrifugando com o número máximo de rotações permitido, consegue-se poupar até 35% de tempo de energia. Quanto maior for a velocidade de centrifugação melhor será a secagem obtida. A utilização de amaciador durante a lavagem permite obter uma melhor secagem e uma economia de tempo. Antes de secar a roupa no electrodoméstico, verifique se ela é indicada para secagem mecânica. Para isso, consulte os símbolos indicados nas etiquetas de lavagem da própria roupa.

Se não encontrar o símbolo de secagem na etiqueta, siga as indicações seguintes:

- ▼ Roupa branca/de cor e roupa anti-rugas secam a temperatura normal com o programa de secagem seleccionado especificamente.

- ▼ Seque sempre a roupa delicada, acrílicos por exemplo, a baixa temperatura.

Conselhos gerais:

O **jersey** encolhe com frequência, não só na lavagem, mas também na secagem.

Linho puro.

- ▼ Seque, apenas, se indicado na etiqueta de lavagem do fabricante.

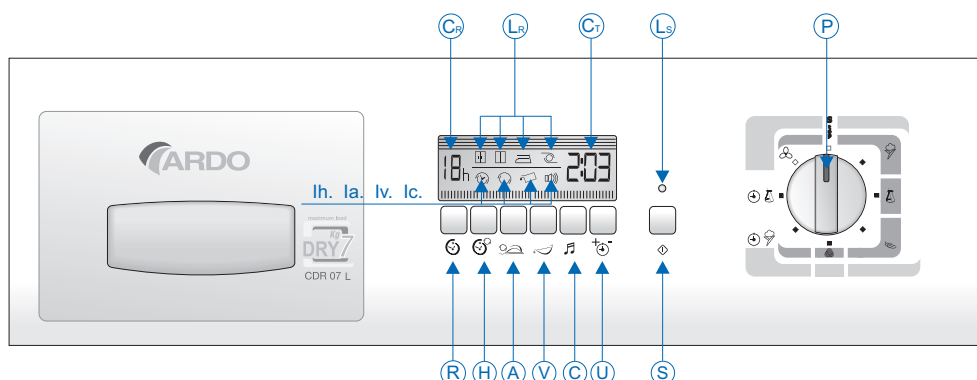
Caso contrário o tecido pode tornar-se áspero.

- ▼ Não seque roupa de cor escura juntamente com roupa de cor clara, para evitar que tinja.



UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE COMANDO



9

P. Botão dos programas - serve para seleccionar os programas desejados de acordo com o tipo de tecido e as necessidades próprias. A posição STOP, além de desligar o display, tem a função de fazer o reset da máquina. Se por qualquer motivo se desejar alterar o programa de lavagem ou adicionar posteriormente outra roupa na máquina, é suficiente colocar o botão na posição STOP, seleccionar o novo programa desejado e premir o botão START.

NOTA: Atenção!! Aconselha-se utilizar esta função apenas em casos excepcionais, de verdadeira necessidade, e somente se o programa que se deseja substituir tiver iniciado há não mais de 3 minutos, no máximo.

Nota: Em alguns modelos, com o programa Delay programado ou no fim do ciclo, a retroiluminação do display apaga-se ao fim de alguns minutos. Basta accionar uma tecla qualquer, para ela voltar a acender-se.

S. Botão Start - premindo este botão, o secador de roupa dá início ao ciclo de secagem programado.

Ls. LED Start - apagado indica a posição "STOP"; aceso fixo indica que o programa está a decorrer; a piscar rapidamente indica que há um programa seleccionado a iniciar; a piscar lentamente indica o fim do programa.

U. Botão selector de secagem - nos programas com controlo electrónico serve para seleccionar o grau de humidade e, nos programas manuais, serve para seleccionar o tempo. Nem todas as selecções estão disponíveis em todos os programas. (ver: "TABELA DE PROGRAMAS")

L.R. Os ícones do programa de secagem com controlo electrónico são 4. O que estiver seleccionado pisca, enquanto os outros 3 estão acesos com luz fixa. Com o ciclo iniciado só fica aceso o ícone seleccionado.

C.T. Contador de secagem - mostra o tempo definido, com passos de 20 minutos, até um máximo de 2 horas e 40 minutos para o programa dos algodões e de 2 horas para o dos sintéticos.

C. Botão de exclusão do sinal sonoro - exclui a função do sinal sonoro, senão estaria sempre activo. A selecção mantém-se memorizada mesmo quando a máquina se desliga.

Os sinais sonoros são:

1 bip longo (ciclo iniciado)

4 bips longos (ciclo concluído)

4 bips curtos (rotação do tambor para a função anti-rugas)

V. Botão para reset do alarme do recipiente - serve para reiniciar o ciclo de secagem, após esvaziamento do recipiente de água de condensação (fig. 11)

Lv. Ícone de alarme por recipiente cheio - a piscar indica que o recipiente está cheio e que é necessário esvaziá-lo (o ciclo pára); aceso fixo após reposição do recipiente no respectivo lugar, indica que a função se está a reactivar; apagado indica que a segurança está restabelecida (o ciclo reinicia).

A. Botão anti-rugas - activa a função homónima; através desta a função a máquina, no fim do ciclo de secagem continuará a fazer rodar o tambor em ambos os sentidos, durante mais sessenta minutos, diminuindo as gelhas da roupa. Cada rotação é sinalizada pela emissão de um sinal sonoro que emite bips de curta duração.

H. Botão anti-rugas, início diferido - serve para pôr a roupa a rodar no tambor durante a espera, para diminuir a formação de gelhas.

Ih. Ia. Ic. A presença no display dos ícones do sinal sonoro, anti-rugas e início diferido, indicam que a função está activada.

R. Botão de início diferido - permite diferir o início do programa de secagem, o mais tardar até 16 horas.

Por cada pressão no botão, o início da lavagem será diferido de 1 hora.

Premindo o botão START, o diferimento activado aparece indicado no display através do símbolo h intermitente; a partir dessa altura a máquina, após aguardar o número de horas definido, dará automaticamente início ao ciclo de secagem. Em caso de interrupção da corrente de rede durante o período de diferimento, a programação será cancelada e, premindo o botão start, o ciclo iniciará imediatamente.

C.R. Contador do início diferido - mostra o tempo de diferimento definido, com passos de uma hora, até um máximo de 16 horas.

TABELA DE PROGRAMAS

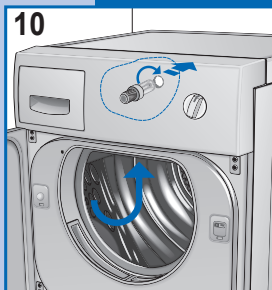
PROGRAMAS COM CONTROLO ELECTRÓNICO DA HUMIDADE					
TECIDO	MÁX. PESO DE ROUPA	EXTRA SECO	SECO PARA GUARDAR DIRECTAMENTE NO ARMÁRIO	HÚMIDO PARA O FERRO	MUITO HÚMIDO
 ALGODÃO	7.0 kg.				
 SINTÉTICOS	3.5 kg.				
 DELICADOS	3.5 kg.	—			
 LÃ	1.5 kg.	—			—
PROGRAMAS POR TEMPO					
 ALGODÃO	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SINTÉTICO	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
ARREFECIMENTO	20 min 				

COMO SECAR

- 1) Meter a roupa no tambor e fechar a porta.
- 2) Com as mãos secas, ligar a ficha do secador na tomada de rede.
- 3) Colocar o botão programador na posição Stop, para fazer o reset de eventuais programas anteriores. A seguir, rodar o botão para a posição correspondente ao programa mais indicado ao tipo de tecido desejado.
- 4) Com o botão selector de secagem, seleccione o grau de humidade desejado (ver Tabela de Programas).
- 5) Seleccionar as opções desejadas, utilizando os botões próprios.
- 6) Premir o botão START , para dar início à secagem.
- 7) Concluída a secagem, acontecimento sinalizado pelo piscar do led start, pelo disparar do sinal sonoro e pelo aparecimento da palavra END no display, colocar de novo o selector na posição STOP
- 8) Abrir a porta do tambor e tirar a roupa.
- 9) Fechar de novo a porta.
- 10) Com as mãos secas, desligar a ficha do secador da tomada de rede.

MANUTENÇÃO

ILUMINAÇÃO INTERIOR (DISPONÍVEL CONSOANTE O MODELO)



A iluminação está dentro do aparelho.

Para substituir uma lâmpada fundida, proceda do modo seguinte:

- ▼ Desligue a ficha da tomada de corrente ou desactive o interruptor geral;
- ▼ Desmonte a calote da lâmpada;
- ▼ Retire a lâmpada (fig. 10);
- ▼ Atenção! Não use lâmpadas com mais de 15 W.!
- ▼ Monte de novo a calote da lâmpada.

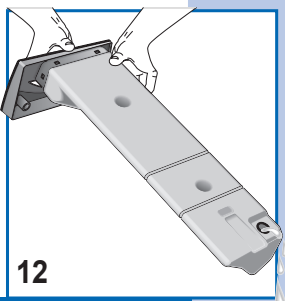
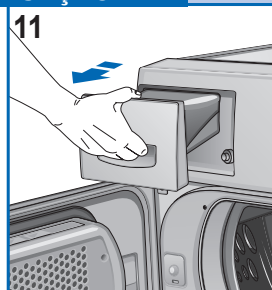


ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO DA ÁGUA DE CONDENSAÇÃO

Se não tiver sido ligada directamente ao esgoto, a água de condensação é recolhida no reservatório (fig. 11). O reservatório deve ser sempre esvaziado no fim do ciclo de secagem.

Para esvaziar o reservatório, proceda do modo seguinte:

- ▼ Tire o reservatório do secador de roupa (fig. 11);
- ▼ Despeje o reservatório; a abertura para esvaziamento está no lado superior direito (fig. 12);
- ▼ Depois de o ter esvaziado, coloque-o de novo no lugar, empurrando-o até ao fundo;
- ▼ Quando se esquecer de esvaziar o reservatório, ou no caso dele se encher durante o ciclo de secagem, o led de alarme do recipiente da água de condensação começa a piscar e o secador de roupa pára. A seguir, proceda como descrito acima.
- ▼ Para continuar o programa interrompido, prima o botão (V) de reset do alarme do recipiente da água de condensação (fig. 9).



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da rede eléctrica antes de o começar a limpar. É importante limpar o aparelho a seguir a cada lavagem, para gastar menos tempo na secagem e, implicitamente, poupar energia.

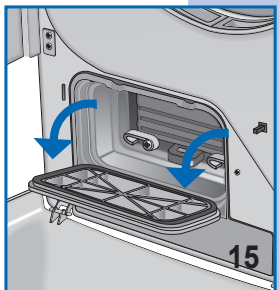
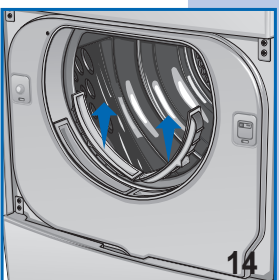
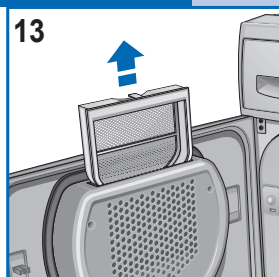
1. Filtro para algodão na porta (fig. 13).
 2. Filtro para algodão na abertura de introdução da roupa (fig. 14).
 3. Condensador (fig. 15).
- ▼ Remova o filtro, puxando-o para cima, e limpe-o (fig. 13).

- ▼ Além disso, é possível remover os dois filtros de algodão da abertura de introdução de roupa e limpá-los (fig. 14).

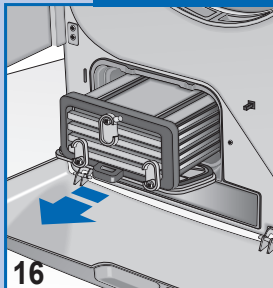
NOTA: A presença de fibras no filtro não depende da secagem. O algodão sai das fibras de tecidos rasgados ou desfiados durante a lavagem e, sobretudo, é provocado pelo desgaste da própria peça de roupa.

A limpeza é mais fácil se deixar correr água quente em cima deles.

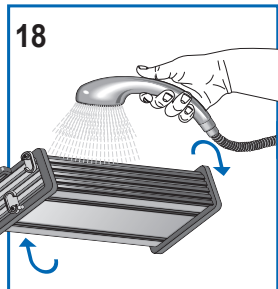
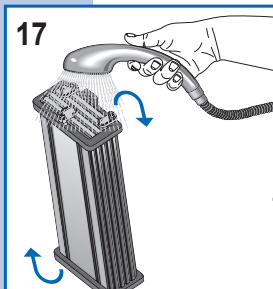
- ▼ Aconselhamos limpar o condensador duas ou três vezes por ano (fig. 15/18).
- ▼ Abra a porta, rode a alavanca para a posição vertical e remova a tampa (fig. 15).



LIMPEZA E MANUTENÇÃO



- ▼ Rode as 3 alavancas para a posição vertical e tire o condensador para fora (fig. 16).



- ▼ Lave o condensador à frente, atrás e dos lados, orientando o jacto de água como indicado (fig.17/18).

Para o escoamento perfeito do condensador, apoie-o sobre um dos lados, em cima de uma toalha de mãos.

- ▼ Quando estiver bem seco, monte de novo o condensador, repetindo as operações de desmontagem pela ordem de sucessão inversa.

DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias.

Lembre-se que neste caso é necessário chamar um técnico qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificarem.

Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.

Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.

GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina não funcionar

- Certifique-se de que:
 - 1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
 - 2) Verifique se a tomada é eficiente:
 - 2a) O fusível saltou? (A verificação é fácil! Experimente ligar outro aparelho à mesma tomada, um candeeiro por exemplo).
 - 2b) As indicações do livro de instruções foram respeitadas integralmente?

Se a máquina não funcionar

- Certifique-se de que:
 - 1) A porta está devidamente fechada.
 - 2) O botão start está premido.

A roupa não seca

- Certifique-se de que:
 - 1) O orifício de escape de ar não está obstruído.
 - 2) O filtro não está entupido. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar devidamente, assinale o defeito ao centro de assistência técnico autorizado, mais próximo. Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria. Estas informações permitem ao operador da assistência técnica procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.



Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor ons product.

Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzingen aandachtig te lezen alvorens het apparaat aan te sluiten en te gebruiken.

De kennis van de werkingsprincipes garandeert een correct en veilig gebruik van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing bevat vele nuttige wenken over de werking en de technische details van de machine die u helpen om het gebruik van dit apparaat te optimaliseren.

Denk er bij verkoop of overdracht van de wasdroger aan dat u ook de gebruikshandleiding aan de nieuwe eigenaar overhandigt.

INHOUD



	OPMERKINGEN EN ADVIEZEN VOOR DE GEBRUIKER	63-64
	• Technische gegevens	63
	BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	65
	• Optionele accessoires	65
	INSTALLATIE VAN DE MACHINE	65-67
	• Installatie	65
	• Waterpas zetten van de wasdroger	66
	• Aansluiten op het elektriciteitsnet	66
	• Regelen van de afvoer van het condenswater naar buiten	66
	• Omkeren van de deur	67
	GEBRUIK VAN DE MACHINE	67-69
	• Voorzorgsmaatregelen voor textiel	67
	• Voorafgaande adviezen	67
	• Beschrijving van het bedieningspaneel	68
	• Programmatabel	69
	• Drogen	69
	ONDERHOUD	69-71
	• Binnenverlichting	69
	• Legen van het condensreservoir	70
	• Reiniging en onderhoud	70-71
	• Opsporen van storingen	71
	• Oplossen van problemen	71

OPMERKINGEN EN ADVIEZEN VOOR DE GEBRUIKER



TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	Breedte cm:	59.5
	Hoogte cm:	85.0
	Diepte cm:	60.4
Maximale inhoud		7kg Droog
Nominiaal Vermogen		Zie het typeplaatje
Voedingsspanning		Zie het typeplaatje

MODEL:
 PRODUCTIENUMMER:
 AANKOOPDATUM:



- ▼ Dit apparaat moet gebruikt worden als een wasdroger voor huishoudelijk gebruik; elk ander gebruik is oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- ▼ Bewaar deze gebruikshandleiding altijd in de buurt van de wasdroger, zodat u deze indien nodig snel kunt raadplegen.
- ▼ Elke wijziging of poging om het apparaat onklaar te maken kan een gevaar voor de gebruiker opleveren en schade aan het product tot gevolg hebben.
- ▼ Controleer het apparaat bij ontvangst op eventuele transportschade. Wend u bij schade onmiddellijk tot de verkoper.
- ▼ Bedek de wasdroger niet met wasgoed of andere voorwerpen.
- ▼ Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het snoer niet geknikt of beklemd raakt en dat het toegankelijk is voor eventuele interventies.
- ▼ Sluit de deur altijd na het gebruik van het apparaat.
- ▼ Op deze manier voorkomt u dat kinderen op de deur gaan leunen en dat het apparaat gaat kantelen.
- ▼ Het gebruik van het apparaat door kinderen is verboden, tenzij onder toezicht.
- ▼ Droog geen vuil wasgoed in de wasdroger.
- ▼ Droog nooit kledingstukken die zijn bevuild met stoffen als keukenolie, petroleum, aceton, alcohol, benzine, kerosine, vlekkenmiddelen, terpentijn, was.
- ▼ Verwijder deze substanties door de kledingstukken warm te wassen met een extra hoeveelheid wasmiddel, voordat u ze in de wasdroger laadt.
- ▼ Droog geen artikelen zoals schuimrubber, latex, waterafstotende stoffen, waterdichte stoffen, rubberen matten, met schuimrubber gevormde artikelen, kleding of kussens, omdat deze kunnen smelten en andere kledingstukken of zelfs het apparaat kunnen beschadigen.
- ▼ Wasverzachters of soortgelijke producten moeten worden gebruikt volgens de gebruiksaanwijzingen op de verpakking.
- ▼ Als het apparaat wordt verkocht of afgegeven, moet deze handleiding erbij geleverd worden, zodat de volgende eigenaar de wasdroger op correcte en veilige wijze kan gebruiken.
- ▼ Het is niet toegestaan het apparaat zelf te repareren, omdat reparaties door ondeskundige personen ernstige schade kunnen veroorzaken en het recht op garantiereparaties doen vervallen.
- ▼ De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door bevoegd personeel van de servicecentra worden uitgevoerd. Voor de reparaties mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- ▼ Het wasgoed moet goed gecentrifugeerd of uitgewrongen worden, alvorens het in de wasdroger te laden. Goed gecentrifugeerd wasgoed droogt sneller.
- ▼ Reinig het filter bij elk gebruik van de wasdroger, zodat een perfecte luchtcirculatie wordt gegarandeerd.
- ▼ Verwijder of steek de stekker nooit uit of in het stopcontact met natte handen.
- ▼ De machine moet op een geaard stopcontact worden aangesloten dat aan de veiligheidseisen voldoet.
- ▼ Het is verboden de machine met verlengsnoeren of meervoudige stekkers op het stopcontact aan te sluiten.
- ▼ Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden.
- ▼ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u revisie- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- ▼ Trek niet aan het snoer, maar aan de stekker als u de machine van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen.
- ▼ Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt.

Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

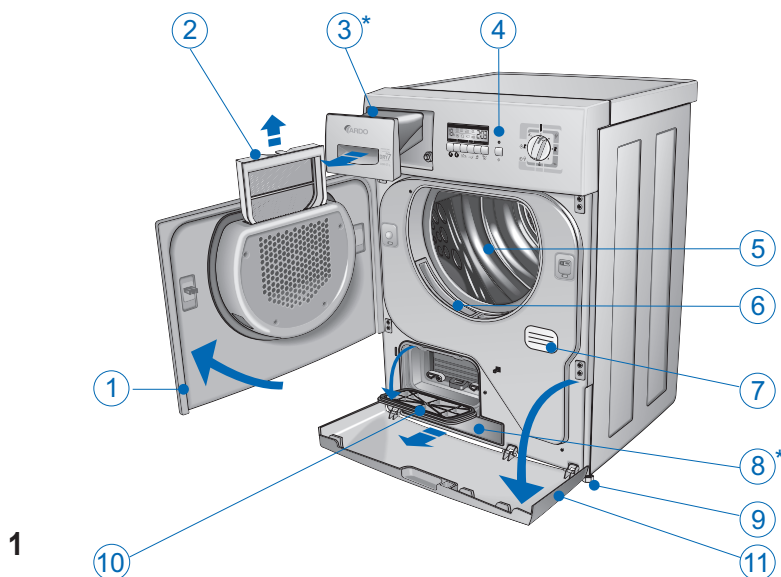


LET OP!!! De oppervlakken met dit symbool kunnen tijdens de werking warm worden.

DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR EVENTUELE ONGEVALLLEN ALS GEVOLG VAN HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Deur trommel. | 6 Filter opening trommel. |
| 2 Deurfilter trommel. | 7 Typeplaatje. |
| 3 Bovenste condensreservoir* | 8 Onderste condensreservoir*. |
| (Als de afvoerleiding van het condenswater niet rechtstreeks op de afvoer is aangesloten, wordt de condens in dit reservoir opgevangen). | 9 Stelvoetjes. |
| 4 Bedieningspaneel. | 10 Klep condensor. |
| 5 Trommel wasdroger. | 11 Onderste klep. |
- * afhankelijk van het model



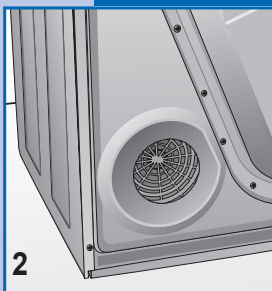
OPTIONELE ACCESSOIRES

Het accessoire waarmee u uw wasdroger op een voorlader wasmachine kunt installeren om ruimte te besparen is verkrijgbaar bij uw verkoper. Uw installateur kan u adviseren welk machinemodel geschikt is voor deze montage.

INSTALLATIE VAN DE MACHINE



INSTALLATIE



- ▼ De installatie moet door gekwalificeerd beroepspersoneel worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant, omdat een onjuiste installatie letsel of schade kan veroorzaken.
- ▼ Plaats de wasdroger niet in vorstgevoelige ruimten. Temperaturen onder het vriespunt kunnen een negatief effect op de elektronica hebben.
- ▼ Plaats de droger in een goed geventileerde ruimte.
- ▼ Bedek de ventilatieopening op de achterkant (afb. 2) niet en plaats de machine niet op een dik tapijt.
- ▼ Reinig de binnenkant van de droogtrommel met een vochtige doek om eventueel stof te verwijderen.



INSTALLATIE VAN DE MACHINE

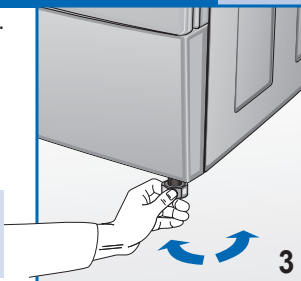
WATERPAS ZETTEN VAN DE WASDROGER

Stelvoetjes. Zet de wasdroger verticaal, zodat hij stevig op alle vier de voetjes staat. Zet de machine waterpas door de stelvoetjes als volgt af te stellen

- ▼ Til de machine iets op.
- ▼ Stel de voetjes op de juiste hoogte af (afb. 3).
- ▼ Zet de machine neer.

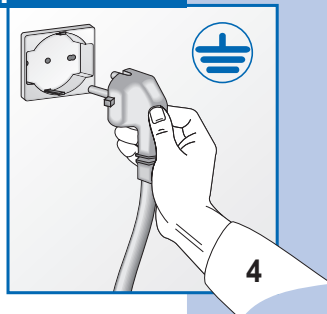
Belangrijk: een machine die niet goed waterpas is gezet kan de lagers beschadigen en vroegtijdig slijten.

Deze wasdroger hoeft niet aan de vloer te worden bevestigd.



AANSLUITEN OP HET ELEKTRICITEITSNET

- ▼ Controleer of de voedingsspanning op het technische gegevensplaatje aan de achterzijde van het apparaat overeenstemt met die van het elektriciteitsnet.
- ▼ De parameters van de herstelzekering, de elektrische kabels en het stopcontact moeten voldoen aan de maximale belasting op het plaatje.
- ▼ Na de installatie moet de toegang tot de netvoeding gegarandeerd worden door een meerpole schakelaar.
- ▼ Het stopcontact waarop de machine wordt aangesloten moet geaard zijn. Indien dit niet het geval is, wijst de fabrikant iedere vorm van aansprakelijkheid voor eventuele ongevallen van de hand (afb. 4).
- ▼ Als de voedingskabel op enige wijze beschadigd is, dient u contact op te nemen met het gespecialiseerde technische servicecentrum.
- ▼ Het is verboden de wasdroger op het elektriciteitsnet aan te sluiten met behulp van indirecte elementen, zoals verlengsnoeren en meervoudige stopcontacten.
- ▼ Plaats het apparaat zodanig dat de voedingskabel gemakkelijk toegankelijk is, zodat het zo nodig kan worden losgekoppeld.



Belangrijk: koppel de wasdroger na de droogcyclus los van het elektriciteitsnet om te voorkomen dat kinderen hem eventueel in werking kunnen zetten.

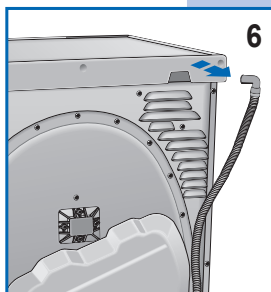
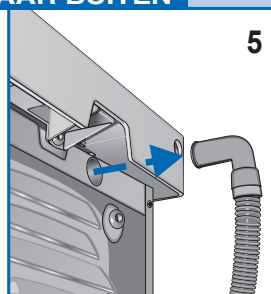
REGELEN VAN DE AFVOER VAN HET CONDENSATER WATER NAAR BUITEN

Het condenswater kan in het reservoir (afb. 10) worden opgevangen, maar het is ook mogelijk de leiding rechtstreeks op de afvoer aan te sluiten.

In dat geval wordt het water met behulp van een pomp verwijderd.

Ga als volgt te werk als u de condensleiding rechtstreeks op de afvoer wilt aansluiten:

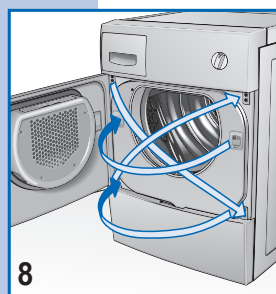
- ▼ haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige werkzaamheid uitvoert.
- ▼ Trek de leiding aan de achterkant van de machine uit zijn behuizing (afb. 5/6) en steek hem in de afvoer.



OPENEN EN OMKEREN VAN DE DEUR



- ▼ Druk op de rechterzijde van de deur (afb. 7) (de deur gaat open). Druk op de linkerzijde als de deur is omgekeerd.



- ▼ De draairichting van de deur van de trommel kan naar wens worden omgekeerd (afb. 8).

NB.: deze handeling mag uitsluitend door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.
Neem contact op met de technische servicedienst.

GEBRUIK VAN DE MACHINE

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR TEXTIEL

Kijk bij twijfels over het type textiel op het kledingsetiket.

Bijna alle kledingstukken die kunnen worden gedroogd geven specifiek aan dat ze geschikt zijn voor het drogen in de machine.

Gebruik tijdens de spoelcyclus van de wasmachine een wasverzachter om te voorkomen dat de kleding statisch geladen wordt.

Neem synthetische kleding meteen uit de trommel om te voorkomen dat ze kreukten.

VOORAFGAANDE ADVIEZEN

SORTEREN VAN HET WASGOED

Vóór het drogen moet het wasgoed worden gecentrifugeerd met een voor het type wasgoed geschikt toerental. Door met het maximaal toelaatbare toerental te centrifugeren bespaart u tot 35% tijd en energie. Hoe hoger het centrifugetoerental, hoe beter het droogresultaat. Het gebruik van wasverzachter tijdens het wassen verbetert het droogresultaat en bespaart tijd. Controleer of het wasgoed geschikt is voor een mechanische droogcyclus alvorens het met dit apparaat te drogen. Raadpleeg hiervoor de symbolen op het wasetiket.

Houd u aan de volgende regels als u het niet op het etiket vindt:

- ▼ Witte/bonte was en kreukherstellende was drogen bij een normale temperatuur met het speciaal gekozen droogprogramma.

- ▼ Fijne was, bijvoorbeeld acryl, moet altijd op een lage temperatuur worden gedroogd.

Algemene adviezen:

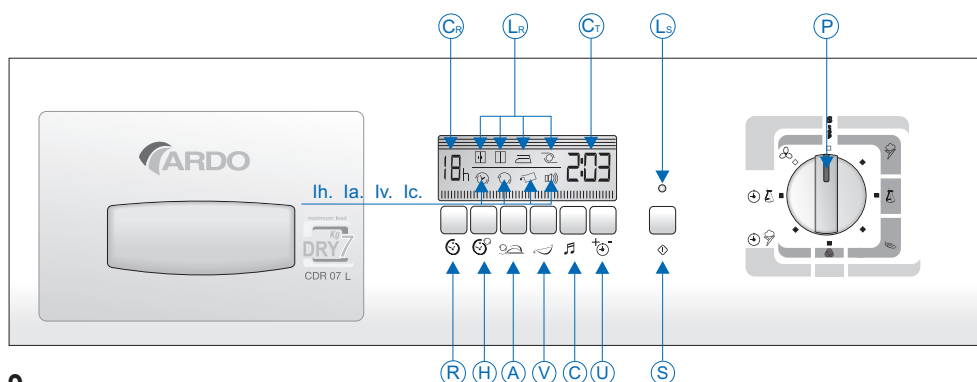
Jersey krimpt vaak niet alleen tijdens het wassen maar ook tijdens het drogen.

Zuiver linnen.

- ▼ Alleen drogen als dit door de fabrikant op het wasetiket is aangegeven.

Anders kan het weefsel ruw worden.

- ▼ Droog donker gekleurd wasgoed nooit samen met licht gekleurd wasgoed om te voorkomen dat het verkleurt.



9

P. Programmaknop voor het selecteren van de gewenste programma's volgens textielsoort en naar uw behoeften. De STOP-stand heeft, naast het uitschakelen van het display, ook de functie om de machine te resetten. Als u om welke reden dan ook het programma wilt wijzigen of wasgoed wilt toevoegen zet u de programmaknop eenvoudig in de STOP-stand, kies daarna het nieuwe programma en druk op de START-knop.

NB. Let op!! Het is raadzaam om deze functie alleen te gebruiken wanneer dit strikt noodzakelijk is en alleen als het te resetten programma minder dan 3 minuten begonnen is.

NB Als het programma Delay is ingesteld of aan het einde van de cyclus, gaat bij enkele modellen de achtergrondverlichting van het display na enkele minuten uit. Een druk op een willekeurige toets is voldoende om de verlichting weer in te schakelen.

S. Starttoets, door op deze toets te drukken begint de wasdroger de ingestelde droogcyclus.

Ls. LED Start uit geeft de 'STOP'-stand aan, voortdurend brandend betekent dat het programma bezig is; snel knipperend betekent dat het geselecteerde programma gestart moet worden; langzaam knipperend geeft het einde van het programma aan.

U. Droogtoets die er bij de elektronisch gestuurde programma's voor dient om de gewenste drooggraad te selecteren en bij de handmatige programma's om de tijd te selecteren.

Niet alle selecties zijn bij alle programma's mogelijk (zie: 'PROGRAMMATABEL')

Lr. Er zijn 4 pictogrammen van het droogprogramma met elektronische besturing. Het geselecteerde pictogram knippert, terwijl de andere 3 voortdurend blijven branden.

Als de cyclus is gestart, blijft alleen het gekozen pictogram branden.

Cr. Teller droogcyclus, geeft de ingestelde tijd met stappen van 20 minuten weer tot een maximum van 2 uur en 40 minuten voor het katoenprogramma en tot 2 uur voor synthetisch wasgoed.

C. Uitschakeltoets van de zoemer voor het uitzetten van de functie van de, anders altijd actieve, zoemer. De keuze blijft ook bij uitschakeling in het geheugen opgeslagen. De signaleringen zijn de volgende:
1 lange pieptoon (cyclus gestart)
4 lange pieptonen (cyclus beëindigd)
4 korte pieptonen (rotatie trommel voor antikreukfunctie)

V. Hersteltoets alarm condensreservoir voor het opnieuw starten van de droogcyclus na het leegmaken van het reservoir met het condenswater (afb. 11)

Lv. Pictogram alarm en vol condensreservoir, als dit knippert, betekent het dat het reservoir vol is en geleegd moet worden (de cyclus stopt); voortdurend brandend, nadat het reservoir is teruggeplaatst, geeft aan dat de functie opnieuw wordt geactiveerd; uit betekent dat de veiligheid hersteld is (de cyclus start opnieuw).

A. Antikreuk-toets activeert de functie die aan het einde van de droogcyclus het wasgoed gedurende zestig minuten in beide richtingen ronddraait waardoor er minder kreuken in het wasgoed komen. Elke rotatie wordt met korte pieptonen door de zoemer gesignaleerd.

H. Antikreuk-knop vertraging droogcyclus om het wasgoed tijdens het wachten in de trommel te laten draaien om de kreuken te verminderen.

lh. la. lc. De pictogrammen zoemer, antikreuk en uitgestelde start op het display geven aan dat de desbetreffende functie actief is.

R. Toets uitgestelde start waarmee de droogcyclus tot maximaal 16 uur kan worden uitgesteld.

Bij elke druk op de knop wordt de start met een uur uitgesteld. Door op de START-toets te drukken wordt de vertrager knipperend op het display weergegeven met het symbool h; vanaf dat moment begint de machine na het aantal ingestelde uren automatisch met de droogcyclus. Als de spanning tijdens de uitgestelde start uitvalt, wordt de instelling geannuleerd. Door op START te drukken start de cyclus onmiddellijk.

Cr. Teller uitgestelde start, geeft de ingestelde tijd met stappen van een uur weer tot een maximum van 16 uur.

PROGRAMMATABEL

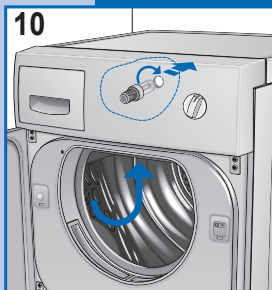
PROGRAMMA'S MET ELEKTRONISCHE CONTROLE VAN DE VOCHTIGHEID					
TEXTIEL	MAX. LADING WASGOED	EXTRA DROOG	KASTDROOG	STRIJK DROOG	ZEER VOCHTIG
 KATOEN	7.0 kg.				
 SYNTHETISCH	3.5 kg.				
 FIJN	3.5 kg.	—			
 WOL	1.5 kg.	—			—
TIJDPROGRAMMA'S					
 KATOEN	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTHETISCH	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
KOELING	20 min 				

DROGEN

- 1) Laad het wasgoed in de trommel en sluit de deur.
- 2) Steek de stekker van de wasdroger met droge handen in het stopcontact.
- 3) Zet de programma's op stop om eventuele vorige programma/s te resetten en draai de knop daarna op het programma dat het meest geschikt is voor de textielsoort.
- 4) Selecteer met de droogtoets de gewenste drooggraad (zie de Programmatabel).
- 5) Selecteer de gewenste opties met de desbetreffende toetsen.
- 6) Druk op de START-toets om de droogcyclus te starten.
- 7) Zet de knop weer in de STOP-stand als het einde van de droogcyclus wordt aangegeven door het knipperen van de led start, door de zoemer en door de melding END op het display.
- 8) Open de deur van de trommel en neem het wasgoed eruit.
- 9) Sluit de deur.
- 10) Haal de stekker van de wasdroger met droge handen uit het stopcontact.

ONDERHOUD

BINNENVERLICHTING (VERKRIJGBAAR AFHANKELIJK VAN HET MODEL)



De verlichting bevindt zich in de trommel.

Ga als volgt te werk om een lampje te vervangen:

- ▼ Haal de stekker uit het stopcontact of schakel de hoofdschakelaar uit.
- ▼ Verwijder het lampenkapje;
- ▼ Neem het lampje weg (afb. 10);
- ▼ Let op: gebruik geen lampjes van meer dan 15W!
- ▼ Monteer het lampenkapje weer.

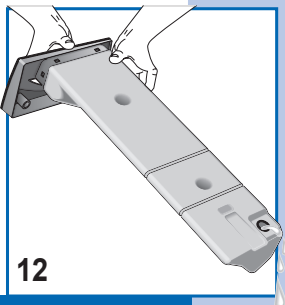
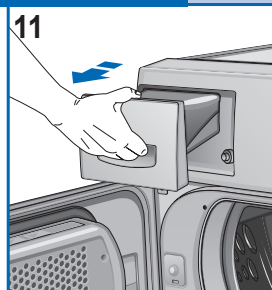


LEGEN VAN HET CONDENSRESERVOIR

Als de machine niet rechtstreeks op de afvoer is aangesloten wordt het condenswater in het reservoir opgevangen (afb. 11). Het reservoir moet na elke droogcyclus worden geleegd.

Ga als volgt te werk om het reservoir leeg te maken:

- ▼ Haal het reservoir uit de droger (afb. 11);
- ▼ Maak het reservoir leeg; de afvoeropening bevindt zich rechts boven (afb. 12);
- ▼ Plaats het reservoir na het legen terug;
- ▼ Als u vergeet om het reservoir leeg te maken of als het tijdens het drogen te vol raakt, gaat het alarm van het condensreservoir knipperen en stopt de droger. Ga hierna te werk zoals hierboven is beschreven.
- ▼ Druk op de toets (V) 'herstel alarm condensreservoir' om het onderbroken programma te hervatten (afb. 9).



REINIGING EN ONDERHOUD

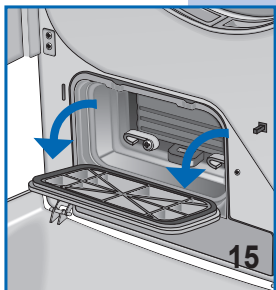
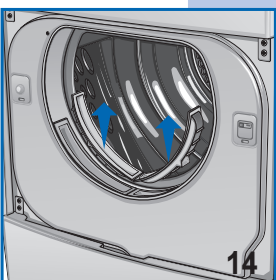
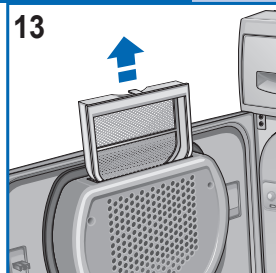
Schakel de stroomtoevoer naar het apparaat uit alvorens de reinigingswerkzaamheden te beginnen. Het is erg belangrijk dat het apparaat na elk gebruik wordt schoongemaakt om tijd en dus energie te besparen.

1. Pluizenfilter in de deur (afb. 13).
 2. Pluizenfilter in de vulopening (afb. 14).
 3. Condensor (afb. 15).
- ▼ Verwijder het filter door het omhoog te trekken en maak het schoon (afb. 13).
 - ▼ Bovendien kunnen de twee pluizenfilters uit de laadopening worden verwijderd. Maak ze schoon (afb. 14).

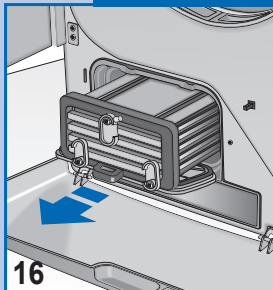
NB. De aanwezigheid van vezels in het filter is niet afhankelijk van de droogcyclus. De pluizen zijn afkomstig van de vezels van textiel dat tijdens het wassen beschadigd of gerafeld is en vooral van versleten kledingstukken.

De reiniging is gemakkelijker als u het filter onder stromend warm water houdt.

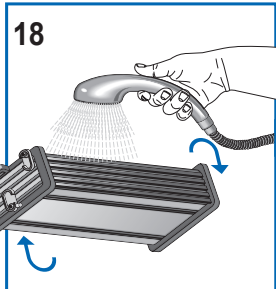
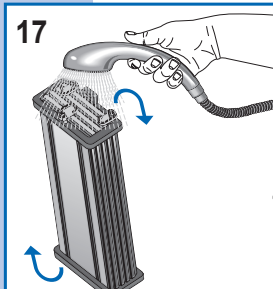
- ▼ Het is aanbevolen de condensor twee of drie maal per jaar schoon te maken (afb. 15/18).
- ▼ Open de deur, draai het hendeltje in een verticale positie en verwijder het deksel (afb. 15).



REINIGING EN ONDERHOUD



- ▼ Draai de 3 hendeltjes in een verticale positie en neem de condensor weg (afb. 16).



- ▼ Reinig de condensor aan de voor- en achterkant en aan de zijkanten door de waterstraal zo te richten als is aangegeven (afb. 17/18).

Zet de condensor op een handdoek om hem goed af te laten druipen.

- ▼ Monteer de condensor weer als hij goed droog is en herhaal de handelingen in omgekeerde volgorde.

OPSPOREN VAN STORINGEN

Alle elektrische apparaten zijn onderhevig aan storingen.

Neem in dat geval contact op met een gekwalificeerd technicus. Maar u kunt zelf ook veel problemen oplossen.

Belangrijk: koppel de machine bij een slechte werking onmiddellijk los van het elektriciteitsnet.

Controleer de volgende punten alvorens contact op te nemen met ons servicecentrum.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als de machine niet start

- Controleer of:
 - 1) het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
 - 2) het stopcontact goed werkt:
 - 2a) is de zekering gesprongen? (De controle is eenvoudig, sluit een ander apparaat aan, bijvoorbeeld een tafellamp).
 - 2b) hebt u alle instructies in de handleiding opgevolgd?

Als de machine niet start

- Controleer of:
 - 1) de deur correct gesloten is.
 - 2) op de starttoets is gedrukt.

Het wasgoed droogt niet

- Controleer of:
 - 1) de luchtafvoeropening verstopt is.
 - 2) het filter verstopt is. (Bedenk dat wanneer u de deur opent, de binnenkant van de wasdroger en het wasgoed erg heet kunnen zijn).

Als het apparaat na het uitvoeren van de beschreven functies nog niet correct werkt, dient u het defect aan het dichtstbijzijnde bevoegde servicecentrum te melden. Wij vragen u om het model, het fabrieksnummer en het defect te vermelden. Deze informatie maakt het voor de monteur van de technische servicedienst mogelijk om de noodzakelijke reserveonderdelen mee te nemen en dus een snelle en efficiënte reparatie te garanderen.

[illegible]

**Szanowny kliencie,**

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Przed uruchomieniem i przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Znajomość zasad działania gwarantuje właściwą i bezpieczną obsługę urządzenia.

Instrukcja obsługi zawiera wiele pomocnych w trakcie obsługi urządzenia wskazówek dotyczących szczegółów technicznych, a także pomocnych dla uzyskania optymalnych rezultatów. W razie sprzedaży lub przekazania suszarki należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi urządzenia.

SPIS TREŚCI

	UWAGI ORAZ WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA	73-74
	• Dane techniczne	73
	OPIS MASZINY	75
	• Akcesoria opcjonalne	75
	INSTALACJA MASZINY	75-77
	• Instalacja	75
	• Poziomowanie suszarki	76
	• Podłączenie do instalacji elektrycznej	76
	• Regulacja wylotu na zewnątrz skroplonej wody	76
	• Zmiana otwierania drzwiczek	77
	UŻYTKOWANIE MASZINY	77-79
	• Uwagi dotyczące tkanin	77
	• Zalecenia przed rozpoczęciem suszenia	77
	• Opis panelu sterowania	78
	• Tabela programów	79
	• Jak suszyć	79
	KONSERWACJA	79-81
	• Oświetlenie wewnętrzne	79
	• Opróżnianie zbiornika na skroploną wodę	80
	• Czyszczenie i konserwacja	80-81
	• Wyszukiwanie usterek	81
	• Rozwiązywanie problemów	81

UWAGI ORAZ WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA**DANE TECHNICZNE**

Wymiary:	Długość cm:	59,5
	Wysokość cm:	85,0
	Głębokość cm:	60,4
Pojemność maksymalna		7kg suchych rzeczy
Moc znamionowa		Patrz tabliczka znamionowai
Napięcie zasilania		Patrz tabliczka znamionowa

MODEL:

NUMER PRODUKCYJNY:

DATA ZAKUPU:



- ▼ Urządzenie przeznaczone jest do suszenia prania, do użytku domowego, każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- ▼ Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze w pobliżu suszarki tak, aby w razie konieczności szybko zasięgnąć informacji.
- ▼ Wszelkie modyfikacje lub próby dokonywania zmian działania urządzenia mogą być niebezpieczne dla użytkownika oraz mogą powodować postanie usterek w urządzeniu.
- ▼ Przy dostawie urządzenia sprawdzić wszelkie usterki, które mogły powstać podczas transportu. W przypadku wykrycia uszkodzeń powstałych podczas transportu należy od razu zwrócić się do sprzedawcy.
- ▼ Nie przykrywać suszarki bielizną ani innymi przedmiotami.
- ▼ Podczas ustawiania urządzenia upewnić się, że kabel zasilania nie jest przygnieciony i nic nie utrudnia korzystania z niego.
- ▼ Zawsze po zakończeniu użytkowania zamknąć drzwiczki suszarki.
- ▼ Dzięki temu dzieci nie będą mogły wieszać się na drzwiczkach i wyrzucić urządzenia.
- ▼ Dzieci bez opieki nie mogą obsługiwać suszarki.
- ▼ W suszarce nie wolno suszyć zabrudzonej odzieży.
- ▼ Nigdy nie wolno suszyć rzeczy, które zostały zabrudzone przez substancje takie jak: olej spożywczy, ropa, aceton, alkohol, benzyna, nafta, wybiaczak do plam, terpentyna, cerezyna itp.
- ▼ Przed suszeniem należy rzeczy wyprać w ciepłej wodzie z odpowiednią ilością detergentu.
- ▼ Nie wolno suszyć materiałów takich jak: guma, pianka, lateks, materiały nieprzemakalne, uszczelki, podkładki gumowe, artykuły, ubrania lub pościel z elementami pianki gumowej, gdyż mogą się one roztopić i zniszczyć inne elementy danej rzeczy lub samo urządzenie.
- ▼ Zmiękczaczy do tkanin lub produktów podobnych należy używać zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.
- ▼ Jeżeli urządzenie zostanie sprzedane lub подарowane, należy również pamiętać o przekazaniu następnemu użytkownikowi niniejszej instrukcji obsługi suszarki.
- ▼ Nie wolno próbować samemu naprawiać usterek suszarki, nieprofesjonalne naprawy mogą spowodować kolejne usterki oraz skutkują utratą gwarancji.
- ▼ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby z autoryzowanych centrów serwisowych. Do napraw mogą być używane wyłącznie oryginalne części zamienne.
- ▼ Przed włożeniem prania do suszarki należy je dobrze odwirować lub wykręcić. Pranie dobrze odwirowane wysuszy się szybciej.
- ▼ Aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza, należy dokładnie oczyścić filtr przed każdym użyciem suszarki.
- ▼ Nie wolno wkładać lub wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękami.
- ▼ Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z uziemieniem zgodnie z normami bezpieczeństwa.
- ▼ Nie wolno podłączać urządzenia do gniazdka elektrycznego przy pomocy przedłużacza lub rozdzielacza.
- ▼ Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
- ▼ Podczas wykonywania kontroli urządzenia lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▼ Przy odłączaniu wtyczki z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę – nigdy za kabel.
- ▼ Niniejsze urządzenie jest oznaczone jako zgodne z dyrektywą 2002/96/EC, Odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE). Należy upewnić się, że urządzenie zostanie zlikwidowane w odpowiedni sposób, użytkownik ma także wpływ na potencjalny negatywny wpływ na środowisko i zdrowie.



- ▼ Symbol  na produkcie lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

W razie utylizacji urządzenia należy także przestrzegać odpowiednich lokalnych norm i przepisów. Szczegółowe informacje na temat postępowania z urządzeniem oraz jego recyklingu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

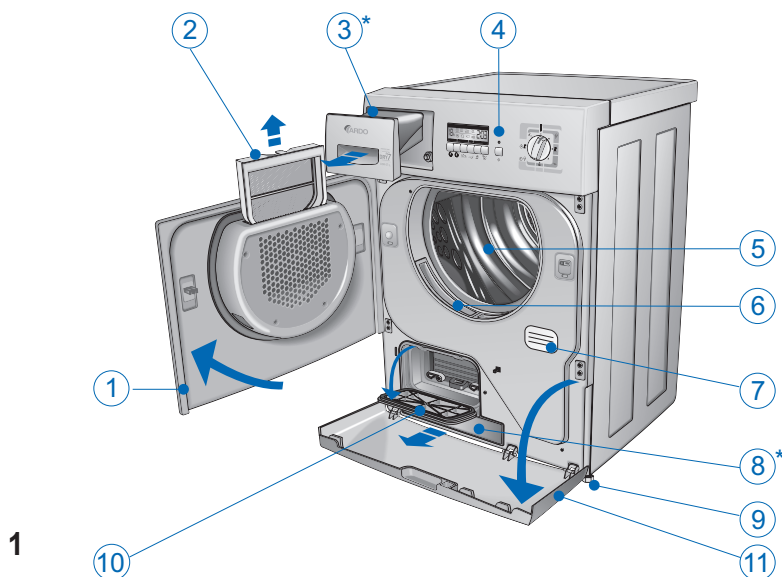


UWAGA!!! Powierzchnie oznaczone tym symbolem mogą być gorące w trakcie działania urządzenia.

PRODUCENT ZRZĘKA SIĘ JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WYPADKI SPOWODOWANE PRZEZ NIEPRZESTRZEGANIE NORM BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJI OBSŁUGI

OPIS MASZyny

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Drzwiczki. | 6 Filtr otworu koszyka. |
| 2 Filtr drzwiczek | 7 Tabliczka znamionowa. |
| 3 Górny zbiornik na skroploną wodę
(Jeśli rurka odpływu skroplonej wody nie jest podłączona bezpośrednio do odpływu, woda zbiera się w tym zbiorniczku). | 8 Dolny zbiornik na skroploną wodę*. |
| 4 Panel sterowania. | 9 Nóżki regulowane. |
| 5 Koszyk suszarki. | 10 Pokrywa skraplacza. |
| | 11 Pokrywa dolna. |
| | * w zależności od modelu |



AKCESORIA OPCJONALNE

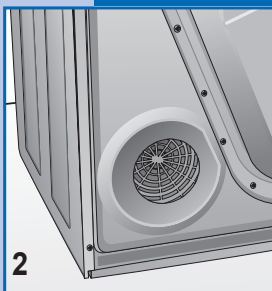
U sprzedawców dostępne są akcesoria pozwalające na zainstalowanie suszarki nad pralką z załadunkiem z przodu. Instalator doradzi.

Państwu, jaki model urządzenia jest przystosowany do instalacji tego rodzaju.

INSTALACJA MASZyny



INSTALACJA



- ▼ Instalacja powinna być wykonana przez osobę wykwalifikowaną oraz zgodnie ze wskazówkami producenta, nieprawidłowa instalacja może spowodować wypadek lub uszkodzenie sprzętu.
- ▼ Nie wolno trzymać suszarki w miejscach, gdzie temperatura spada poniżej zera. Mróz może uszkodzić elementy elektroniczne.
- ▼ Suszarkę należy umieścić w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu.
- ▼ Nie wolno zakrywać otworu wentylacyjnego znajdującego się z tyłu (rys. 2) ani ustawiać maszyny na grubej wykładzinie
- ▼ Wnętrze kosza suszenia należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki, aby usunąć ewentualne nagromadzone zanieczyszczenia.



INSTALACJA MASZYNY

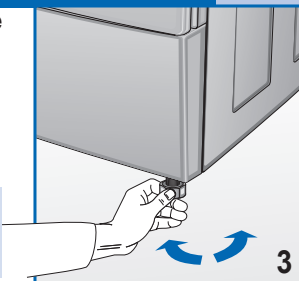
POZIOMOWANIE SUSZARKI

Nóżki regulowane. Ustawić suszarkę w pozycji pionowej tak, aby oparła się stabilnie na wszystkich czterech nóżkach.

Wypoziomować maszynę przy pomocy nóżek w następujący sposób:

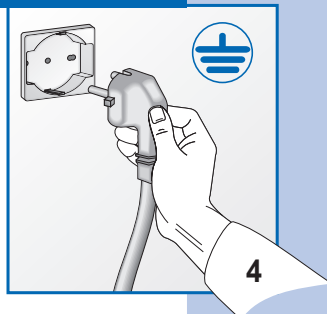
- ▼ Podnieść nieznacznie urządzenie.
- ▼ Dokonać regulacji nóżek na odpowiednią wysokość (rys. 3).
- ▼ Opuścić urządzenie.

Uwaga: Jeżeli maszyna będzie źle wypoziomowana, może dojść do uszkodzenia łożysk oraz wcześniejszego zużycia się. Nie ma konieczności podłączania tej suszarki do uziemienia.



PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- ▼ Upewnić się, że napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- ▼ Zabezpieczenie różnicowo-prądowe, kable elektryczne oraz gniazdko sieci muszą mieć parametry odpowiednie dla maksymalnego obciążenia podanego na tabliczce znamionowej.
- ▼ W czasie instalacji dostęp do zasilania sieci musi być zagwarantowany przez przełącznik jednobiegunowy.
- ▼ Gniazdko, z którego będzie zasilane urządzenie, musi być wyposażone w uziemienie. W przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki (rys. 4).
- ▼ Jeżeli kabel zasilania jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- ▼ Zabronione jest podłączanie suszarki do sieci poprzez np. przedłużacze lub rozdzielacze.
- ▼ Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby kabel zasilania był łatwo dostępny w razie konieczności odłączenia.



Ważne: Na końcu cyklu suszenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez dzieci.

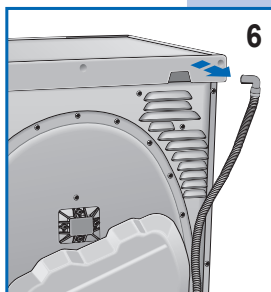
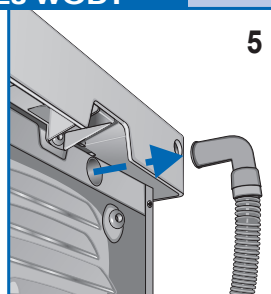
REGULACJA WYLOTU NA ZEWNĄTRZ SKROPLONEJ WODY

Skroplona woda może zbierać się w zbiorniczku (rys. 10) lub też można podłączyć rurkę bezpośrednio do odpływu.

W takim wypadku woda będzie usuwana przy pomocy pompy.

Aby podłączyć rurkę odpływu wody bezpośrednio do odpływu, należy:

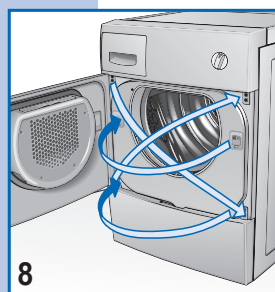
- ▼ Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- ▼ Przeciągnąć rurkę do tylnej części urządzenia i przymocować ją do gniazda (rys. 5/6), natomiast drugi jej koniec do odpływu.



ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWICZEK



- ▼ Naciśnąć drzwiczki z prawej strony (rys. 7) (drzwiczki otwierają się). Jeżeli drzwiczki były odwrócone, nacisnąć z lewej strony.



- ▼ W razie potrzeby można zmienić kierunek obrotu drzwiczek (rys. 8).

UWAGA: Operacja ta może być wykonywana wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną.
Proszę skontaktować się z centrum serwisowym.

UŻYTKOWANIE MASZyny



UWAGI DOTYCZĄCE TKANIN

W razie wątpliwości co do typu tkaniny należy sprawdzić jej etykietę.

Prawie wszystkie etykiety podają dokładnie, czy dana tkanina jest przystosowana do suszenia maszynowego.

Aby uniknąć nagromadzenia się elektryczności statycznej na tkaninach podczas suszenia, należy używać miękczaczy.

Aby uniknąć pomięcia należy wyjąć z kosza tkaniny syntetyczne.

ZALECENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM SUSZENIA

PODZIAŁ RZECZY

Przed przystąpieniem do suszenia należy odwirować pranie z prędkością odpowiednią do typu tkaniny. Jeżeli pranie zostanie odwirowane z maksymalną dopuszczalną prędkością, oszczędza się do 35% czasu suszenia. Im wyższa prędkość wirowania, tym lepsze efekty suszenia. Użycie miękczacza podczas prania pozwala na uzyskanie lepszych efektów suszenia oraz oszczędność czasu. Przed przystąpieniem do suszenia sprawdzić, czy dana rzecz jest przystosowana do suszenia mechanicznego. Sprawdzić symbole dotyczące prania podane na etykiecie danej rzeczy.

Jeżeli nie ma symbolu suszenia na etykiecie, należy przestrzegać poniższych zasad:

- ▼ Rzeczy białe/kolorowe oraz niemnące suszy

się w zwykłych temperaturach z odpowiednio dobranym programem suszenia.

- ▼ Rzeczy delikatne, na przykład akrylowe, należy suszyć zawsze w niższych temperaturach.

Uwagi ogólne:

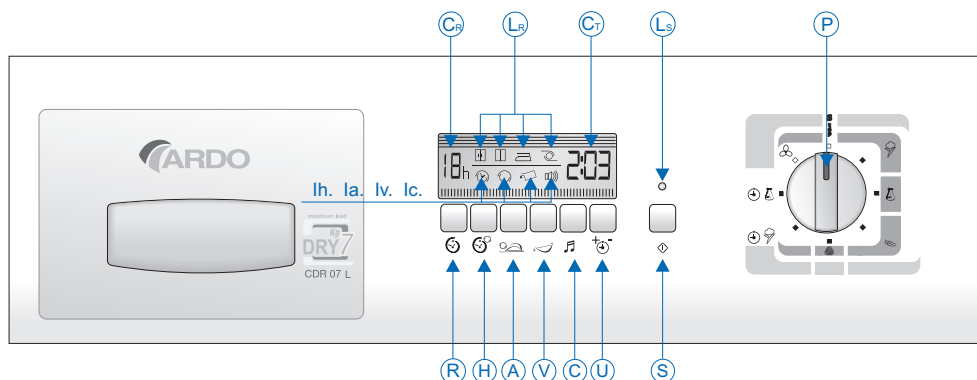
Jersey ulega skurczeniu nie tylko w praniu, ale również podczas suszenia.

Czysty len.

- ▼ Suszyć pod warunkiem, że na etykiecie jest odpowiedni symbol.

W przeciwnym razie tkanina może stać się szorstka.

- ▼ Aby uniknąć odbarwień, nie wolno suszyć rzeczy w ciemnych kolorach razem z jasnymi.



9

P. Pokrętko programów służy do wyboru programu odpowiedniego do typu tkaniny oraz według potrzeb, pozycja STOP służy do wyłączenia wyświetlacza, a także do ponownego uruchomienia urządzenia.

Jeżeli z jakiegoś powodu zdecydujesz się zmienić program lub dodać rzeczy, wystarczy ustawić pokrętko w pozycji STOP, następnie należy wybrać nowy program lub nacisnąć przycisk START.

UWAGA!! Zaleca się korzystanie z tej funkcji tylko wtedy, gdy jest to konieczne, a program nie trwał dłużej niż 3 minuty.

UWAGA: W niektórych modelach przy uruchomionym programie opóźnienia (Delay) oraz na końcu cyklu wyświetlacz po kilku minutach gaśnie. Wystarczy nacisnąć dowolny przycisk, aby go aktywować.

S. Po naciśnięciu przycisku Start rozpoczyna się wybrany cykl suszenia.

LS. Zgaszona kontrolka Start oznacza pozycję "STOP"; zapalona oznacza, że program jest w trakcie; szybkie miganie oznacza, że został wybrany program do uruchomienia; wolne miganie oznacza koniec programu.

U. Przycisk wybierania poziomu wysuszenia służy do wyboru stopnia wilgotności dla programów sterowanych elektronicznie oraz czasów dla programów ręcznych.

Nie wszystkie ustawienia są możliwe dla wszystkich programów. (patrz: „TABELA PROGRAMÓW”)

LR. Są 4 ikony programów suszenia ze sterowaniem elektronicznym, wybrana miga, a pozostałe 3 zostają zapalone.

Po uruchomieniu cyklu pozostaje zapalona tylko ta wybrana.

CT. Licznik suszenia podaje wprowadzony czas, w przedziałach co 20 minut, maksymalnie do 2 godzin 40 minut dla programu bawelna oraz 2 godziny dla syntetyków.

C. Przycisk wyłączenia dźwięku powoduje jego wyłączenie, w przeciwnym razie dźwięk jest zawsze włączony, wybór pozostaje w pamięci także w razie wyłączenia urządzenia.

Sygnaly dźwiękowe:

1 długi dźwięk (cykl uruchomiony)

4 długie dźwięki (cykl przerwany)

4 krótkie dźwięki (obrót bębna dla funkcji zapobiegania zagnieceniom)

V. Przycisk przywrócenia alarmu zbiorniczka służy do ponownego uruchomienia cyklu suszenia po opróżnieniu zbiorniczka na skroploną wodę (rys. 11)

Lv. Migająca ikona alarmu pełnego zbiorniczka oznacza, że zbiorniczek jest pełny i należy go opróżnić (cykl zatrzymuje się); zapalona oznacza, że po założeniu zbiorniczka program uruchamia się ponownie; zgaszona oznacza, że wszystko jest w porządku (cykl trwa dalej).

A. Przycisk funkcji zapobiegania zagnieceniom uruchamia funkcję, która na końcu suszenia kontynuuje obracanie bębna w przeciwnym kierunku przez sześćdziesiąt minut, redukując w ten sposób zagniecenia rzeczy. Każdy obrót jest sygnalizowany przez krótki sygnał dźwiękowy.

H. Przycisk funkcji zapobiegania zagnieceniom - opóźnienia suszenie, uruchamia obracanie bębna w czasie oczekiwania w celu zmniejszenia zagnieceń.

lh. la. lc. Ikony sygnałów dźwiękowych, funkcji zapobiegania zagnieceniom oraz opóźnienia uruchamiania pojawiające się na wyświetlaczu oznaczają, która funkcja jest uruchomiona.

R. Przycisk opóźnienia uruchomienia pozwala opóźnić suszenie do maksymalnie 16 godzin. Przy każdym naciśnięciu czas opóźnienia jest zwiększany o jedną godzinę.

Po przyciśnięciu przycisku START opóźnienie zostanie podane na wyświetlaczu razem z symbolem 'h', po upływie wyznaczonej ilości godzin od tego momentu, cykl suszenia uruchomi się automatycznie.

W razie przerwy w dopływie zasilania w czasie opóźnienia ustawienie zostanie skasowane, a cykl uruchomi się zaraz po naciśnięciu przycisku START.

CR. Licznik opóźnienia rozpoczęcia podaje czas w przedziałach co godzinę, aż do maksymalnie 16 godzin.

TABELA PROGRAMÓW

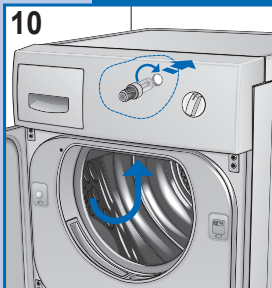
PROGRAMY Z ELEKTRONICZNYM STEROWANIEM WILGOTNOŚCIĄ					
TKANINA	MAKS. WKŁAD	BARDZO SUCHE	SUCHE DO SCHOWANIA	WILGOTNE DO PRASOWANIA	BARDZO WILGOTNE
 BAWELNA	7.0 kg.				
 SYNTETYCZNE	3.5 kg.				
 DELIKATNE	3.5 kg.	—			
 WEŁNA	1.5 kg.	—			—
PROGRAMY CZASOWE					
 BAWELNA	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTETYCZNE	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
OCHŁODZENIE	20 min 				

JAK SUSZYĆ

- 1) Włożyć rzeczy do kosza i zamknąć drzwiczki.
- 2) Suchymi rękoma włożyć wtyczkę suszarki do gniazdka zasilania.
- 3) Ustawić pokrętkę programatora w pozycji Stop, aby zatrzymać ewentualne wcześniejsze programy, następnie obrócić je do pozycji programu odpowiedniego dla włożonych rzeczy.
- 4) Za pomocą przycisku suszenia wybrać odpowiedni stopień wysuszenia/wilgotności (patrz **Tabela Programów**).
- 5) Za pomocą odpowiednich przycisków wybrać dodatkowe funkcje.
- 6) Naciśnąć przycisk **START**, aby uruchomić cykl suszenia.
- 7) Zakończenie cyklu suszenia sygnalizowane jest przez miganie kontrolki start, sygnał dźwiękowy oraz napis **END** na wyświetlaczu. Ustawić pokrętkę z powrotem w pozycji **STOP**.
- 8) Otworzyć drzwiczki i wyjąć rzeczy.
- 9) Zamknąć drzwiczki.
- 10) Suchymi rękoma wyjąć wtyczkę suszarki z gniazdka zasilania.

KONSERWACJA

OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE (DOSTĘPNE W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



Oświetlenie wewnątrz urządzenia.

Wymianę żarówki należy wykonać w następujący sposób:

- ▼ Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć prąd przy pomocy wyłącznika głównego;
- ▼ Zdjąć pokrywę żarówki;
- ▼ Wyjąć żarówkę (rys. 10);
- ▼ Uwaga: nie wolno używać żarówek mocniejszych niż 15 W!
- ▼ Założyć z powrotem osłonę żarówki.

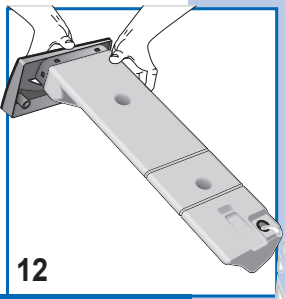
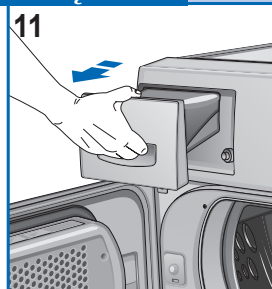


OPRÓŻNIANIE ZBIORNICZKA NA SKROPLONĄ WODĘ

Jeżeli urządzenie nie zostało podłączone bezpośrednio do odpływu, skroplona woda zbiera się w zbiorniczku (rys. 11).

Zbiorniczek należy opróżnić po zakończeniu każdego cyklu suszenia.

- ▼ Aby opróżnić zbiorniczek należy:
- ▼ Wyjąć zbiorniczek z suszarki (rys. 11);
- ▼ Opróżnić zbiorniczek; otwór do opróżniania znajduje się u góry po prawej stronie (rys. 12);
- ▼ Po opróżnieniu założyć go na miejsce;
- ▼ Jeżeli zapomnisz opróżnić zbiorniczek lub napełni się on podczas trwania cyklu suszenia, zapala się kontrolka alarmu przepełnienia wodą, a suszarka zatrzymuje się. W takim wypadku należy postępować tak, jak to opisano powyżej.
- ▼ Aby kontynuować przerwany program, należy nacisnąć przycisk (V) anulowania alarmu (rys. 9).



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Czyszczenie urządzenia należy wykonywać po zakończeniu każdego cyklu, aby oszczędzać czas oraz energię.

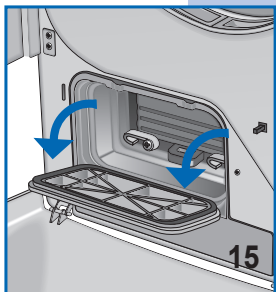
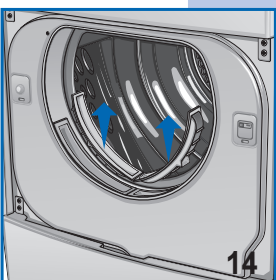
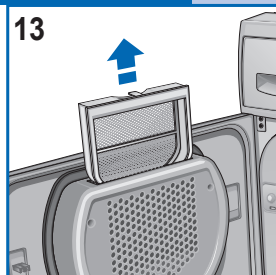
1. Filtr w koszyku (rys. 13).
 2. Filtr znajdujący się w otworze załadunkowym (rys. 14).
 3. Skraplacz (rys. 15).
- ▼ Wyjąć filtr pociągając go do góry, następnie oczyścić go (rys. 13).

- ▼ Możliwe jest także wyjęcie dwóch filtrów znajdujących się w otworze załadunkowym oraz wyczyszczenie ich (rys. 14).

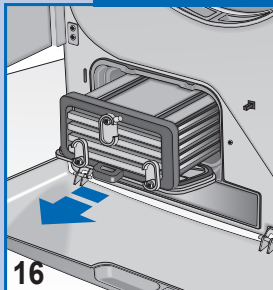
Uwaga Obecność włókien na filtrze nie zależy od suszenia. Włókna pochodzą z tkanin zniszczonych lub postrzępionych podczas prania, a przede wszystkim podczas noszenia ubrania.

- ▼ Czyszczenie jest łatwiejsze pod ciepłą wodą.

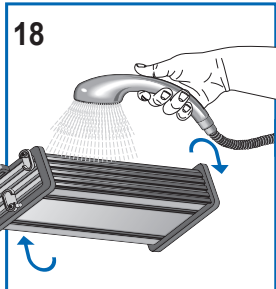
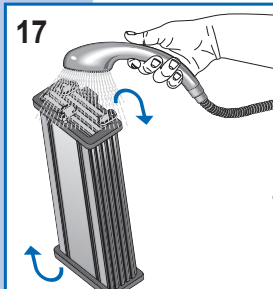
- ▼ Zaleca się czyszczenie skraplacza dwa razy w roku (rys. 15/18).
- ▼ Otworzyć drzwiczki, obrócić dźwigenkę do pozycji pionowej i zdjąć pokrywę (rys. 15).



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



- ▼ Obrócić 3 dźwignienki do pozycji pionowej i wyjąć skraplacz (rys. 16).



- ▼ Umyć skraplacz z przodu, tyłu oraz z boków kierując strumień wody w sposób pokazany na rysunku (rys. 17/18).
- Aby dokładnie osuszyć skraplacz, należy położyć go bokiem na ręczniku.
- ▼ Po dokładnym osuszeniu założyć skraplacz wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

WYSZUKIWANIE USTEREK

Wszystkie urządzenia elektryczne mogą ulegać usterkom.

Zaleca się, aby w takim wypadku wezwać wykwalifikowanego serwisanta. Można jednak samodzielnie rozwiązać wiele powstałych problemów.

Ważne: W razie problemów z działaniem urządzenia, zaleca się natychmiastowe odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej.
Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić poniżej podane punkty.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli maszyna nie uruchamia się

- Sprawdzić:
 - 1) Podłączenie do sieci elektrycznej.
 - 2) Czy w gniazdku jest zasilanie:
 - 2a) Czy nie wyskoczył bezpiecznik? (kontrola jest łatwa, wystarczy podłączyć do gniazdka inne urządzenie, takie jak lampka stołowa).
 - 2b) Wykonano wszystkie czynności opisane w instrukcji obsługi?

Jeżeli maszyna nie uruchamia się

- Sprawdzić:
 - 1) Czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte.
 - 2) Czy naciśnięto przycisk start.

Rzeczy nie są wysuszone

- Sprawdzić:
 - 1) Możliwe, że otwór wylotowy powietrza jest zablokowany.
 - 2) Możliwe, że filtr jest zapchany. (Po otwarciu drzwiczek części wewnętrzne suszarki oraz suszone rzeczy mogą być bardzo gorące).

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych punktów urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy zgłosić usterkę do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.

Prosimy podać model urządzenia, numer fabryczny oraz typ usterki.

Informacje te pozwolą serwisantowi przygotować odpowiednie części zamienne oraz gwarantują szybką i skuteczną naprawę.



Vážený zákazník

Děkujeme Vám, že jste zvolil náš výrobek.

Prosíme Vás, abyste si před připojením stroje a jeho používáním pečlivě přečetli návod k použití.

Znalost principů fungování stroje zaručí jeho správné a bezpečné využití.

Návod k použití obsahuje mnoho užitečných informací o fungování stroje a rovněž technické údaje, které Vám pomohou jej co nejlépe využít.

V případě dalšího prodeje nebo převodu sušičky je třeba novému majiteli předat i návod k použití.

OBSAH

	POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE	83-84
	• Technická data	83
	POPIS STROJE	85
	• Volitelné příslušenství	85
	INSTALACE STROJE	85-87
	• Instalace	85
	• Vyrovnání sušičky	86
	• Připojení k elektrickému systému	86
	• Seřízení odvodu kondenzované vody ven	86
	• Změna otáčení dvířek	87
	POUŽITÍ STROJE	87-89
	• Opatření pro tkaniny	87
	• Rady před sušením	87
	• Popis ovládacího panelu	88
	• Tabulka programů	89
	• Jak sušit	89
	ÚDRŽBA	89-91
	• Vnitřní osvětlení	89
	• Vyprázdnění nádoby na kondenzovanou vodu	89
	• Čištění a údržba	89-90
	• Určování závad	90
	• Řešení problémů	91

POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE**TECHNICKÁ DATA**

Rozměry:	Šířka cm:	59,5
	Výška cm:	85,0
	Hloubka cm:	60,4
Maximální kapacita		7 kg suchého
Jmenovitý výkon		Viz štítek parametrů
Napájecí napětí		Viz štítek parametrů

MODEL:
 VÝROBNÍ ČÍSLO:
 DATUM PRODEJE:



- ▼ Tento přístroj musí být používán pouze jako sušička k domácímu použití. Jakékoliv jiné použití přístroje je nevhodné a proto nebezpečné.
- ▼ Uchovávejte tuto příručku stále v blízkosti sušičky, aby bylo možné ji v případě potřeby rychle použít.
- ▼ Jakékoliv provádění úprav či pokusy o úpravy mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou výrobek poškodit.
- ▼ Při dodání elektrospotřebiče zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě, že na přístroji zjistíte závady, okamžitě se obraťte na prodejce.
- ▼ Nepokládejte na sušičku prádlo či jiné věci.
- ▼ Při umísťování přístroje zkontrolujte, zda napájecí kabel není ohnutý nebo stlačený. Kabel musí být přístupný pro případné zása- hy.
- ▼ Po použití elektrospotřebiče vždy zavírejte dveře.
- ▼ Tímto se zabrání dětem, aby se mohly opřít o dvířka a sušičku převrhnout.
- ▼ Děti nesmí používat přístroj bez dozoru.
- ▼ V sušičce nesušte špinavé prádlo.
- ▼ Nikdy nesušte prádlo, které bylo zašpiněno lát- kami jako kuchyňské oleje, nafta, aceton, líh, benzín, petrolej, čisticí prostředky, terpentýn, vosky.
- ▼ Tyto látky odstraňte tím, že prádlo před vložením do sušičky vyperete v teplé vodě s větším množstvím pracího prášku.
- ▼ Nesušte materiály jako gumová pěna, latex, pláštěnky, nepropustné látky, gumové kober- ce, předměty, oděvy nebo polštářky vyrobené z bloků gumové pěny, neboť tyto materiály by se mohly rozpadnout a poškodit ostatní prádlo nebo i vlastní elektrospotřebič.
- ▼ Změkčovadla tkanin nebo podobné přípravky je třeba používat podle návodu k použití pří- loženého k výrobku.
- ▼ V případě, že elektrospotřebič prodáte nebo darujete, nezapomeňte k němu přiložit i tuto příručku, která umožní novému majiteli pou- žít sušičku správně a bezpečně.
- ▼ Případné závady na elektrospotřebiči se nesnažte opravovat sami, protože opravy prováděné nekvalifikovaným personálem by mohly přístroj poškodit a zanikl by nárok na záruční opravy.
- ▼ Opravy přístroje mohou být prováděny pou- ze autorizovaným personálem v servisních střediscích. Při opravách musí být používány pouze originální náhradní díly.
- ▼ Před naplněním sušičky prádlo dobře odstředte a vyždímejte. Dobře odstředěné prádlo se usuší rychleji.
- ▼ Po každém použití sušičky dobře vyčistěte filtr, aby bylo umožněno perfektní proudění vzduchu.
- ▼ Nepřipojujte a neodpojujte elektrickou zástrč- ku ze zásuvky mokřýma rukama.
- ▼ Stroj musí být připojen k elektrické zásuvce vybavené uzemněním a odpovídající bez- pečnostním požadavkům.
- ▼ Je zakázáno připojovat stroj k elektrické zásuvce pomocí prodlužovaček nebo kom- binovaných zástrček.
- ▼ Nevystavujte přístroj působení atmosféric- kých vlivů.
- ▼ Při provádění revizí a čištění přístroje vždy pamatujte na to, že přístroj musí být odpojen z elektrické zásuvky.
- ▼ Při odpojování stroje z elektrické zásuvky netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- ▼ Tento přístroj je označen v souladu s evrop- skou směrnicí 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Zajištěte, aby likvidace výrobku proběhla řádným způsobem. Uživatel tím pomáhá zamezit potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a zdraví.



Symbol  na výrobku či v doprovodné dokumentaci označuje, že tento výrobek není považován za normální domácí odpad a že je třeba jej odevzdat do příslušné sběrný elektrických a elektronických spotřebičů.

Likvidaci spotřebiče je třeba provést v soula- du s platnými místními předpisy pro likvidaci odpadu.

Další informace o zpracování, dalším použití a recyklaci tohoto spotřebiče Vám podá příslušný místní orgán, sběrná služba domácího odpadu nebo prodejce, u něhož byl výrobek zakoupen.



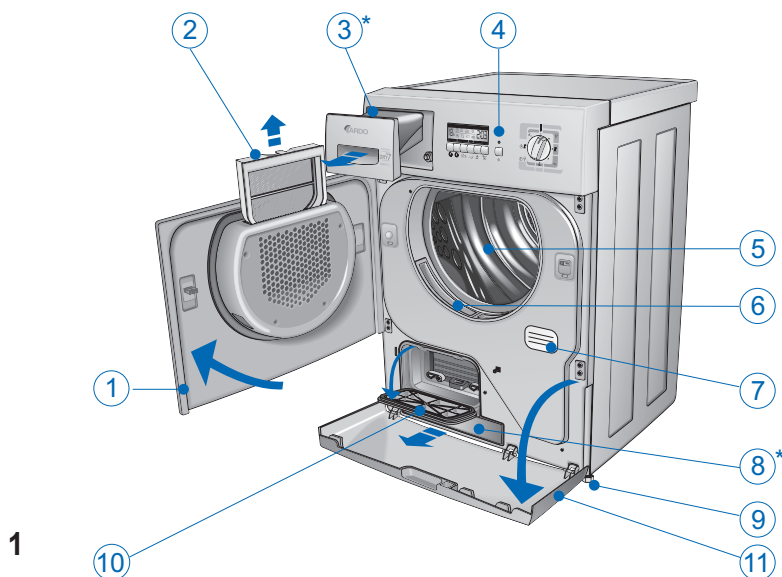
Upozornění!!! Povrch, na němž se při chodu stroje objeví tento sym- bol, se může zahřívat.

VÝROBCE SE ZŘÍKÁ JAKÉKOLIV ODPO- VĚDNOSTI ZA PŘÍPADNÉ ZÁVADY ZPŮSO- BENÉ NEDODRŽOVÁNÍM BEZPEČNOST- NÍCH PŘEDPISŮ A NÁVODU K POUŽITÍ

POPIS STROJE

- | | |
|--|---|
| 1 Dvířka bubnu | 6 Filtr plnicího otvoru bubnu. |
| 2 Filtr dvířek bubnu. | 7 Štítek technických parametrů. |
| 3 Horní nádobka na kondenzovanou vodu*
(V případě, že odvodní hadice kondenzované vody není přímo připojena k odvodu, kondenzát se shromažďuje v této nádobce). | 8 Dolní nádobka na kondenzovanou vodu*. |
| 4 Ovládací panel. | 9 Seřiditelné nožičky. |
| 5 Sušící buben. | 10 Kryt kondenzátoru. |
| | 11 Dolní kryt. |

* přítomna v závislosti na modelu

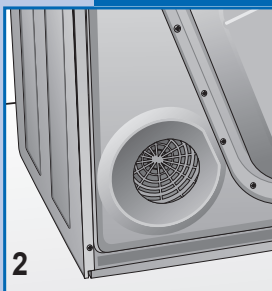


VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

U Vašeho prodejce je k dispozici příslušenství k provedení odlišné instalace sušičky, což Vám umožní připevnit sušičku nad pračku s předním naplňováním a ušetřit tak prostor. Váš instalační technik Vám doporučí model stroje, který umožní provedení této montáže.

INSTALACE STROJE

INSTALACE



- ▼ Instalaci stroje musí provádět kvalifikovaný personál podle instrukcí výrobce, neboť chybně provedená instalace by mohla způsobit škody osobám či věcem.
- ▼ Neumisťujte sušičku do místnosti, kde by mohlo mrznout. Mráz by mohl způsobit poškození elektroniky.
- ▼ Sušičku umístěte do místnosti s pohybem vzduchu.
- ▼ Nepřikrývejte ventilační otvor na zadní straně (obr.2) a neumisťujte stroj na tlusté koberce.
- ▼ Případný prach, který se usazuje uvnitř sušícího bubnu, čistěte navlhčeným hadrem.



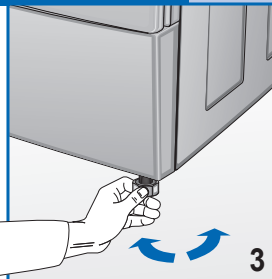
INSTALACE STROJE

VYROVNÁNÍ SUŠIČKY

Seřiditelné nožičky. Sušičku postavte do svislé polohy tak, aby pevně stála na všech čtyřech nožičkách. Vyrovnajte stroj seřízením nožiček podle níže uvedeného postupu.

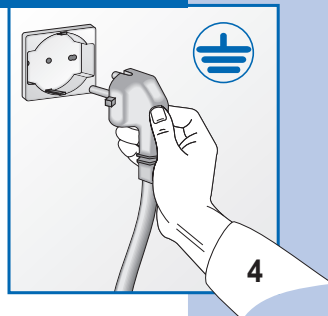
- ▼ Mírně nadzvedněte stroj.
- ▼ Seřídte nožičky do správné výšky (obr.3).
- ▼ Stroj dejte dolů.

POZN.: U špatně vyrovnaného stroje může dojít k poškození ložisek a k předčasnému opotřebení. Tato sušička nevyžaduje připevnění k podlaze.



PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉMU SYSTÉMU

- ▼ Zkontrolujte, zda hodnota elektrického napětí uvedená na štítku na zadní straně přístroje odpovídá hodnotě elektrické sítě.
- ▼ Pojistka, elektrické kabely a zásuvka sítě musí mít takové parametry, které umožní snést maximální zatížení uvedené na štítku.
- ▼ Po instalaci musí být přístup k síťovému napájení zaručen vícepólovým vypínačem.
- ▼ Zásuvka elektrického proudu, k níž je stroj připojen, musí být vybavena uzemněním. Není-li tomu tak, výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za případné úrazy (obr. 4).
- ▼ V případě jakéhokoliv poškození napájecího kabelu se obraťte na specializované servisní středisko.
- ▼ Je zakázáno připojovat sušičku k síti nepřímo pomocí prodlužovaček či kombinovaných zástrček.
- ▼ Umístěte přístroj tak, aby byl napájecí kabel snadno přístupný a bylo možné jej v případě potřeby odpojit.



Důležité: Na konci cyklu sušení odpojte sušičku od sítě, aby nemohlo dojít k jejímu náhodnému uvedení do chodu dítětem.

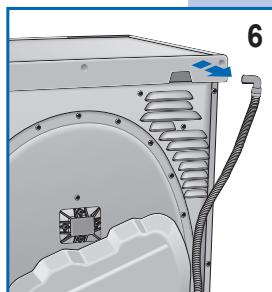
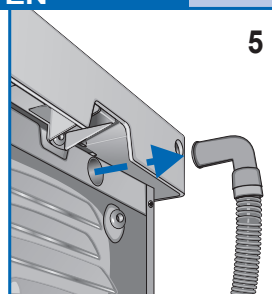
SEŘÍZENÍ ODVODU KONDENZOVANÉ VODY VEN

Kondenzovanou vodu je možné shromažďovat do nádoby (obr. 10) nebo je možné připojit hadici přímo k odvodu.

V tomto případě je voda odváděna pomocí čerpadla.

Budete-li chtít připojit hadici kondenzované vody přímo k odvodu, postupujte následujícím způsobem:

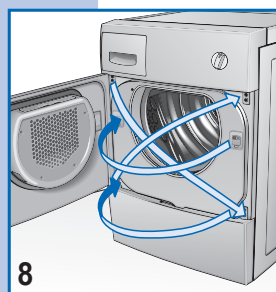
- ▼ Před jakoukoliv operací odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického proudu.
- ▼ Zatáhněte za hadici umístěnou na zadní straně stroje a vytáhněte ji z uložení (obr. 5/6). Poté ji nasadte na odvod.



OTVÍRÁNÍ A ZMĚNA OTVÍRÁNÍ DVÍŘEK



- ▼ Zatlačte na pravou stranu dvířek (obr.7) (dvířka se otevřou). Jestliže bylo otvírání obráceno, zatlačte na levou stranu dvířek.



- ▼ Směr otvírání dvířek bubnu je možné změnit podle potřeby (obr.8).

POZN.: Tuto operaci může provádět pouze kvalifikovaný personál. Kontaktujte oddělení technického servisu.

POUŽITÍ STROJE

OPATŘENÍ PRO TKANINY

V případě pochybností zkontrolujte cedulku na oděvu.

Téměř na všech oděvech, které mohou být sušeny, je uvedeno, zda jsou vhodné ke strojnímu sušení.

Aby se na oděvech nevytvářela statická elektřina, doporučujeme během cyklů máchání v pračce používat změkčovač.

Prádlo ze syntetických tkanin vyndejte z bubnu co nejdříve, aby se nezmačkalo.

RADY PŘED SUŠENÍM

ROZTRÍDĚNÍ PRÁDLA

Před sušením je třeba prádlo odstředit při otáčkách vyhovujícím druhu prádla, který chcete sušit. Při odstředování s maximálním povoleným počtem otáček ušetříte až 35 % času a energie. Čím vyšší je rychlost odstředování, tím lepší je výsledek sušení. Používání změkčovače při praní umožní lepší výsledek sušení a ušetří čas. Před sušením prádla v elektrospotřebiči zkontrolujte, zda je prádlo vhodné k mechanickému sušení. Za tímto účelem zkontrolujte symboly týkající se praní uvedené na cedulkách na oděvech.

Neobsahuje-li cedulka na oděvu symbol sušení, postupujte podle následujících pravidel:

- ▼ Bílé/barevné prádlo a nemačkávané prádlo sušte za normální teploty se zvoleným programem

sušení.

- ▼ Choulostivé prádlo (např. viskózu) sušte vždy za nízkých teplot.

Obecné rady:

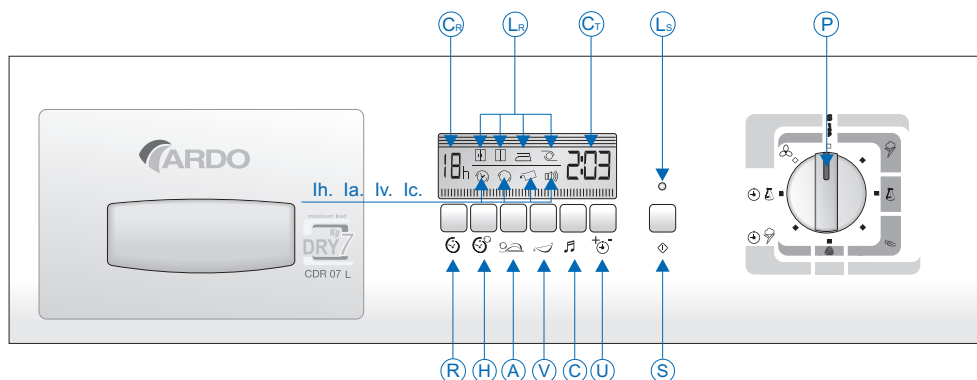
Žerzej se často sráží nejen při praní, ale i při sušení.

Čistý len.

- ▼ Sušte pouze v případě, je-li sušení uvedeno na cedulce o praní.

Jinak by tkanina mohla zhrubnout.

- ▼ Nesušte tmavé barevné prádlo spolu se světlým barevným prádlem, aby nedošlo k přílišnému odbarvení.



9

P. Tlačítko programů umožňuje zvolit požadované programy podle druhu tkaniny a podle Vašich potřeb. S tlačítkem v poloze **STOP** dojde ke zhasnutí displeje a rovněž k resetu stroje. Chcete-li program z jakéhokoliv důvodu změnit nebo přidat další prádlo, stačí jednoduše nastavit tlačítko do polohy **STOP**, poté zvolit nový program a stisknout tlačítko **START**.

POZN. Upozornění!! Doporučujeme používat tuto funkci pouze v nezbytně nutném případě a pouze za předpokladu, že se program, který má být resetován, spustil ne více než před třemi minutami.

POZN. U některých modelů se zadní osvětlení displeje při nastaveném programu Delay nebo na konci cyklu po několika minutách zhasne. Stačí stisknout jakékoliv tlačítko a zadní osvětlení se znovu rozsvítí.

S. Tlačítko Start stisknutím tohoto tlačítka sušička spustí nastavený cyklus sušení.

LS. LED Start zhasnutý označuje stav "STOP"; rozsvícený označuje probíhání cyklu; rychlé blikání označuje, že nastavený program má být spuštěn; pomalé blikání označuje konec programu.

U. Přepínací tlačítko sušení umožňuje zvolit požadovaný stupeň vlhkosti u programů s elektronickým ovládním a čas u ručních programů.

Ne všechny volby jsou u všech programů možné (viz: "TABULKA PROGRAMŮ")

LR. Ikony programu sušení s elektronickým ovládním jsou čtyři, zvolená ikona bliká, zatímco ostatní tři jsou stálé. Po spuštění cyklu zůstane svítit pouze zvolená ikona.

CR. Počítadlo sušení zobrazuje nastavený čas ve 20 minutových krocích, maximálně 2 hodiny 40 minut u programu bavlny a 2 hodiny u syntetických tkanin.

C. Tlačítko vyloučení bzučáku vylučuje funkci bzučáku, který je jinak stále aktivní. Volba zůstane v paměti i při

zhasnutí.

Signalizace jsou následující:

1 dlouhé pípnutí (cyklus spuštěn)

4 dlouhá pípnutí (cyklus ukončen)

4 krátká pípnutí (otáčení bubny kvůli ochraně proti zmačkání)

V. Tlačítko resetu alarmu vaničky slouží ke znovuspuštění cyklu sušení po vyprázdnění vaničky kondenzované vody (obr.11)

Lv. Ikona alarmu plné vaničky, blikající označuje, že vanička je plná a je třeba ji vyprázdnit (cyklus se zastaví); stále rozsvícená označuje aktivaci funkce po opětovném umístění vaničky; zhasnutá označuje resetovanou bezpečnost (cyklus se znovu spustí).

A. Tlačítko ochrany proti zmačkání aktivuje funkci, která po ukončení cyklu sušení prádla v sušičce ještě dále provádí otáčení po dobu šedesáti minut jedním nebo druhým směrem, což snižuje zmačkání prádla. Každé otočení je signalizováno bzučákem, který vydává krátká pípnutí.

H. Tlačítko ochrany proti zmačkání při odloženém sušení umožňuje otáčení prádla v bubnu při čekání, což snižuje možnost zmačkání.

Ih. Ia. Ic. Ikony bzučáku, ochrany proti zmačkání a odloženého startu, které se zobrazují na displeji a označují, že funkce je aktivní.

R. Tlačítko odloženého startu umožňuje odložit sušení maximálně až o šestnáct hodin.

Při každém stisknutí tlačítka se start sušení odloží o hodinu.

Po stisknutí tlačítka **START** se aktivace odložení zobrazí na displeji blikajícím symbolem h. Stroj počká stanovený počet hodin a poté automaticky spustí cyklus sušení.

V případě přerušení napájení během doby odložení se nastavení zruší a při stisknutí **STARTU** se cyklus spustí okamžitě.

CR. Počítadlo odložení zobrazuje nastavený čas v hodinových krocích, maximálně 16 hodin.

TABULKA PROGRAMŮ

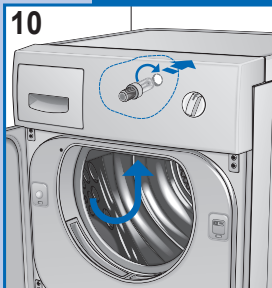
PROGRAMY S ELEKTRONICKÝM OVLÁDÁNÍM VLHKOSTI					
TKANINA	MAX. NÁPLŇ PRÁDLA	EXTRA SUCHÉ	SUCHÉ DO SKŘÍNĚ	VLHKÉ PRO ŽEHLENÍ	VELMI VLHKÉ
 BAVLNA	7.0 kg.				
 SYNTECKÉ TKANINY	3.5 kg.				
 CHOULOSTIVÉ TKANINY	3.5 kg.	—			
 VLNA	1.5 kg.	—			—
PROGRAMY S NASTAVITELNÝM ČASEM					
 BAVLNA	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTECKÉ TKANINY	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
OCHLAZOVÁNÍ	20 min 				

JAK SUŠIT

- 1) Naplňte buben prádlem a zavřete dvířka.
- 2) Suchýma rukama zapojte zástrčku do sítě.
- 3) Nastavte tlačítko programů na Stop, aby se resetovaly předchozí programy. Poté jej nastavte na nejvhodnější program pro druh tkaniny, který chcete sušit.
- 4) Pomocí přepínacího tlačítka sušení zvolte požadovaný stupeň vlhkosti (viz **TABULKA PROGRAMŮ**).
- 5) Pomocí příslušných tlačítek zvolte požadované funkce.
- 6) Stiskněte tlačítko **START**, aby se spustilo sušení.
- 7) Po ukončení sušení signalizovaném blikáním kontrolky led startu, bzučákem a zobrazovacím nápisu **END** na displeji nastavte znovu přepínač do polohy **STOP**.
- 8) Otevřete dvířka bubnu a vyndejte prádlo.
- 9) Znovu zavřete dvířka.
- 10) Suchýma rukama odpojte zástrčku ze sítě.

ÚDRŽBA

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (K DISPOZICI PODLE MODELU)



Osvětlení se nachází uvnitř.

Při výměně žárovky postupujte následujícím způsobem:

- ▼ Odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického proudu nebo vypněte hlavní vypínač;
- ▼ Odstraňte pouzdro žárovky;
- ▼ Vyměňte žárovku (obr. 10) ;
- ▼ Upozornění: nepoužívejte žárovky silnější než 15 W.!
- ▼ Znovu namontujte pouzdro žárovky.

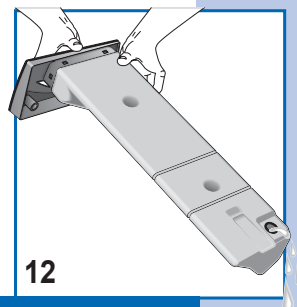
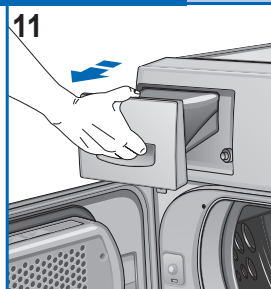


VYPŘÁZDNĚNÍ NÁDOBKY NA KONDENZOVANOU VODU

V případě, že kondenzovaná voda není připojena přímo k odvodu, shromažďuje se v nádobce (obr. 11).

Tuto nádobku je třeba po každém cyklu sušení vyprázdnit.

- ▼ Při vyprazdňování nádobky postupujte následujícím způsobem:
- ▼ Vyměňte nádobku ze sušičky (obr. 11);
- ▼ Vyprázdněte nádobku, vyprazdňovací otvor se nachází na horní pravé straně (obr. 12);
- ▼ Po vyprázdnění ji znovu zasuněte až dozadu;
- ▼ Když zapomenete nádobku vyprázdnit nebo když se tato nádobka při sušení naplní, začne blikat led alarmu vaničky kondenzované vody a sušička se zastaví. V tomto případě postupujte podle výše uvedeného popisu.
- ▼ Přerušný program bude moci pokračovat po stisknutí tlačítka (V) resetu alarmu vaničky (obr.9).



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

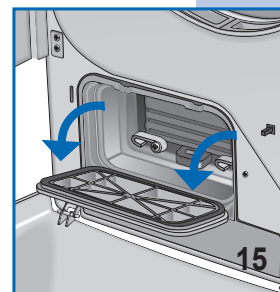
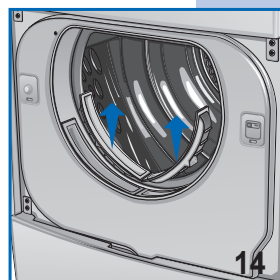
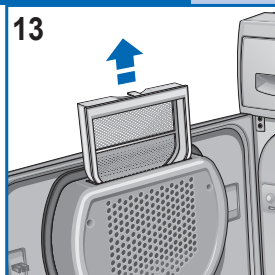
Před čištěním odpojte přístroj od přívodu napětí. Přístroj je třeba čistit po každém praní, čímž se ušetří doba sušení a tedy i energie.

1. Filtr na vlákna ve dvířkách (obr. 13)
2. Filtr na vlákna v plnicím otvoru (obr. 14).
3. Kondenzátor (obr. 15).

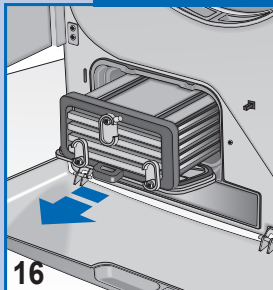
- ▼ Filtr vytáhněte směrem nahoru a poté jej vyčistěte (obr. 13).
- ▼ Rovněž je možné vytáhnout a vyčistit dva filtry na vlákna z plnicího otvoru (obr.14).

POZN. Přítomnost vláken ve filtru nezávisí na sušení. Vlákna pocházejí z tkanin, které byly při praní poškozeny či roztřepeny nebo k jejichž poškození došlo opotřebeností oděvu.

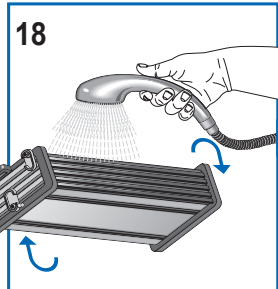
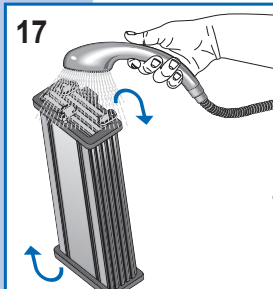
- ▼ Čištění se provádí jednoduše, a to pod proudem tekoucí teplé vody.
- ▼ Doporučujeme kondenzátor čistit dvakrát až třikrát za rok (obr. 15/18).
- ▼ Otevřete dvířka otočením páčky do svislé polohy a odstraňte víko (obr. 15).



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



- ▼ Otočte tři páčky do svislé polohy a vyjměte kondenzátor (obr. 16).



- ▼ Umyjte kondenzátor zepředu, zezadu a bočně proudem vody, tak jak je uvedeno na obr. 17/18.
- Položte kondenzátor na ručník, aby mohl řádně odkapat.
- ▼ Až bude kondenzátor dobře osušen, znovu jej namontujte opačným postupem.

URČOVÁNÍ ZÁVAD

Na každém elektrickém spotřebiči může dojít k závadě.

Pamatujte, že v případě výskytu závady je třeba zavolat kvalifikovaného technika. Mnohé z problémů, které se na elektrospotřebiči vyskytnou, budete moci vyřešit sami.

Důležité: Pamatujte, že v případě špatného fungování spotřebiče je třeba jej okamžitě odpojit od napájecí sítě.

Předtím než se obrátíte na náš technický servis zkontrolujte níže uvedené body.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Jestliže se stroj nespustí

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Je provedeno připojení k síťovému napájení.
 - 2) Zkontrolovat funkčnost zásuvky:
 - 2a) Vypověděly pojistky? (Kontrola je jednoduchá, stačí připojit další přístroj jako například stolní lampu).
 - 2b) Byly dodrženy všechny instrukce uvedené v příručce?

Jestliže se stroj nespustí

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Dvířka jsou správně zavřena.
 - 2) Bylo stisknuto tlačítko start.

Prádlo se nesusí

- Zkontrolujte zda:
 - 1) Je možné, že otvor vypouštění vzduchu je ucpán.
 - 2) Je možné, že filtr je ucpán. (Pamatujte, že při otevření dvířek mohou být vnitřní části sušičky i prádlo velmi horké).

Jestliže i po provedení výše popsaných operací nebude přístroj řádně fungovat, závadu ohlaste nejbližšímu servisnímu středisku.

Vždy uvádějte model, výrobní číslo a druh závady.

Tyto informace umožní servisnímu technikovi zajistit nutné náhradní díly, což zaručí rychlé a účinné provedení opravy.

[illegible]

**Vážení spotrebiteľ,**

ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš výrobok.

Prosíme Vás, aby ste si návod na používanie spotrebiča pozorne prečítali ešte pred jeho zapojením a používaním.

Ak budete poznať princípy, zaručí to správne používanie a bezpečné využívanie spotrebiča.

Návod na používanie obsahuje mnohé pokyny týkajúce sa činnosti a okrem toho aj technické podrobnosti spotrebiča, ktoré Vám pomôžu využívať ho optimálnym spôsobom.

V prípade odpredaja, alebo odovzdania sušičky inému spotrebiteľovi, nezabudnite odovzdať novému majiteľovi aj tento návod na použitie.

OBSAH

	POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELA	94-95
	• Technická data	94
	POPIS SPOTREBIČA	95
	• Volitelné příslušenství	95
	INSTALACE STROJE	95-97
	• Instalace	95
	• Vyrovnání sušičky	96
	• Připojení k elektrickému systému	96
	• Seřízení odvodu kondenzované vody ven	96
	• Změna otáčení dvířek	97
	POUŽITÍ SPOTREBIČA	97-99
	• Opatření pro tkaniny	97
	• Rady před sušením	97
	• Popis ovládacího panelu	98
	• Tabulka programů	99
	• Jak sušit	99
	ÚDRŽBA	99-101
	• Vnitřní osvětlení	99
	• Vyprázdnění nádobky na kondenzovanou vodu	100
	• Čištění a údržba	100-101
	• Určování závad	101
	• Řešení problémů	101

POZNÁMKY A RADY PRE UŽIVATELA**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Rozmery:	Šírka v cm:	59,5
	Výška v cm:	85,0
	Hĺbka v cm:	60,4
Maximálna kapacita		7 KG. SUCHÁ BIELIZEŇ
Nominálny výkon:		Pozrite štítok s údajmi
Napájacie napätie		Pozrite štítok s údajmi

MODEL:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

DÁTUM PREDAJA:



- ▼ Tento spotrebič sa používa výhradne na sušenie bielizne v domácnosti, každé iné jeho použitie sa bude považovať za neprimerané a preto nebezpečné.
- ▼ Tento návod na použitie uchovávajte vždy v blízkosti sušičky, aby ste doň mohli v prípade potreby rýchlo nahliaďnúť.
- ▼ Akákoľvek zmena alebo pokus o manipuláciu so spotrebičom môžu byť nebezpečné a môžu spôsobiť poškodenie výrobku.
- ▼ Pri dodávke spotrebiča skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil. Ak by ste zistili poškodenia, obráťte sa okamžite na predajcu.
- ▼ Sušičku neprikrývajte bielizňou, ani inými materiálmi.
- ▼ Pri umiestňovaní spotrebiča zabezpečte, aby napájací elektrický kábel nebol zalomený, stlačený a aby bol v prípade nevyhnutných zásahov prístupný.
- ▼ Po používaní spotrebiča vždy zatvorte dvere.
- ▼ Takto zamedzíte tomu, že sa deti budú opierať o dvierka, čím by mohli spôsobiť prevrhnutie sušičky.
- ▼ Je zakázané používanie spotrebiča deťmi bez dozoru.
- ▼ V sušičke nesušte špinavú bielizeň.
- ▼ Nikdy nesušte odevy špinavé od látok ako kuchynský olej, nafta, acetón, alkohol, benzín, kerosén, odstraňovače škvrn, terpentín, vosky.
- ▼ Odevy zašpinené uvedenými látkami pred sušením v sušičke najprv vyperte v teplej vode s prídavkom pracieho prostriedku.
- ▼ V sušičke nikdy nesušte odevy z penovej gumy, latexu, nepriepustné odevy, gumené koberce, ani odevy a vankúše s časťami z penovej gumy, pretože by sa mohli rozpustiť a poškodiť iné odevy alebo dokonca aj spotrebič.
- ▼ Avivážne prostriedky a podobné produkty treba používať v súlade s pokynmi na používanie uvedenými na ich obale.
- ▼ Ak spotrebič predáte alebo darujete, nezabudnite odovzdať novému majiteľovi aj tento návod na používanie, čo mu umožní používať sušičku správnym a bezpečným spôsobom.
- ▼ Nepokúšajte sa opraviť poruchy spotrebiča, pretože opravy vykonané inými osobami, ako odborníkmi, môžu spôsobiť vážne poškodenia a znamenajú stratu nároku na záručné opravy.
- ▼ Opravy spotrebiča môžu vykonávať výhradne autorizovaní pracovníci v servisných strediskách. Pri opravách môžu byť použité výhradne originálne náhradné diely.
- ▼ Pred vložením do sušičky bielizeň dôkladne odstred'te alebo vyžmýkajte. Dobré odstredená bielizeň sa vysuší rýchlejšie.
- ▼ Pri každom použití sušičky dobre vyčistite filter, aby sa zabezpečilo dokonalé prúdenie vzduchu.
- ▼ Nezapájajte, ani nevyťahujte zástrčku elektrickej siete mokrymi rukami.
- ▼ Spotrebič musí byť zapojený do elektrickej zásuvky s uzemnením, ktorá vyhovuje bezpečnostným normám.
- ▼ Je zakázané zapájať spotrebič k elektrickej sieti prostredníctvom predlžovačiek alebo adaptérov.
- ▼ Spotrebič nevystavujte atmosferickým vplyvom.
- ▼ Pri vykonávaní pravidelných kontrol a pri čistení spotrebiča ho nezabudnite odpojiť od elektrickej siete.
- ▼ V prípade, že chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, neťahajte za elektrický kábel, ale uchopte zástrčku.
- ▼ Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Zabezpečením, že bude spotrebič zlikvidovaný správnym spôsobom, spotrebiteľ prispieva k predchádzaniu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi na likvidáciu odpadov.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domáчих spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

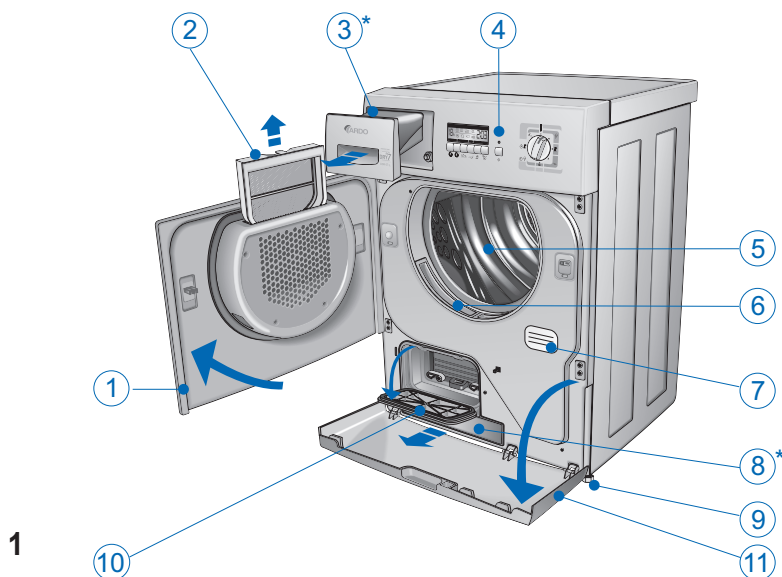


POZOR!!! Povrchy, na ktorých sa nachádza tento symbol sa môžu počas chodu spotrebiča zohriať.

VÝROBCA ODMIETA AKÚKOL'VEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ NEHODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽÍAVANÍM BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV A POKYNOV NA POUŽÍVANIE

POPIS SPOTREBIČA

- | | |
|--|---|
| 1 Dvere bubna. | 6 Filter ústia bubna. |
| 2 Filter na dverách bubna. | 7 Štítok s technickými charakteristikami. |
| 3 Vrchná nádržka na skondenzovanú vodu* (V prípade, že odtoková rúrka na skondenzovanú vodu nie je priamo zapojená k odpadu, skondenzovaná voda sa zachytáva v tejto nádržke). | 8 Spodná nádržka na skondenzovanú vodu* |
| 4 Ovládací panel | 9 Nastaviteľné nožičky. |
| 5 Bubon sušičky. | 10 Dvierka kondenzátora. |
| | 11 Spodné dvierka. |
| | * v závislosti od modelu |

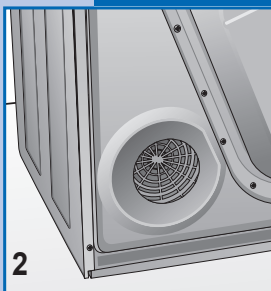


DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO

U vášho predajcu je k dispozícii príslušenstvo, ktorým môžete doplniť sušičku pri rôznej inštalácii, čo Vám umožní upevniť sušičku nad práčku s predným plnením, čím lepšie využijete priestor. Model spotrebiča, ktorý vám umožní takúto inštaláciu, vám odporučí váš servisný pracovník a predajca.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

INŠTALÁCIA



- ▼ Inštaláciu musí uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu, v súlade s pokynmi výrobcu, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť škody na majetku a poranenia osôb.
- ▼ Sušičku neumiestňujte na miestach, kde by mohla zamrznúť. Mráz by mohol spôsobiť poruchy na elektronických zariadeniach.
- ▼ Sušičku umiestnite v priestore s dobrým vetraním.
- ▼ Ventilačný otvor na zadnej strane nezakrývajte (obr. 2) a neumiestňujte sušičku na koberci s vysokým vlasom.
- ▼ Vnútro bubna sušičky čistite vlhkou handrou, aby ste odstránili prach, ktorý by sa tam mohol prípadne usadiť.



INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

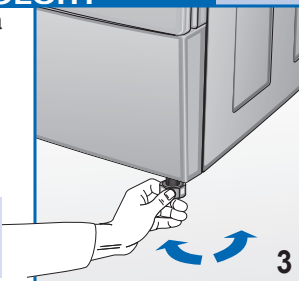
VYROVNANIE SUŠIČKY DO VODOROVNEJ POLOHY

Nastaviteľné nožičky. Sušičku umiestnite do vertikálnej polohy tak, aby pevne stála na všetkých štyroch nožičkách.

Spotrebič vyrovnajte do vodorovnej polohy podľa nasledovne popísaného postupu

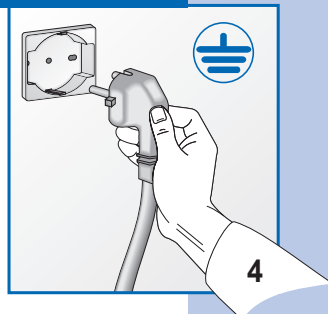
- ▼ Spotrebič mierne nadvihnite.
- ▼ Nastavte nožičky do správnej výšky (obr. 3).
- ▼ Spotrebič mierne spustite.

Pozn.: Spotrebič, ktorý nie je dokonale vo vodorovnej polohe, môže spôsobiť predčasné poškodenie ložísk a opotrebovanie. Túto sušičku nemusíte upevňovať k podlahe.



ZAPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

- ▼ Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na štítku s technickými údajmi na zadnej strane spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.
- ▼ Bezpečnostný vypínač, elektrické káble a sieťová zásuvka musia mať parametre, ktoré dovoľia maximálny príkon uvedený na horespomínanom štítku.
- ▼ Po inštalácii musí byť napájanie možné kontrolovať prostredníctvom dvojpólového vypínača.
- ▼ Sieťová zásuvka, do ktorej bude spotrebič zapojený, musí byť uzemnená. V opačnom prípade výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné nehody (obr. 4).
- ▼ Ak je elektrický napájací kábel akokoľvek poškodený, zavolajte špecializované servisné stredisko.
- ▼ Je zakázané zapojiť sušičku k elektrickej sieti prostredníctvom predlžovačiek a adaptérov.
- ▼ Spotrebič umiestnite tak, aby bol napájací kábel ľahko prístupný a aby ste ho mohli v prípade potreby ľahko odpojiť.



Dôležité upozornenie: Po ukončení cyklu sušenia sušičku odpojte od elektrickej siete, aby ste zabránili tomu, že by ju mohlo dieťa náhodne zapnúť.

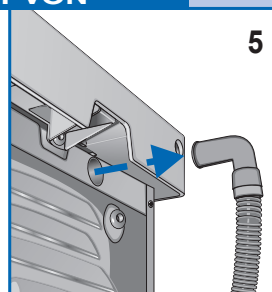
REGULÁCIA ODTOKU SKONDENZOVANEJ VODY VON

Skondenzovanú vodu možno zachytávať v nádržke (obr. 10), ale môžete rúrkou zapojiť priamo k odtoku.

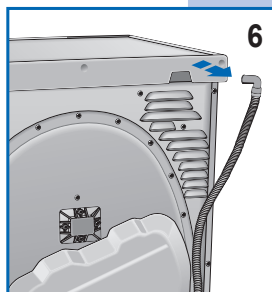
V takom prípade sa voda odčerpá čerpadlom.

V prípade, že chcete rúrkou so skondenzovanou vodou zapojiť priamo k odtoku, postupujte nasledovne:

- ▼ Pred začatím akejkoľvek operácie odpojte spotrebič od elektrickej siete.



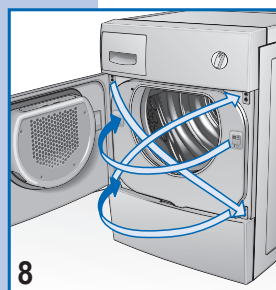
- ▼ Potiahnite hadicu umiestnenú na zadnej strane spotrebiča, aby ste ju vytiahli z jej miesta (obr. 5/6) a vsuňte ju do odpadu.



ZMENA ROTÁCIE DVERÍ



- ▼ Zatlačte na dvere vpravo (obr. 7) (dvere sa otvoria). Ak boli dvere prevrátené, zatlačte vľavo.



- ▼ Je možné zmeniť smer rotácie dverí bubna v závislosti od vlastných potrieb (obr. 8).

POZN.: Túto operáciu môže vykonať výhradne špecializovaný pracovník. Zavolať servisné stredisko.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

OCHRANNÉ OPATRENIA PRE TKANINY

V prípade, že máte pochybnosti o druhu tkaniny, skontrolujte štítok na odevu.

Na takmer všetkých odevoch, ktoré možno sušiť, je uvedené, že sú vhodné na sušenie v bubnovej sušičke.

Aby ste predišli tvorbe statickej elektriny na odevoch, počas pláchania v práčke používajte avivážny prostriedok.

Syntetické odevy vyberte z bubna ihneď, aby ste zabránili ich pokrčeniu.

ODPORÚČANIA PRED SUŠENÍM

ROZDELENIE BIELIZNE

Pred sušením bielizne ju treba odstrediť pri rýchlosti vhodnej pre ten ktorý druh bielizne. Odstredením bielizne pri maximálnej dovolenej rýchlosti sa ušetrí až 35% času a energie. Čím bude rýchlejšia rýchlosť odstredovania, tým bude sušenie dokonalejšie. Používanie avivážneho prostriedku umožní lepšie usušenie a úsporu času. Pred sušením bielizne v spotrebiči skontrolujte, či je bielizeň vhodná na mechanické sušenie. Preto skontrolujte symboly na etikete na odevu.

Ak na etikete symbol sušenia nie je, dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- ▼ Biela/farebná bielizeň a bielizeň s protikrčivou úpravou sa sušia pri normálnej teplote, pri primerane vhodne vybranom programe.

- ▼ Jemnú bielizeň, napríklad akrylové kusy, sušte vždy pri nízkych teplotách.

Všeobecné rady:

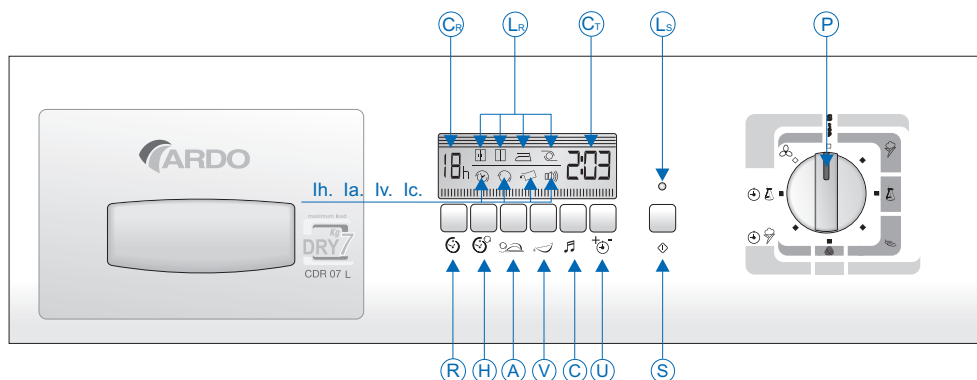
Úplet sa často zrazí, nielen pri praní, ale aj pri sušení.

Čistý ľan.

- ▼ Sušte iba vtedy, ak je to uvedené na etikete ošetrovania bielizne.

V inom prípade by tkanina mohla zdrsnieť.

- ▼ Nesušte tmavú farebnú bielizeň spolu so svetlou bielizňou; zabránite tak zapusteniu farieb.



9

P. Gombík programátora slúži na výber želaných programov v závislosti od druhu tkaniny a osobných potrieb, poloha **STOP** slúži okrem toho aj na vypnutie displeja, ako aj na zrušenie nastavenia spotrebiča. Ak sa rozhodnete z akéhokoľvek dôvodu zmeniť program alebo pridať ďalšiu bielizeň, stačí jednoducho otočiť programátor do polohy **STOP**, potom nastaviť nový program a stlačiť tlačidlo **START**.

POZN. Pozor!! Odporúčame vám používať túto funkciu iba v prípade nevyhnutnosti a iba ak program, ktorý chcete zrušiť, nebol v činnosti dlhšie ako 3 minúty.

POZN.: Na niektorých modeloch, ak je nastavený program **Delay** alebo na konci cyklu, sa osvetlenie pozadia displeja po niekoľkých minútach vypne. Aby sa znovu rozsvietilo, stačí stlačiť ktoréhokoľvek tlačidlo.

S. Tlačidlo **Štart** stlačením tohto tlačidla začne sušička nastavený cyklus sušenia.

Ls. Svetelná kontrolka **Štart** indikuje polohu „**STOP**“; Ak svieti, znamená, že prebieha cyklus sušenia; Ak bliká rýchlo, znamená nastavený program, ktorý sa má zapnúť; Pomalé blikanie znamená ukončenie programu.

U. Tlačidlo prepínača sušenia slúži na nastavenie želaného stupňa vlhkosti pri programoch s elektronickým ovládaním a na nastavenie času pri manuálnych programoch.

Nie všetky nastavenia sú k dispozícii pri všetkých programoch. (pozri: „**TABUĽKA PROGRAMOV**“)

Lr. Ikony programov sušenia s elektronickým ovládaním sú 4, nastavená ikona bliká, kým ostatné 3 sú stále. Pri zapnutí cyklu ostane svietiť iba nastavená ikona.

Ct. Počítadlo sušenia zobrazuje nastavenú dobu s krokom 20 minút, až po maximum 2 hodiny a 40 minút pri programe pre bavlnu a 2 hodiny pre programy na sušenie syntetiky.

C. Tlačidlo na zrušenie zvukového znamenia vylučuje

pípanie, ktoré je ináč vždy aktívne. Nastavenie ostane v pamäti aj po vypnutí spotrebiča.

Signalizácie:

1 dlhé pípnutie (začiatok cyklu)

4 dlhé pípnutia (ukončenie cyklu)

4 krátke pípnutia (otáčanie bubna pri funkcii proti pokrčeniu)

V. Tlačidlo znovuzapnutia alarmu nádržky slúži na opätovné zapnutie cyklu sušenia po vyprázdnení nádržky na skondenovanú vodu (obr. 11)

Lv. Ak svetelná kontrolka plnej nádržky bliká, znamená to, že nádržka je plná a treba ju vyprázdniť (cyklus sa zastaví); ak svieti po vložení nádržky znamená to, že funkcia sa znovu aktivuje; vypnutá znamená navrátenie bezpečnej činnosti (cyklus sa znovu zapne).

A. Tlačidlo proti pokrčeniu aktivuje funkciu, ktorá po ukončení cyklu sušenia bielizne vnútri sušičky pokračuje v otáčaní bubna striedavo oboma smermi počas ďalších šesťdesiatich minút, čím sa predchádza pokrčeniu. Každá rotácia je oznámená krátkymi pípnutiami.

H. Tlačidlo funkcie proti pokrčeniu slúži na otáčanie bielizne v bubne počas čakania na vybratie, čím sa znižuje pokrčenie bielizne.

Ih. Ia. Ic. Ikony zvukového znamenia, funkcie proti pokrčeniu a odloženia zapnutia zobrazené na displeji indikujú, že funkcia je aktívna.

R. Tlačidlo odloženia spustenia do chodu umožňuje odložiť zapnutie sušenia až o maximálne 16 hodín. Každým jeho stlačením sa odloženie spustenia do chodu opozdí o jednu hodinu.

Funkcia odloženia sa aktivuje stlačením tlačidla **ŠTART**, na displeji sa zobrazí blikajúci symbol **h**, čo znamená, že od uvedenej chvíle spotrebič začína odpočítavanie nastavených hodín, po uplynutí ktorých sa automaticky zapne cyklus sušenia. V prípade prerušenia dodávky elektriny počas odloženia sa nastavenie zruší a stlačením tlačidla **ŠTART** sa cyklus zapne okamžite.

Cr. Počítadlo odloženia štartu zobrazuje nastavenú dobu s krokom jednej hodiny, až po maximum 16 hodín.

TABUĽKA PROGRAMOV

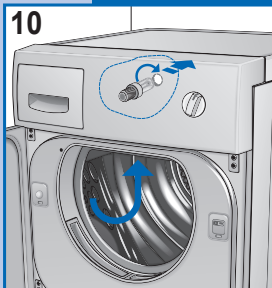
PROGRAMY A ELEKTRONICKÁ KONTROLA VLHKOSTI					
TKANINA	MAX. NÁPLŇ BIELIZNE	EXTRA SUCHÁ	SUCHÁ NA ULOŽENIE DO SKRINE	VLHKÁ NA ŽEHLENIE	VEĽMI VLHKÁ
 BAVLNA	7.0 kg.				
 SYNTETIKA	3.5 kg.				
 JEMNÁ BIELIZEŇ	3.5 kg.	—			
 VLNA	1.5 kg.	—			—
ČASOVÉ PROGRAMY					
 BAVLNA	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SYNTETIKA	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
CHLADENIE	20 min 				

AKO SUŠIŤ

- 1) Bielizeň vložte do bubna a zatvorte dvere.
- 2) Suchými rukami vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
- 3) Gombík programátora otočte do polohy Stop, čím zrušíte prípadné predchádzajúce programy, potom otočte programátor do polohy programu najvhodnejšieho pre druh tkaniny, ktorá sa má sušiť.
- 4) Pomocou tlačidla prepínača sušenia nastavte želaný stupeň vlhkosti (pozri **Tabuľka programov**).
- 5) Nastavte želané voliteľné funkcie pomocou príslušných tlačidiel.
- 6) Stlačte tlačidlo **ŠTART**, aby ste zapli sušenie.
- 7) Koniec sušenia je indikovaný blikaním kontrolky štart, zvukovým znamením a nápisom **END** na displeji. Programátor otočte do polohy **STOP**.
- 8) Otvorte dvere bubna a vyberte bielizeň.
- 9) Dvere znovu zatvorte.
- 10) Suchými rukami vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

ÚDRŽBA

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (K DISPOZÍCII V ZÁVISLOSTI OD MODELU)



Osvetlenie je vnútri.

Pri výmene žiarovky postupujte nasledovne:

- ▼ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete alebo vypnite hlavný vypínač;
- ▼ Vyberte kryt žiarovky;
- ▼ Žiarovku vyberte (obr. 10);
- ▼ Pozor: nepoužívajte silnejšie žiarovky ako 15W!
- ▼ Namontujte späť kryt žiarovky.

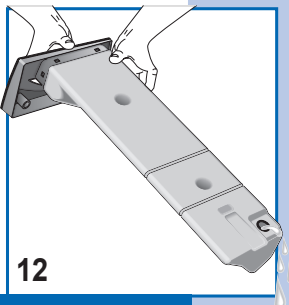
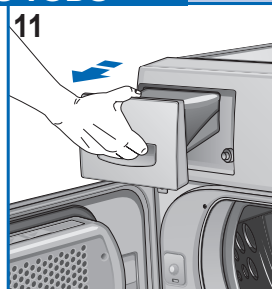


VYPRÁZDNIENIE NÁDRŽKY NA SKONDENZOVANÚ VODU

Ak nebola hadička na skondenzovanú vodu priamo napojená k odtoku, skondenzovaná voda sa bude zbierať v nádržke (obr. 11).

Nádržku treba vyprázdniť po každom cykle sušenia.

- ▼ Pri vyprázdnení nádržky postupujte nasledovne:
- ▼ Vyberte nádržku zo sušičky (obr. 11);
- ▼ Nádržku vyprázdňte; otvor na vyprázdnenie sa nachádza na hornej pravej strane (obr. 12);
- ▼ Po vyprázdnení zatlačte nádržku na miesto;
- ▼ Keď nádržku zabudnete vyprázdniť, alebo ak sa počas sušenia naplní, výstražná kontrolka nádržky začne blikať a sušička sa zastaví. V takom prípade postupujte podľa horeuvedeného postupu.
- ▼ Aby prerušený program pokračoval, stlačte tlačidlo (V) na opätovnú aktiváciu alarmu nádržky (obr. 9).

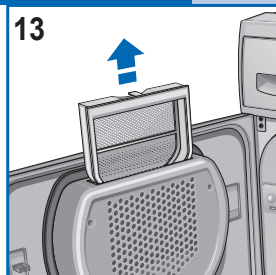


ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred začatím čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Je dôležité, aby ste spotrebič vyčistili po každom praní, ušetríte tak čas sušenia a teda aj energiu.

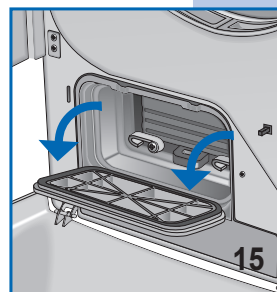
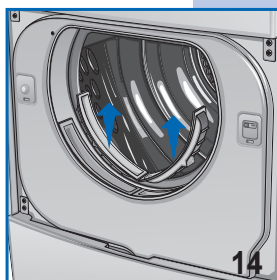
1. Filter na vlákna tkanín v dvierkach (obr. 13).
 2. Filter na vlákna v otvore na napĺňanie (obr. 14).
 3. Kondenzátor (obr. 15).
- ▼ Filter vyberte potiahnutím smerom hore a vyčistite ho (obr. 13).



- ▼ Okrem toho je možné vybrať oba filtre na vlákna z otvoru na napĺňanie a vyčistiť ich (obr. 14).

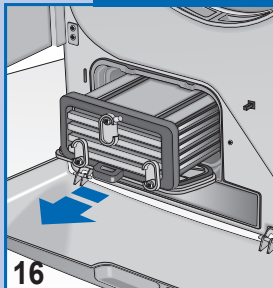
POZN. Prítomnosť vlákien vo filtrí nezávisí od sušenia. Vlákna pochádzajú z tkanín alebo sa tvoria počas prania a hlavne závisia od obnosenia odevu.

- ▼ Čistenie je jednoduché, stačí nechať tiecť na filter teplú vodu.
- ▼ Odporúčame vám čistiť kondenzátor dva až trikrát do roka (obr. 15/18).
- ▼ Otvorte dvere otočením rukoväte do vertikálnej polohy a vyberte kryt (obr. 15).

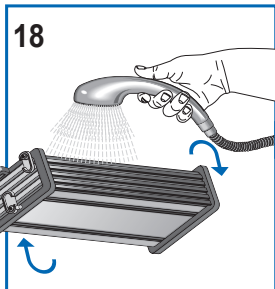
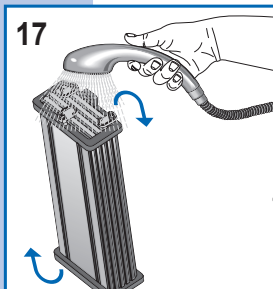




ČISTENIE A ÚDRŽBA



- ▼ Otočte 3 páčky do vertikálnej polohy a vyberte kondenzátor (obr. 16).



- ▼ Kondenzátor umyte spredu, zozadu a po bokoch, pričom smer vody nasmerujte ako je zobrazené (obr. 17/18).

Aby kondenzátor dokonale odkvapkal, oprite ho jednou stranou na uterák.

- ▼ Keď sa dobre osušil, namontujte ho späť, vykonajte kroky v opačnom poradí.

VYHLÁDÁVANIE PORÚCH

Problémy a poruchy sa vyskytujú na všetkých elektrických spotrebičoch.

Nezabudnite, že v takom prípade musíte zavolať kvalifikovaného technika. V každom prípade však môžete mnoho problémov vyriešiť sami.

Dôležité upozornenie: V prípade nesprávnej činnosti nezabudnite, že spotrebič treba okamžite odpojiť od elektrickej siete.

Predtým, ako zavoláte servisné stredisko, skontrolujte nasledujúce body.

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nezapne

- Skontrolujte:
 - 1) Skontrolujte, či ste spotrebič zapojili do elektrickej siete.
 - 2) Skontrolujte, či nie je poškodená zásuvka:
 - 2a) Nevypálila sa poistka? (kontrola je jednoduchá, stačí zapojiť do zásuvky nejaký iný spotrebič, napr. nočnú lampu).
 - 2b) Dodržali ste všetky pokyny uvedené v návode na použitie?

Ak sa spotrebič nezapne

- Skontrolujte:
 - 1) Či sú dobre zatvorené dvierka.
 - 2) Či ste stlačili tlačidlo štart.

Bielizeň nie je suchá

- Skontrolujte:
 - 1) Je možné, že odtokový otvor je upchatý.
 - 2) Je možné, že je upchatý filter. (Nezabudnite, že po otvorení dvierok môžu byť vnútorné časti a bielizeň horúce).

Ak po vykonaní popísaných kontrol nebude spotrebič naďalej správne fungovať, oznámte poruchu najbližšiemu servisnému stredisku.

Láskavo vás prosíme oznámiť model, výrobné číslo a druh poruchy.

Tieto informácie umožnia servisnému pracovníkovi zaobstarat' si potrebné náhradné diely a tak zaručiť rýchlu a účinnú opravu.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a termékünket választotta.

Kérjük, a gép bekötése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

A működési elvek ismerete biztosítja a berendezés helyes és biztonságos használatát.

A használati utasítás a gép műszaki leírásán túl több hasznos tanácsot tartalmaz a működéssel kapcsolatban, ami segít Önnek, hogy optimális módon használja a gépet.

Ha a gépet eladja vagy továbbadja valakinek, ne feledje átadni az új felhasználónak a használati utasítást is.

TARTALOMJEGYZÉK

	FELJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE	103-104
	• Műszaki adatok	103
	A GÉP LEÍRÁSA	105
	• Választható tartozékok	105
	A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE	105-107
	• Üzembe helyezés	105
	• A szárító vízszintezése	106
	• Csatlakoztatás az elektromos hálózatra	106
	• A kondenzvíz külső elvezetésének szabályozása	106
	• Az ajtó forgásirányának változtatása	107
	A GÉP HASZNÁLATA	107-108
	• Óvintézkedések a ruhaneműkkel kapcsolatban	107
	• A szárítást megelőzően érvényes ajánlások	107
	• A kezelőpanel leírása	108
	• Programtáblázat	109
	• Hogy történjen a szárítás	109
	KARBANTARTÁS	109-111
	• Belső világítás	109
	• A kondenzvíztartály leeresztése	110
	• Tisztítás és karbantartás	110-111
	• Hibakeresés	111
	• A problémák megoldása	111

FELJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ RÉSZÉRE**MŰSZAKI ADATOK**

Méret:	Szélesség (cm):	59,5
	Magasság (cm):	85,0
	Mélység (cm):	60,4
	Maximális töltőssúly	7 kg száraz ruha
	Névleges teljesítmény	Lásd az adattáblát
	Tápfeszültség	Lásd az adattáblát

MODELL:

GYÁRI SZÁM:

A VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA:



- ▼ A jelen berendezést háztartási szárítógépként kell használni; bármilyen ettől eltérő felhasználási mód helytelennek és ezért veszélyesnek tekintendő.
- ▼ A jelen használati utasítást a szárító közelében tárolja, hogy szükség esetén gyorsan hozzá lehessen férni.
- ▼ A berendezés bármilyen módosítása vagy nem rendeltetésszerű használatára való törekvés veszélyes lehet a felhasználóra nézve, és kárt okozhat a termékben.
- ▼ A háztartási gép átadásakor ellenőrizze, hogy az a szállítás során nem sérült-e meg. Amennyiben sérülést fedez fel, azonnal forduljon a viszonteladóhoz.
- ▼ Ne takarja le a szárítót ruhaneművel vagy bármilyen másval.
- ▼ A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápvezeték ne törjön meg, ne nyomódjon meg, és az esetleges beavatkozásokkor hozzáférhető legyen.
- ▼ A háztartási gép használata után az ajtaját mindig csukja be.
- ▼ Így megakadályozza, hogy a gyermekek nekitámaszkodjanak az ajtónak, és emiatt felboruljon a szárító.
- ▼ Felügyelet nélküli gyermekek a gépet nem használhatják.
- ▼ Szennyezett ruhát ne szárítson a szárítógépben.
- ▼ Soha ne szárítson étolajjal, petróleummal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, folttisztítóval, terpentinnel, viasszal szennyezett ruhaneműt.
- ▼ A szárítóba történő behelyezés előtt az ilyen anyagokat melegvízes mosással és több mosószer adagolásával távolítsa el.
- ▼ Ne szárítson olyan cikkeket, mint a gumi granulátum, latex gumi, vízhatlan anyagok, vízhatlan textíliák, gumiszőnyegek, gumitömbökből formázott árucikkek, ruhaneműk és párnák, mivel elolvadhatnak, és károsíthatnak más ruhaneműt, sőt esetleg magát a háztartási gépet.
- ▼ A textilöblítőket és a hasonló termékeket a csomagoláson látható utasítások szerint kell használni.
- ▼ Ha a háztartási gépet eladja vagy elajándékozza, ne feledje a jelen kézikönyvet is átadni, ez lehetővé teszi a következő tulajdonos számára, hogy a szárítót megfelelően és biztonságosan használja.
- ▼ A készülék hibáit nem szabad önállóan javítani, a nem szakember által végzett javítás súlyos károkat okozhat, és ilyenkor elvesz a garanciális javításhoz való jog.
- ▼ A készülékjavítást kizárólag a vevőszolgálatok által fölhatalmazott szakember végezheti. Javításhoz kizárólag eredeti alkatrészt

szabad használni.

- ▼ A szárítóba történő behelyezés előtt centrifugálja vagy erősen csavarja ki a ruhaneműt. A jól kicsentrifugázott ruhanemű hamarabb megszárad.
- ▼ A szárító minden egyes használatakor gondosan tisztítsa meg a szűrőt, hogy biztosítva legyen a levegő tökéletes körforgása.
- ▼ Nedves kézzel ne helyezze be vagy húzza ki a dugót az aljzatból.
- ▼ A gépet földeléssel ellátott és a biztonsági előírásoknak megfelelő elektromos dugaljba kell csatlakoztatni.
- ▼ Tilos a gépet hosszabbítóval vagy elosztóval csatlakoztatni.
- ▼ Ne tegye ki a berendezést az időjárási hatásoknak.
- ▼ Felülvizsgálat és tisztítás végzésekor ne fedje le választani a berendezést az elektromos áramról.
- ▼ Ha a gépet le akarja választani az elektromos dugaljról, a dugót ne a vezetéknel fogva húzza.
- ▼ A jelen berendezés a 2002/96/EK európai irányelv értelmében Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) jelzéssel van ellátva. Ha a felhasználó ellenőrzi, hogy a termék megsemmisítése megfelelő módon történik, avval hozzájárul a lehetséges negatív környezeti és egészségi károk megelőzéséhez.



- ▼ A  jelzés a terméken és a terméket kísérő dokumentáción azt jelenti, hogy a jelen terméket nem háztartási hulladékként kell kezelni, hanem le kell adni a megfelelő elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőközpontjában. A megsemmisítésnél a hulladékmegsemmisítésre vonatkozó helyi előírásokat kövesse. A jelen termék kezelésével, újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi irodával, a háztartási hulladékok gyűjtőközpontjával vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



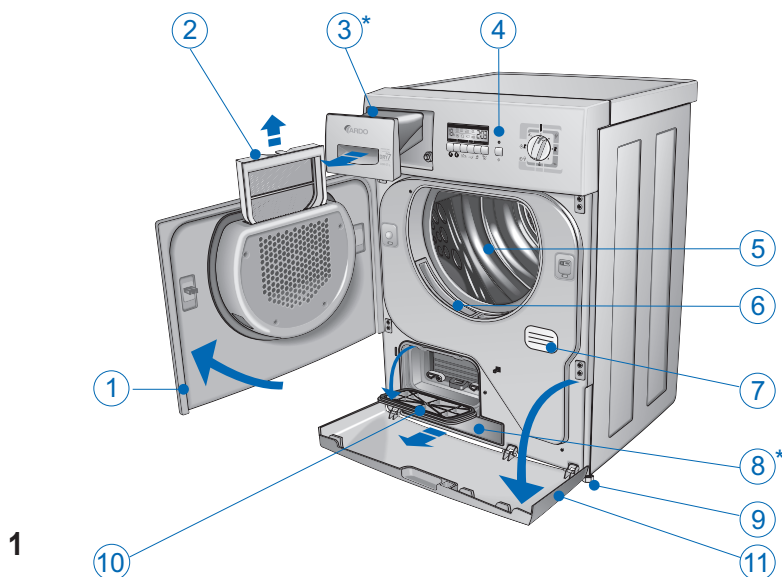
FIGYELEM!!! Azok a felületek, amelyeken ez a szimbólum megjelenik, működés közben fölmelegedhetnek.

A GYÁRTÓ CÉG SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL SZÁRMAZÓ ESETLEGES BALESETEKÉRT



A GÉP LEÍRÁSA

1. Dob ajtaja
 2. Dobajtó szűrője.
 3. Felső kondenzvíztartály* (Ha a kondenzvíz lefolyócsöve nincs közvetlenül bekötve a lefolyóba, a kondenzvíz ebben a tartályban gyűlik).
 4. Kezelőpanel.
 5. Szárító dob.
 6. Dobnyílás szűrője.
 7. Műszaki adattábla.
 8. Alsó kondenzvíztartály*.
 9. Állítható lábak.
 10. Kondenzátorajtó.
 11. Alsó ajtó.
- * **Modelltől függően van jelen**



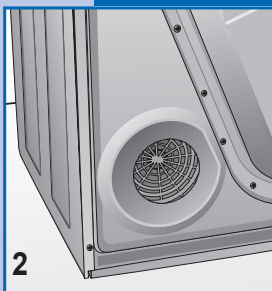
VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK

Az Önök viszonteladójánál kapható az eltérő felszereléshez szükséges tartozék, amellyel a szárítót helytakarékosági célból az előtöltős mosógép fölé lehet felszerelni. A beszerelést végző szakember tud tanácsot adni, hogy melyik modellnél van lehetőség ilyen felszerelésre.

A GÉP BEÜZEMELÉSE



BEÜZEMELÉS



- ▼ A beüzemelést szakember kell, hogy végezze a gyártó előírásai szerint; a helytelen beüzemelés személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.
- ▼ Ne tárolja a szárítót olyan helyen, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet. A fagy károsíthatja az elektronikát.
- ▼ A szárítót olyan helyen tárolja, ahol van szellőzés.
- ▼ Ne fedje el a gép hátoldalán lévő szellőzőnyílást (2. ábra), és ne helyezze a gépet vastag padlószőnyegre.
- ▼ A szárítódob belsejét puha ruhával tisztítsa, hogy eltávolítsa az esetleg ott lerakódott port.



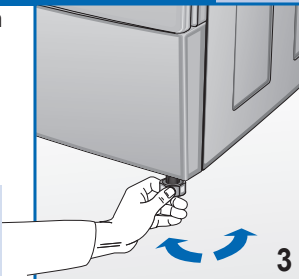
A SZÁRÍTÓ VÍZSZINTEZÉSE

Állítható lábak. Állítsa függőleges helyzetbe a szárítót úgy, hogy stabilan támaszkodjon mind a négy lábra.

Az alábbiakban leírt módon állítsa be a lábakat a gép vízszintezéséhez

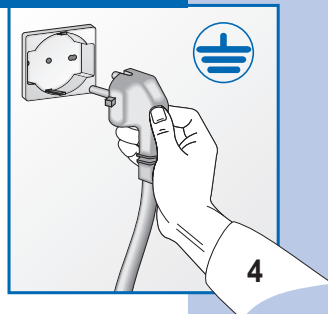
- ▼ Enyhén emelje meg a gépet.
- ▼ Állítsa be a lábakat a szükséges magasságba (3. ábra).
- ▼ Engedje le a gépet.

Megjegyzés: Egy rosszul vízszintezett gép tönkretelheti a csapágyakat, és korán elkophat. Ezt a szárítógépet nem kell a talajhoz rögzíteni.



CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

- ▼ Ellenőrizze, hogy a készülék hátoldalán található adattábla szerinti feszültség érték egyezik-e hálózati feszültséggel.
- ▼ A biztosíték, az elektromos vezetékek és a hálózati dugalj paraméterei olyanok kell legyenek, hogy elviseljék az adattáblán jelölt maximális terhelést.
- ▼ A beüzemelést követően a hálózati tápfeszültséghez való csatlakoztatást egy egypólusú megszakító kell, hogy biztosítsa.
- ▼ A készülék csatlakoztatására szolgáló hálózati aljzatnak földeléssel kell rendelkeznie. Ellenkező esetben a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az esetleges balesetekért (4. ábra).
- ▼ Ha a tápvezetéken valamilyen sérülés van, értesítse a vevőszolgálatot.
- ▼ Tilos a szárítót közvetett eszközzel kötni a hálózatra, mint például hosszabbító vagy elosztó.
- ▼ A készüléket úgy helyezze el, hogy a tápvezeték könnyen hozzáférhető legyen, és szükség esetén ki lehessen húzni.



Fontos: A szárítási ciklus végén válassza le a szárítót a hálózatról, nehogy egy gyermek működésbe hozza a gépet.

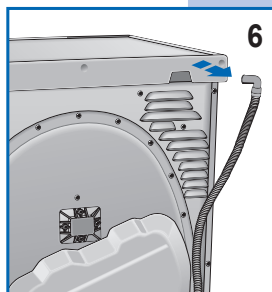
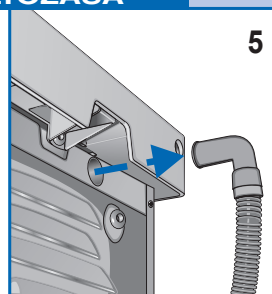
A KONDENZVÍZ KÜLSŐ ELVEZETÉSÉNEK SZABÁLYOZÁSA

A kondenzvizet egy tartályban lehet gyűjteni (10. ábra), de a csövet közvetlenül is be lehet kötni a lefolyóba.

Ebben az esetben a vizet egy szivattyú távolítja el.

Ha a kondenzvíz csövet közvetlenül a lefolyóra kívánja kötni, az alábbiak szerint járjon el:

- ▼ Bármiféle művelet megkezdése előtt távolítsa el a dugót a hálózati csatlakozóból.
- ▼ Húzza ki a gép hátuljánál lévő csövet a helyéről (5/6. ábra), és dugja be a lefolyóba.

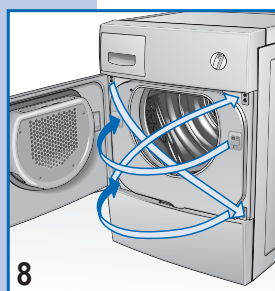




AJTÓNYITÁS ÉS FORGÁSIRÁNY-MÓDOSÍTÁS



- ▼ Nyomja meg az ajtó jobb oldalát (7. ábra) (az ajtó kinyílik). Ha az ajtó meg van fordítva, a bal oldalát nyomja.



- ▼ Igény szerint meg lehet fordítani a dob ajtajának forgásirányát (8. ábra).

Megjegyzés: Ezt a műveletet kizárólag szakember végezheti. Értse a vevőszolgálatot.

A GÉP HASZNÁLATA



ÓVINTÉZKEDÉSEK A RUHANEMŰKEL KAPCSOLATBAN

Ha kétségei vannak a textil fajtáját illetően, nézze meg a ruhanemű céduláját.

Szinte minden olyan ruhaneműn, amit szárítógépben lehet szárítani, ezt külön jelzik.

Az elektrosztatikus töltés elkerülése végett a mosógép öblítési ciklusában használjon öblítőszer.

A szintetikus ruhaneműket azonnal vegye ki a dobból, nehogy összegyűrődjenek.

A SZÁRÍTÁST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES AJÁNLÁSOK

A RUHANEMŰ SZÉTOSZTÁSA

Szárítás előtt a ruhaneműt a fajtájának megfelelő fordulatszámmal ki kell centrifugálni. A maximálisan megengedett fordulatszámon történő centrifugázással 35% időt és energiát lehet megtakarítani. Minél gyorsabb a centrifugálás, annál jobb az elért szárítási szint. A mosásnál használt öblítőszer jobb száradást és időmegtakarítást tesz lehetővé. Mielőtt a ruhaneműt a gépben szárítja, ellenőrizze, hogy mechanikus szárításra alkalmas-e. Nézze meg a mosási címkén lévő szimbólumokat.

Ha a címkén nincs rajta a szárítás szimbóluma, az alábbi szabályokhoz tartsa magát:

- ▼ A fehér/színes ruhaneműt és a gyűrődésálló ruhaneműt normál hőmérsékleten a megfelelően kiválasztott szárítóprogrammal lehet

szárítani.

- ▼ A kényes ruhaneműt, pl. az akrilt, mindig alacsony hőmérsékleten szárítsa.

Általános tanácsok:

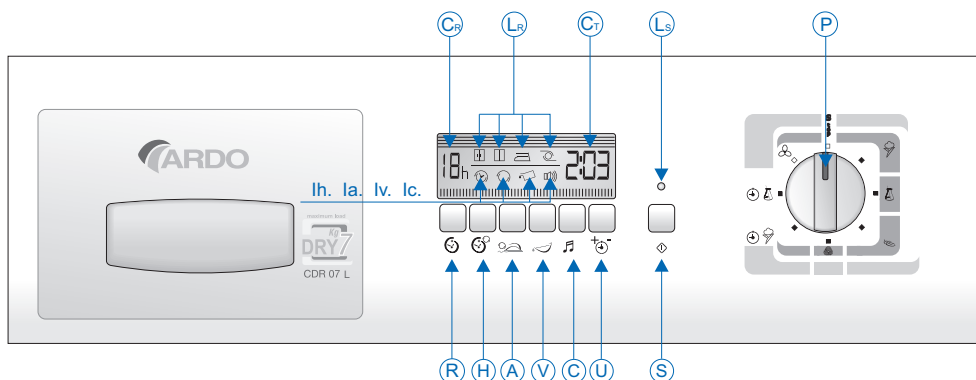
Jersey: gyakran összemegy, nemcsak a mosásnál, hanem a szárításnál is.

Tiszta len.

- ▼ Csak akkor szárítsa, ha a gyártó ezt a mosási címkén jelzi.

Egyébként az anyag érdessé válhat.

- ▼ Ne szárítson sötét, festett ruhaneműt fehér ruhaneművel együtt; a sötét ruhaneműk lehet, hogy eresztik a színüket.



9

P. Programtárcsa: evvel lehet a textil fajtájának és a saját igényeknek megfelelően kiválasztani a programot, a STOP pozíció azon felül, hogy kikapcsolja a kijelzőt, a gépet is alaphelyzetbe állítja.

Ha bármilyen okból úgy dönt, hogy megváltoztatja a programot, vagy további ruhát tesz be a dobba, elég egyszerűen STOP-ra állítani a tárcsát, majd kiválasztani az új programot, és megnyomni a START gombot.

Megjegyzés: Figyelem!! Javasoljuk, hogy ezt a műveletet csak akkor végezze, ha mindenképpen szükséges, és a leállítandó program még csak legfeljebb 3 perce fut.

Megjegyzés: Bizonyos modelleknél a beállított Delay (Késleltetés) program esetén és a ciklus végén a kijelző háttérvilágítása néhány perc elteltével kialszik. Elég bármelyik gombot megnyomni, és a világítás újra bekapcsolódik.

S. Start gomb: ezt a gombot megnyomva a szárító megkezdí a beállított szárítási ciklust.

Ls. LED Start: ha nem ég, a „STOP” pozíciót jelzi; Ha folyamatosan ég, azt jelzi, hogy egy program folyamatban van; Ha gyorsan villog, akkor egy beállított program elindításra vár; Ha lassan villog, akkor lejárt a program.

U. Szárításkiválasztó gomb: az elektronikus vezérlésű programoknál a kívánt nedvességi fok, a manuális programoknál a szárítási idő kiválasztására szolgál.

Nem minden választási lehetőség áll rendelkezésre minden programnál. (lásd: „PROGRAMTÁBLÁZAT”)

Lr. Elektronikus vezérlés esetén négy szárítási program ikon van, a kiválasztott villog, a másik három folyamatosan ég.

Ha elkezdődik a ciklus, csak a kiválasztott marad égve.

Cr. Szárítás számláló: a beállított időt mutatja 20 perces léptékkel egészen 2 óra 40 percig a pamut programnál és 2 óráig a szintetikusnál.

C. Hangjelzést letiltó gomb: letiltja az egyébként mindig aktív hangjelző funkciót, a beállítás kikapcsolása esetén is a memóriában marad.

A jelzések az alábbiak:

1 hosszú jel (ciklus elindítva)

4 hosszú jel (ciklus vége)

4 rövid jel (dobforgatás a gyűrődésmentes funkcióhoz)

V. Tartályriasztás utáni helyreállító gomb: a kondenzvíz-tartály kiürítését követően a szárítási ciklus újraindítása (11. ábra).

Lv. Tartály tele riasztási ikon: ha villog, ez azt jelenti, hogy a tartály tele van, és ki kell üríteni (a ciklus leáll); ha a tartály visszahelyezését követően folyamatosan ég, ez azt jelenti, hogy a funkció épp újra aktiválódik; ha nem ég, ez azt jelenti, hogy a biztonsági készülék helyreállt (a ciklus újra indul).

A. Gyűrődésmentes gomb: aktiválja azt a funkciót, amely a szárítási ciklus végén a szárítóban lévő ruhát tovább forgatja egyik és másik irányban hatvan percig, csökkentve így a gyűrődést. Minden forgást rövid hangjelzések kísérnek.

H. Gyűrődésmentes gomb: szárításkésleltetésnél, a várakozás alatt forgatja a ruhát a dobban, hogy csökkenjen a gyűrődés.

lh. la. lc. A csengő, gyűrődésmentes és indítás késleltetés ikonok a kijelzőn azt mutatják, hogy a kérdéses funkció aktív.

R. Indításkésleltető gomb: lehetővé teszi a szárítás maximum 16 órás késleltetését.

A gomb minden egyes megnyomására az indítás egy órával később történik.

A START gombot megnyomva villogni kezd a h jelű led, ez jelzi, hogy a késleltetés aktív, ettől az időponttól számítva a gép, a beállított várakozási idő elteltével, automatikusan beindítja a szárítási ciklust.

Ha a késleltetés ideje alatt áramkimaradás van, a beállítás lenullázódik, és a START megnyomásával azonnal indul a ciklus.

Cr. Indításkésleltetés számláló: a beállított időt jelzi egy órás léptékkel, maximum 16 óráig.



PROGRAMTÁBLÁZAT

A „NEDVESSÉG” ELEKTROMOS ELLENŐRZÉSÉVEL MŰKÖDŐ PROGRAMOK					
ANYAG	MAX. TÖLTÉS	EXTRA SZÁRAZ	ELRAKTHATÓ SZÁRAZ	VASALHATÓAN NEDVES	NAGYON NEDVES
PAMUT	7.0 kg.				
MŰSZÁLAS	3.5 kg.				
KÉNYES	3.5 kg.	—			
GYAPJÚ	1.5 kg.	—			—
IDŐPROGRAMOK					
PAMUT	7.0 kg.	160-140 perc	140-120 perc	120-100 perc	100-80 perc
MŰSZÁLAS	3.5 kg.	120-100 perc	80-60 perc	60-40 perc	40-20 perc
HÚTÉS	20 perc				

HOGY TÖRTÉNJEN A SZÁRÍTÁS

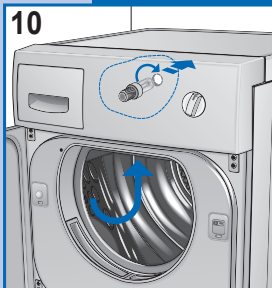
- 1) Töltse be a ruhát a dobba, és csukja be az ajtaját.
- 2) Száraz kézzel dugja be a szárító dugóját az aljzatba.
- 3) Állítsa a programtárcsát Stopra az esetleges korábbi programok törléséhez, majd állítsa a ruhafélének leginkább megfelelő programra.
- 4) A szárításkiválasztó gombbal válassza ki a kívánt nedvességi fokot (lásd: **Programtáblázat**).
- 5) A megfelelő gombokkal állítsa be a kívánt opciókat.
- 6) Nyomja le a **START** gombot a szárítás megkezdéséhez.
- 7) Ha vége a szárításnak, amit a start led villogása, a csengő és a kijelzőn megjelenő **END** felirat jelez, állítsa a választókapcsolót vissza **STOP** állásba.
- 8) Nyissa ki a dob ajtaját, és vegye ki a ruhát.
- 9) Csukja vissza az ajtót.
- 10) Száraz kézzel húzza ki a szárító dugóját az aljzatból.

KARBANTARTÁS



BELSŐ VILÁGÍTÁS (MODELLTŐL FÜGGŐEN)

10



A világítás belül van.

Égőcserénél az alábbiak szerint járjon el:

- ▼ Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, vagy a főkapcsolót kapcsolja le;
- ▼ Vegye le az égő bilincset;
- ▼ Húzza ki az izzót (10. ábra);
- ▼ Figyelem: Ne használjon 15 W-nál nagyobb teljesítményű izzót!
- ▼ Helyezze vissza az izzó bilincset.

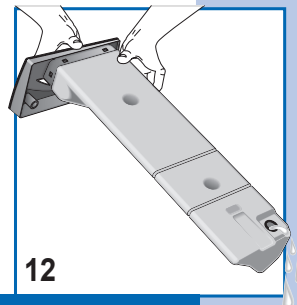
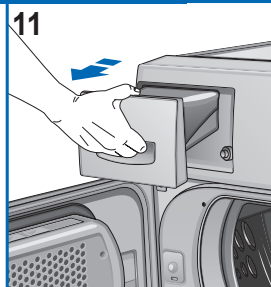


A KONDENZVÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE

Ha a kondenzvíz nincs közvetlenül a lefolyóba vezetve, akkor egy tartályban gyűlik (11. ábra).

A tartályt minden szárítási ciklust követően ki kell üríteni.

- ▼ A tartály ürítését az alábbiak szerint végezze:
- ▼ Húzza ki a tartályt a szárítóból (11. ábra);
- ▼ Ürítse ki a tartályt: a lefolyónyílás jobbra fent található (12. ábra);
- ▼ Ürítést követően nyomja vissza mélyen a helyére;
- ▼ Ha elfelejti kiüríteni a tartályt, vagy az szárítás közben megtelik, a kondenzvíztartály vészjelző ledje villog, és a szárítógép leáll. Ezt követően a fent leírtak szerint járjon el.
- ▼ A megszakított program folytatásához nyomja meg a tartályriasztás utáni visszaállítás (V) gombot (9. ábra).



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt feszültségmentesítse a készüléket.

Fontos a készüléket minden mosást követően megtisztítani a szárítási idő és így energia megtakarítása céljából.

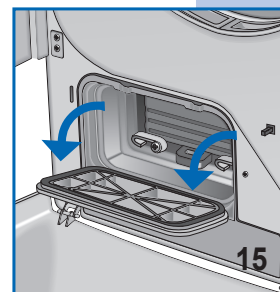
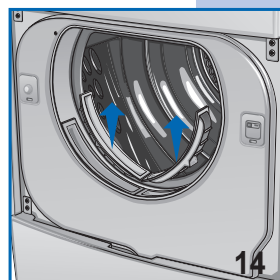
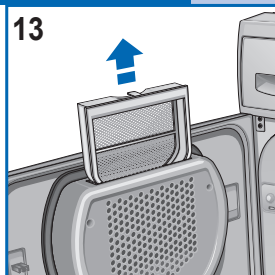
1. Ablak szálgyűjtő szűrője (13. ábra).
2. Töltőnyílás szálgyűjtő szűrője (14. ábra).
3. Kondenzátor (15. ábra).

- ▼ Felfelé húzva vegye ki a szűrőt, és tisztítsa meg (13. ábra).
- ▼ Ezen kívül a töltőnyílásból még két szálgyűjtő szűrőt lehet kivenni és kitisztítani (14. ábra).

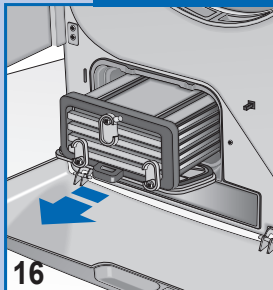
Megjegyzés: Az, hogy a szűrőben rostok gyűlnek össze, nem a szárítástól függ.

A szálak törött textilrostokból vagy a mosás közben kialakuló bolyhosodásból származnak, elsődleges okuk a ruhanemű kopása.

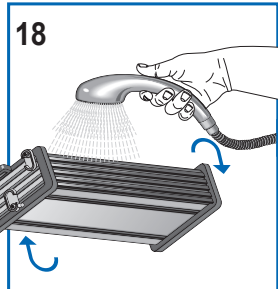
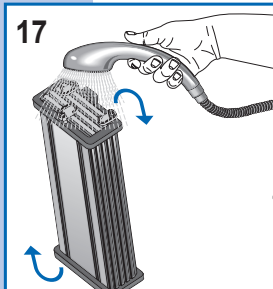
- ▼ A tisztítás könnyebb, ha meleg vizet folytat rá.
- ▼ Javasoljuk, hogy a kondenzátort évente kétszer vagy háromszor tisztítsa (15/18. ábra).
- ▼ Nyissa ki az ajtót, fordítsa el a függőleges kart, és vegye le a fedelet (15. ábra).



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



▼ Forgassa el a 3 kart függőleges irányba, és vegye ki a kondenzátort (16. ábra).



▼ Mossa le a kondenzátor elejét, hátulját és oldalait az ábra szerint vízsugárral (17/18. ábra).

A kondenzátor megfelelő szárításához támassza egyik oldalára, és helyezze törölközőre.

▼ Amikor jól megszáradt, szerelje vissza a kondenzátort a műveletek fordított sorrendben történő elvégzésével.

HIBAKERESÉS

Minden elektromos készülék meghibásodhat.

Ne feledje, hogy ilyen esetben szakembert kell hívni. A felmerülő problémák közül sokat a felhasználó is meg tud oldani.

Fontos: Helytelen működés esetén ne feledje azonnal leválasztani a gépet az elektromos hálózatról.

Mielőtt kihívja vevőszolgálatunkat, ellenőrizze az alábbiakat.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Ha a gép nem indul

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) A hálózati bekötést elvégezte.
 - 2) A dugalj megfelelő.
 - 2a) Kioldott a biztosíték? (Az ellenőrzés egyszerű, elég csatlakoztatni egy másik készüléket, például egy asztali lámpát).
 - 2b) A használati utasítás minden előírását betartotta.

Ha a gép nem indul

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) Jól be van-e csukva a készülék ajtaja.
 - 2) A Start gombot megnyomta-e.

A ruhanemű nem szárad

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) Lehet, hogy a levegőkieresztő nyílás el van tömődve.
 - 2) Lehet, hogy a szűrő el van tömődve. (Ne feledje, hogy amikor kinyitja az ajtót, a gép belső részei és a ruhaneműk forrók lehetnek).

Ha a fenti műveletek elvégzését követően sem működik megfelelően a készülék, jelezze a hibát a legközelebbi vevőszolgálatnak.

Kérjük, hogy közölje a modellt, a gyári számot és a hiba fajtáját.

Ezek az információk lehetővé teszik a vevőszolgálat szakembere számára, hogy a szükséges, alkatrészeket magához vegye, és így gyors és hatékony javítást biztosítanak.

[illegible]

**Gerbiamas kliente,**

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį.

Prieš įjungdami ir naudodami džiovintuvą, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Veikimo principų žinojimas padės užtikrinti tinkamą ir saugų prietaiso naudojimą.

Šioje instrukcijoje rasite džiovintuvo techninius duomenis ir daug naudingos informacijos apie veikimą, tai padės tinkamai išnaudoti prietaiso galimybes. Jei džiovintuvą parduodamas arba perduodamas kitiems žmonėms, naujam naudotojui reikia perduoti šią instrukciją.

TURINYS

	PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI	113-114
	• Techniniai duomenys	113
	DŽIOVINTUVO APRAŠYMAS	115
	• Papildomi priedai	115
	DŽIOVINTUVO PASTATYMAS	115-117
	• Pastatymas	115
	• Džiovintuvo padėties išlyginimas	116
	• Jungimas į elektros tinklą	116
	• Kondensuoto vandens šalinimo jungimas prie kanalizacijos sistemos	117
	• Durelių atidarymo krypties keitimas	117
	DŽIOVINTUVO NAUDOJIMAS	117-119
	• Atsargumo reikalavimai audinių tipams	117
	• Rekomendacijos prieš pradėdami džiovinti skalbinius	117
	• Valdymo skydelio aprašymas	118
	• Programų lentelė	119
	• Džiovinimas	119
	TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	119-121
	• Vidinė lemputė	119
	• Kondensacinio rezervuaro vandens išleidimas	120
	• Valymas ir techninė priežiūra	120-121
	• Gedimų nustatymas	121
	• Gedimų šalinimas	121

PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI**TECHNINIAI DUOMENYS**

Matmenys:	Plotis cm.:	59,5
	Aukštis cm.:	85,0
	Gylis cm.:	60,4
Maks. galingumas		7 kg sausų skalbinių
Įtampa		Žr. techninių duomenų lentelę
Įtampa		Žr. techninių duomenų lentelę

MODELIS:

SERIJOS NUMERIS:

PIRKIMO DATA:



- ▼ Šis prietaisas skirtas naudoti kaip buitinis džiovintuvas. Kitai paskirčiai netinkamas, todėl gali būti pavojingas.
- ▼ Šią instrukciją laikykite prie džiovintuvo, kad esant reikalui būtų galima rasti reikalingus nurodymus.
- ▼ Bet kokios džiovintuvo modifikacijos arba bandymai liesti jo mechanizmus naudotojui kelia pavojų, be to, prietaisas gali būti sugadintas.
- ▼ Gavę prietaisą patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu. Jei pastebėsite gedimus, apie tai nedelsdami praneškite prekybinės firmos darbuotojui.
- ▼ Neužjunkite džiovintuvo skalbiniais ar kitais daiktais.
- ▼ Statydami įrenginį į vietą patikrinkite, ar elektros kabelis yra nesusisukęs, nepažeistas ir lengvai pasiekiamas.
- ▼ Išdžiovinę skalbinius visada uždarykite dureles, kad vaikai nesiramstyty prie durelių ir neapverstų džiovintuvo.
- ▼ Vaikai gali naudoti prietaisą tik prižiūrint suaugusiesiems.
- ▼ Nenaudokite džiovintuvo nešvariems drabužiams džiovinti.
- ▼ Niekada nedžiovininkite drabužių, kurie buvo ištepti šiomis medžiagomis: kepimo aliejumi, nafta, acetonu, alkoholiu, benzinu, žibalu, dėmių valikliu, terpentinu ir vašku.
- ▼ Prieš dėdami tokius skalbinius į džiovintuvą, pašalinkite šias medžiagas: išplaukite šiltame vandenyje papildomai įdėję ploviklio.
- ▼ Nedžiovininkite medžiagų, pagamintų iš porolono, latekso, neperšlampo medžiagų; lietpalčių, guminių kilimėlių, drabužių arba pagalvėlių su porolono įdėklais, nes šios medžiagos gali išsilydyti ir ištepti kitus drabužius arba sugadinti patį prietaisą.
- ▼ Audinių minkštikliai arba panašūs produktai turi būti naudojami atsižvelgiant į ant gamintojo pakuotės pateiktus nurodymus.
- ▼ Jei džiovintuvą parduodate arba perduodate kitam naudotojui, nepamirškite kartu perduoti ir instrukciją. Tai padės naudotojui tinkamai ir saugiai naudoti džiovintuvą.
- ▼ Nebandykite atlikti remonto darbų vieni; dėl neprofesionaliai atlikto remonto gali susižaloti žmonės, taip pat negalios suteiktos garantijos.
- ▼ Džiovintuvo remonto darbus gali atlikti tik klientų aptarnavimo centruose įgalioti darbuotojai. Atliekant remonto darbus būtina naudoti tik originalias gaminto atsargines dalis.
- ▼ Prieš dėdami skalbinius į džiovintuvą, juos gerai išgręžkite. Sausai išgręžti skalbiniai greičiau išdžiūsta.
- ▼ Kiekvieną kartą naudodami džiovintuvą kruopščiai išvalykite jo filtrą.
- ▼ Džiovintuvo kištuko nekiškite į lizdą ir jo netraukite drėgnomis rankomis.
- ▼ Džiovintuvas turi būti prijungtas prie tinkamai įžeminto elektros tinklo lizdo, atitinkančio esamus saugumo reikalavimus.
- ▼ Džiovintuvui jungti į elektros tinklą nenaudokite ilginimo laidų arba daugializdžių jungiklių.
- ▼ Saugokite prietaisą nuo atmosferos medžiagų poveikio.
- ▼ Atlikdami techninės priežiūros arba valymo darbus, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo.
- ▼ Norėdami džiovintuvą išjungti iš elektros tinklo, netraukite paėmę už kabelio. Traukite tik paėmę už kištuko.
- ▼ Šis įrenginys yra pažymėtas kaip atitinkantis elektros ir elektronikos atliekų (WEEE) Europos direktyvą 2002/96/EB. Pasirūpinkite, kad prietaisas į atliekas būtų išmetamas tinkamu būdu. Naudotojas yra įpareigotas prisidėti prie pastangų mažinant neigiamą poveikį aplinkai ir sveikatai.



- ▼ Prie gaminio pritvirtintas  simbolis arba pridėti dokumentai rodo, kad įrenginys neturi būti laikomas įprastomis buitinėmis atliekomis, o turi būti atiduodamas į specialų surinkimo centrą, kad elektros ir elektroninės atliekos būtų perdirbtos.

Prietaisą į atliekas atiduokite laikydamiesi vietinių atliekų tvarkymą reguliuojančių nurodymų.

Norėdami gauti smulkesnę informaciją apie gaminio atidavimą į atliekas ir perdirbimą, kreipkitės į atitinkamas institucijas, vietos atliekų surinkimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje džiovintuvą įsigijote.



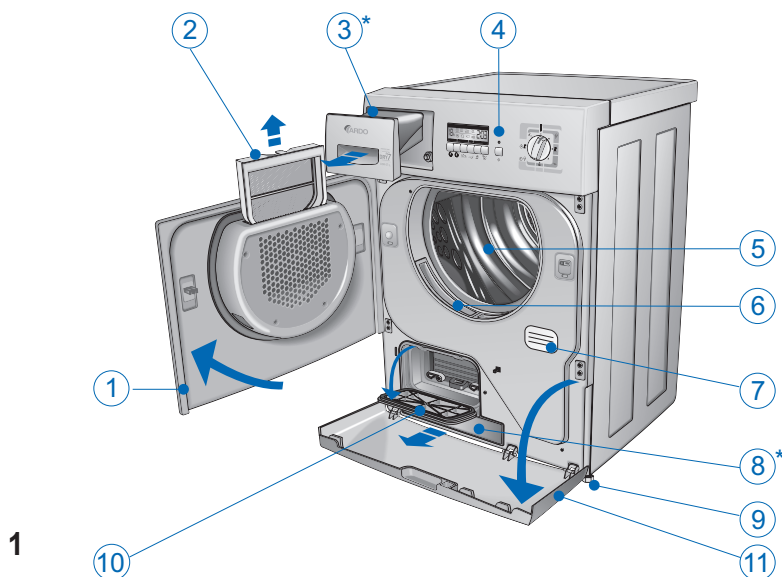
ĮSPĖJIMAS! Paviršiai, ant kurių šis simbolis pavaizduotas, įprastinio veikimo metu gali įkaisti.

GAMINTOJAS NĖRA ATSAKINGAS UŽ NELAIMINGUS ĮVYKIUS, KYLANČIUS DĖL SAUGUMO TAISYKLIŲ ARBA ŠIOS INSTRUKCIJOS NURODYMŲ NESILAIKYMO.



DŽIOVINTUVO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1 Būgno durelės | 6 Būgno angos filtras |
| 2 Būgno durelių filtras | 7 Techninių duomenų lentelė |
| 3 Viršutinis kondensuoto vandens rezervuaras*
(Kondensatas surenkamas į rezervuarą, kai susikondensavusio vandens žarna nėra tiesiogiai prijungta prie kanalizacijos sistemos). | 8 Apatinis kondensuoto vandens rezervuaras* |
| 4 Valdymo skydelis | 9 Reguliuojamos kojelės |
| 5 Džiovinimo būgnas | 10 Kondensatoriaus durelės |
| | 11 Apatinės durelės |
| | * *Priklauso nuo modelio. |



PASIRENKAMI PRIEDAI

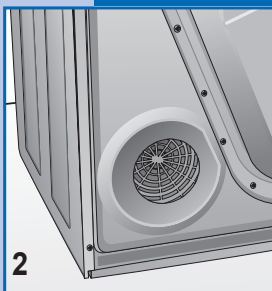
Kad būtų efektyviau panaudojama patalpa, gamintojas gali pateikti priedus, leidžiančius pastatyti džiovintuvą ant skalbyklių, į kurias skalbiniai dedami iš priekio.

Darbuotojai suteiks daugiau informacijos apie džiovintuvo modelį, su kuriuo galima naudoti šią parinktį.

DŽIOVINTUVO PASTATYMAS



PASTATYMAS



- ▼ Pastatymo darbus turi atlikti kvalifikuotas darbuotojas laikydamasis gamintojo pateiktų nurodymų. Netinkamai pastačius galima sugadinti turtą ir / arba sužaloti žmones.
- ▼ Nestatykite džiovintuvo patalpose, kuriose temperatūra nukrinta žemiau nulio.
- ▼ Minusinė temperatūra gali sugadinti elektroninę sistemą džiovintuvą gerai vėdinamoje patalpoje.
- ▼ Neuždenkite užpakalinėje dalyje esančių ventiliacijos angų (2 pav.) ir nestatykite džiovintuvo ant storo kilimo.
- ▼ Kad pašalintumėte būgne susikaupusias dulkes, jį šluostykite sausu skudurėliu.



DŽIOVINTUVO PASTATYMAS

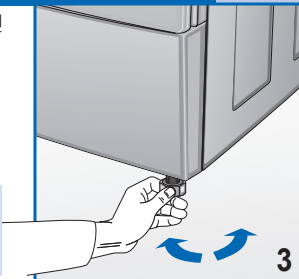
DŽIOVINTUVO PADĖTIES IŠLYGINIMAS

Reguliuojamos kojelės. Pastatykite džiovintuvą vertikaliai, kad jis tvirtai stovėtų ant keturių kojų.

Išlyginkite džiovintuvo padėtį reguliuodami jo kojeles.

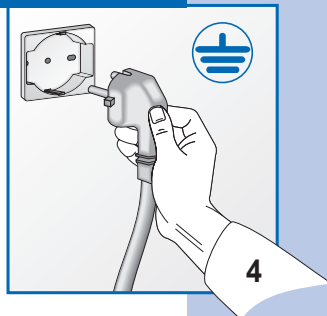
- ▼ Šiek tiek pakelkite džiovintuvą.
- ▼ Sureguliuokite kojeles, kad nustatytumėte tinkamą aukštį (3 pav.).
- ▼ Nuleiskite džiovintuvą.

Gera įsidėmėkite! Jei džiovintuvas bus pastatytas nelygiai, gali būti pažeisti guoliai, todėl prietaisas greičiau susidėvės. Džiovintuvo prie grindų tvirtinti nereikia.



JUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

- ▼ Įsitikinkite, ar ant įrenginio užpakalinės pusės esančios techninių duomenų lentelės nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.
- ▼ Visų saugiklių, elektros laidų ir tinklo lizdų pajėgumas turi būti toks, kad galėtų išlaikyti ant identifikacinės lentelės nurodytą maksimalią apkrovą.
- ▼ Pastačius džiovintuvą jis turi būti jungiamas į elektros tinklą vienapoliu jungikliu.
- ▼ Elektros lizdas, prie kurio jungiamas džiovintuvas, turi būti įžemintas. Jei neįžemintas, gamintojas nebus atsakingas už jokių įvykusių nelaimingus atsitikimus (4 pav.).
- ▼ Jei džiovintuvo jungimo kabelis yra pažeistas, kreipkitės į artimiausią specializuotą klientų aptarnavimo centrą.
- ▼ Džiovintuvo negalima jungti prie elektros tinklo netiesiogiai, pvz., ilgintuvu arba daugializdžiu jungikliu.
- ▼ Džiovintuvą pastatykite taip, kad esant reikalui galėtumėte lengvai išjungti iš elektros tinklo.



Svarbu! Baigę džiovinimo ciklą, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo, kad juo negalėtų naudotis vaikai.

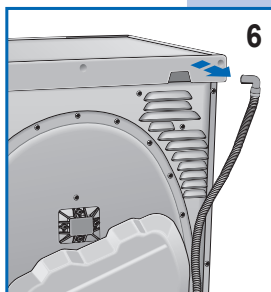
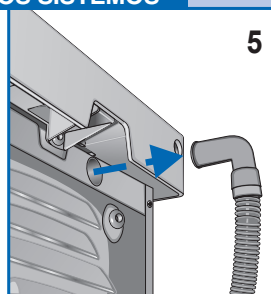
KONDENSUOTO VANDENS ŠALINIMO JUNGIMAS PRIE KANALIZACIJOS SISTEMOS

Kondensatas gali būti surenkamas į rezervuarą (10 pav.) arba tiesiogiai šalinamas į kanalizacijos sistemą.

Šiuo atveju susikaupęs vanduo yra išpumpuojamas.

Kondensacinės žarnos jungimo prie kanalizacijos tvarka yra tokia:

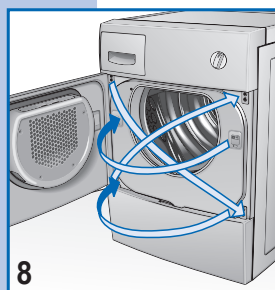
- ▼ Prieš atlikdami šiuos darbus, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo.
- ▼ Ištraukite žarną iš džiovintuvo užpakalinės dalies (5/6 pav.) ir įkiškite galą į nuotekų vamzdį.



DURELIŲ ATIDARYMAS IR ATIDARYMO KRYPTIES KEITIMAS



- ▼ Norėdami dureles atidaryti, paspauskite dešinę durelių pusę (7 pav.). Jei durelių atidarymo kryptis buvo pakeista, paspauskite kairę pusę.



- ▼ Būgno durelių atidarymo kryptis yra keičiama pagal poreikį (8 pav.).

GERAI ĮSIDĖMĖKITE! Šį darbą gali atlikti tik kvalifikuotas darbuotojas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

DŽIOVINTUVO NAUDOJIMAS

ATSARGUMO NURODYMAI AUDINIŲ TIPAMS

Jei abejojate dėl audinio tipo, perskaitykite prisiūtą etiketę.

Beveik visi mašinomis džiovinami drabužiai turi etiketes, kuriose pateikta reikalinga informacija.

Kad skalbiniai neįsielektrintų, skalavimo ciklo metu į skalbyklę įpilkite minkštiklio.

Iš būgno tuoj pat išimkite sintetinius drabužius, kad jie nesusiglamžytų.

REKOMENDACIJOS PRIEŠ PRADEDANT DŽIOVINTI SKALBINIUS

SKALBINIŲ RŪŠIAVIMAS

Prieš skalbinius džiovindami, išgręžkite juos naudodami reikiamas apsuksas. Gręžiant maksimaliu aps./min. greičiu sutaupoma iki 35 % elektros energijos. Kuo didesnis gręžimo greitis, tuo geresni džiovinimo rezultatai. Minkštiklių naudojimas pagerina džiovinimą ir taupo laiką. Prieš skalbinius džiovindami, įsitikinkite, ar galima juos džiovinti mašina. Žr. ant etiketės pateiktus simbolius.

Jei ant etiketės nėra džiovinimo simbolio, džiovinimo tvarka yra tokia:

- ▼ Balti / spalvoti skalbiniai ir nesiglamžantys drabužiai gali būti džiovinami esant įprastinei temperatūrai pasirinkus tinkamą džiovinimo programą.
- ▼ Lengvi drabužiai, pavyzdžiui, pagaminti iš akrilo, turi būti džiovinami esant žemai

temperatūrai.

Bendras patarimas

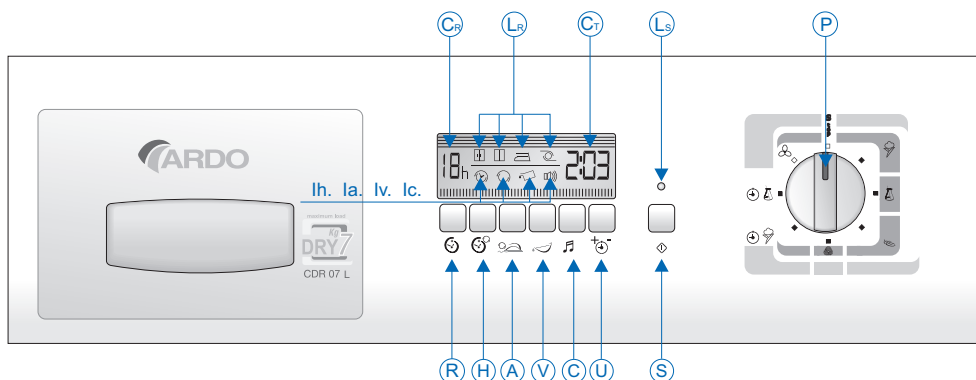
Audiniai dažnai susitraukia ne tik skalbimo, bet ir džiovinimo metu.

Drabužiai iš gryno lino.

- ▼ Džiovininkite drabužius tik laikydamiesi ant etiketės pateiktų nurodymų.

Priešingu atveju audinys taps kietas ir standus.

- ▼ Kad išvengtumėte dėmių, niekada nedžiovininkite tamsios spalvos drabužių kartu su šviesiais.



9

P. Programavimo rankenėlė. Ji naudojama reikiams programoms pasirinkti pagal audinio tipą ir džiovinimo poreikius. STOP mygtuku išjungiamas ekranas, taip džiovintuvą perjungiamas.

Jei dėl kokių nors priežasčių norite pakeisti programą arba džiovinimo ciklo metu pridėti daugiau skalbinių, programavimo rankenėlę nustatykite į STOP padėtį. Tada pasirinkite reikiamą programą ir paspauskite START mygtuką.

N.B.! ĮSPĖJIMAS! Šią funkciją naudokite, jei yra būtina ir jei iš naujo nustatoma programa dirbo mažiau negu 3 minutes.

N.B.! Kai kuriuose modeliuose su atidėto paleidimo funkcija, kai funkcija yra įjungta arba ciklo pabaigoje, po kelių minučių, foninis apšvietimas išjungiamas. Paspaudus bet kurį mygtuką, ekrano apšvietimas vėl įjungiamas.

S. Įjungimo mygtukas. Paspauskite šį mygtuką, norėdami įjungti užprogramuotą džiovinimo ciklą.

Ls. Įjungimo indikatorius. Jei jis išjungtas, rodoma STOP padėtis. Įjungimo indikatorius rodo, kad vyksta džiovinimo ciklas. Greitas blykčiojimas rodo, kad programa yra paruošta vykdyti. Lėtas blykčiojimas rodo, kad džiovinimo programa pasibaigė.

U. Džiovinimo pasirinkimo mygtukas. Elektroniniu būdu valdomose programose jis yra naudojamas drėgnumo laipsniui pasirinkti, o rankiniu būdu valdomose programose - laikui nustatyti.

Programoms galimos ne visos parinktys. (žr. PROGRAMŲ LENTELE).

La. Elektroniniu būdu valdomose džiovinimo programose yra 4 simboliai. Pasirinktas simbolis blykčios, o kiti 3 tiesiog bus įjungti.

Kai prasideda džiovinimo ciklas, bus įjungtas tik pasirinktas simbolis.

Cr. Džiovinimo chronometras. Ekrane rodo nustatytą laiką 20 minučių intervalais, maks. 2 valandos 40 minučių medvilnės programai ir 2 valandos sintetinių audinių programai.

C. Pyptelėjimo (signalų) slopintuvo mygtukas. Išjungia pyptelėjimo funkciją, kuri, priešingu atveju, būtų

nuolat įjungta. Pasirinkimas išlieka atmintyje, net jei džiovintuvas yra išjungtas.

Pyptelėjimo signalai yra tokie:

1 ilgas pyptelėjimas (ciklas pradėtas);

4 ilgi pyptelėjimai (ciklas baigtas);

4 trumpi pyptelėjimai (būgnas sukasi, kad sumažintų drabužių suglamžymą).

V. Vandens rezervuaro signalo perjungimo mygtukas. Naudojamas ciklui vėl įjungti ištuštinus kondensacinio vandens rezervuarą (11 pav.)

Lv. Pilno rezervuaro įspėjamasis simbolis. Blykčiojantis simbolis parodo, kad rezervuaras yra pilnas ir jį reikia ištuštinti (džiovinimo ciklas sustoja). Vėl įdėjus talpyklą, nuolat įjungtas simbolis rodo, kad funkcija vėl įjungta. Išjungtas simbolis rodo, kad signalas buvo perjungtas (ciklas prasideda iš naujo).

A. Suglamžymą šalinančios funkcijos mygtukas. Įjungia funkciją, kuri džiovinimo ciklo pabaigoje suka būgną su jame esančiais skalbiniais į vieną, po to į kitą pusę kitas šešiasdešimt minučių, kad drabužiai būtų kuo mažiau susiglamžę. Kiekvieną sukimo ciklą rodo trumpi pyptelėjimai.

H. Džiovinimo dėsos, suglamžymo mažinimo mygtukas. Naudojant šią funkciją atidėto paleidimo metu būgne sukami skalbiniai, kad sumažėtų suglamžymas.

lh. la. lc. Ekrane atsirandantys signalizavimo, suglamžymo mažinimo funkcijos ir atidėto paleidimo simboliai rodo, kad funkcijos yra įjungtos.

R. Atidėto paleidimo mygtukas. Naudojamas džiovinimo funkcijai atidėti maksimaliai iki 16 valandų. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką, džiovinimas atidedamas viena valanda.

Paspaudus START mygtuką, ekrane blykčios raidė „h“, rodanti, kad funkcija buvo įjungta. Mašina palauks nustatytą valandų skaičių ir tada automatiškai bus įjungtas džiovinimo ciklas.

Jei uždelsto paleidimo funkcijos metu dingsta elektra, ši funkcija panaikinama. Paspaudus START mygtuką, tuoj pat įjungiamas džiovinimo ciklas.

Cr. Atidėto paleidimo skaitiklis. Ekrane vienos valandos intervalais iki daugiausia 16 valandų nustato uždelsto paleidimo laiką.



PROGRAMŲ LENTELĖ

ELEKTRONINĖS DRĖGMĖS VALDYMO PROGRAMOS					
AUDINYS	MAKS. DEDAMŲ SKALBINIŲ KIEKIS	LABAI SAUSI	TINKAMI DĖTI Į SPINTĄ	TINKAMI LYGINTI	LABAI DRĖGNI
MEDVILNĖ	7.0 kg.				
SINTETINIAI AUDINIAI	3.5 kg.				
LENGVI AUDINIAI	3.5 kg.	—			
VILNA	1.5 kg.	—			—
NUSTATOMO LAIKO PROGRAMOS					
MEDVILNĖ	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
SINTETINIAI AUDINIAI	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
AUŠINIMAS	20 min				

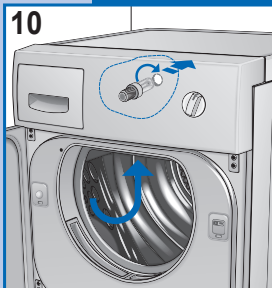
DŽIOVINIMAS

- 1) Skalbinius įdėkite į būgną ir uždarykite dureles.
- 2) Sausomis rankomis įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.
- 3) Nustatykite programavimo rankenėlę į STOP padėtį, kad panaikintumėte bet kurias anksčiau nustatytas programas. Tada pasukite rankenėlę ir pasirinkite reikiamą programą pagal įdėtų drabužių tipą.
- 4) Džiovintuvo selektoriumi pasirinkite reikiamą drėgnumo laipsnį (žr. **Programų lentelę**).
- 5) Pasirinkite reikiamas parinktis spausdami reikiamus mygtukus.
- 6) Paspauskite **START** mygtuką, kad įjungtumėte džiovinimo ciklą.
- 7) Džiovinimo ciklo pabaigą signalizuoja blykčiojantis įjungimo indikatorius, signalinis pypsėjimas ir ekrane atsirandantis žodis **END** (ciklas baigtas). Tada selektorių nustatykite į **STOP** padėtį.
- 8) Atidarykite dureles ir išimkite skalbinius.
- 9) Uždarykite dureles.
- 10) Sausomis rankomis ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



VIDINĖ LEMPUTĖ (KAI KURIUOSE MODELIOUSE)



Džiovintuve yra įmontuota vidinė lemputė.

Lemputės keitimo tvarka yra tokia:

- ▼ Ištraukite džiovintuvo kištuką iš elektros tinklo lizdo arba išjunkite visą elektros tinklą.
- ▼ Nuimkite lemputės dangtelį.
- ▼ Išimkite lemputę (10 pav.).
- ▼ ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite galingesnės nei 15 W galios lemputės!
- ▼ Uždėkite lemputės dangtelį.

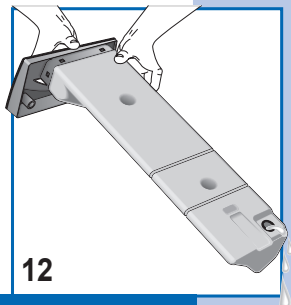
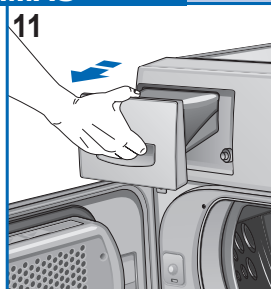


REZERVUARE SUSIKAUPUSIO VANDENS ŠALINIMAS

Jei kondensato šalinimo žarna tiesiogiai neprijungta prie kanalizacijos sistemos, susikondensavęs vanduo surenkamas į rezervuarą (11 pav.).

Rezervuaras turi būti tuštinamas po kiekvieno džiovinimo ciklo.

- ▼ Rezervuaro tuštinimo tvarka yra tokia:
- ▼ Išimkite rezervuarą iš džiovintuvo (11 pav.).
- ▼ Ištuštinkite rezervuarą. Išleidimo anga yra viršuje, dešinėje (12 pav.).
- ▼ Ištuštinę talpą, taisyklingai įdėkite ją į vietą.
- ▼ Jei rezervuaras neištušinamas arba džiovinimo metu per daug prisipildo, užsidega rezervuaro įspėjimo lemputė ir džiovintuvas sustoja. Jei tai įvyksta, atlikite anksčiau nurodytą procedūrą.
- ▼ Norėdami vėl įjungti programą, spauskite rezervuaro garsinio signalo pakartotinio nustatymo mygtuką (V) (9 pav.).



VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami valymo darbus, džiovintuvą išjunkite iš elektros tinklo.

Svarbu po kiekvieno džiovinimo ciklo išvalyti džiovintuvą, kad būtų taupomas džiovinimo laikas ir elektros energija.

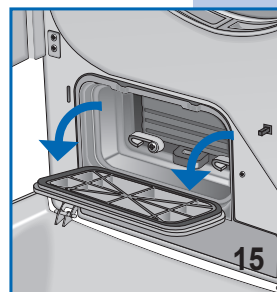
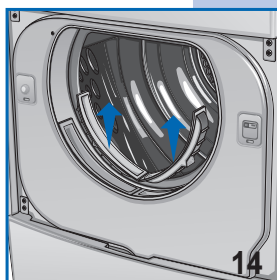
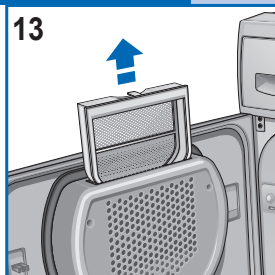
1. Durelių dulkių filtras (13 pav.).
 2. Dulkių filtras talpinimo nišoje (14 pav.).
 3. Kondensatorius (15 pav.).
- ▼ Patraukite filtrą į viršų, išimkite, tada jį išvalykite (13 pav.).
 - ▼ Iš durelių galima išimti ir išvalyti du dulkių filtrus (14 pav.).

Gera įsidėmėkite! Filtru viduje esančios dulkės nėra džiovinimo proceso rezultatas.

Dulkės atsiranda iš pažeistų audinių, skalbimo metu sutrūkinėjus siūlėms, ir dėl drabužių susidėvėjimo.

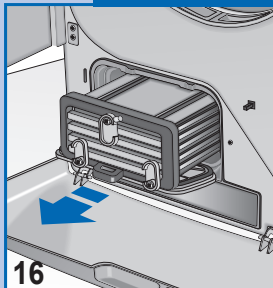
- ▼ Filtrą išvalykite paprasčiausiai pakišę jį po tekančiu vandeniu.

- ▼ Kondensatorių valykite du arba tris kartus per metus (15/18 pav.).
- ▼ Atidarykite dureles, pasukite svirtį į vertikalią padėtį, tada nuimkite dangtį (15 pav.).

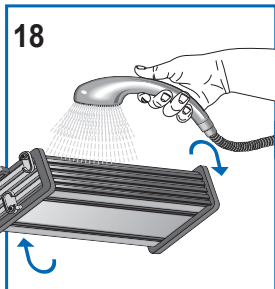
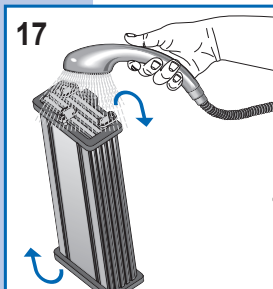




VALYMAS IR TECHINĖ PRIEŽIŪRA



- ▼ Pasukite 3 svirtesles į vertikalią padėtį, tada kondensatorių išimkite (16 pav.).



- ▼ Nuplaukite kondensatoriaus priekinę dalį, užpakalinę dalį ir šonus, nukreipdami vandens srovę, kaip parodyta (17/18 pav.).

Kad kondensatorius išdžiūtų, padėkite jį ant rankšluosčio.

- ▼ Kai kondensatorius yra sausas, įdėkite atvirkštine išėmimui tvarka.

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Visi elektros prietaisai kartais gali gesti.

Tokiu atveju skambinkite reikiamą kvalifikaciją turinčiam elektrikui. Tačiau daug gedimų galima pašalinti be kitų žmonių pagalbos.

Svarbu! Jei džiovintuvus sugenda, jį tuoj pat išjunkite iš elektros tinklo.

Prieš skambindami į klientų aptarnavimo centrą, atlikite toliau nurodytus darbus.

PROBLEMŲ ŠALINIMAS

Džiovintuvus neįsijungia

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Džiovintuvo kištukas yra įjungtas į elektros tinklą.
 - 2) Nesugedęs elektros tinklo lizdas.
 - 2a) Neperdegę saugikliai. Patikrinkite įjungdami kitą prietaisą, pavyzdžiui, stalinę lempą, ir pažiūrėkite, ar ji veikia.
 - 2b) Buvo laikomasi instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Džiovintuvus nepadeda veikti

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Durelės yra tinkamai uždarytos.
 - 2) Buvo paspaustas įjungimo mygtukas.

Skalbiniai neišdžiūsta

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Oro šalinimo anga neužkimšta.
 - 2) Filtras neužkimštas. Atminkite, kad kai durelės atidaromos, džiovintuvo vidinės dalys gali būti labai įkaitusios.

Jei atlikus nurodytus veiksmus džiovintuvus vis tiek neveikia, kreipkitės į artimiausią klientų aptarnavimo centrą.

Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą nurodykite prietaiso modelį, serijos numerį ir gedimo tipą.

Ši informacija aptarnavimo centro darbuotojui padės parūpinti reikiamas dalis-taip bus užtikrintas efektyvus ir greitas remontas.

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

**Поштовани корисниче,**

Захваљујемо вам на куповини овог производа.

Пажљиво прочитајте ова упутства пре укључивања и коришћења овог уређаја.

Познавање принципа рада допринеће исправном и безбедном коришћењу уређаја.

Овај приручник садржи техничке карактеристике сушача и корисне информације у вези његове употребе и помоћи ће вам да свој уређај користите на најбољи начин.

Ако уређај продате или дате некоме на коришћење, не заборавите да му дате и овај приручник.

САДРЖАЈ

	НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА	123-124
	• Технички подаци	123
	ОПИС УРЕЂАЈА	125
	• Додатна опрема	125
	ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА	125-127
	• Инсталирање	125
	• Нивелација сушача	126
	• Прикључивање на извор напајања	126
	• Прикључивање испусне цеви кондензатора на одводни систем.	126
	• Промена смера отварања врата	127
	УПОТРЕБА СУШАЧА	127-129
	• Подешавање према врсти тканина	127
	• Препоруке пре почетка сушења	127
	• Опис командне табле	128
	• Табела програма	129
	• Како сушити	129
	ОДРЖАВАЊЕ	129-131
	• Унутрашње светло	129
	• Пражњење резервоара кондензоване воде	1130
	• Чишћење и одржавање	130-131
	• Проналажење грешака	131
	• Решавање проблема	131

НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

Димензије:	Ширина (cm):	59.5
	Висина (cm):	85.0
	Дубина (cm):	60.4
	Макс. капацитет	7 kg суво
	Номинална снага	Види плочицу с подацима
	Напон	Види плочицу с подацима

МОДЕЛ:
 СЕРИЈСКИ БРОЈ:
 ДАТУМ КУПОВИНЕ:



- ▼ Овај уређај је намењен употреби као кућни сушач. Свака друга примена се сматра неодговарајућом и стога опасном.
- ▼ Увек држите приручник близу уређаја да бисте га по потреби могли брзо прегледати.
- ▼ Модификације или покушаји измене уређаја могу бити опасни по корисника и могу оштетити производ.
- ▼ Проверите приликом испоруке уређаја да није оштећен током транспорта. Ако откријете било какво оштећење то одмах пријавите продавцу.
- ▼ Не прекривајте сушач рубљем и другим предметима.
- ▼ При постављању уређаја проверите да кабл за напајање можда није преломљен или нагњечен, као и да ли је лако доступан.
- ▼ Увек затворите врата сушача након његове употребе.

Тиме ћете спречити децу да се наslaњају на врата и евентуално преврну уређај.

- ▼ Уређај не смеју користити деца ако нису под надзором.
- ▼ Не користите сушач за сушење прљаве одеће.
- ▼ Никада не сушите одећу зашрапану супстанцама као што су уље за кување, петролеј, ацетон, алкохол, бензин, керозин, разређивач, терпентин и восак.
- ▼ Ове супстанце уклоните са одеће перући је топлем водом и детерџентом пре него што је ставите у сушач.
- ▼ Не сушите предмете као што су гума, латекс, кишни мантили, водоотпорне тканине, гумене простирке, калуповане предмете, одећу или јастуке са уметцима од гуме, јер се могу истопити и оштетити друго рубље или сам уређај.
- ▼ Оmekшивачи и слични производи се морају користити у складу са упутствима произвођача.
- ▼ Ако уређај продате или дате некоме на коришћење, не заборавите да му дате и овај приручник. То ће допринети да нови корисник исправно и безбедно користи сушач.
- ▼ Не покушавајте сами да оправите било коју грешку уређаја, јер оправке које не обавља професионално лице могу изазвати тешка оштећења и поништити права на оправке под гаранцијом.
- ▼ Оправку уређаја сме да врши искључиво особље овлашћено од стране центра за подршку корисницима. Приликом свих оправки морају се користити само оригинални резервни

делови.

- ▼ Центрифугирајте или ручно исцедите рубље пре него што га ставите у сушач. Центрифугирано рубље ће се брже осушити.
- ▼ Добро очистите филтер након сваког сушења да бисте одржали савршену циркулацију ваздуха.
- ▼ Никад не стављајте и не вадите утикач из струјне утичнице влажним рукама.
- ▼ Сушач мора бити прикључен у струјну утичницу са уземљењем која је у складу са важећим безбедносним стандардима.
- ▼ За прикључивање уређаја у струјну утичницу не користите продужне гајтане и разделнике.
- ▼ Не излажите уређај атмосферским падавинама.
- ▼ При сервисирању или чишћењу уређаја морате га искључити из струјне утичнице.
- ▼ Не искључујте уређај из струје повлачењем кабла за напајање. Вуците само утикач.
- ▼ Овај уређај је означен као усклађен са европском Директивом 2002/96/ЕС, „Отпадна електрична и електронска опрема“. Производ уклоните на прописани начин. Корисник се обавезује да ће доприносити спречавању негативних последица по здравље и животну средину.



Симбол  прикључен на производ или пратећа документа означава да се овај производ не сме сматрати нормалним кућним отпадом, већ се мора испоручити овлашћеном центру за рециклажу електричне и електронске опреме.

При уклањању уређаја држите се локалних прописа о уклањању отпада. За додатне информације о уклањању и рециклажи овог производа обратите се надлежним органима, локалној служби за одношење кућног отпада или продавцу од кога сте купили уређај.



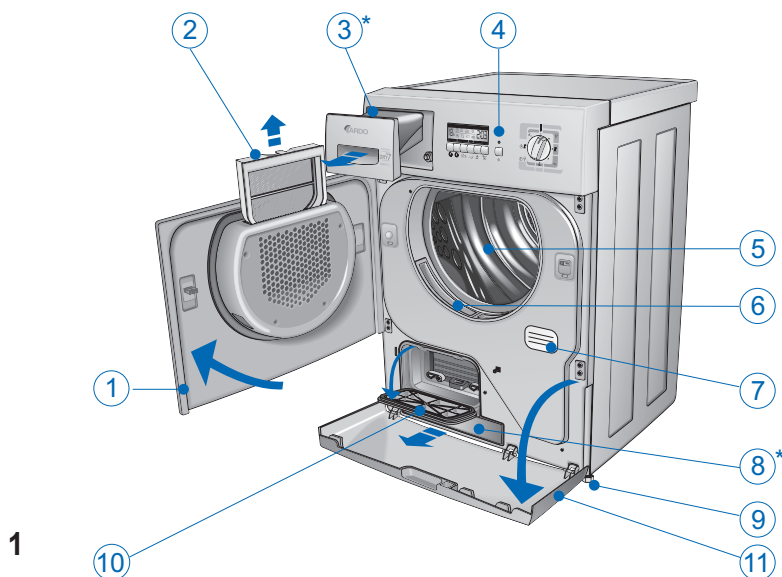
Упозорење!!! Површине на којима се налази овај симбол могу бити веома врели током нормалног рада.

ПРОИЗВОЂАЧ НЕ МОЖЕ БИТИ ОДГОВОРАН ЗА БИЛО КАКВЕ НЕЗГОДЕ НАСТАЛЕ УСЛЕД НЕПОШТОВАЊА БЕЗБЕДНОСНИХ СТАНДАРДА ИЛИ ЗАХТЕВА ДАТИХ У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Врата бубња. | 6 Филтер у отвору бубња. |
| 2 Филтер у вратима бубња. | 7 Идентификациона плочица. |
| 3 Горњи резервоар кондензоване воде.*
(Кондензована вода се сакупља у овом резервоару када црево за одвод кондензата није прикључено директно на одводни систем.) | 8 Доњи резервоар кондензоване воде.* |
| 4 Командна табла. | 9 Подесиве ножице. |
| 5 Бубањ сушача. | 10 Врата кондензатора. |
| | 11 Доња врата. |

* зависно од модела

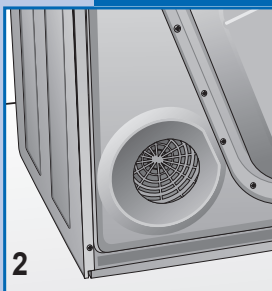


Додатна опрема

Продавац вам може набавити додатну опрему која омогућава монтирање сушача на горњу површину веш-машине која се пуни спреда, чиме ћете уштедети на простору. Монтер ће вас обавестити о моделу уређаја за који је ова опција доступна.

ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА

ИНСТАЛИРАЊЕ



- ▼ Инсталирање мора обавити квалификовано особље у складу са упутствима произвођача. Неправилна инсталација може довести до оштећивања и/или повређивања.
- ▼ Не постављајте сушач у просторијама у којима може доћи до смрзавања. Температуре мржњења могу оштетити електронику.
- ▼ Ставите сушач у добро проветравану просторију.
- ▼ Не покривајте вентилациони отвор на задњој страни уређаја (сл. 2) и не стављајте уређај на дебео тепих.
- ▼ Очистите унутрашњост бубња сушача влажном крпом да бисте уклонили евентуалне насlage прашине.



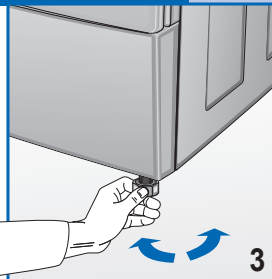
ИНСТАЛИРАЊЕ УРЕЂАЈА

Нивелација сушача

Подесите ножице. Поставите сушач усправно тако да чврсто лежи на све четири ножице. Нивелишите сушач подешавањем ножица на следећи начин:

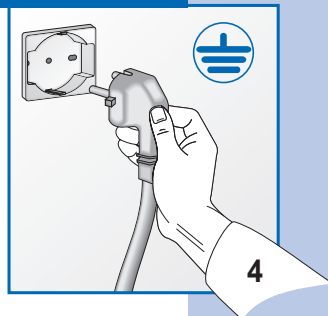
- ▼ Мало подигните сушач.
- ▼ Подесите ножице на одговарајућу висину (сл. 3).
- ▼ Спустите сушач.

Напомена: Код лоше нивелисаног уређаја лежачеви се могу оштетити и прерано истрошити. Овај сушач не мора да се причвршћава за под.



Прикључивање на извор напајања

- ▼ Уверите се да напон назначен на идентификационој плочици са задње стране уређаја одговара напону извора напајања.
- ▼ Сви осигурачи, струјни каблови и утичнице морају имати такве спецификације да могу да издрже максимално оптерећење назначено на идентификационој плочици.
- ▼ Након инсталирања, уређај се мора укључити у струју путем једноположајног прекидача.
- ▼ Извор напајања на које се уређај прикључује мора имати систем за уземљење. Ако то није случај, произвођач се неће сматрати одговорним за било какве евентуалне инциденте (сл. 4).
- ▼ Ако се кабл за напајање оштети на било који начин, обратите се одговарајућем специјализованом центру за подршку корисницима.
- ▼ Сушач се не сме прикључивати на извор напајања индиректним методама као што су продужни гајтани или разделници.
- ▼ Уређај наместите тако да кабл за напајање буде лако доступан ради искључивања када се за то укаже потреба.



Важно: По завршетку циклуса сушења откачите уређај из извора напајања да бисте спречили да деца укључују сушач.

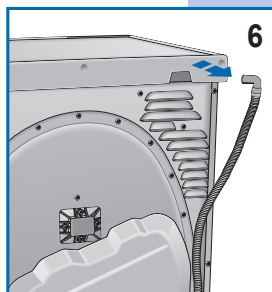
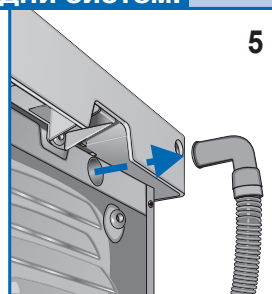
Прикључивање испусне цеви кондензатора на одводни систем.

Кондензована вода се може сакупљати у резервоару (сл. 10) или се може прикључити црево директно на одводни систем.

У том случају сакупљена вода се испумпава.

Да бисте прикључили испусно црево кондензатора на одводни систем, урадите следеће:

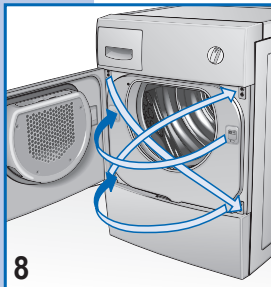
- ▼ Пре почетка било каквог рада искључите уређај из струје.
- ▼ Извуците црево са задње стране уређаја (сл. 5/6) и увуците га у канализациону цев.



Отварање врата и промена смер отварања врата



- ▼ Притисните десну страну врата (сл. 7) да бисте их отворили. Ако је смер отварања врата промењен, притисните леву страну.



- ▼ Смер отварања врата се може подесити према потребама (сл. 8).

Напомена: Овај поступак сме да обави искључиво квалификовани техничар. Обратите се центру за подршку корисницима.

УПОТРЕБА СУШАЧА

Подешавање према врсти тканина

Ако нисте сигурни у погледу врсте тканине, погледајте етикету на том комаду одеће.

Скоро сво рубље које се може сушити машински има ту ставку назначену на етикети.

Да бисте избегли стварање статичког електрицитета, у циклус испирања код веш-машине додајте омекшивач.

Одмах извадите синтетичко рубље из бубња да бисте спречили његово гужвање.

Препоруке пре почетка сушења

СОРТИРАЊЕ РУБЉА

Пре сушења рубља центрифугирајте га брзином препорученом за ту врсту рубља. Центрифугирање максималном брзином ће уштедети до 35% енергије. Што је већа брзина центрифугирања, бољи је ефекат сушења. Коришћењем омекшивача у циклусу прања побољшаће се сушење и уштедети време. Пре сушења рубља у сушачу проверите да ли сва одећа сме да се суши машински. Водите рачуна о симболима за одржавање рубља на етикетама.

Ако на етикети нема симбола за сушење, урадите следеће:

- ▼ Бело и обојено рубље и негужвајуће рубље се могу сушити на нормалним температурама уз коришћење одговарајућег програма сушења.

- ▼ Осетљиво рубље, нпр. акрил, увек се мора сушити на ниској температури.

Општи савет:

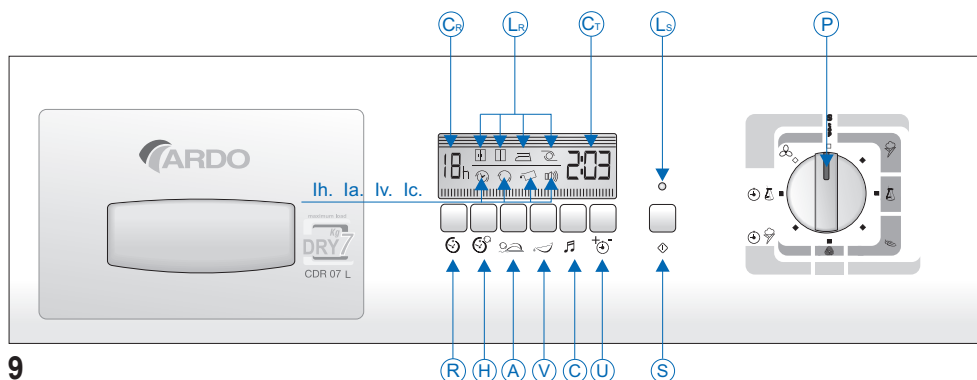
Жерсе се често скупља, не само при прању него и при сушењу.

Чист лан.

- ▼ Само сува одећа са специфичним упутствима за сушење на етикети.

У супротном, тканина може да се стврдне.

- ▼ Да би се спречило нежељено фарбање, никада не сушите тамно рубље заједно са светлим.



9

P. Дугме програматора. Користи се за избор жељених програма у складу са врстом тканине и њеним потребама сушења. Поред тога што искључује дисплеј, дугме „STOP” такође ресетује уређај.

Ако из било ког разлога желите да промените програм или додате још рубља током циклуса сушења, једноставно окрените дугме програматора у положај „STOP”. Затим вратите дугме на жељени програм и притисните дугме „START”.

Напомена: Упозорење!! Ову функцију користите само ако је баш неопходна, а чак и тада само ако програм који прекидате ради већ најмање 3 минута.

Напомена: Код неких модела који имају функцију одлагања, када је та функција омогућена или циклус рада при крају, позадинско осветљење дисплеја ће се искључити након неколико минута.

Притисак на било који тастер ће поново укључити осветљење дисплеја.

S. Дугме за укључивање. Притисните ово дугме да започнете програмирани циклус сушења.

Ls. Индикатор укључености. Лампица је искључена када је дугме у положају „STOP”. Стално светли када је програм у току. Брзо трепће када је подешени програм спреман за покретање. Споро трепће по завршетку програма сушења.

U. Дугме за избор начина сушења. Користи се за избор степена влажности код електронски регулисаних програма и за избор времена код ручних програма.

Нису све опције доступне код свих програма. (в. „Табела програма”)

Lv. Постоје 4 сличице за електронски регулисане програме сушења. Изабрана сличица ће трептати док преостале 3 светле све време.

Када започне циклус, само ће изабрана сличица остати да светли.

Ст. Тајмер сушача. Приказује подешено време у корацима од по 20 минута до максималних 2 сата и 40 минута код програма за памук и 2 сата код програма за синтетику.

C. Дугме за утишавање пиштања. Онемогућује функцију

пиштања која би иначе била трајно укључена. Избор остаје меморисан чак и када се уређај искључи.

Пиштање се оглашава на следећи начин:

1 дуги звук (почетак циклуса)

4 дуга звука (крај циклуса)

4 кратка звука (бубањ се обрће код функције растресења)

V. Дугме за ресетовање аларма резервоара за воду. Користи се за поновни почетак циклуса након пражњења резервоара кондензоване воде (сл. 11).

Lv. Сличица аларма пуног резервоара. Трептање сличице означава да је резервоар пун и да се мора испразнити (зауставља се циклус сушења). Након враћања посуде сличица стално светли, чиме означава поновни почетак функције. Гашење сличице означава да је аларм ресетован (циклус поново започиње).

A. Дугме за растресење. Активира функцију која на крају циклуса сушења обрће бубањ и рубље најпре у једном смеру па затим у другом током наредних шездесет минута да би се смањило гужвање. Свако обртање се означава кратким пиштањем.

H. Дугме за растресење при одложеном сушењу. Обрће рубље у бубњу приликом одложеног укључивања да би се смањило гужвање.

Ih. Ia. Ic. Сличице пиштања, растресења и одложеног укључивања које се појављују на дисплеју означавају да су те функције активне.

R. Дугме за одложено укључивање. Користи се за одлагање укључивања сушача до максимално 16 сати.

Сваким притиском на дугме укључивање се одлаже за један сат.

Када се притисне дугме „START”, слово „h” трепће на дисплеју означавајући да је функција активирана. Машина ће сачекати да прође одређен број сати и затим аутоматски започети циклус сушења. Ако дође до нестанка струје када је активна функција одложеног укључивања, та функција ће бити поништена. Притиском на дугме „START” одмах ће започети циклус сушења.

Ся. Бројач одложеног укључивања. Приказује подешено време одлагања у корацима од по један сат до максимално 16 сати.

Табела програма

ПРОГРАМИ ЗА ЕЛЕКТРОНСКУ КОНТРОЛУ ВЛАЖНОСТИ					
ТКАНИНА	ЕКСТРА СУВО	СУВО КАО ЗА ОРМАН	ВЛАЖНО КАО ПРИ ПЕГЛАЊУ	ВЕОМА ВЛАЖНО	ВРЕМЕНСКИ ПРОГРАМИ
 ПАМУК	7.0 kg.				
 СИНТЕТИКА	3.5 kg.				
 ОСЕТЉИВЕ ТКАНИНЕ	3.5 kg.	—			
 ВУНА	1.5 kg.	—			—
МАКС. КОЛИЧИНА РУБЉА					
 ПАМУК	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 СИНТЕТИКА	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
ХЛАЂЕЊЕ	20 min 				

КАКО СУШИТИ

- 1) Ставите рубље у бубањ и затворите врата.
- 2) Сувим рукама ставите утикач у струјну утичницу.
- 3) Окрените дугме програматора у положај „STOP” да бисте поништили раније подешене програме. Затим окрените дугме на најпогоднији програм за конкретну врсту рубља.
- 4) Користите дугме за избор начина сушења да изаберете жељени степен влажности (в. Табелу програма).
- 5) Изаберите потребне опције притискањем одговарајућих дугмића.
- 6) Притисните дугме „START” да започнете циклус сушења.
- 7) Крај циклуса сушења биће означен трептањем индикатора укључености, пиштањем и приказивањем речи „END” на дисплеју. Тада вратите дугме програматора у положај „STOP”.
- 8) Отворите врата бубња и извадите рубље.
- 9) Поново затворите врата.
- 10) Сувим рукама извадите утикач из струјне утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ

УНУТРАШЊЕ СВЕТЛО (ДОСТУПНО ЗАВИСНО ОД МОДЕЛА)



Сушач поседује унутрашње светло.

Сијалицу замените на следећи начин:

- ▼ Извуците утикач из струјне утичнице или искључите главни извор напајања;
- ▼ Скините поклопац лампе;
- ▼ Извадите сијалицу (сл. 10);
- ▼ Упозорење: Не користите сијалице снаге веће од 15 W!
- ▼ Вратите поклопац лампе.

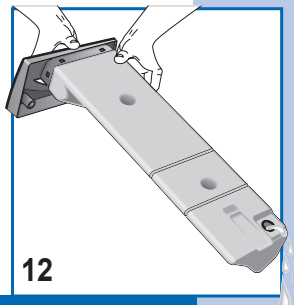
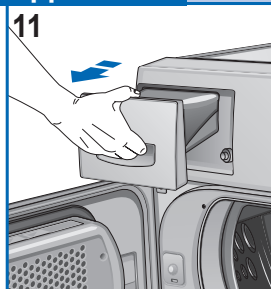


ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА КОНДЕНЗОВАНЕ ВОДЕ

Ако црево за одвод кондензоване воде није директно прикључено на одводни систем, кондензат се сакупља у овом резервоару (сл. 11). Резервоар се мора испразнити након сваког циклуса сушења.

Да бисте испразнили резервоар, урадите следеће:

- ▼ Извадите резервоар из сушача (сл. 11).
- ▼ Испразните резервоар. Испусни отвор се налази горе десно (сл. 12).
- ▼ Након пражњења вратите суд у кућиште пазећи да добро легне.
- ▼ Ако се током циклуса сушења резервоар не испразни или се препуни, индикатор упозорења резервоара кондензоване воде ће трептати и сушач ће се зауставити. У том случају наставите како је горе описано.
- ▼ Да бисте започели програм, притисните дугме за ресетовање аларма резервоара (V) (сл. 9).



ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

ТПре чишћења искључите сушач из струје. Важно је чистити сушач након сваког циклуса сушења да би се скратило време сушења а тиме и уштедела енергија.

1. Филтер за прашину у вратима (сл. 13).
 2. Филтер за прашину у отвору за убацивање рубља (сл. 14).
 3. Кондензатор (сл. 15).
- ▼ Извадите филтер повлачењем нагоре и очистите га (сл. 13).

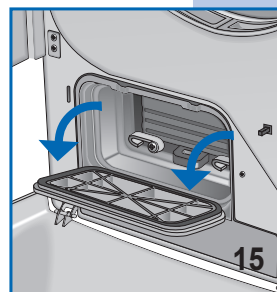
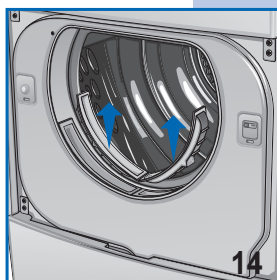
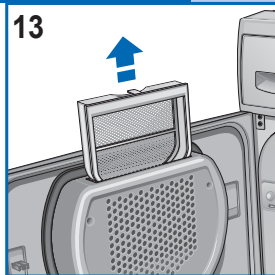
- ▼ Такође, могуће је извадити два филтера за прашину из отвора за врата и очистити их (сл. 14).

Напомена: Присуство прашине у филтеру није резултат поступка сушења.

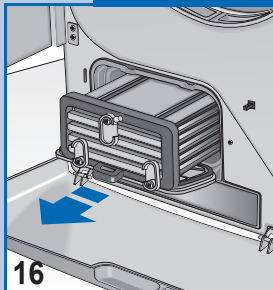
Прашина настаје оштећивањем или парањем влакана током прања тканине, а пре свега услед хабања.

Филтери се могу очистити стављањем под млаз вруће воде.

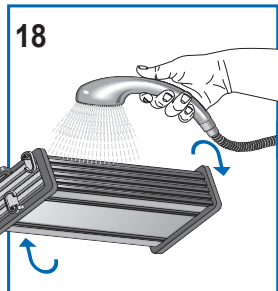
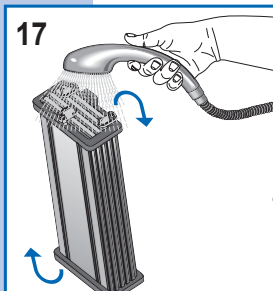
- ▼ Кондензатор треба чистити двапут или трипут годишње (сл. 15/18).
- ▼ Отворите врата, окрените ручицу у усправан положај и скините поклопац (сл. 15).



ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ



- ▼ Окрените 3 ручице у усправан положај и извадите кондензатор (сл. 16).



- ▼ Оперите предњу, задњу и бочне стране кондензатора, усмеравајући млаз воде као на слици (сл. 17/18).

Да бисте добро осушили кондензатор ставите га бочно на пешкир.

- ▼ Када се кондензатор осуши, вратите га пратећи поступак обрнутим редоследом.

Проналажење грешака

Сваки електрични уређај се може у неком тренутку покварити.

Не заборавите да у таквом случају позовете квалификованог техничара. Међутим, многи проблеми се могу решити и без потребе за спољном интервенцијом.

Важно: Ако дође до неке грешке, одмах искључите уређај из струје.

Пре него што позовете центар за подршку корисницима проверите следеће ставке.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако се сушач не покреће

- Проверите следеће:
 - 1) Уређај је прикључен у извор напајања.
 - 2) Струјна утичница ради исправно:
 - 2а) Осигурач није прегорео. (Проверите то укључивањем другог уређаја, нпр. стоне лампе).
 - 2б) Пратили сте сва упутства дата у приручнику.

Ако се сушач не покреће

- Проверите следеће:
 - 1) Врата су добро затворена.
 - 2) Притиснуто је дугме „START”.

Рубље се не суши

- Проверите следеће:
 - 1) Отвор издувне цеви није зачепљен.
 - 2) Филтер није зачепљен. (Не заборавите приликом отварања врата да унутрашњи делови сушача и рубље могу бити врели).

Ако након свих ових провера уређај и даље не ради, обавестите најближи центар за подршку корисницима. При контактирању сервисног центра реците им модел уређаја, серијски број и врсту грешке. Ови подаци ће помоћи оператеру сервисног центра да одреди који су резервни делови неопходни и тиме омогући брзу и ефикасну оправку.

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

Шановний споживачу,

Дякуємо за вибір нашої продукції.

Перед тим, як під'єднати обладнання до електромережі та розпочати ним користуватися, просимо уважно ознайомитися з його технічною інструкцією.

Ознайомлення з принципами роботи обладнання гарантує надійне та безпечне користування машиною. У інструкції з користування містяться численні корисні вказівки щодо роботи обладнання, а також технічна інформація, яка допоможе Вам оптимізувати використання цієї машини. У випадку продажу або передачі сушильної машини іншим не забудьте вручити новому користувачеві інструкцію з користування обладнанням.

ЗМІСТ

	ЗАУВАЖЕННЯ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	133-134
	• Технічні дані	133
	ОПИС ОБЛАДНАННЯ	135
	• Додаткові пристрої	135
	ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ	135-137
	• Інсталяція	135
	• Вирівнювання обладнання	136
	• Підключення до електромережі	136
	• Регуляція стоку конденсованої води назовні	136
	• Зміна напрямку відкривання дверей	137
	ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ	137-139
	• Застереження щодо тканин	137
	• Поради перед сушінням	137
	• Опис панелі управління	138
	• Таблиця програм	139
	• Як сушити тканини	139
	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	139-141
	• Внутрішнє освітлення	139
	• Спорожнення ванночки для збору конденсованої води	140
	• Чистка та технічне обслуговування	140-141
	• Виявлення несправностей	141
	• Вирішення проблем	141

ЗАУВАЖЕННЯ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Габарити:	Ширина, см.:	59,5
	Висота, см.:	85,0
	Глибина, см.:	60,4
Максимальна ємність		7 КГ. СУХОЇ БІЛИЗНИ
Номінальна потужність		Див. таблицю технічних даних
Напруга електроструму		Див. таблицю технічних даних

МОДЕЛЬ:
 ФАБРИЧНИЙ НОМЕР:
 ДАТА КУПІВЛІ:



- ▼ Це обладнання є сушильною машиною для домашнього користування; будь-яке інше застосування обладнання повинно вважатися невласним, а отже небезпечним.
- ▼ Зберігайте дану інструкцію завжди поряд з сушильним обладнанням, щоб у випадку потреби її можна було швидко проконсультувати.
- ▼ Будь-які зміни або спроба пошкодити обладнання можуть бути небезпечними для користувача і шкідливими для самого обладнання.
- ▼ У момент поставки електроприладу запевніться, щоб він не був пошкоджений під час перевезення. У випадку можливих пошкоджень негайно зверніться до продавця.
- ▼ Не вкривайте сушильну машину білизною чи іншими предметами.
- ▼ Під час розміщення обладнання запевніться, що електрошнур не був зігнутий чи придавлений, а також щоб він був легко доступний для здійснення можливого технічного втручання.
- ▼ Завжди закривайте дверцята після використання електроприладу.
- ▼ Таким чином Ви перешкодите дітям опиратися до дверцят і перекидати сушильну машину.
- ▼ Забороняється користуватися обладнанням дітям, якщо вони не перебувають під наглядом.
- ▼ Не сушити в сушильній машині брудний одяг.
- ▼ Ніколи не сушити одягу, який був забруднений такими речовинами як харчова олія, нафта, ацетон, алкоголь, бензин, керосин, рідини для очищення плям, терпентин, віск.
- ▼ Перед тим, як завантажити подібну білизну в сушильну машину, усунути ці речовини за допомогою прання у гарячій воді з додаванням певної кількості прального розчину.
- ▼ Не сушити в машині виробів з губчастої резини, каучукового латексу, водонепроникних виробів, тканин, що не пропускають воду, резинових килимків, виробів чи одягу, а також подушок з каучукового латексу, оскільки вони можуть розплавитися і пошкодити іншу білизну і сам електропобутовий прилад.
- ▼ Пом'якшувальні розчини для тканин або подібні їм речовини повинні вживатися згідно інструкцій, які знаходяться у їх упаковці.
- ▼ Якщо побутовий електроприлад продається або переходить у користування інших людей, пам'ятайте про те, що разом з ним потрібно передати також і дану технічну інструкцію, яка допоможе наступному власнику користуватися сушильною машиною правильно і надійно.
- ▼ Не намагайтеся самостійно усунути несправності на обладнанні, тому що ремонт, виконаний неспеціалістами, може спричинитися до серйозних пошкоджень і позбавляє права на гарантійний ремонт.
- ▼ Ремонт обладнання може здійснюватися виключно уповноваженими працівниками центрів технічного обслуговування. Для ремонту повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- ▼ Перед тим, як завантажити білизну в сушильну машину, необхідно пропустити її через центрифугу або добре віджати. Добре віджата білизна висохне швидше.
- ▼ Після кожного використання сушильної машини акуратно очистіть фільтр, щоб гарантувати безперешкодну циркуляцію повітря.
- ▼ Не підключайте і не виймайте штепсель з розетки електромережі мокрими руками.
- ▼ Машина повинна під'єднуватися до заземленої електророзетки, яка відповідає усім вимогам безпеки.
- ▼ Забороняється під'єднувати машину до електророзетки за допомогою продовжувачів або розгалужених вилок.
- ▼ Не залишайте обладнання під дією атмосферних явищ.
- ▼ Під час техогляду обладнання чи його миття не забувайте його відключити з розетки електричного струму.
- ▼ Якщо Ви бажаєте відключити обладнання з розетки електричного струму, не тягніть за електропровід, а за сам штепсель.
- ▼ Це обладнання позначене символами згідно вимог Європейської директиви про відходи електричного та електронного обладнання 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Запевнившись у тому, що ця продукція була правильно утилізована, споживач сприяє уникненню можливих негативних наслідків для здоров'я і навколишнього середовища.



Знак  на виробі чи на супроводжувачій його документації вказує на те, що цей виріб не вважається домашнім відходом, а повинен здаватися у відповідний пункт збору для утилізації електричної та електронної апаратури. Виріб повинен перероблятися згідно місцевих норм для переробки відходів. Для одержання додаткової інформації про обходження, рекуперацію та рециклізацію цього виробу звертайтеся у відповідний місцевий відділ, службу збору відходів домашнього користування або у магазин, у якому Ви придбали даний електроприлад.



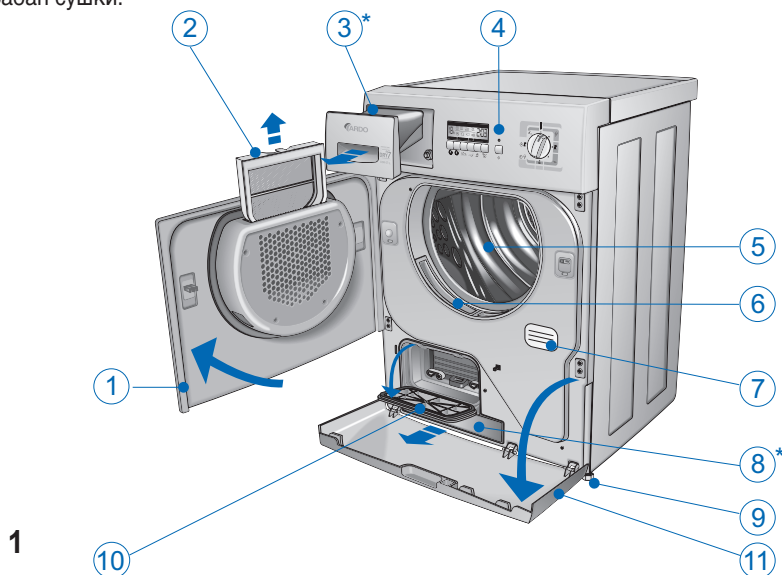
Увага!!! Поверхні, позначені цим знаком, можуть нагріватися.

ПІДПРИЄМСТВО-ВИРОБНИК ВІДХИЛЯЄ БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ НЕЩАСНІ ВИПАДКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ НОРМ БЕЗПЕКИ ТА ВИМОГ, ВКАЗАНИХ У ІНСТРУКЦІЇ.



ОПИС ОБЛАДНАННЯ

- 1 Дверцята барабана.
 - 2 Фільтр дверцят барабана.
 - 3 Верхня ванночка для збору конденсованої води*
(у тому випадку, коли труба спуску конденсованої води не підключена безпосередньо до спуску, конденсована вода збирається у цьому резервуарі).
 - 4 Панель управління.
 - 5 Барабан сушки.
 - 6 Фільтр отвору барабана.
 - 7 Табличка з технічними характеристиками.
 - 8 Нижня ванночка для збору конденсованої води*.
 - 9 Ніжки, що регулюються.
 - 10 Дверцята конденсатора.
 - 11 Нижні дверцята.
- * у наявності згідно моделі



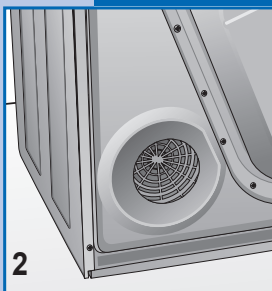
ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ

У продавця Ви можете придбати деталь, яка з метою економії місця дозволить встановити сушильну машину на пральній машині з вертикальним завантаженням. Технічний спеціаліст порадить Вам ту модель машини, яка дозволить здійснити цей монтаж.

ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



ІНСТАЛЯЦІЯ



- ▼ Інсталяція повинна здійснюватися кваліфікованими спеціалізованими працівниками згідно вказівок виробника, тому що помилкове встановлення обладнання може завдати шкоди людям чи виробам.
- ▼ Не встановлюйте сушильну машину в приміщеннях, де температура може бути нижчою нуля. Мороз може вивести з ладу електронні компоненти обладнання.
- ▼ Встановлюйте сушильну машину в добре провітрюваному приміщенні.
- ▼ Не накривайте вентиляційний отвір, розташований з заднього боку (рис. 2), та не встановлюйте обладнання на товстому килимовому покритті.
- ▼ Очищайте внутрішню частину сушильного барабана за допомогою вологої шматки, щоб зняти можливу пилюку, яка у ньому відкладається.



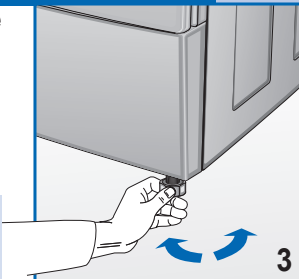
ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

ВИРІВНЮВАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Ніжки, що регулюються. Встановіть сушильну машину у вертикальне положення таким чином, щоб вона міцно стояла на усіх чотирьох ніжках. Вирівняйте машину, закріпивши ніжки як описано нижче:

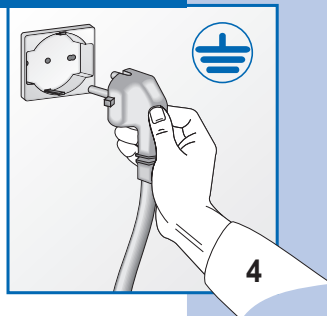
- ▼ злегка підніміть обладнання;
- ▼ відрегулюйте ніжки на необхідній висоті (рис. 3);
- ▼ опустіть обладнання на ніжки.

ПРИМІТКА: Погано вирівняна сушильна машина може пошкодити підшипники і спричинитися до надто швидкого зношення механічних частин. Ця сушильна машина не повинна кріпитися до підлоги.



ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- ▼ Запевніться, що електрична напруга, вказана у таблиці з технічними даними, встановлений на задній стінці обладнання, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- ▼ Запобіжники, електричні шнури, а також розетка електромережі повинні відповідати таким показникам, які дозволяють витримати максимальне навантаження, вказане у таблиці.
- ▼ Після інсталяції обладнання доступ до мережі електроживлення повинен забезпечуватися загальним перемикачем.
- ▼ Електророзетка, до якої під'єднана сушильна машина, повинна бути заземлена. У протилежному випадку, виробник відхиляє будь-яку відповідальність за можливі нещасні випадки (рис. 4).
- ▼ Якщо електрошнур був якимсь чином пошкоджений, зверніться у спеціалізований центр технічного обслуговування.
- ▼ Забороняється під'єднувати сушильну машину до електромережі за допомогою таких непрямих елементів, як продовжувачі чи перехідні багатоканальні розетки.
- ▼ Встановіть обладнання таким чином, щоб шнур електричного живлення був легкодоступний для швидкого від'єднання у випадку потреби.



Це важливо! Після завершення циклу сушіння вийміть електрошнур з електромережі, щоб перешкодити дітям випадково включити обладнання.

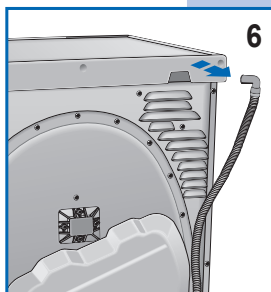
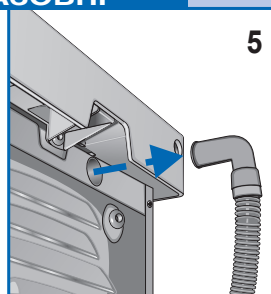
РЕГУЛЯЦІЯ СТОКУ КОНДЕНСОВАНОЇ ВОДИ НАЗОВНІ

Вода конденсату може збиратися у відповідний резервуар (рис. 10), а трубка також може під'єднуватися безпосередньо до стоку.

У цьому випадку вода виводиться за допомогою насоса.

Якщо Ви хочете під'єднати трубку для виводу води конденсату безпосередньо до стоку, потрібно:

- ▼ перед початком будь-якої операції, вийміть штепсель з електророзетки.
- ▼ Потягніть за трубу, розміщену на задній стороні обладнання, щоб вийняти її з гнізда (рис. 5/6), і під'єднайте її до стоку.

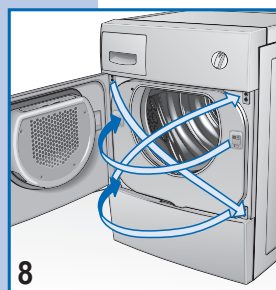




ВІДКРИВАННЯ ТА ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЕЙ



- ▼ Натисніть на дверцята з правого боку (рис. 7) (дверцята відкриваються). Якщо дверцята були повернуті, натисніть зліва.



- ▼ У випадку необхідності можна змінити напрям повороту дверцят барабана (рис. 8).

ПРИМІТКА: Ця операція повинна виконуватися виключно спеціалізованими працівниками. Звертайтеся за допомогою до центру технічного обслуговування.

ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТКАНИН

У випадку сумнівів щодо виду тканини необхідно перевірити етикетку, яка знаходиться на виробі.

Майже усі тканини, які можуть сушитися в машині, позначені відповідним знаком, який підтверджує можливість механічного сушіння.

Щоб уникнути появи електростатики на одязі, під час циклів полоскання у пральній машині користуйтеся пом'якшувачем.

Негайно вийміть з барабана вироби з синтетичних тканин, щоб вони не пом'ялися.

ПОРАДИ ПЕРЕД СУШІННЯМ

СОРТУВАННЯ БІЛИЗНИ

Перш ніж сушити білизну, потрібно здійснити цикл центрифуги з кількістю оборотів, які відповідають цьому виду білизни. Віджавши білизну з максимально дозволеним числом оборотів, ви зекономите до 35% часу та енергії. Чим вища швидкість центрифуги, тим кращою буде якість сушіння. Застосування пом'якшувача під час прання дозволяє одержати кращу якість сушіння і економію часу. Перш ніж сушити білизну в електроприладі, запевніться, чи її можна сушити механічним способом. Для цього перевірте символи, вказані на етикетках виробів стосовно прання.

Якщо на етикетці спосіб сушіння виробу не вказаний, дотримуйтеся наступних норм:

- ▼ Біла/кольорова білизна та білизна, що не

мнеться, повинні сушитися при нормальній температурі за допомогою спеціально вибраної для цього програми сушіння.

- ▼ Делікатну білизну, таку як акрилові вироби, завжди сушіть при низькій температурі.

Загальні поради:

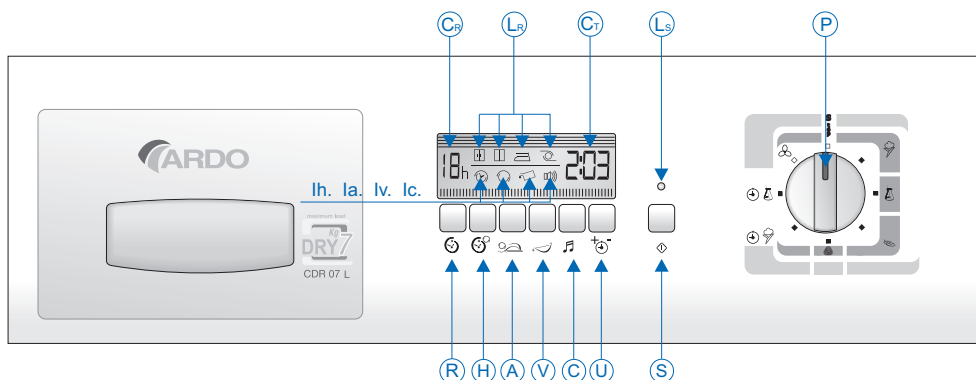
Джерсі часто збігається не тільки під час прання, але й під час сушіння.

Чистий льон.

- ▼ Можна сушити тільки у тому випадку, якщо це вказано виробником на етикетці виробу.

У протилежному випадку, тканина може стати шершавою.

- ▼ Не сушіть темної кольорової білизни разом зі світлими кольоровими виробами; це допоможе уникнути того, що вона полиняє.



9

Р. Ручка встановлення програм служить для вибору бажаних програм відповідно до виду тканини і до власних потреб, для положення STOP, а також для виключення дисплею і для перепрограмування сушильної машини. Якщо з будь-кого приводу Ви вирішите змінити програму або додати у барабан білизну, достатньо встановити ручку на відмітці STOP, після чого вибрати нову програму і натиснути кнопку START.

ПРИМІТКА: Увага!! Рекомендуємо користуватися цією функцією тільки у виключних випадках і тільки тоді, коли програма, яку Ви плануєте змінити, розпочала свою роботу не раніше 3-х хвилин.

ПРИМІТКА: У деяких моделях зі встановленою програмою Delay або наприкінці циклу підсвічення дисплею через кілька хвилин вимикається. Достатньо натиснути будь-яку кнопку, щоб воно знову увімкнулося.

S. Кнопка Start: натиснувши цю кнопку, сушильна машина розпочинає встановлений цикл сушіння.

Ls. ЛАМПОЧКА-ІНДИКАТОР Start вимкнена – вказує на положення "STOP"; безперервно горить - вказує, що функція програми перебуває у процесі виконання; швидко блимає – вказує на те, що вибрана програма повинна бути запущена; повільно блимає – вказує на завершення програми.

U. Кнопка вибору сушіння служить для вибору бажаного ступеня вологості для програм з електронним контролем та часу для виконання ручних програм. Не всі можливості вибору дійсні для всіх програм (див.: "ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ").

Lv. Є 4 ікони програм сушіння з електронним контролем, з яких обрана блимає, а інші 3 залишаються горіти. Після запуску циклу горітиме лише вибрана ікона.

Ст. Лічильник сушіння показує встановлений час з інтервалом у 20 хвилин, до максимум 2 годин 40 хвилин у випадку програми для бавовни і до 2 годин - для синтетичних тканин.

C. Кнопка виключення зумера анулює його функцію, який у протилежному випадку завжди діє; вибір залишається у пам'яті також і у випадку виключення обладнання. Наступні сигнали:

1 довгий сигнал (цикл розпочався)
4 довгих сигнали (цикл завершився)
4 коротких сигнали (обороти барабана в рамках виконання функції запобігання появи складок)

V. Кнопка поновлення аварійної сигналізації ванночки служить для повторного запуску циклу сушіння після спорожнення ванночки для збору конденсованої води (рис. 11).

Lv. Ікона аварійної сигналізації повної ванночки: блимання лампочки говорить про те, що ванночка повна і її необхідно спорожнити (цикл зупиняється); постійно горить, після того, як була встановлена на місце ванночка, - вказує на те, що функція поновлює свою роботу (цикл поновлює свою роботу).

A. Кнопка запобігання появи складок вмикає функцію, яка наприкінці циклу сушіння білизни в сушильній машині продовжує обертатися у тому чи іншому напрямку протягом наступних 60-ти хвилин, щоб зменшити можливість того, що білизна помнеться. Кожен оборот вказується зумером за допомогою коротких сигналів.

H. Кнопка запобігання появи складок в рамках програми відтермінування сушіння служить для того, щоб обертати білизну в барабані під час очікування з метою зменшення появи складок на одязі.

Ih. Ia. Ic. Ікони зумера, запобігання появи складок і відтермінування початку роботи, що світяться на дисплеї, говорять про дію цих функцій.

R. Кнопка відтермінування початку роботи дозволяє перенести початок циклу сушіння на максимум 16 годин. З кожним натиском кнопки початок роботи переноситься на годину пізніше.

Натиснувши кнопку START, увімкнута програма відтермінування позначається на дисплеї блиманням знаку h; з цієї миті сушильна машина, зачекавши встановлену кількість годин, автоматично розпочне цикл сушіння.

У випадку перебоїв з електроживленням під час відтермінування встановлена програма анулюється; натиснувши кнопку START, цикл негайно розпочне свою роботу.

Св. Лічильник відтермінування початку роботи показує встановлений час з інтервалами у годину, до максимум 16 годин.



ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

ПРОГРАМИ З ЕЛЕКТРОННИМ КОНТРОЛЕМ ВОЛОГОСТІ					
ТКАНИНА	ДУЖЕ СУХА БІЛИЗНА	СУХА БІЛИЗНА ДЛЯ СКЛАДАННЯ ДО ШАФИ	ВОЛОГА БІЛИЗНА ДЛЯ ПРАСУВАННЯ	ДУЖЕ ВОЛОГА БІЛИЗНА	ЧАСОВІ ПРОГРАМИ
БАВОВНА	7.0 кг.				
СИНТЕТИЧНІ ТКАНИНИ	3.5 кг.				
ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ	3.5 кг.	—			
ШЕРСТЬ	1.5 кг.	—			—
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ					
БАВОВНА	7.0 кг.	160-140 хв.	140-120 хв.	120-100 хв.	100-80 хв.
СИНТЕТИЧНІ ТКАНИНИ	3.5 кг.	120-100 хв.	80-60 хв.	60-40 хв.	40-20 хв.
ОХОЛОДЖЕННЯ	20 хв.				

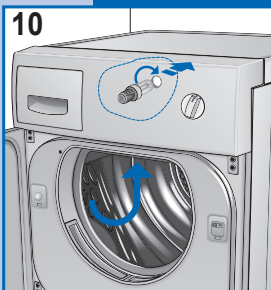
ЯК СУШИТИ ТКАНИНИ

- 1) Завантажте білизну в барабан і закрийте дверцята.
- 2) Сухими руками під'єднайте штепсель сушильної машини до мережі.
- 3) Встановіть ручку програмування на відмітці STOP, щоб анулювати можливі попередні програми, після чого поверніть її на програму, яка найбільше відповідає виду тканини.
- 4) За допомогою кнопки вибору програми сушіння виберіть бажаний ступінь вологості (див. Таблицю програм).
- 5) Виберіть бажані операції за допомогою відповідних кнопок.
- 6) Натисніть кнопку START, щоб розпочати процес сушіння.
- 7) Після закінчення сушіння, підтвердженого блиманням лампочки-індикатора start, зумером і написом END на дисплеї, знову встановіть селектор у положення STOP.
- 8) Відкрийте дверцята барабана і вийміть білизну.
- 9) Закрийте дверцята.
- 10) Сухими руками вийміть штепсель сушильної машини з електромережі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ (В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД МОДЕЛІ)



Освітлення знаходиться всередині.

Щоб замінити лампочку, необхідно зробити наступне:

- ▼ Вийміть штепсель з електричної розетки або вимкніть загальний перемикач;
- ▼ Зніміть кришку лампочки;
- ▼ Вийміть лампочку (рис. 10);
- ▼ Увага: не використовувати лампочки потужністю більше 15 W.!
- ▼ Закрутіть на місце кришку лампочки.



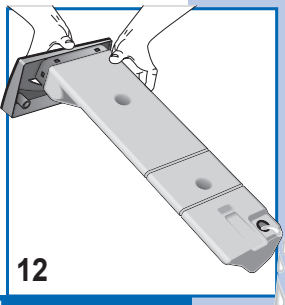
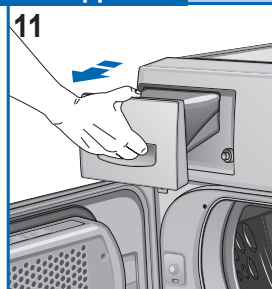
СПОРОЖНЕННЯ ВАННОЧКИ ДЛЯ ЗБОРУ КОНДЕНСОВАНОЇ ВОДИ

Якщо відсутнє безпосереднє під'єднання до спуску, конденсована вода збирається у відповідній ванночці (рис. 11).

Ванночка повинна спорожнюватися після кожного циклу сушіння.

Для того, щоб спорожнити ванночку, потрібно:

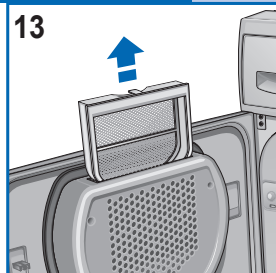
- ▼ Вийняти ванночку з сушильної машини (рис. 11);
- ▼ Спорожнити резервуар з водою; отвір спуску знаходиться на правому верхньому боці (рис. 12);
- ▼ Після спорожнення помістити на місце;
- ▼ Якщо Ви забудете спорожнити резервуар або коли він наповнюється під час циклу сушіння, сигнальна лампочка-індикатор ванночки для збору конденсованої води почне блимати і сушильна машина зупинить свою роботу. У цьому випадку виконайте операції, вказані вище.
- ▼ Щоб продовжити роботу перерваної програми, натисніть кнопку (V) для того, щоб поновити роботу сигнальної лампочки ванночки (рис. 9).



ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Відключіть напругу обладнання перед тим, як розпочати миття машини. Чистка обладнання повинна виконуватися після кожного прання, щоб зекономити час на сушіння та електроенергію.

1. Фільтр для пушку на дверцяті (рис. 13).
 2. Фільтр для пушку на отворі для завантаження (рис. 14).
 3. Конденсатор (рис. 15).
- ▼ Вийміть фільтр, потягнувши догори, і очистіть його (рис. 13).

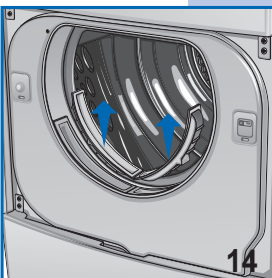


- ▼ Крім того, можна вийняти обидва фільтри для пушку з отвору для завантаження і очистити їх (рис. 14).

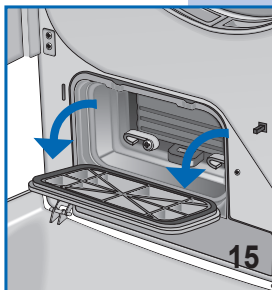
ПРИМІТКА. Наявність волокон у фільтрі не залежить від процесу сушіння.

Пушинки походять з волокон тканин, розірваних або витягнутих під час прання і, насамперед, в результаті зношення одягу.

Найпростіше чистити фільтри під проточною теплою водою.

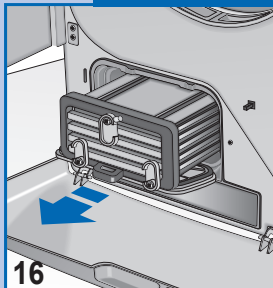


- ▼ Рекомендуємо мити конденсатор два-три рази у рік (рис. 15/18).
- ▼ Відкрийте дверцята, поверніть важілець у вертикальне положення і вийміть кришку (рис. 15).

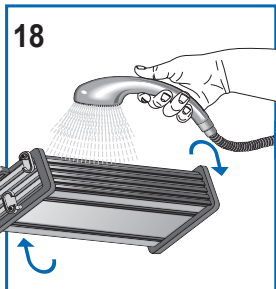
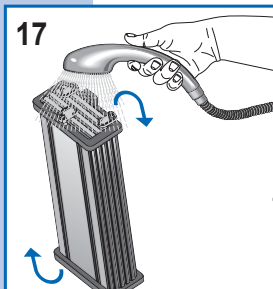




ЧИСТКА І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



- ▼ Поверніть 3 важільці у вертикальне положення і вийміть конденсатор (рис. 16).



- ▼ Помийте конденсатор спереду і ззаду та з боків, направляючи струмінь води, як вказано на рисунку (рис.17/18).

Щоб добитися відмінного спорожнення конденсатора, помістіть його на один бік на рушнику.

- ▼ Коли він добре висох, встановіть конденсатор на місце, повторивши операції у зворотному порядку.

ВІЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Усі види електричного обладнання можуть виходити з ладу.

Пам'ятайте, що у цих випадках потрібно звертатися до послуг кваліфікованого працівника. Тим не менше, Ви самостійно можете вирішити багато можливих проблем.

Це важливо: у випадку несправної роботи не забудьте негайно відключити машину з електромережі.

Перш ніж звернутися за допомогою нашого центру технічного обслуговування, перевірте вказані нижче пункти.

ВІРШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо машина не працює

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Перевірте, чи машина була під'єднана до електромережі.
 - 2) Перевірте, чи розетка справна:
 - 2а) Вибило запобіжник? (це проста операція: достатньо під'єднати до розетки інше електрообладнання, наприклад, настільну лампу).
 - 2б) Були дотримані усі вимоги, вказані у інструкції?

Якщо машина не працює

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Дверця були добре закриті.
 - 2) Натиснута кнопка START.

Білизна не сушиться

- Переконайтеся у тому, чи:
 - 1) Можливо, отвір випуску повітря забився.
 - 2) Можливо, закупорився фільтр (Не забувайте, що під час відкриття віконця внутрішні деталі сушильної машини і білизна можуть бути дуже гарячими).

Якщо після виконання вищевказаних функцій обладнання залишається несправним, повідомте про несправність у найближчий уповноважений центр технічного обслуговування. Люб'язно просимо у цьому випадку вказати модель, фабричний номер і вид несправності. Ця інформація допоможе працівнику технічного обслуговування оснаститися необхідними запчастинами, щоб гарантувати швидкий та ефективний ремонт.

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

**Stimate Client,**

Vă mulțumim pentru că ați ales produsul nostru.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru utilizare înainte de racordarea și folosirea mașinii.

Cunoașterea principiilor de funcționare garantează exploatarea corectă și sigură a aparatului.

Instrucțiunile pentru utilizare conțin multe indicații utile referitoare la modul de funcționare, în afară de particularitățile tehnice ale mașinii care vă vor ajuta să optimizați utilizarea acestei mașini.

În caz de vânzare, sau de cedare a uscătorului, este necesar să vă amintiți să predați noului utilizator și manualul cu instrucțiunile pentru utilizare.

INDEX

	NOTIȚE ȘI ÎNDRUMĂRI PENTRU UTILIZATOR	143-144
	• Date tehnice	143
	DESCRIEREA MAȘINII	145
	• Accesorii opționale	145
	INSTALAREA MAȘINII	145-147
	• Instalarea	145
	• Punerea la nivel a uscătorului	145
	• Racordarea la instalația electrică	146
	• Reglarea evacuării apei de condens înspre exterior	146
	• Modificarea sensului de deschidere a ușii	147
	UTILIZAREA MAȘINII	147-149
	• Precauții pentru țesături	147
	• Recomandări înainte de uscare	147
	• Descrierea panoului de control	148
	• Tabelul cu programe	149
	• Cum se usucă	149
	ÎNTREȚINEREA	149-151
	• Luminarea interioară	149
	• Evacuarea rezervorului apei de condens	1150
	• Curățarea și întreținerea	150-151
	• Detectarea defectăunilor	151
	• Rezolvarea problemelor	151

NOTIȚE ȘI ÎNDRUMĂRI PENTRU UTILIZATOR**DATE TEHNICE**

Dimensiuni:	Lărgimea cm.:	59.5
	Înălțimea cm.:	85.0
	Adâncimea cm.:	60.4
Capacitate maximă		7 kg. uscate
Putere Nominală		A se vedea plăcuța cu date caracteristice
Tensiunea de alimentare		A se vedea plăcuța cu date caracteristice

MODELUL:

NUMĂRUL DE FABRICAȚIE:

DATA DE CUMPĂRARE:



- ▼ Acest aparat trebuie să fie utilizat ca uscător pentru uz casnic orice altă utilizare trebuie să fie considerată improprie și deci periculoasă.
- ▼ Păstrați acest manual pentru utilizare întotdeauna lângă uscător astfel încât să-l puteți citi rapid dacă este necesar.
- ▼ Orice modificare sau încercare de a forța aparatul poate fi periculoasă pentru utilizator și poate deteriora produsul.
- ▼ La livrarea aparatului electrocasnic, verificați să nu se fi deteriorat din cauza transportului. Dacă rezultă că a fost deteriorat, adresați-vă imediat vânzătorului.
- ▼ Nu acoperiți uscătorul cu rufe sau cu altceva.
- ▼ La așezarea aparatului controlați cablul de alimentare astfel încât să nu rezulte îndoit, comprimat și să fie accesibil, pentru eventuale intervenții.
- ▼ Închideți mereu ușa după utilizarea aparatului electrocasnic.
- ▼ În așa fel încât să evitați rezemarea copiilor de ușa și răsturnarea uscătorului.
- ▼ Este interzisă utilizarea mașinii de către copii, dacă nu sunt supravegheați.
- ▼ Nu uscați rufe murdare în uscător.
- ▼ Nu uscați niciodată rufe care au fost murdărite cu substanțe ca uleiul de gătit, petrol, acetonă, alcool, benzină, cherosen, prod. de scos pete, terebentină, ceară.
- ▼ Îndepărtați aceste substanțe cu o spălare la cald și o doză în plus de detergent înainte de a fi încărcate în uscător.
- ▼ Nu uscați articole din cauciuc buretos, cauciuc celular, impermeabile, țesături hidrofuge, covoare de cauciuc, articole și haine sau perne preformate din bucăți de cauciuc buretos întrucât se pot topi și pot deteriora alte articole de îmbrăcăminte sau chiar aparatul electrocasnic.
- ▼ Emolientul pentru țesături sau produsele asemănătoare, trebuie să fie folosite respectând instrucțiunile pentru utilizare introduse în ambalaj
- ▼ Dacă vindeți sau faceți cadou aparatul electrocasnic, amintiți-vă să predați și prezentul manual care va permite proprietarului succesiv să utilizeze uscătorul în mod corect și sigur.
- ▼ Nu puteți încerca să reparați singuri defecțiunile aparatului întrucât reparațiile efectuate de către persoane necalificate pot provoca pagube serioase și exclud dreptul la reparațiile din garanție.
- ▼ Reparațiile aparatului pot fi efectuate doar de către personalul autorizat de la centrele de asistență. Pentru reparații trebuie să fie utilizate doar piese de schimb originale.
- ▼ Centrifugați sau stoarceți bine rufe înainte de a le introduce în uscător. Rufe centrifugate bine se vor

usca mai repede

- ▼ Curățați bine filtrul de fiecare dată când se utilizează uscătorul, astfel încât să se garanteze o circulație a aerului perfectă.
- ▼ Nu scoateți și nici nu introduceți ștecherul în priza de curent cu mâinile ude.
- ▼ Mașina trebuie să fie bransată la o priză de curent electric prevăzută cu împământare în conformitate cu normele de siguranță.
- ▼ Este interzisă conectarea mașinii la priza electrică cu utilizarea prelungitoarelor sau a ștecherelor multiple.
- ▼ Nu lăsați aparatul expus agenților atmosferici.
- ▼ Când efectuați revizia sau curățarea amintiți-vă să deconectați aparatul de la priza de curent electric.
- ▼ În cazul în care doriți să deconectați mașina de la priza de curent, nu trageți de cablul electric, ci ștecherul.
- ▼ Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Prin colaborarea utilizatorului la eliminarea acestui produs în mod corect, se contribuie la prevenirea eventualelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătate.



Simbolul  de pe produs sau de pe documentele cu care este prevăzut indică faptul că acest produs nu trebuie să fie tratat ca deșeu casnic ci trebuie să fie predat unui centru de recoltare adecvat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice.

Aruncați-l urmând normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru alte informații despre tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, contactați respectivul oficiu local, centrul de recoltare a deșeurilor casnice sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

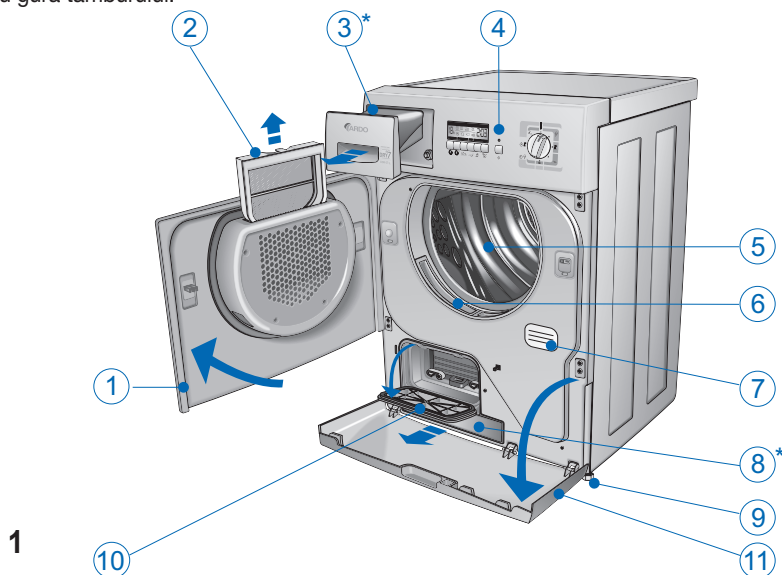


ATENȚIE! Suprafețele unde apare acest simbol se pot încălzi în timpul funcționării.

FIRMA PRODUCĂTOARE REFUZĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU EVENTUALELE ACCIDENTE PROVOCATE DE CĂTRE NERESPECTAREA ATĂT A NORMELOR DE SIGURANȚĂ CÂT ȘI A INSTRUCȚIUNILOR PENTRU UTILIZARE

DESCRIEREA MAȘINII

- | | |
|---|--|
| 1 Suport pentru tambur. | 7 Plăcuța indicatoare cu caracteristici tehnice. |
| 2 Filtru suport tambur. | 8 Rezervor condens inferior*. |
| 3 Rezervorul apei de condens superior*
(În cazul în care furtunul de evacuare a apei de condens nu este racordat direct la evacuare, condensul se recoltează în acest rezervor). | 9 Piciorușe reglabile. |
| 4 Panoul de control. | 10 Ușa condensatorului. |
| 5 Tambur uscător. | 11 Ușa condensatorului. |
| 6 Filtru gura tamburului. | |
- * existent în funcție de model



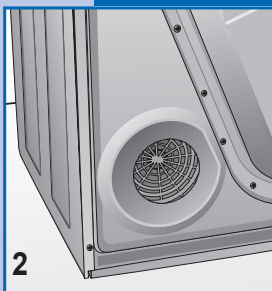
ACCESORII OPȚIONALE

Vânzătorul dvs. are disponibil un accesoriu pentru a completa instalarea în mod diferit și care vă va permite fixarea uscătorului vostru deasupra unei mașini de spălat cu deschidere frontală pentru a putea economisi spațiu. Modelul de mașină care vă va permite să realizați acest montaj vă va fi indicat de către instalatorul vostru.

INSTALAREA MAȘINII



INSTALAREA



- ▼ Instalarea va trebui să fie efectuată de către personal calificat profesional, în funcție de instrucțiunile constructorului, întrucât o instalare greșită poate cauza pagube persoanelor și lucrurilor.
- ▼ Nu țineți uscătorul în încăperi unde poate îngheța. Înghețul poate compromite parte electronică.
- ▼ Așezați uscătorul într-o încăpere prevăzută cu ventilare.
- ▼ Nu acoperiți gaura de ventilare de pe partea posterioară (fig. 2) și nu așezați mașina pe o mochetă deasă.
- ▼ Curățați interiorul tamburului de uscare cu o cârpă umedă pentru a îndepărta praful ce se poate depozita.



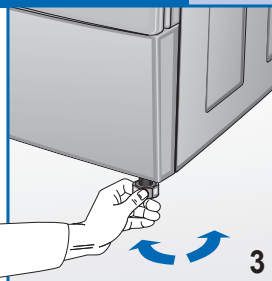
INSTALAREA MAȘINII

PUNEREA LA NIVEL A USCĂTORULUI

Piciorușe reglabile. Puneți uscătorul în poziție verticală astfel încât să se sprijine bine pe toate cele patru piciorușe. Puneți la nivel mașina reglând piciorușele așa cum este descris mai jos

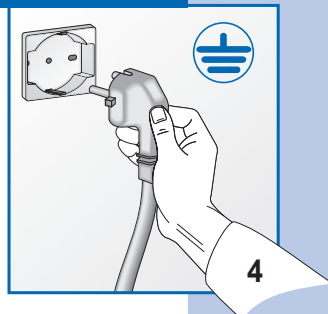
- ▼ Ridicați ușor mașina
- ▼ Reglați piciorușele la înălțimea adecvată (fig. 3).
- ▼ Lăsați în jos mașina

N.B: O mașină care n-a fost bine pusă la nivel poate deteriora rulmenții și se poate uza prematur. Acest uscător nu are nevoie de fixarea la pământ.



BRANȘAREA LA INSTALAȚIA ELECTRICĂ

- ▼ Controlați ca tensiunea electrică indicată în datele tehnice de pe plăcuța situată pe spatele aparatului, să corespundă cu cea de la rețeaua electrică.
- ▼ Siguranța, cablurile electrice și priza de la rețea trebuie să aibă astfel de parametri încât să permită suportarea sarcinii maxime indicată pe aceeași plăcuță.
- ▼ În urma instalării, accesul la alimentarea de la rețea trebuie să fie garantat de către un întrerupător omnipolar.
- ▼ Priza de curent la care va fi conectată mașina trebuie să fie prevăzută cu împământare. În caz contrar, producătorul refuză orice responsabilitate pentru eventualele accidente (fig. 4).
- ▼ Dacă cumva cablul de alimentare s-a deteriorat în vreun fel, contactați centrul de asistență tehnică specializat.
- ▼ Este interzisă conectarea uscătorului la rețea cu ajutorul elementelor indirecte ca prelungitoarele sau prizele multiple.
- ▼ Așezați aparatul astfel încât cablul de alimentare să fie ușor accesibil, în așa fel încât să poată fi deconectat în caz de necesitate.



Important: La terminarea ciclului de uscare, deconectați uscătorul de la rețea pentru a evita ca vreun copil să o poată pună eventual în funcțiune.

REGLAREA EVACUĂRII APEI DE CONDENS ÎNSPRE EXTERIOR

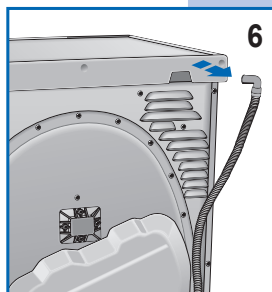
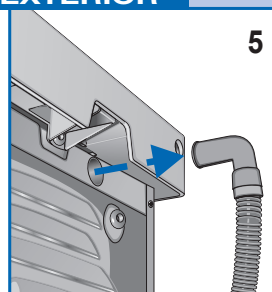
Este posibilă recoltarea apei de condens în rezervor (fig. 10), dar este și posibilă racordarea furtunului direct la evacuare.

În acest caz apa se elimină cu ajutorul pompei.

În cazul în care vreți să racordați furtunul de apă de condens direct la evacuare, procedați după cum urmează:

- ▼ Înainte de a începe orice operație, scoateți ștecherul din priza de curent.

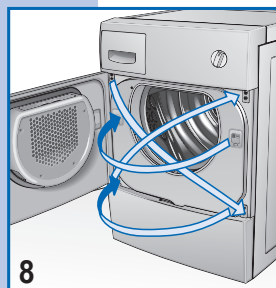
- ▼ Trageți furtunul situat în partea posterioară a mașinii pentru a-l scoate din locaș (fig. 5/6) și introduceți-l la evacuare.



MODIFICAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII



- ▼ Apăsați ușa în dreapta (fig. 7) (ușa se deschide). Dacă ușa a fost inversată apăsați în stânga.



- ▼ Este posibilă modificarea sensului de rotație a ușii tamburului în funcție de propriile necesități (fig. 8).

N.B. Această operație trebuie să fie realizată doar de către personal specializat.

Contactați Serviciul de Asistență:

UTILIZAREA MAȘINII

PRECAUȚII PENTRU ȚESĂTURI

În caz de dubii referitor la tipul de țesătură, controlați eticheta de pe articol.

Aproape toate rufele care pot fi uscate sunt indicate în mod specific că sunt adecvate uscării în mașină.

Pentru a evita electricitatea statică la rufe, în timpul ciclului de clătire al mașinii de spălat, folosiți un emolient.

Scoateți imediat din tambur rufele sintetice pentru a evita mototolirea.

RECOMANDĂRI ÎNAINTE DE USCARE

ÎMPĂRȚIREA RUFELOR

Înainte de a usca rufele, acestea trebuie centrifugate la numărul de rotații adecvat tipului de rufe. Centrifugând cu numărul de rotații maxim permis, se economisește până la 35% din timpul de energie consumată. Cu cât e mai mare viteza de centrifugare, cu atât e e mai eficace uscarea obținută. Utilizarea emolientului la spălare permite obținerea unei uscări mai eficace și economisirea timpului. Înainte de a usca rufele în aparatul electrocasnic, controlați dacă sunt adecvate uscării mecanice. Controlați deci simbolurile redată pe etichetele de spălare.

Dacă pe etichetă nu există simbolul de uscare, respectați următoarele reguli:

- ▼ Rufele albe/colorate și rufele care se mototolesc se usucă la temperatură normală cu programul de uscare ales special.

- ▼ Uscăți rufele delicate, de exemplu din acrilic, mereu la temperaturi mici.

Sfaturi generale:

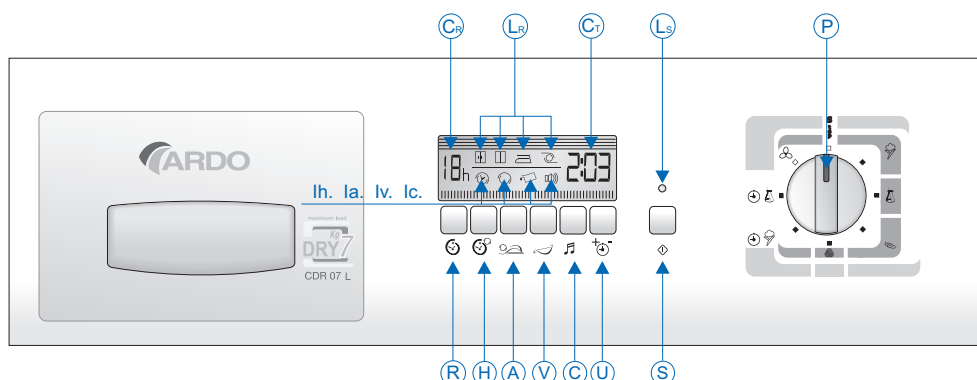
Jerseul se strânge nu descori nu numai cu spălarea dar și cu uscarea.

În pur.

- ▼ Uscăți doar dacă este indicat de către fabricant pe eticheta pentru spălare.

Dacă nu, țesătura poate deveni aspră.

- ▼ Nu uscați rufele cu culori închise împreună cu rufele cu culori deschise, pentru a evita decolorarea.



9

P. Butonul programator se utilizează la selecționarea programelor dorite în funcție de tipul de materiale și de necesitățile proprii, poziția "STOP", înafară de a stinge afișajul are și funcția de a restabili mașina. Dacă pentru orice motiv se dorește schimbarea programului sau adăugarea altor rufe, este îndejuns să poziționezi butonul programatorului pe "STOP", și deci să selecționezi noul program și să apăsăți pe butonul "START".

NB: Atenție!! Se recomandă utilizarea acestei funcții doar dacă este strict necesar și doar dacă programul ce trebuie restabilit nu a început de mai mult de 3 minute.

N.B. La unele dintre modele cu programul Delay (întârziere) reglat, sau la terminarea ciclului, retro iluminarea afișajului după câteva minute se stinge. Este îndejuns să apăsăți pe oricare tastă pentru ca acesta să se reaprindă.

S. Butonul Start apăsând pe acest buton uscătorul începe ciclul de uscare reglat.

Ls. LED-ul Start stins indică poziția de "STOP"; Aprins fix indică programul în curs; Licărește rapid indică programul reglat ce trebuie să pornească; Licărește încet indică terminarea programului.

U. Tasta de selecționare a uscării este necesară pentru selecționarea gradului dorit de umezeală la programele cu control electronic, și durata la programele manuale. Nu toate opțiunile sunt posibile la toate programele. (a se vedea: "TABELUL CU PROGRAME")

Lr. Icoanele programului de uscare cu control electronic sunt 4, cea selecționată licărește între timp ce celelalte 3 rămân fixe. O dată ce a început ciclul rămâne aprinsă doar cea reglată.

Ct. Contor uscare vizualizează perioada reglată cu etape de 20 de minute până la un maxim de 2 ore și 40 de minute pentru programul de bumbac și 2 ore pentru sintetic.

C Tasta de excludere a semnalizatorului acustic exclude funcția semnalizatorului acustic care de altfel este mereu activă, alegerea rămâne memorizată și în caz

de stingere.

Semnalele sunt:

1 bip lung (ciclu pornit)

4 bip-uri lungi (ciclu terminat)

4 bip-uri scurte (rotirea tamburului pentru funcția împotriva mototolirii)

V. Buton de restabilire a alarmei tăviței se folosește la reactivarea ciclului de uscare după golirea tăviței apei de condens (fig. 11)

Lv. Icoana alarmă tăvița plină când licărește indică faptul că tăvița este plină și este necesară golirea (ciclu se oprește); aprinsă fix, după ce ați reintrodus tăvița indică faptul că funcția se reactivează; stinsă indică faptul că siguranța a fost restabilită (ciclu pornește din nou).

A Butonul împotriva mototolirii activează funcția care la terminarea ciclului de uscare continua să învârtă rufe în interiorul uscătorului într-un sens și în celălalt timp de alte șaizeci de minute micșorând șifonarea. Fiecare rotație este semnalată de către semnalizatorul acustic cu scurte bip-uri.

H Butonul împotriva mototolirii cu întârzierea uscării se folosește pentru a învârti rufe în tambur pe timpul așteptării pentru micșora mototolirea.

Ih, Ia, Ic. Icoanele semnalizator acustic, împotriva mototolirii și pornire cu întârziere vizualizate pe afișaj indică faptul că funcția este activă.

R. Butonul de pornire cu întârziere permite întârzierea uscării până la maxim 16 ore. La fiecare apăsare pornirea va fi întârziată cu o oră. Apăsând pe tasta START întârzierea activată va fi indicată pe afișaj cu simbolul h cu intermitență, iar din acel moment mașina după ce au trecut numărul de ore reglat, va începe automat ciclul de uscare. În cazul întreruperii alimentării în timpul întârzierii, reglarea va fi anulată iar prin apăsarea pe START ciclul pornește imediat.

Cr. Contor pornire cu întârziere care vizualizează perioada reglată cu etape de o oră până la un maxim de 16 ore.

TABELUL CU PROGRAME

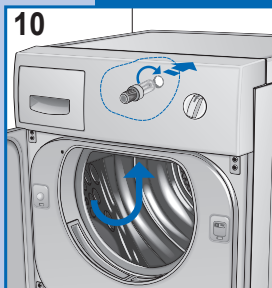
PROGRAME CU CONTROLUL ELECTRONIC AL UMEZELII					
ȚESĂTURA	SUPER USCAT	SUPER USCAT	USCAT DE PUS ÎN DULAP	UMED PENTRU CĂLCAT	FOARTE UMED
 BUMBAC	7.0 kg.				
 SINTETICE	3.5 kg.				
 DELICATE	3.5 kg.	—			
 LÂNĂ	1.5 kg.	—			—
PROGRAME TEMPORIZATE					
 BUMBAC	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
 SINTETICE	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
RĂCIRE	20 min 				

CUM SE USUCĂ

- 1) Introduceți rufele în tambur și închideți hubloul.
- 2) Cu mâinile uscate introduceți ștecherul uscătorului în rețeaua de curent.
- 3) Reglați butonul programatorului pe Stop pentru a restabili eventualele programe precedente, apoi rotiți-l pe programul cel mai adecvat pentru tipul de material.
- 4) Cu ajutorul butonului selector de uscare selecționați gradul de umezeală dorit (a se vedea Tabelul de Programe).
- 5) Selecționați opțiunile dorite cu butoanele adecvate.
- 6) Apăsăți pe butonul START pentru începerea uscării.
- 7) O dată ce s-a terminat uscarea semnalată prin aprinderea led-ului start și de către înscrisul END pe afișaj readuceți selectorul pe poziția de STOP.
- 8) Deschideți hubloul tamburului și scoateți rufele.
- 9) Închideți hubloul la loc.
- 10) Cu mâinile uscate scoateți ștecherul uscătorului din rețeaua de curent.

ÎNȚREȚINEREA

LUMINAREA INTERNĂ (DISPONIBILĂ ÎN FUNCȚIE DE MODEL)



Luminarea este în interior.

Pentru înlocuirea unui bec, procedați după cum urmează:

- ▼ Scoateți ștecherul din priza de curent sau stingeți întrerupătorul general;
- ▼ Scoateți calota becului;
- ▼ Scoateți becul; 10);
- ▼ Atenție! nu utilizați becuri mai mari de 15 W.!
- ▼ Montați la loc calota becului.

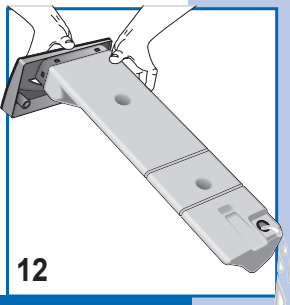
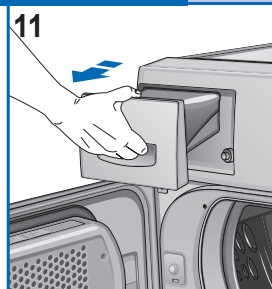


EVACUAREA REZERVORULUI APEI DE CONDENS

Dacă nu a fost racordată direct la evacuare, apa de condens se recoltează în rezervor (fig. 11). Rezervorul trebuie să fie golit după fiecare ciclu de uscare.

Pentru golirea rezervorului procedați după cum urmează:

- ▼ Scoateți rezervorul din uscător (fig. 11);
- ▼ Goliți rezervorul; deschizătura de evacuare se află pe latura superioară dreapta (fig. 12);
- ▼ După ce l-ați golit puneți-l la loc până în fund;
- ▼ Când uitați să goliți rezervorul sau când se umple pe timpul uscării, led-ul de alarmă a tăviței de apă de condens se aprinde iar uscătorul se va opri. Mai departe procedați așa cum este descris mai sus.
- ▼ Pentru a continua programul întrerupt, apăsați pe butonul (V) de restabilire a alarmei tăviței (fig. 9).



CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

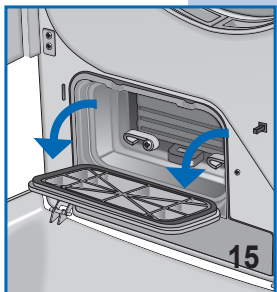
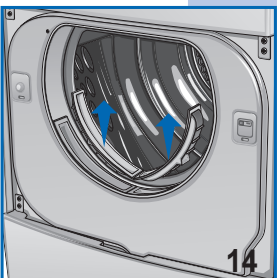
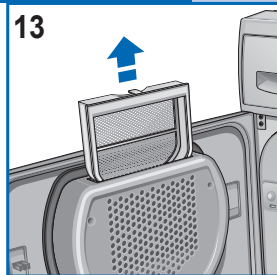
Întrerupeți tensiunea de la aparat înainte de a începe curățarea. Este important să curățați aparatul după fiecare spălare, pentru a economisi timpul de uscare și deci, energia.

1. Filtru pentru scame la ușă (fig. 13).
 2. Filtrul pentru scame la deschiderea pentru încărcare (fig. 14).
 3. Condensatorul (fig. 15).
- ▼ Scoateți filtrul trăgându-l în sus și curățați-l (fig. 13).
 - ▼ În plus este posibilă scoaterea celor două filtre pentru scame de la deschiderea pentru încărcare și curățarea acestora (fig. 14).

NB: Prezența fibrelor în filtru nu depinde de uscare. Scamele provin de la fibrele țesăturilor rupte sau destrămate în timpul spălării și în special din cauza uzurii articolelor de îmbrăcăminte.

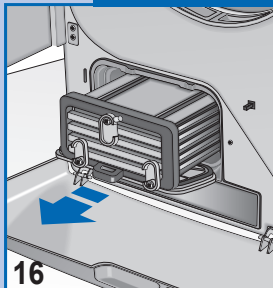
Curățarea este mai simplă dacă lăsați sub jet de apă caldă.

- ▼ Se recomandă curățarea condensatorului de două sau trei ori pe an (fig. 15/18).
- ▼ Deschideți ușa rotiți pârghia în poziție verticală și scoateți capacul (fig. 15).

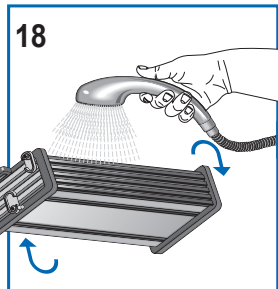
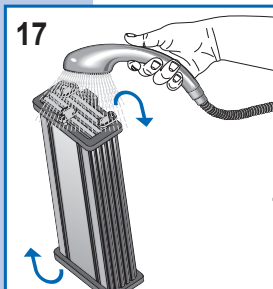




CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



- ▼ Rotiți cele 3 pârgii în poziție verticală și scoateți condensatorul (fig. 16).



- ▼ Spălați condensatorul anterior și posterior și pe laturi îndreptând jetul de apă așa cum este indicat (fig. 17/18).

Pentru obținerea unei scurgeri perfecte a condensatorului, rezemați-l pe o parte deasupra unui prosop.

- ▼ Când este bine uscat, montați condensatorul efectuând din nou operațiile în ordine inversă.

DETECTAREA DEFECȚIUNILOR

Toate aparaturile electrice sunt predispușe defecțiunilor.

Reamintiți-vă că în aceste cazuri trebuie chemat un tehnician calificat. Oricum și voi înșivă puteți rezolva multe dintre problemele care se verifică.

Important: În caz de proastă funcționare, reamintiți-vă să deconectați imediat mașina de la rețeaua de alimentare.

Înainte de a chema Centrul nostru de Asistență, verificați punctele indicate mai jos.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă mașina nu pornește

- Controlați:
 - 1) Verificați dacă ați efectuat racordarea la alimentarea de la rețea.
 - 2) Verificați ca priza să fie eficientă:
 - 2a) A sărit fuzibilul? (Controlul este ușor, este suficient să racordați o altă aparatură ca de ex. o veioză).
 - 2b) Au fost efectuate toate instrucțiunile din manualul de instrucțiuni?

Dacă mașina nu pornește

- Controlați ca:
 - 1) Ușa să fie închisă în mod corect.
 - 2) Să fie apăsat butonul start.

Rufe nu se usucă

- Controlați
 - 1) Este posibil ca gaura de evacuare să fie astupată.
 - 2) Este posibil ca filtrul să fie blocat. (Reamintiți-vă că atunci când se deschide hubloul, părțile interne ale uscătorului și rufe pot fi foarte calde).

Dacă după efectuarea funcțiilor descrise, aparatul continuă să nu funcționeze corect semnaleți defecțiunea centrului cel mai apropiat de asistență tehnică autorizat. Vă rugăm frumos să comunicați modelul, numărul de fabricație și tipul de defecțiune. Aceste informații permit operatorului și asistenței tehnice să-și procure piesele de schimb necesare și, deci, să garanteze o rapidă și eficientă executare a reparației.

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 30 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор нашего изделия.

Прежде чем подключить машину к сети и приступить к ее использованию, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации.

Знание принципов действия машины обеспечит вам правильное и безопасное ее использование.

В инструкциях по эксплуатации содержится много полезной информации о работе и технических особенностях машины, которая поможет вам оптимизировать процесс ее эксплуатации.

В случае продажи или передачи сушильной машины другому пользователю, не забудьте отдать ему также руководство по эксплуатации прибора.

УКАЗАТЕЛЬ

	СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	153-154
	• Технические данные	153
	ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	155
	• Дополнительные принадлежности	155
	УСТАНОВКА МАШИНЫ	155-157
	• Установка	155
	• Выставление сушильной машины по горизонтали	156
	• Подключение к электросети	156
	• Регулировка слива конденсата наружу	157
	• Изменение направления поворота двери	157
	ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	157-159
	• Меры предосторожности при обращении с тканями	157
	• Рекомендуемые до сушки действия	157
	• Описание панели управления	158
	• Таблица программ	159
	• Сушка вещей	159
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	159-161
	• Внутреннее освещение	159
	• Опорожнение бачка конденсата	160
	• Очистка и техобслуживание	160-161
	• Поиск неисправностей	161
	• Решение проблем	161

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Технические данные

Габариты:	Ширина, см:	59.5
	Высота, см:	85.0
	Глубина, см:	60.4
Максимальная емкость		7 кг сухих вещей
Номинальная мощность		См. таблицу характеристик
Напряжение питания		См. таблицу характеристик

МОДЕЛЬ:
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР:
ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ:



- ▼ Настоящий прибор должен использоваться, как сушильная машина бытового назначения; любое другое ее применение считается неправильным и, соответственно, опасным.
- ▼ Всегда храните настоящее руководство около сушильной машины для возможной справки по нему в случае необходимости.
- ▼ Любое изменение или попытка несанкционированного вмешательства в конструкцию машины может привести к созданию опасности для пользователя и вызвать повреждение прибора.
- ▼ В момент поставки электробытового прибора проверьте его целостность и отсутствие на нем возможных повреждений в результате транспортировки. При обнаружении повреждений немедленно обратитесь к дилеру.
- ▼ Не покрывайте сушильную машину бельем и прочими предметами.
- ▼ При установке прибора проверьте, чтобы электрический провод не был согнут или пережат, и чтобы к нему был доступ для выполнения в будущем необходимых действий.
- ▼ После завершения работы электробытового прибора всегда закрывайте его дверь.
- ▼ Это не даст детям возможность облокотиться на дверь, в результате чего сушильная машина может опрокинуться.
- ▼ Детям без надзора родителей пользоваться машиной запрещается.
- ▼ Не сушите в машине грязные вещи.
- ▼ Никогда не сушите вещи, испачканные маслом для готовки, нефтью, ацетоном, спиртом, бензином, керосином, пятновыводителями, скипидаром и воском.
- ▼ Сначала удалите эти вещества путем стирки вещей горячей водой со стиральным средством, а потом уже положите их в сушильную машину.
- ▼ В машине нельзя сушить изделия из губчатой резины и латекса, плащи, непромокаемые ткани, резиновые коврики, изделия, предметы одежды и подушки из губчатой резины, т. к. они могут расплавиться и повредить прочие вещи или даже саму сушильную машину.
- ▼ Кондиционеры и прочие присадки для обработки вещей следует использовать согласно прилагаемым к их упаковкам инструкциям.
- ▼ В случае продажи или передачи электробытового прибора другому лицу не забудьте отдать ему также настоящее руководство, которое позволит ему правильно и безопасно пользоваться сушильной машиной.
- ▼ Не пытайтесь сами отремонтировать прибор, поскольку ремонтные операции, выполненные не специалистами, могут привести к серьезным повреждениям машины и к потере права на гарантийный ее ремонт.
- ▼ Ремонт прибора должен проводиться только уполномоченным персоналом в официальных обслуживающих центрах. При ремонте машины

необходимо использовать только оригинальные запасные части.

- ▼ Как следует отожмите в машине или руками вещи, прежде чем положить их в сушильную машину. Хорошо отжатые вещи высушиваются в машине быстрее.
- ▼ Каждый раз при использовании сушильной машины тщательно очистите фильтр прибора, чтобы обеспечить циркуляцию в нем воздуха.
- ▼ Не вставляйте и не вынимайте вилку из электрической розетки мокрыми руками.
- ▼ Сушильная машина должна подключаться к электрической розетке, оснащенной заземлением и соответствующей правилам техники безопасности.
- ▼ Запрещается подключать машину к электрической розетке через удлинители и переходники.
- ▼ Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.
- ▼ Во время проведения проверок и уборок прибора не забудьте отключить его от электрической розетки.
- ▼ Для отключения машины от электрической розетки не тяните за электрический провод, а возьмитесь непосредственно за вилку.
- ▼ В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC данный прибор отмечен знаком WEEE - Отходы электрического и электронного оборудования.. Заботой о правильной сдаче в утиль данного прибора пользователь способствует предупреждению потенциально негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.



Символ  на изделии или на сопровождающей его документации указывает на то, что с ним следует обращаться не как с бытовыми отходами, а необходимо сдать его в специальный пункт для повторной переработки электрического и электронного оборудования.

Выбрасывайте прибор в соответствии с местными правилами по переработке отходов.

Для получения дальнейшей информации об обращении, вторичном или обратном использовании данного прибора обращайтесь в соответствующее местное учреждение, в сервисную службу по сбору бытовых отходов или в магазин, в котором прибор был приобретен.



ВНИМАНИЕ!!! Поверхности, на которых нанесен данный символ, во время работы машины могут нагреваться.

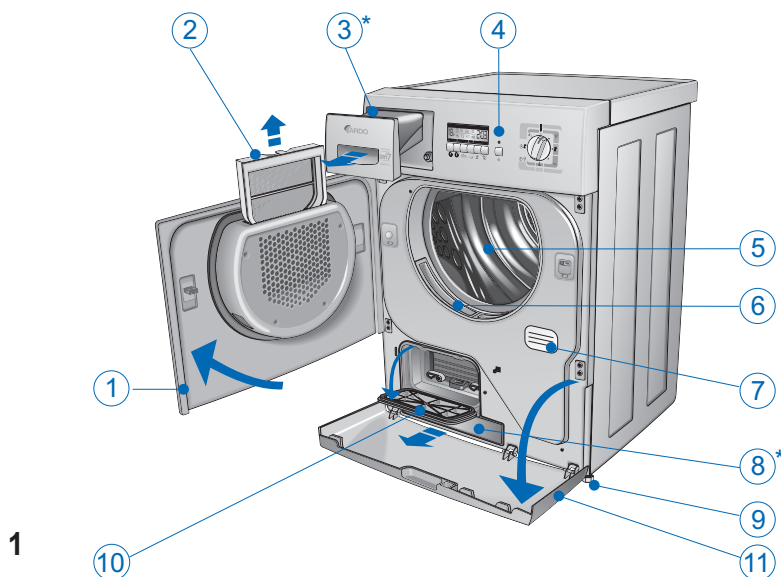
ФИРМА ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮЖДЕНИЕМ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА.



ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Дверь барабана. 2 Фильтр двери барабана. 3 Верхний бачок конденсата*
(В случае если труба слива конденсата не соединена напрямую со сливом, конденсат собирается в данном бачке). 4 Панель управления. 5 Барабан сушильной машины. | <ol style="list-style-type: none"> 6 Фильтр раскрытия барабана. 7 Табличка технических характеристик. 8 Нижний бачок конденсата*. 9 Регулируемые ножки. 10 Крышка конденсатора. 11 Нижняя крышка. |
|--|---|

* его наличие зависит от модели машины



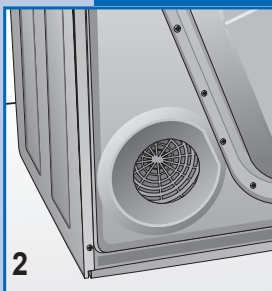
Дополнительные принадлежности

У вашего дилера можно приобрести специальную принадлежность для установки сушильной машины на стиральной машине с передней загрузкой, чтобы сэкономить занимаемое машинами место. Модель машины, которая допускает такую установку, может быть вам порекомендована монтажником.

УСТАНОВКА МАШИНЫ



Установка



- ▼ Установка машины должна выполняться квалифицированными профессионалами, так как неправильное ее выполнение может привести к повреждению людей и предметов.
- ▼ Не держите сушильную машину в помещении, где она может обледенеть. Заморозки могут испортить электронное оборудование прибора.
- ▼ Разместите сушильную машину в хорошо проветриваемом помещении.
- ▼ Не закрывайте вентиляционное отверстие с задней стороны машины (рис. 2) и не устанавливайте машину на толстое паласное покрытие.
- ▼ Очищайте сушильный барабан внутри влажной тряпкой для устранения отложений пыли.



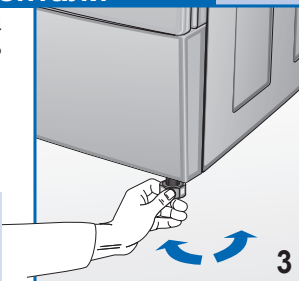
УСТАНОВКА МАШИНЫ

Выставление сушильной машины по горизонтали

Регулируемые ножки. Поставьте сушильную машину вертикально; она должна прочно опираться на все четыре ножки. Проверьте горизонтальность положения машины путем регулировки ножек, как описано ниже.

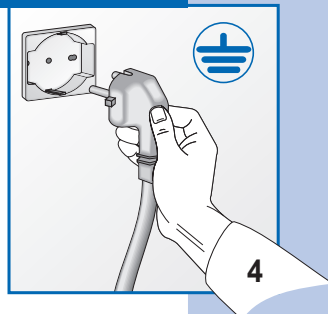
- ▼ Слегка приподнимите машину.
- ▼ Отрегулируйте ножки по нужной высоте (рис. 3).
- ▼ Опустите машину.

Прим.: в плохо выставленной по горизонтали машине могут повредиться подшипники, и сама она преждевременно выйдет из строя. Сушильная машина не нуждается в креплении к полу.



Подключение к электросети

- ▼ Проверьте, чтобы значение электрического напряжения, указанное в технических данных на табличке, закрепленной с задней стороны прибора, соответствовало напряжению электрической сети.
- ▼ Характеристики дифференциального выключателя, электрических проводов и сетевой розетки должны выдерживать указанную на табличке максимальную нагрузку.
- ▼ После установки прибора доступ к сетевому питанию должен обеспечиваться многополюсным выключателем.
- ▼ Электрическая розетка, к которой подключается машина, должна иметь систему заземления. В противном случае изготовитель отклоняет всякую ответственность за возможные несчастные случаи (рис. 4).
- ▼ При обнаружении повреждений питающего провода машины обратитесь в специализированный обслуживающий центр.
- ▼ Запрещается подключать сушильную машину к сети через удлинители и переходники.
- ▼ Установите прибор так, чтобы электрический кабель питания был легко доступен для отключения его от сети в случае необходимости.



Важно: по завершении цикла сушки отсоедините машину от сети, чтобы дети не могли случайно привести ее в работу.

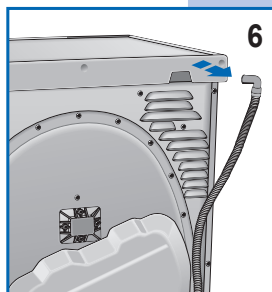
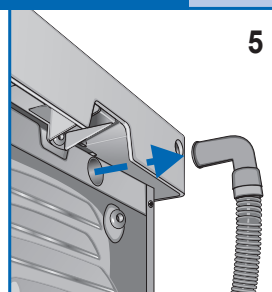
Регулировка слива конденсата наружу

Конденсат можно собирать в бачке (рис. 10), а также можно соединить сливную трубку непосредственно с системой слива.

В таком случае вода выводится из машины насосом.

Для соединения сливной трубки конденсата непосредственно со сливом действуйте следующим образом:

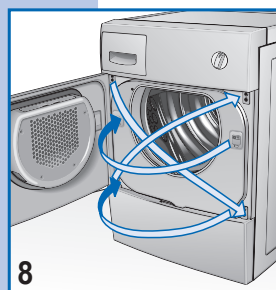
- ▼ прежде всего, выньте вилку из электрической розетки;
- ▼ потяните, чтобы освободить, трубку с задней стороны машины (рис. 5/6) и вставьте ее в сливной патрубок.



РАСКРЫТИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ПОВОРОТА ДВЕРИ



- ▼ Нажмите на дверь справа (рис. 7) (дверь открывается). Если дверь была перевешена, нажмите на нее слева.



- ▼ Направление поворота двери барабана можно изменить по собственному усмотрению (рис. 8).

Прим.: эта операция должна быть выполнена только специализированным персоналом. Обратитесь за помощью в обслуживающий центр.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Меры предосторожности при обращении с тканями

При наличии сомнений относительно типа ткани посмотрите этикетку на одежде.

На этикетке почти всех предметов одежды, которые можно высушивать в машине, просто указано, что они пригодны для машинной сушки.

Для предупреждения возникновения статического электричества на одежде во время циклов полоскания в стиральной машине используйте кондиционер.

Сразу же выньте из барабана синтетические вещи, чтобы они не помялись.

Рекомендуемые до сушки действия

КЛАССИФИКАЦИЯ ВЕЩЕЙ

Прежде чем сушить вещи, следует сначала подвергнуть их отжиму на скорости, пригодной для материала, из которого вещи сделаны. При отжиме на максимально допустимой скорости можно сэкономить до 35% времени использования электроэнергии. Чем выше скорость отжима, тем лучше результат сушки вещей. Использование кондиционера во время стирки изделий позволяет добиться наилучшего результата их сушки, а также сэкономить время для ее выполнения. Прежде чем приступить к сушке белья в сушильной машине, проверьте, может ли оно подвергаться механической сушке. Посмотрите для этого символы на этикетке вещей с указаниями по их уходу.

Если на этикетке нет символа сушки, придерживайтесь следующих правил:

- ▼ белые/цветные и немнущиеся вещи

высушиваются при обычной температуре посредством специально выбранной программы сушки;

- ▼ высушивайте деликатное белье, типа вещей из акрила, только при низких значениях температуры.

Общие советы

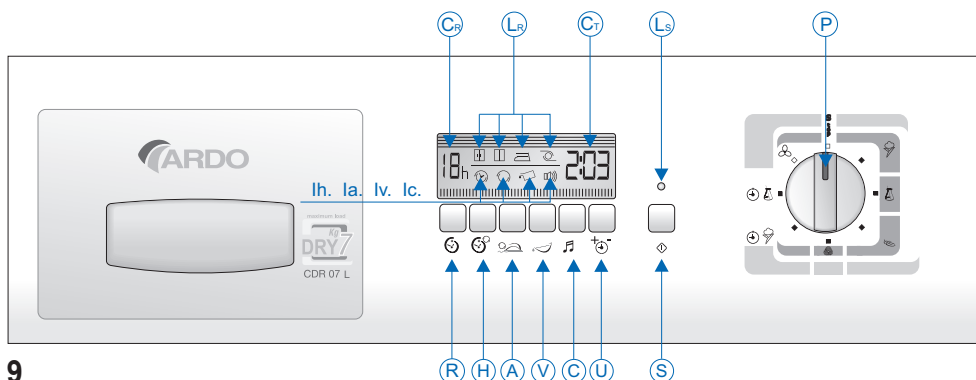
Джersi часто садится не только во время стирки, но также и в результате сушки.

Чистый лен

- ▼ Сушите льняные вещи, только если на этикетке по их уходу производителем указано, что это можно делать.

В противном случае материал может стать жестким.

- ▼ Не сушите темные цветные вещи вместе со светлыми цветными, чтобы они не полиняли.



9

Р. Ручка программ служит для выбора нужных программ исходя из типа ткани и на базе собственных нужд; ручка в положении STOP отключает дисплей и выполняет функцию установки машины в исходное положение.

Если по какой-либо причине вы хотите изменить программу или добавить в машину вещи, достаточно установить ручку в положение STOP, выбрать новую программу и нажать кнопку START.

Прим. Внимание!! рекомендуется использовать данную функцию, только если это совершенно необходимо, и если действующая программа уже работает не более 3 минут.

Прим.: в некоторых моделях машин с настроенной программой Delay или же в конце цикла сушки подсветка дисплея гаснет через несколько минут. Достаточно нажать любую кнопку, чтобы подсветка вновь загорелась.

S. Кнопка Start - при нажатии на нее сушильная машина начинает цикл настроенной программы сушки.

Ls. Индикатор Start - если не горит, указывает на положение "STOP"; если горит ровным светом, указывает на текущую программу сушки; если мигает часто, указывает на настроенную программу, которая должна быть включена; если мигает редко, указывает на завершение программы.

U. Кнопка переключателя сушки служит для выбора нужной степени влажности в программах с электронным управлением и времени сушки в программах с ручным управлением.

Не все функции доступны во всех программах (см. "ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ").

Lv. Имеются 4 иконы программы сушки с электронным управлением; выбранная икона мигает, остальные 3 горят ровным светом.

После пуска цикла продолжает гореть только выбранная икона.

Cт. Счетчик сушки выводит на дисплей настроенное время каждые 20 минут в течение максимум 2 часов 40 минут для программы сушки хлопка и 2 часов - для синтетических вещей.

C. Кнопка отключения зуммера отключает функцию

зуммера, который в противном случае всегда включен. Настройка сохраняется в памяти даже при отключении машины.

Типы сигналов:

1 длинный сигнал (цикл включен)

4 длинных сигнала (цикл завершен)

4 коротких сигнала (вращение барабана в функции несминания)

V. Кнопка сброса аварийного сигнала бачка - служит для возобновления цикла сушки после опорожнения бачка сбора конденсата (рис. 11)

Lv. Икона аварийного сигнала заполненного бачка - ее мигание указывает на то, что бачок полон, и его необходимо опорожнить (цикл останавливается); если после возвращения на место пустого бачка икона горит ровным светом, это указывает на возобновление действия функции; отключенная икона указывает на восстановление предохранительной функции (цикл возобновляет работу).

A. Кнопка несминания - приводит в действие функцию, которая по завершении цикла сушки вещей продолжает вращать их в обоих направлениях в течение еще шестидесяти минут, уменьшая степень их смятия. Каждый поворот барабана сигнализируется кратким сигналом зуммера.

H. Кнопка несминания при задержке сушки служит для вращения вещей в барабане во время ожидания, чтобы уменьшить их смятие.

Ih. Ia. Ic. Отображенные на дисплее иконы зуммера, функции несминания и задержки пуска указывают на то, какая функция включена.

R. Кнопка задержки пуска позволяет задержать цикл сушки максимум до 16 часов.

При каждом нажатии на кнопку пуск откладывается на один час.

При нажатии кнопки START включенная функция задержки выводится на дисплей мигающим символом h; с этого момента машина, выждав настроенное количество часов задержки, автоматически начинает цикл сушки.

В случае прерывания подачи электроэнергии в течение времени задержки, настройка отменяется и нажатием кнопки START цикл начинает работать немедленно.

Cя. Счетчик задержки пуска выводит на дисплей настроенное время каждый час в течение максимум 16 часов.



Таблица программ

ПРОГРАММЫ ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СТЕПЕНЬЮ					
ТКАНЬ	МАКС. ЗАГРУЗКА	СУПЕР СУХИЕ	СУХИЕ, ЧТОБЫ УБРАТЬ НА МЕСТО	ВЛАЖНЫЕ ДЛЯ ГЛАЖКИ	ОЧЕНЬ ВЛАЖНЫЕ
ХЛОПОК	7.0 kg.				
СИНТЕТИКА	3.5 kg.				
ДЕЛИКАТНЫЕ	3.5 kg.	—			
ШЕРСТЬ	1.5 kg.	—			—
ПРОГРАММЫ С НАСТРОЙКОЙ ВРЕМЕНИ					
ХЛОПОК	7.0 kg.	160-140 min	140-120 min	120-100 min	100-80 min
СИНТЕТИКА	3.5 kg.	120-100 min	80-60 min	60-40 min	40-20 min
ОХЛАЖДЕНИЕ	20 min				

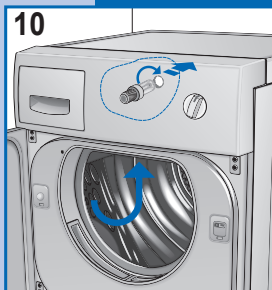
СУШКА ВЕЩЕЙ

- 1) Положите вещи в барабан и закройте дверь машины.
- 2) Сухими руками вставьте вилку сушильной машины в электрическую розетку.
- 3) Установите ручку программирования в положение Stop, чтобы отключить настроенные ранее программы, затем поверните ее в положение программы, которая наиболее подходит для типа ткани.
- 4) Кнопкой переключателя сушки выберите нужную степень влажности вещей (см. Таблицу программ).
- 5) Специальными кнопками выберите необходимые функции.
- 6) Нажмите кнопку START, чтобы начать сушку вещей.
- 7) По завершении сушки, о чем сигнализирует мигание индикатора старт, сигнал зуммера и надпись на дисплее END, - приведите переключатель в положение STOP.
- 8) Откройте дверь и выньте из барабана вещи.
- 9) Закройте дверь.
- 10) Сухими руками выньте вилку сушильной машины из электрической розетки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНУТРЕННЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (ЕГО НАЛИЧИЕ ЗАВИСИТ ОТ МОДЕЛИ МАШИНЫ)



Лампочка освещения находится внутри машины.

Для замены лампочки действуйте следующим образом:

- ▼ выньте вилку из электрической розетки или отключите главный выключатель;
- ▼ снимите с лампочки крышку;
- ▼ выньте лампочку (рис. 10).
- ▼ Внимание: не используйте лампочки, мощнее 15 Вт!
- ▼ Вновь установите на лампочку крышку.

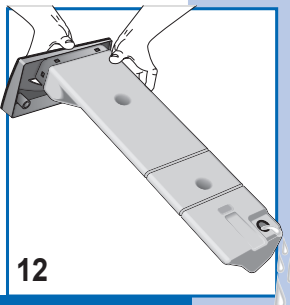
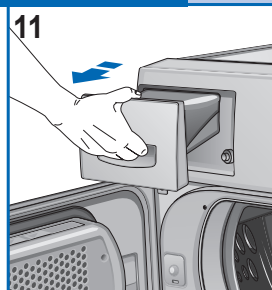


ОПОРОЖНЕНИЕ БАЧКА КОНДЕНСАТА

Если машина не соединена напрямую с системой слива, конденсат собирается в бачке (рис. 11). После каждого цикла сушки бачок следует опорожнять.

Для его опорожнения действуйте следующим образом:

- ▼ выньте бачок из сушильной машины (рис. 11);
- ▼ опорожните его; сливное отверстие находится сверху справа (рис. 12);
- ▼ после этого вставьте бачок в машину до упора.
- ▼ Если Вы забыли опорожнить бачок, или если он заполняется в процессе сушки, аварийный индикатор бачка конденсата мигает, и сушильная машина останавливается. Действуйте в таком случае так же, как описано выше.
- ▼ Для продолжения выполнения прерванной программы нажмите кнопку (V) сброса аварийного сигнала бачка (рис. 9).



Очистка и техобслуживание

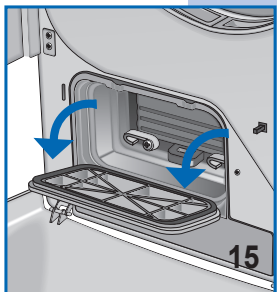
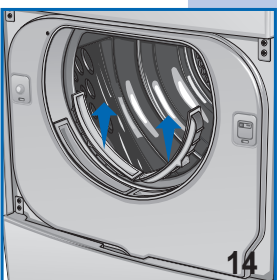
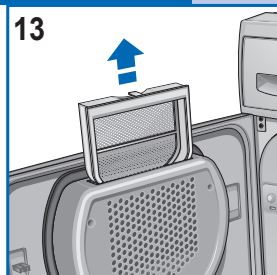
Прежде чем приступить к очистке прибора, снимите с него напряжение. Чтобы сэкономить время сушки и, соответственно, снизить расход электроэнергии, очень важно очищать прибор после каждого цикла сушки.

1. Фильтр пуха в двери (рис. 13).
 2. Фильтр пуха в загрузочном отверстии (рис. 14).
 3. Конденсатор (рис. 15).
- ▼ Чтобы вынуть фильтр, потяните его вверх и очистите (рис. 13).
 - ▼ Также можно вынуть и очистить два фильтра пуха в загрузочном отверстии (рис. 14).

Прим. наличие волокон в фильтре не зависит от типа сушки. Пух образуется из волокон рваных или обтрепанных тканей во время стирки и, особенно, из-за высокой степени износа одежды.

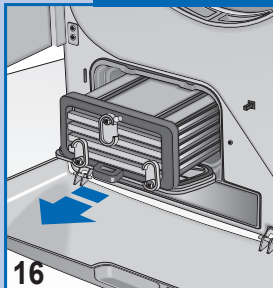
Для очистки фильтров промойте их горячей проточной водой.

- ▼ Два - три раза в год рекомендуется очищать конденсатор (рис. 15/18).
- ▼ Откройте дверь, поверните рычажок в вертикальное положение и снимите крышку (рис. 15).

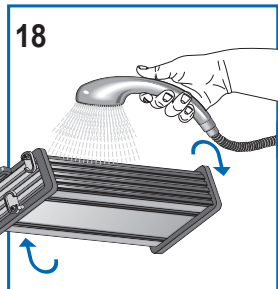
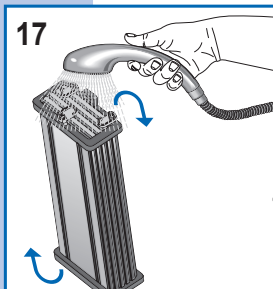




Очистка и техобслуживание



- ▼ Поверните 3 рычажка в вертикальное положение и выньте конденсатор (рис. 16).



- ▼ Для промывки конденсатора направьте на него струю воды спереди, сзади и с боков, как показано на (рис. 17/18).

Чтобы как следует просушить конденсатор, положите его на бок на полотенце.

- ▼ После того, как конденсатор хорошо просох, установите его в положение, выполняя описанные операции в обратном порядке.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В любом электрическом оборудовании могут возникнуть неисправности.

Помните, что в таком случае необходимо вызвать квалифицированного мастера. Однако, вы сами можете разрешить многие из возникающих проблем.

Важно: в случае неисправного действия машины, немедленно отключите ее от электрической сети.

Прежде чем обратиться в Обслуживающий центр, выполните перечисленные ниже проверки.

Решение проблем

Машина не включается

- Проверьте:
 - 1) подключили ли вы ее к электрической сети;
 - 2) качество работы розетки;
 - 2а) не перегорел ли предохранитель; (такая проверка легко выполняется путем подключения к розетке другого прибора типа настольной лампы).
 - 2б) выполнены ли все инструкции руководства по эксплуатации.

Машина не включается

- Проверьте:
 - 1) чтобы дверь была хорошо закрыта;
 - 2) чтобы была нажата кнопка start.

Вещи не высыхают

- Проверьте:
 - 1) не забито ли выпускное отверстие воздуха;
 - 2) не забит ли фильтр. (Помните, что в момент раскрытия двери внутренние части сушильной машины и белье могут быть очень горячими).

Если после проведения описанных проверок прибор продолжает не работать должным образом, обратитесь в ближайший обслуживающий центр. Сообщите модель и заводской номер машины и тип повреждения. Такая информация позволит оператору центра технического обслуживания найти необходимые запасные части, чтобы быстро и эффективно произвести ремонт машины.

[illegible]

IT	ITALIANO	3-12
GB	ENGLISH	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
FR	FRANÇAIS	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62
NL	NEDERLANDS	63-72
PL	POLSKI	73-82
CZ	ČESKY	83-92
SK	SLOVENSKY	93-102
HU	MAGYAR	103-112
LT	LIETUVIŠKA	113-122
SR	СРПСКИ	123-132
UA	УКРАЇНСЬКА	133-142
RO	ROMÂNA	143-152
RU	РУССКИЙ	153-162

